

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1093	Delež sevanja, ki ga snov absorbira na enoto poti.	absorption coefficient				absorpcijski koeficient			jedrsko fizika	
2229	Naprava za povečevanje kinetične energije naelektrenih delcev.	accelerator				pospeševalnik			jedrsko fizika	združi z 2442
1639	Skupina elementov, ki imajo vrstna števila od 90 do 103.	actinides				aktinidi			jedrsko fizika	
517	Pretvorba stabilnega nuklida v radioaktivni nuklid kot posledica obsevanja snovi. Aktivacijo praviloma povzročijo nevtroni, le izjemoma drugi delci ali visokoenergijsko sevanje gama.	activation				aktivacija			jedrsko fizika	
2096	Metoda kemijske analize, ki temelji na razpoznavanju in meritvah značilnega sevanja nuklidov, nastalih z obsevanjem vzorca.	activation analysis				aktivacijska analiza			jedrsko fizika	
492	Presek za reakcijo, pri kateri se snov aktivira.	activation cross section				aktivacijski presek			jedrsko fizika	
1245	Detektor sevanja, s katerim merimo nevtronski fluks s pomočjo aktivnosti vzorca, ki ga vstavimo v nevtronsko polje. S kombinacijo aktivacijskih detektorjev iz različnih snovi lahko določimo tudi spekter nevtronov.	activation detector				aktivacijski detektor			jedrsko fizika	
2183	Aktivacijski detektor v obliki folije.	activation foil				aktivacijska folija			jedrsko fizika	
2367	Radionuklid, ki nastaja z nevtronskim zajetjem v snovi, ki je izpostavljena nevtronskemu sevanju.	activation product				aktivacijski produkt			jedrsko fizika	
1129	Število razpadov na enoto časa. Enota je becquerel ($1 \text{ Bq} = 1 \text{ s}^{-1}$). Stara, nedovoljena enota pa je curie ($1 \text{ Ci} = 37 \text{ MBq}$).	activity				aktivnost			jedrsko fizika	združil z 1893, 2401 in 2488
623	Radioaktivni razpad, pri katerem jedro izseva delec alfa (helijevo jedro). Po razpadu alfa se jedru vrstno število zniža za dva in masno število za štiri.	alpha decay				razpad alfa			jedrsko fizika	
995	Jedro He-4. Delci alfa se izsevajo iz jeder pri razpadu alfa, lahko pa nastanejo tudi pri nekaterih jedrskih reakcijah.	alpha particle				delec alfa			jedrsko fizika	
493	Presek za sipanje nevtrona, ki je odvisen od kota med smerjo gibanja nevtrona pred sipanjem in po njem.	angular cross section				kotno odvisni presek			jedrsko fizika	
717	Reakcija med delcem in njegovim antidelcem, pri kateri se njuni mase v celoti pretvorita v energijo dveh fotonov, ki odletita v nasprotni smeri. V jedrski tehnologiji je pomembna edino anihilacija elektrona s pozitronom.	annihilation				anihilacija			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1669	Najmanjša enota elementa, ki ohranja njegove kemijske in fizikalne lastnosti. Atom je sestavljen iz pozitivno nabitega jedra in negativno nabitega elektronskega oblaka. Število elektronov v nevtralnem atomu (oziroma število protonov v jedru) določa vrstno mesto elementa v periodnem sistemu.	atom				atom			jedrski fizika	
1276	Prvotni, danes zastarel in fizikalno napačen izraz za jedrsko energijo.	atomic energy				atomska energija			jedrski fizika	
424	Masa atoma, izražena v atomskih enotah mase.	atomic mass				atomska masa			jedrski fizika	
1587	Enota mase v atomski fiziki in kemiji. Definirana je kot dvanajstina mase atoma ogljika-12 in je približno enaka masi protona ali nevtrona.	atomic mass unit				atomska enota mase			jedrski fizika	
1136	Število, ki nam pove mesto elementa v periodnem sistemu in ki je obenem enako številu protonov v jedru atoma tega elementa, pa tudi številu elektronov v nevtralnem atomu tega elementa.	atomic number				vrstno število			jedrski fizika	
1501	Zmanjšanje sevanja po prehodu skozi snov zaradi vseh vrst interakcije s snovjo. Sem navadno ne prištevamo oslabitve zaradi geometrije.	attenuation				oslabitev			jedrski fizika	
828	Sevanje, ki je na določenem območju in ki ne prihaja iz virov, ki nas primarno zanimajo.	background radiation				sevanje ozadja			jedrski fizika	
845	Sipanje v smer, ki je v splošnem nasprotna vpadni smeri.	backscattering				povratno sipanje			jedrski fizika	
1662	Enota površine v jedrski fiziki, s katero opišemo velikost mikroskopskega preseka jedra. $1 \text{ barn} = 10^{-24} \text{ cm}^2 = 10^{-28} \text{ m}^2$.	barn				barn			jedrski fizika	
2026	Odprtina oziroma kanal skozi ščit reaktorja iz sredice. Skoznje prihaja žarek sevanja iz reaktorja.	beam hole				izstopna odprtina žarka			jedrski fizika	
1672	Enota za aktivnost radioaktivnega vira. Definirana je kot en radioaktivni razpad na sekundo. Stara enota za aktivnost je bila curie (Ci), $1 \text{ Ci} = 37 \text{ GBq}$.	becquerel			Bq	becquerel			jedrski fizika	
624	Radioaktivni razpad, pri katerem se izsevata delec beta ter nevtrino oziroma antinevtrino. Ločimo razpada beta minus in beta plus. Delec beta minus je elektron, beta plus pa pozitron. Po razpadu beta minus se vrstno število jedra poveča za ena, pri razpadu beta plus zmanjša za ena, masno število pa v obeh primerih ostane nespremenjeno.	beta decay				razpad beta			jedrski fizika	
439	Pozitron ali elektron, ki ga izseva atomsko jedro ali nevtron pri jedrskem razpadu.	beta particle				delec beta			jedrski fizika	
1781	Ionizirajoče sevanje v obliki delcev beta.	beta radiation				sevanje beta			jedrski fizika	
356	Pospeševalnik, v katerem elektroni krožijo v magnetnem polju, ki je pravokotno na ravnino kroženja.	betatron				betatron			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1557	Energija, ki jo moramo dovesti delcu, da ga odtrgamo iz sistema. Tudi energija, ki jo moramo dovesti sistemu, da ga razbijemo na sestavne dele.	binding energy				vezavna energija			jedrski fizika	Združeno z 1986
977	Snov, ki zajame praktično vse vpadlo sevanje.	black absorber				črni absorber			jedrski fizika	
622	Lastnost radionuklida, ki lahko razpada na dva ali več načinov. Verjetnost za posamezno vrsto razpada podaja razvejitevno razmerje.	branching decay				razvejitev razpada			jedrski fizika	
678	Razmerje med odzivom golega nevtronskega detektorja in odzivom pod enakimi pogoji, vendar pokritim s kadmijem določene debeline.	cadmium ratio				kadmijevo razmerje			jedrski fizika	
1833	Jedrski reakcija, pri kateri jedro zajame prosti nevtron, med produkti reakcije pa ni nevtronov.	capture				zajetje			jedrski fizika	
822	Sevanje gama, ki ga sproži sevalno zajetje delca v jedro.	capture gama radiation				sevanje gama po zajetju			jedrski fizika	
1627	Elektromagnetno sevanje, ki ga povzročajo nabiti delci, ki se gibljejo v snovi s hitrostjo, večjo od hitrosti svetlobe v tej snovi.	Cerenkov radiation				Čerenkovo sevanje			jedrski fizika	
2275	Nastanek hlapljive zmesi ob reakciji projektilov s snovjo tarče. Primer: obsevanje ogljika s protoni in nastanek C₂H₂ in CH₄.	chemical sputtering				razprševanje z obstreljevanjem			jedrski fizika	
1882	Kemična reakcija, ki jo sproži jedrsko sevanje ali cepitveni produkti.	chemonuclear reaction				radiokemična reakcija			jedrski fizika	
2224	Naprava za periodično prekinjanje nekega procesa, npr. snopa sevanja iz vira sevanja.	chopper				prekinjevalnik			jedrski fizika	združeno z 2225
848	Sipanje, pri katerem obstaja določeno razmerje med fazo sipanega in vpadajočega valovanja.	coherent scattering				koherentno sipanje			jedrski fizika	združeno z 2150
2329	Nevtroni, ki imajo kinetično energijo reda velikosti milielektronvolt ali manj.	cold neutrons				hladni nevtroni			jedrski fizika	
1212	Detektor nevtronov brez zunanega napajanja, v katerem nastaja električni tok z emisijo delcev beta iz kratkoživih radioaktivnih nuklidov, ki nastanejo z nevtronsko aktivacijo v posebnem delu detektorja, imenovanem emiter.	collectron				kolektron			jedrski fizika	malo poznan, redko uporabljen detektor
1772	Ionizacijska celica za merjenje gostote nevtronskega fluksa s kompenzacijo vpliva žarkov gama. Sestoji iz dveh celic, od katerih je le ena prevlečena s cepljivo snovjo in zato sposobna zaznavati nevtrone. Razlika napetosti obeh celic je merilo nevtronskega fluksa.	compensated ionization chamber				kompenzirana ionizacijska celica			jedrski fizika	
2113	Močno vzbujeno kratkoživno jedro, ki nastane kot vmesna stopnja pri jedrski reakciji.	compound nucleus				vmesno jedro			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1602	Eden od načinov sodelovanja sevanja gama (in rentgenskega sevanja) s snovjo. Foton se sipa na (skoraj prostem) elektronu zunanje lupine in ga izbije iz atoma. Iz atoma izleti tudi foton z nižjo energijo in drugačno smerjo gibanja od prvotnega fotona. Comptonsko sipanje je najbolj verjetno pri fotonov energije okoli 1 MeV in pri snoveh z nizkim vrstnim številom.	Compton effect				comptonsko sipanje			jedrsko fizika	
1510	Zmanjševanje oddajanja energije zaradi radioaktivnega pojemanja aktivnosti snovi.	cooling (radioactive)				radioaktivno ohlajevanje			jedrsko fizika	
599	Pulz, ki ga zaznamo v števcu ionizirajočega sevanja.	count				impulz	pulz	sunek	jedrsko fizika	
1138	Število sunkov na časovno enoto v števcu ionizirajočega sevanja.	count rate				hitrost štetja			jedrsko fizika	
1913	Količina, ki pove verjetnost za jedrsko reakcijo na enem jedru (mikroskopski presek) ali na enoto dolžine poti (makroskopski presek).	cross section				preseki			jedrsko fizika	
1068	Stara, nedovoljena enota za radioaktivnost. Po definicije je 1 Ci = 37 MBq in je približno enaka aktivnosti 1 g radia-226.	Curie			Ci	curie			jedrsko fizika	
357	Pospeševalnik, v katerem naelektrani delci sledijo spiralni poti v magnetnem polju in so pospešeni z nihajočim električnim poljem.	cyclotron				ciklotron			jedrsko fizika	
2349	Nuklid, ki nastane pri radioaktivnem razpadu določenega radioaktivnega nuklida.	daughter product	progeny			potomec			jedrsko fizika	
1442	Zaporedje nuklidov, ki razadajo eden v drugega, dokler ni dosežen stabilni nuklid.	decay chain				razpadna vrsta			jedrsko fizika	
1326	Verjetnot za razpad jedra na časovno enoto.	decay constant	disintegration constant			razpadna konstanta			jedrsko fizika	
1018	Nuklid, ki nastane pri radioaktivnem razpadu.	decay product				razpadni produkt			jedrsko fizika	
709	Razpadno zaporedje radioaktivnih nuklidov, navadno z oznakami energije, emitiranega sevanja in razpolovne dobe.	decay scheme				razpadna shema			jedrsko fizika	
985	Snov, v kateri je delež izbranega izotopa manjši od naravnega deleža.	depleted material				osiromašena snov			jedrsko fizika	
2214	Naprava za zaznavanje in merjenje fizikalnih količin, v jedrski tehniki predvsem količin, povezanih s sevanjem.	detector				detektor			jedrsko fizika	
1824	Jedro vodikovega izotopa devterija. Sestavljata ga en proton in en nevtron.	deuteron				devteron			jedrsko fizika	
2126	Nabit delci (elektroni, protoni, delci alfa ipd.), ki imajo dovolj kinetične energije, da odtrgajo elektrone iz atomov.	directly ionizing particles				neposredno ionizirajoči delci			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
824	Sevanje, ki ob prehodu skozi snov z elektromagnetno silo neposredno tvori ionske pare. Neposredno ionizirajoča sevanja so predvsem hitri nabiti delci (sevanje alfa, sevanje beta, pospešeni ioni).	directly ionizing radiation				neposredno ionizirajoče sevanje			jedrsko fizika	
1904	Količina sproščene energije pri jedrskem razpadu.	disintegration energy				razpadna energija			jedrsko fizika	
1856	Jedrsko gorivo z veliko presežno reaktivnostjo.	driver fuel				spodbujevalno gorivo			jedrsko fizika	
2281	Navidezni presek za določeno interakcijo, ki, pomnožen s termičnim fluksom, $d\{a\}$ pravilno intenziteto reakcije.	effective thermal cross section	Westcott cross section			efektivni termični presek			jedrsko fizika	
1642	Pojem, ki se uporablja pri nevtronskih detektorjih, obloženih z določeno absorpcijsko prevleko. To je tista vrednost energije, pri kateri je izpolnjen pogoj, da če bi prevleko zamenjali s hipotetično prevleko, črno za nevtrone, z energijo pod to vrednostjo in prepustno za nevtrone z energijo nad to vrednostjo, se odziv detektorja ne bi spremenil. Vrednost je odvisna od geometrije detektorskega sistema in spektra nevtronov.	effective threshold energy	effective cutoff energy			efektivna energija praga			jedrsko fizika	Združeno z 1648 in 1713
849	Sipanje, pri katerem se skupna kinetična energija ne spremeni.	elastic scattering				elastično sipanje			jedrsko fizika	
1019	Lahek stabilen delec z negativnim osnovnim nabojem in maso približno 1/1820 atomske masne enote.	electron				elektron			jedrsko fizika	
609	Radioaktivni razpad, pri katerem jedro zajame elektron iz svoje (običajno najnižje) elektronske lupine in pri tem izseva nevtrino.	electron capture	orbital electron capture			zajetje elektrona			jedrsko fizika	
1663	Enota energije v atomski in jedrski fiziki. Definirana je kot energija delca z osnovnim nabojem, ki ga pospešimo z napetostjo 1 V. $1 \text{ eV} = 1,602 \cdot 10^{-19} \text{ J}$	electron-volt			eV	elektronvolt			jedrsko fizika	
1009	Sprostitev delca ali elektromagnetnega valovanja (gama sevanja) iz jedra pri radioaktivnem razpadu ali jedrski reakciji oziroma sprostitve elektromagnetnega valovanja (vidne ali rentgenske svetlobe) iz elektronskega oblaka atoma.	emission ¹				izsevanje			jedrsko fizika	
983	Snov, v kateri je delež izbranega izotopa večji od naravnega deleža.	enriched material				obogatena snov			jedrsko fizika	
1709	Delež določenega izotopa v mešanici izotopov istega elementa, kadar presega naravno koncentracijo. Obogatitev se (praviloma) podaja kot delež atomov (a/o), lahko pa tudi kot masni delež (w/o).	enrichment ²				obogatitev			jedrsko fizika	
641	Idealizirana zgornja meja dosega nabitih delcev z dano energijo v snovi.	extrapolated range				ekstrapoliran doseg			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2348	Nuklid, ki se po zajetju nevtrona neposredno ali posredno pretvori v cepljivi nuklid. Najpomembnejši naravni oplodni nuklid je ^{238}U , iz katerega po zajetju nevtrona in dveh β^- razpadih nastane ^{239}Pu . Drugi naravni oplodni nuklid pa je ^{232}Th , iz katerega nastane ^{233}U .	fertile nuclide				oplodni nuklid			jedrski fizika	
708	Jedrski proces, v katerem se težko jedro razcepi na dve srednjetežki jedri, nekaj fotonov in nekaj fotonov gama. Cepitev običajno umetno vzbujena (jedrska reakcija, ki jo sprožimo z nevtroni ali viskoenergijskimi fotoni), lahko pa je tudi spontana (redka vrsta radioaktivnega razpada). Pri cepitvi se sprosti okoli 200 MeV energije.	fission				cepitev			jedrski fizika	
1430	Z notranje strani s cepljivo snovjo prevlečena ionizacijska celica. Nevtronsko sevanje, ki pade nanjo, povzroči na stenah cepitve, pri katerih nastajajo naelektreni delci, te pa lahko zaznamo kot električne sunke. Tako lahko merimo gostoto nevtronskega sevanja.	fission chamber				cepitvena celica			jedrski fizika	
1777	Ionizacijski števec, ki vsebuje cepljivo snov, zato lahko merimo nevtronsko sevanje.	fission counter				cepitveni števec			jedrski fizika	
1026	Verjetnost za nastanek določenega nuklida pri cepitvi.	fission yield				cepitveni pridelek			jedrski fizika	
1828	Vrsta redkega radioaktivnega razpada, pri katerem se težko jedro spontano razcepi na dve lažji jedri in nekaj nevtronov.	fission, spontaneous				spontana cepitev			jedrski fizika	
723	Celotno število delcev, ki pade na enoto površine.	fluence				dotok			jedrski fizika	združeno s 2472
1127	Število delcev, ki v enoti časa prečkajo enoto površine v prostoru. Produkt fluksa in mikroskopskega preseka je enak verjetnosti za reakcijo na enem jedru na časovno enoto.	flux				fluks			jedrski fizika	združil z 1914
2031	Majhna folija iz določene snovi, ki se izpostavi nevtronskemu sevanju in se aktivira. Iz njene aktivnosti se izračuna nevtronski fluks.	foil detector				detekcijska folija			jedrski fizika	
1775	Ionizacijska celica, v kateri je polnilni plin zrak. Celica ni zatesnjena in se zrak v njej lahko izmenjuje z zunanjim zrakom.	free air ionization chamber				zračna ionizacijska celica			jedrski fizika	
1835	Jedrska reakcija, pri kateri se združita dve lahki jedri in se sprosti energija.	fusion	nuclear fusion			zlivanje jeder	fuzija		jedrski fizika	
810	Segrevanje snovi zaradi absorpcije sevanja gama.	gamma heating				segrevanje zaradi sevanja gama			jedrski fizika	
1628	Ionizirajoče elektromagnetno sevanje, ki se emitira pri pretvorbah jeder.	gamma radiation				sevanje gama			jedrski fizika	
2269	Naprava, v kateri se sevanje gama uporablja za sterilizacijo že pakirane medicinske ali druge opreme.	gamma-ray sterilization plant				gama sterilizacijska naprava			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1121	Števec za merjenje ionizirajočega sevanja, ki deluje pri tako visoki napetosti, da primarna ionizacija povzroči popolno razelektritev delovne prostornine števca. Višina pulza je zato visoka, vendar neodvisna od energije vpadlega sevanja.	Geiger-Mueller counter				Geiger-Müllerjev števec			jedrski fizika	združi z 1661
2381	Območje napetosti v plinskem detektorju, v katerem primarna ionizacija povzroči popolno razelektritev delovne prostornine števca. Višina pulza je zato visoka, vendar neodvisna od energije vpadlega sevanja.	Geiger-Mueller region				Geiger-Müllerjevo področje			jedrski fizika	
1504	Zmanjšanje jakosti sevanja zaradi razdalje med virom in opazovano točko brez upoštevanja učinkov zaradi prehoda skozi snov.	geometric attenuation				geometrijska oslabeitev			jedrski fizika	
2306	Neprodušno zaprt prostor, opremljen z zaščitnimi rokavicami za varno in vidno ravnanje s strupenimi ali radioaktivnimi snovmi. Pri radioaktivnih snoveh omogoča zaščito predvsem pred delci alfa.	glove box				komora z rokavicami			jedrski fizika	
179	Čas, v katerem se aktivnost določenega radionuklida zmanjša na polovico začetne aktivnosti. Pri notranji izpostavljenosti ločimo radioaktivni razpolovni čas (posledica radioaktivnega razpada), biološki razpolovni čas (zmanjšanje koncentracije zaradi izločanja iz telesa) in efektivni razpolovni čas (unija radioaktivnega in biološkega razpolovnega časa).	half-life				razpolovni čas			jedrski fizika	
481	Debelina snovi, ki jakost rentgenskega ali gama sevanja zmanjša na polovico.	half-value layer	half-value thickness			poldebelina			jedrski fizika	
1349	Voda, v kateri prevladuje spojina devterija in kisika.	heavy water				težka voda			jedrski fizika	
2263	Zatesnjen prostor, opremljen z zaščitnim steklom in manipulatorji, ki omogoča varno ravnanje z visokoradioaktivnimi snovmi.	hot cell				vroča celica			jedrski fizika	
2171	Najmanjša razdalja med projicirano smerjo gibanja projektila in tarčo, v kolikor ne bi prišlo do sipanja in bi se projektil gibal premočrtno.	impact parameter				parameter dotika			jedrski fizika	
846	Sipanje, pri katerem ne obstaja določeno razmerje med fazo sipanega in vpadajočega valovanja.	incoherent scattering				nekoherentno sipanje			jedrski fizika	
825	Sevanje, ki s snovjo reagira tako, da v njej tvori enega ali več nabitih delcev (elektronov ali ionov) z dovolj visoko energijo, da ti sekundarni delci potujejo skozi snov in povzročajo ionizacijo. Posredno ionizirajoča sevanja so tista, katerih nosilci so električno nevtralni (rentgensko in gama sevanje, nevtronsko sevanje).	indirectly ionizing radiation				posredno ionizirajoče sevanje			jedrski fizika	
629	Radioaktivnost, ki je posledica jedrskih reakcij, vendar ne tistih ob nastanku Osončja oziroma nastanka elementov.	induced radioactivity				povzročena radioaktivnost			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
182	Oznaka za trk oziroma sipanje, pri katerem se ne ohrani kinetična energija.	inelastic				neelastičen	neprožen		jedrsko fizika	
850	Sipanje, pri katerem se skupna kinetična energija spremeni. Pri radioaktivnem neelastičnem sipanju se nekaj kinetične energije vpadajočega delca porabi za vzbujanje tarče, ki se nato sprosti z izsevanjem enega ali več fotonov. Pri termičnem neelastičnem sipanju pride do izmenjave energije med počasnimi nevtroni ali drugimi delci in molekulo ali kristalno strukturo. Pri tem pride do spremembe energije zunaj jedra v molekuli ali kristalni rešetki.	inelastic scattering				neelastično sipanje			jedrsko fizika	
1852	Izotop, ki je naravno prisoten v določenem vzorcu in ga je možno uporabiti za sledenje določenega elementa s kemičnimi in fizikalnimi procesi.	intrinsic tracer				notranji sledilnik			jedrsko fizika	
2326	Atom ali molekula, ki ima presežek ali primanjkljaj elektronov in ima zato pozitiven ali negativen naboj.	ion				ion			jedrsko fizika	
554	Proces, s katerim atom, molekula ali ion pridobi ali izgubi elektron.	ionization				ionizacija			jedrsko fizika	
1923	Vrsta plinskega detektorja, ki deluje pri napetosti, ki je dovolj velika, da zbere vse ione, nastale z absorpcijo sevanja, vendar premajhna, da bi povzročila ionizacijo s trki.	ionization chamber				ionizacijska celica			jedrsko fizika	
1773	Vrsta plinskega detektorja. Napetost na elektrodah omogoča, da se zbere celoten naboj primarne ionizacije, hkrati pa je dovolj nizka, da ne povzroča pomnoževanja v plazmu.	ionization counter				ionizacijski števec			jedrsko fizika	
2303	Neposredno ali posredno ionizirajoči delci.	ionizing particles				ionizirajoči delci			jedrsko fizika	
829	Sevanje, ki ima dovolj veliko energijo, da odtrga elektrone iz atomov in tako povzroči tvorbo ionskih parov. Med ionizirajoča sevanja sodijo med drugim sevanja alfa in beta, nevtronsko sevanje ter elektromagnetno valovanje z valovno dolžino krajšo od 100 nm oziroma z energijo, večjo od 12,4 eV.	ionizing radiation				ionizirajoče sevanje			jedrsko fizika	(ZVISJV) združeno z 2413
2352	Nuklid, ki imajo enako masno, toda različno vrstno število kot nek drug nuklid.	isobar				izobar			jedrsko fizika	
2351	Nuklid, ki ima jedro v vzbujenem stanju in je v takem stanju dovolj dolgoživ, da lahko določimo njegovo razpolovno dobo.	isomer				izomer			jedrsko fizika	
1423	Vzbujeno jedrsko stanje, ki ima razpolovni čas dovolj dolg, da ga je možno zaznati.	isomeric state				izomerno stanje			jedrsko fizika	
1586	Nuklid z enakim številom nevtronov kot nek drug nuklid.	isotone				izoton			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2353	Nuklid, ki pripada istemu elementu kot nek drug nuklid (razlikujeta se v številu nevtronov oziroma v masnem številu).	isotope				izotop			jedrsko fizika	
1499	Zmanjšanje koncentracije enega ali več izotopov v snovi ali v eni od njenih sestavin pod razmerje, ki je v naravi.	isotope depletion				izotopsko osiromašenje			jedrsko fizika	
1801	Izmenjava dveh izotopov istega elementa med dvema molekulama ali med različnima položajema v isti molekuli.	isotope exchange				izmenjava izotopov			jedrsko fizika	
703	Delež števila atomov določenega izotopa v naravni sestavi elementa.	isotopic abundance				izotopski delež			jedrsko fizika	
2357	Atom, v katerega trči delec z veliko gibalno količino in mu preda del svoje kinetične energije.	knocked-on atom				izbiti atom			jedrsko fizika	
1420	Vstavitve radioaktivnega označevalca v molekulsko strukturo ali v makroskopski vzorec zaradi detekcije.	labelling ²				označevanje ²			jedrsko fizika	drug pomen kot 85
1350	Izotop vodika z masnim številom 1.	light hydrogen	ordinary hydrogen			lahki vodik	navadni vodik		jedrsko fizika	
1348	Voda z naravnim razmerjem izotopov vodika.	light water	ordinary water			lahka voda			jedrsko fizika	
358	Pospeševalnik, v katerem se pospešeni delci gibljejo v ravni črti.	linear accelerator			LINAC	linearni pospeševalnik			jedrsko fizika	
423	Povprečna energija, ki jo nabit delec lokalno preda snovi na enoto poti.	linear energy transfer			LET	linearni prenos energije			jedrsko fizika	združeno s 423
1790	Izguba energije nabitega delca, ki potuje skozi snov, na enoto prepotovalne dolžine.	linear stopping power				linearna moč ustavljanja			jedrsko fizika	
1771	Ionizacija nevtralnih atomov (v splošnem pri visokem vzbujenem stanju), ki jo dosežemo z njihovim premikanjem skozi močno magnetno polje. Vsak vneseni atom je tako izpostavljen električnemu polju proporcionalnemu produktu hitrosti atoma in magnetne indukcije.	Lorentz ionization				Lorentzova ionizacija			jedrsko fizika	
565	Produkt med mikroskopskim presekom in volumno gostoto jeder. Makroskopski presek izraža verjetnost na reakcijo na enoto poti delca.	macroscopic cross section				makroskopski presek			jedrsko fizika	
869	Sistem visokomagnetnih polj, ki preprečuje vstop nabitih delcev v zaščiteno področje.	magnetic shield				magnetni ščit			jedrsko fizika	
1164	Teorija o tekočinskem vedenju ioniziranega plina (plazme) pod vplivom magnetnih polj.	magnetohydrodynamics			MHD	magnetohidrodinamika			jedrsko fizika	
631	Radioaktivnost, ki izvira iz jedrskih reakcij, ki jih je sprožil človek.	man-made radioactivity				umetna radioaktivnost			jedrsko fizika	
1916	Linearni atenuacijski koeficient, deljen z gostoto snovi. Enota je kvadratni meter na kilogram (m ² /kg), v tabelah pa so vrednosti navedene v cm ² /g.	mass attenuation coefficient				masni atenuacijski koeficient			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
648	Razlika med atomsko maso nuklida, izraženo v atomskih enotah mase, in njegovim masnim številom.	mass excess				masni presežek			jedrsko fizika	
1133	Število nukleonov v jedru.	mass number				masno število			jedrsko fizika	
1761	Instrument, v katerem se gibajoči ioni ločijo v magnetnem polju v skladu z razmerjem med njihovim nabojem in maso.	mass spectrometer				masni spektrometer			jedrsko fizika	
1789	Izguba energije nabitega delca, ki potuje skozi snov, na enoto prepotovane dolžine, deljena z gostoto snovi.	mass stopping power				masna moč ustavljanja			jedrsko fizika	
425	Povprečna razdalja, ki jo delec prepotuje med rojstvom in absorpcijo oziroma med dvema sipanjema.	mean free path				povprečna prosta pot			jedrsko fizika	
430	Povprečna trajnostna doba atomskega ali jedrskega sistema oziroma delca v določenem stanju.	mean life				povprečni življenjski čas			jedrsko fizika	
2080	Merilo za verjetnost reakcije na enem jedru. Enota za presek je barn ($1 \text{ b} = 10^{-24} \text{ cm}^2$).	microscopic cross section				mikroskopski presek			jedrsko fizika	
564	Produkt med maso in hitrostjo nekega telesa.	momentum				gibalna količina			jedrsko fizika	
1078	Stimulirana brezodrivna emisija žarkov gama pri nekaterih radionuklidih v kristalu (npr. Ir-191 ali Fe-57).	Mossbauer effect				Mossbauerjev efekt			jedrsko fizika	
1519	Oznaka za geometrijo meritve oz. poskusa, pri kateri lahko direktor izmeri le neposredno prepuščene žarke, ne pa sipanih.	narrow beam				ozki žarek			jedrsko fizika	
1037	Naravni procentualni deleži posameznih izotopov v elementu, lahko tudi naravni delež izbranega izotopa v elementu.	natural isotopic abundance				naravna izotopska sestava			jedrsko fizika	
630	Radioaktivnost, ki izvira iz dolgoživih nuklidov in njihovih potomcev, ki so prisotni v zemeljski skorji, oziroma iz jedrskih reakcij, ki jih predvsem v ozračju povzročata kozmično sevanje.	natural radioactivity				naravna radioaktivnost			jedrsko fizika	
963	Delec brez mase in naboja, ki ga jedro hkrati z elektronom izseva pri radioaktivnem razpadu beta.	neutrino				nevtrino			jedrsko fizika	
79	Osnovni jedrski delec, eden od sestavnih delov atomskega jedra. Je brez naboja in ima maso približno eno atomsko masno enoto.	neutron				nevtron			jedrsko fizika	
973	Snov, ki ima velik presek za absorpcijo nevtronov.	neutron absorber				absorber nevtronov			jedrsko fizika	
1832	Jedrsko reakcija, pri kateri jedro zajame prosti nevtron.	neutron absorption				absorpcija nevtronov			jedrsko fizika	
553	Jedrsko reakcija, pri kateri se nevtron zajame v jedru, ne da bi povzročil cepitev oziroma se po reakciji ne pojavijo novi nevtroni.	neutron capture				zajetje nevtronov			jedrsko fizika	
2252	Nevtronski izvor, ki temelji na jedrski reakciji, ki jo proizvede hitri ioni (običajno protoni) iz pospeševalnika.	neutron generator				nevtronski generator			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2203	Naprava ali snov, ki emitira nevtrone.	neutron source				nevtronski izvor			jedrski fizika	
2267	Naprava, v kateri se ustvarja električna napetost zaradi emisije nabitih delcev.	nuclear battery				jedrski baterija			jedrski fizika	
646	Del kemije, ki s kombinacijo jedrskih reakcij in kemijskih metod omogoča analizo kemične sestave snovi ali proizvodnjo določenih spojin.	nuclear chemistry	radiochemistry			jedrski kemija	radiokemija		jedrski fizika	
1561	Energija, ki se sprosti pri jedrskih pretvorbah.	nuclear energy				jedrski energija			jedrski fizika	Združeno z 1633
718	Jedrski reakcija zlivanja lahkih jeder v težja jedra. Pri tem se sprošča veliko energije. Na Soncu se v glavnem zlivajo jedra navadnega vodika, v poskusnih fuzijskih reaktorjih Zemlji potekajo reakcije devterij-tritij, načrtujejo pa tudi reaktorje na reakcijo devterij-devterij.	nuclear fusion				zlivanje jeder			jedrski fizika	
290	Področje fizike, ki se ukvarja z jedrskimi delci in reakcijami.	nuclear physics				jedrski fizika			jedrski fizika	
640	Razdalja od središča jedra, pri kateri gostota snovi hitro upade.	nuclear radius				polmer jedra			jedrski fizika	
1462	Dogodek, pri katerem delec reagira z jedrom in jedro spremeni maso, naboj ali energijsko stanje.	nuclear reaction				jedrski reakcija			jedrski fizika	
1000	Sprememba sestave atomskega jedra, do katere pride pri radioaktivnem razpadu ali jedrski reakciji.	nuclear transformation				jedrski sprememba			jedrski fizika	
453	Sprememba sestave ali energijskega stanja jedra, ki jo spremlja sevanje.	nuclear transition				jedrski prehod			jedrski fizika	združeno s 1007
594	Eden od sestavnih delov atomskega jedra, tj. proton ali nevtron.	nucleon				nukleon			jedrski fizika	
440	Pozitivno nabit osrednji del atoma, v katerem je koncentrirana skorajda vsa masa atoma, vendar zaseda le zelo majhen del prostornine.	nucleus				jedro			jedrski fizika	
2336	Atom s točno določenim številom protonov in nevtronov v jedru. Označimo ga s simbolom elementa, ki mu pripada, ter z masnim številom.	nuclide				nuklid			jedrski fizika	
1834	Jedrski reakcija, pri kateri se devteron z nizko energijo dovolj približa jedru, tako da jedro iztrga iz devterona nevtron, preostali proton pa ostane v njem.	Oppenheimer-Phillips process				Oppenheimer-Phillipsov proces			jedrski fizika	
1784	Eden od načinov sodelovanja sevanja gama (in rentgenskega sevanja) s snovjo. V močnem električnem polju atomskega jedra foton izgine in pojavi se par elektron - pozitron. Del energije fotona se porabi za mirovno energijo obeh delcev, preostanek pa se pretvori v kinetično energijo elektrona oziroma pozitrona, ki odletita v nasprotnih smereh. Tvorba parov je možna pri fotonih z energijo nad 1,02 MeV in verjetnost za tvorbo parov narašča z energijo fotonov ter z vrstnim številom atomov.	pair production				tvorba parov			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2119	Absorpcija nevtronov, ki ne vodi k cepitvi ali kakemu drugemu želenemu procesu.	parasitic capture				parazitsko zajetje			jedrsko fizika	
634	Radionuklid, iz katerega po radioaktivnem razpadu (ali verigi radioaktivnih razpadov) nastane obravnavani nuklid.	parent				predhodnik			jedrsko fizika	
1678	Enota za označevanje koncentracije nečesa v določeni snovi. 1 ppb = en utežni del na 10^9 (1 $\mu\text{g}/\text{kg}$). Po ISO-31 prepovedana enota.	part per billion			ppb	milijardinka	$\mu\text{g}/\text{kg}$		jedrsko fizika	
1679	Enota za označevanje koncentracije nečesa v določeni snovi. 1 ppm = en utežni del na 10^6 (1 mg/kg). Po ISO-31 prepovedana enota.	part per million			ppm	milijoninka	mg/kg		jedrsko fizika	
1325	Pei nuklidu, ki razpada na več načinov, verjetnost za izbrani razpad jedra na časovno enoto.	partial decay constant	partial disintegration constant			delna razpadna konstanta			jedrsko fizika	
1915	Količina, pripisana vsakemu načinu razpada, kadar lahko razpad resonančnega nivoja poteka na več različnih načinov.	partial level width				delna širina nivoja			jedrsko fizika	
2317	Nevtron, proton, foton, elektron, ioniziran atom, nevtrino, mezon, pion ali druga jedrska enota, vpletena ali nastala iz jedrske reakcije.	particle				delec			jedrsko fizika	
2086	Absorpcija fotona v atomu, pri kateri se sprosti elektron iz elektronske ovojnice atoma.	photoelectric absorption	photoelectric effect			foto efekt	absorpcija s fotoefektom		jedrsko fizika	
1631	Elektron, ki se izleti iz atoma pri fotoefektu.	photoelectron				fotoelektron			jedrsko fizika	
1829	Cepitev težkega jedra, ki jo povzroči foton.	photofission				fotocepitev			jedrsko fizika	
1201	Detektor fotonov, v katerem elektroni nastajajo s fotoelektrično emisijo in so pomnoženi v zaporednih stopnjah s sekundarno emisijo.	photomultiplier tube				fotopomnoževalka			jedrsko fizika	
2006	Kvant oziroma paket energije elektromagnetnega sevanja.	photon				foton			jedrsko fizika	
2318	Nevtron, ki je nastal po reakciji jedra s fotonom.	photoneutron				fotonevtron			jedrsko fizika	
1768	Interakcija fotona z jedrom. Navadno se sprosti nabiti delec ali nevtron.	photonuclear reaction				fotojedrska reakcija			jedrsko fizika	
1783	Plin, v katerem je pomemben delež delcev ioniziran. Zaradi svoje prevodnosti ima plazma drugačne lastnosti kot trdnine, kapljevine ali plini, zato jo imenujejo tudi četrto agregatno stanje snovi.	plasma				plazma			jedrsko fizika	
1632	Elektronov antidelec s pozitivnim nabojem.	positron				pozitron			jedrsko fizika	
844	Sipanje na jedrskem potencialu.	potential scattering				potencialno sipanje			jedrsko fizika	
617	Radioaktivni nuklid, ki je predhodnik določenega nuklida v razpadni verigi. Izraz je pogosto omejen zgolj na prvega prednika.	precursor				prednik			jedrsko fizika	
823	Sevanje gama, ki se sprosti neposredno ob jedrski cepitvi.	prompt gamma radiation				takojšnje sevanje gama			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
826	Sevanje, ki nastane neposredno ob jedrski reakciji, tj. cepitvi ali sevalnem zajetju, kot nasprotje sevanju, ki ga kasneje izsevajo produkti reakcije (zakasnelo sevanje).	prompt radiation				takojšnje sevanje			jedrski fizika	
1122	Števec za merjenje ionizirajočega sevanja, ki deluje pri dovolj visoki napetosti, da pride do pomnoževanja v plazmu, vendar je zbrani naboj še vedno sorazmerno naboju, sproščeno ob primarni ionizaciji. Višina pulza je tako sorazmerna energiji vpadlega sevanja; odvisna pa je tudi od vrste vpadlega sevanja.	proportional counter				proporcionalni števec			jedrski fizika	
2380	Območje napetosti v plinskem detektorju, v katerem pride do pomnoževanja v plazmu, vendar je zbrani naboj še vedno sorazmerno naboju, sproščeno ob primarni ionizaciji. Višina pulza je tako sorazmerna energiji vpadlega sevanja; odvisna pa je tudi od vrste vpadlega sevanja.	proportional range				proporcionalno območje			jedrski fizika	
1020	Stabilem osnovni jedrski delec, tudi eden od sestavnih delov atomskega jedra. Ima pozitivni osnovni naboj in maso približno eno atomsko masno enoto.	proton				proton			jedrski fizika	
528	Oddajanje energije v obliki elektromagnetnega valovanja ali delcev.	radiation				sevanje			jedrski fizika	
1223	Detektor sevanja, sestavljen iz cevi, napolnjene s plinom, v kateri posamezni ionizirajoči dogodki sprožajo električne sunke.	radiation counter tube				števec sevanja			jedrski fizika	
1234	Detektor sevanja, ki meri stopnjo ionizirajočega sevanja (ali količino radioaktivne snovi). Lahko daje tudi kvantitativno informacijo o dozi ali hitrosti doze.	radiation monitor				detektor sevanja			jedrski fizika	
294	Področje v fiziki, ki se ukvarja z lastnostmi in učinki ionizirajočih in neionizirajočih sevanj.	radiation physics	radiological physics			radiofizika			jedrski fizika	združeno s 594
2202	Radioaktivna snov, naprava ali objekt, ki lahko oddaja ionizirajoča sevanja ali radioaktivne snovi. Viri sevanja so naravni in umetni.	radiation source				vir sevanja			jedrski fizika	ZVISJV; združiti z 2466
1437	Zajetje delca v jedro, ki mu takoj sledi emisija sevanja gama.	radiative capture				sevalno zajetje			jedrski fizika	
480	Prehod iz vzbujenega stanja atoma ali atomskega jedra v osnovno oziroma nižje vzbujeno stanje. Pri tem se izseva zgolj elektromagnetno valovanje.	radiative transition				sevalni prehod			jedrski fizika	
1054	Lastnost nestabilnega nuklida, ki z oddajanjem energije in delcev prehaja v drug, načeloma bolj stabilen nuklid. Pridevnik se lahko nanaša tudi na snov ali predmet, ki vsebuje radioaktivne nuklide.	radioactive				radioaktiven			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1205	Ugotavljanje starosti nekega telesa ali snovi z meritvijo vsebnosti radioaktivnih nuklidov (uran, ^{14}C , ^{40}K ipd.).	radioactive dating				ugotavljanje starosti z radioaktivnostjo			jedrsko fizika	
993	Spontan prehod nestabilnega atomskega jedra v stabilno ali stabilnejše stanje. Ob radioaktivnem razpadu se izsevajo delci in/ali elektromagnetno valovanje.	radioactive decay	disintegration			radioaktivni razpad			jedrsko fizika	
1065	Radionuklid je v radioaktivnem ravnotežju, kadar je njegova hitrost nastajanja enaka hitrosti razpadanja, tj. njegovi aktivnosti.	radioactive equilibrium				radioaktivno ravnotežje			jedrsko fizika	
792	Relativno majhna količina radioaktivne snovi, ki jo dodamo snovi ali predmetu zato, da bi se na podlagi merjenja radioaktivnosti preučevalo njeno gibanje.	radioactive label				radioaktivni označevalec			jedrsko fizika	
611	Nestabilni nuklid, ki radioaktivno razpada in oddaja sevanje.	radioactive nuclide	radionuclide			radioaktivni nuklid	radionuklid		jedrsko fizika	
1567	Določena količina radioaktivne snovi, namenjena uporabi kot vir ionizirajočega sevanja.	radioactive source				radioaktivni vir			jedrsko fizika	
2011	Spontano razpadanje nestabilnih atomskih jeder, ki pri tem oddajajo delce in/ali elektromagnetno valovanje.	radioactivity				radioaktivnost			jedrsko fizika	
386	Slikanje ljudi ali predmetov z uporabo sevanja.	radiography				radiografija			jedrsko fizika	
615	Nestabilni izotop določenega elementa. Čeprav se izraza "radioizotop" in "radionuklid" pogosto uporabljata izmenjaje, je izraz "radioizotop" smiselno uporabljati v kontekstu primerjave z drugimi (stabilnimi) izotopi istega elementa, "radionuklid" pa takrat, ko govorimo o neki specifični jedrski vrsti, ki je pač radioaktivna.	radioisotope				radioizotop			jedrsko fizika	
707	Razbitje molekul na atome oziroma manjše molekule zaradi učinkov ionizirajočega sevanja.	radiolysis				radioliza			jedrsko fizika	
647	Povprečna globina, do katere prodre nabiti delec v snov.	range				doseg			jedrsko fizika	
1131	Število jedrskih reakcij na enoto časa.	reaction rate				hitrost reakcij			jedrsko fizika	
1710	Gibanje delca ali jedra zaradi ohranitve gibalne količine pri radioaktivnem razpadu ali jedrski reakciji.	recoil				odriv			jedrsko fizika	
494	Presek, ki upošteva odstranjevanje nevtronov z vsemi procesi.	removal cross section				odstranitveni presek			jedrsko fizika	
628	Zajetje nevtrona, katerega energija ustreza resonanci v preseku za zajetje nekega nuklida.	resonance capture				resonančno zajetje			jedrsko fizika	
2195	Aktivacijski detektor iz snovi, ki ima velike vrednosti preseka v območju resonanc. Daje informacijo o gostoti nevtronskega fluksa pri resonančnih energijah detektorja.	resonance detector				resonančni detektor			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1767	Integral kvocienta absorpcijskega preseka nuklida in energije nevtrona čez celo ali čez določen del področja resonančnih energij. Če predpostavimo, da se gostota nevtronskega fluksa spreminja obratno sorazmerno z energijo, nam resonančni integral daje merilo verjetnosti, s katero bodo nevtroni z resonančno energijo doživeli absorpcijsko reakcijo. Če gostota nevtronskega fluksa ni obratno sorazmerna z energijo, se uporablja efektivni resonančni integral. Izraz se lahko uporablja tudi za reakcije, kot je zajetje, cepitev in aktivacija.	resonance integral				resonančni integral			jedrski fizika	
1658	Energijski nivo v vmesnem jedru, ki se vzbudi pri jedrski reakciji.	resonance level				resonančni nivo			jedrski fizika	
2176	Aktivnost nuklida, pri kateri je hitrost nastajanja (npr. z aktivacijo) enaka hitrosti razpadanja.	saturation activity				nasičena aktivnost			jedrski fizika	
1188	Tok v ionizacijski celici v nasičenem stanju.	saturation current				tok nasičenja			jedrski fizika	
1566	Stanje v ionizacijski celici, ko je uporabljena napetost dovolj velika, da zbere vse ione, nastale z absorpcijo sevanja, vendar premajhna, da bi povzročila ionizacijo s trki.	saturation ²				nasičenje ²			jedrski fizika	
1855	Stanje obsevane snovi, ko je hitrost razpada nekega nuklida enaka hitrosti njegovega nastajanja.	saturation ³				nasičenje ³			jedrski fizika	
1505	Dogodek, pri katerem vpadajoči delec ali sevanje trči ob drugi delec ali sistem delcev in pri tem spremeni svojo smer ali energijo.	scattering				sipanje			jedrski fizika	
1977	Kot, za katerega se spremeni smer gibanja delca po sipanju.	scattering angle				kot sipanja			jedrski fizika	
1123	Števec, v katerem se z ionizirajočim sevanjem sproščeni svetlobni bliski v fotopmnoževalki pretvorijo v električne pulze-(sunke).	scintillation counter				scintilacijski števec			jedrski fizika	
1497	Zmanjšanje električnega polja okoli jedra zaradi prostorskega naboja obkrožujočih elektronov.	screening				zasenčenje			jedrski fizika	
833	Radionuklid je v radioaktivnem ravnotežju, kadar je njegova hitrost nastajanja enaka hitrosti razpadanja, tj. njegovi aktivnosti. Trajno radioaktivno ravnotežje je tisto, pri katerem se v opazovanem obdobju hitrost nastajanja ne spreminja. Če je radionuklid potomec dolgoživega prednika, lahko trajno radioaktivno nastopi v primeru, da je razpolovna doba prednika mnogo daljša od obdobja opazovanja. V nasprotnem primeru govorimo o prehodnem ravnotežju.	secular equilibrium				trajno radioaktivno ravnotežje			jedrski fizika	
2130	Absorpcija sevanja v njegovem viru.	self-absorption				samoabsorpcija			jedrski fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1060	Delež oddanega sevanja, ki uide iz vira. Delež, ki ni absorbiran v viru.	self-absorption factor	source efficiency			faktor samoabsorpcije			jedrsko fizika	
1116	Ščitenje notranjih delov telesa z absorpcijo sevanja v njegovih zunanjih delih.	self-shielding				samoščitenje			jedrsko fizika	
1690	Faktor, za katerega se vrednost sevalne količine iz zunanjega vira zmanjša v obsevanem telesu zaradi samoščitenja, tj. slabljenja sevanja s samim telesom.	self-shielding factor				faktor samoščitenja			jedrsko fizika	
668	Del detektorja sevanja, ki se odziva na sevanje.	sensitive volume				občutljivi prostor	občutljiva prostornina		jedrsko fizika	
2025	Lokalno zmanjšanje gostote fluksa delcev zaradi prisotnosti absorberja. V izbranem absorberju se tako zaradi bližine drugega absorberja zmanjša absorpcija.	shadowing				senčenje			jedrsko fizika	
2115	Model jedra, pri katerem obravnavamo energetska stanja nukleonov in njihovo razporeditev v lupine, podobno kot so elektroni razporejeni v lupine v atomu.	shell model				lupinski model			jedrsko fizika	
1522	Aktivnost snovi v masni ali volumski enoti.	specific activity				specifična aktivnost			jedrsko fizika	združeno z 1677
1128	Število ionskih parov, ki jih ionizirajoči delec tvori na enoto svoje poti skozi snov.	specific ionization				specifična ionizacija			jedrsko fizika	
1010	Sprostitev delcev (atomov, ionov ali elektronov iz površine zaradi obsevanja z visokoenergijskimi delci, ki prihajajo iz plazme ali pospeševalnika.	sputtering				razprševanje			jedrsko fizika	
2079	Merilo za izgubo energije nabitega delca, ki potuje skozi snov.	stopping power				moč ustavljanja			jedrsko fizika	
470	Debelina snovi, ki jakost rentgenskega ali gama sevanja zmanjša za faktor 10.	tenth-value layer (TVL)				desetdebelina			jedrsko fizika	
488	Presek za reakcijo s termičnimi nevtroni.	thermal cross section				termični presek			jedrsko fizika	
1836	Jedrsko reakcija, v kateri sodelujoči delci dobijo potrebno kinetično energijo s termičnim vzbujanjem. Navadno se uporablja pri nuklearni fuziji.	thermonuclear reaction				termionuklearna reakcija			jedrsko fizika	
2240	Naprava za vzdrževanje plazme s krmiljenim toroidnim tokom plazme.	tokamak				tokamak			jedrsko fizika	
1412	Presek za kakršnokoli interakcijo vpadlega delca s snovjo. Celotni presek je vsota presekov za posamezne reakcije.	total cross section				celotni presek			jedrsko fizika	
616	Radioaktivna snov, ki jo dodamo v sistem zato, da bi sledili vedenju tega sistema.	tracer				sledilnik			jedrsko fizika	
2268	Naprava, v kateri se zazna prehod delca tako, da vsaj del njegove sledi ostane viden ali ga je možno drugače slediti.	track detector				detektor sledi			jedrsko fizika	
1805	Izotop vodika z atomsko maso 3.	tritium				tritij			jedrsko fizika	
1825	Jedro vodikovega izotopa tritija. Sestavljajo ga en proton in dva nevtrona.	triton				triton			jedrsko fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
441	Praznina mikroskopskih ali makroskopskih dimenzij v snovi, ki vpliva na lastnosti snovi. V jedrski tehnologiji so pomembne (mikroskopske) praznine v kristalni strukturi snovi, praznine (mehurčki) v moderatorju, praznine v ščitih...	void				praznina			jedrski fizika	
1629	Ionizirajoče elektromagnetno sevanje z višjo energijo in krajšo valovno dolžino kot ultravijolično sevanje. od svetlobe. Nastaja pri prehodih elektronov med posameznimi lupinami oziroma pri zaviranju visokoenergijskih elektronov.	X radiation				rentgensko sevanje	rentgenska svetloba		jedrski fizika	
2236	Naprava za spreminjanje izmeničnega električnega toka v enosmernega.	AC to DC converter	rectifier			usmernik			jedrski tehnika	
1808	Izpust radioaktivnih snovi iz elektrane med nesrečo.	accidental release				izpust med nesrečo			jedrski tehnika	
1938	Komponenta, ki ji je za delovanje potrebno dovajati energijo (glej pasivna komponenta in enojna odpoved).	active component				aktivna komponenta			jedrski tehnika	
474	Prelom v zemeljski skorji, ki je nastal v najmlajšem tektonskem obdobju.	active fault				aktivni prelom			jedrski tehnika	
1220	Uporaba različnih simuliranih kombinacij vhodnih signalov skupaj z vsakim možnim stanjem logike in preverjanje pričakovanih logičnih izhodnih signalov.	actuation logic test				preskus logike sprožanja			jedrski tehnika	
2254	Naprava, ki sproži delovanje nekega sistema.	actuator				sprožilnik			jedrski tehnika	
1001	Sprememba notranje energije delov nekega sistema brez izmenjave energije z okolico. To je sprememba energije izolirane snovi.	adiabatic process				adiabatni proces			jedrski tehnika	
1389	Vrsta jedrske elektrane v Veliki Britaniji, izboljšava starejšega reaktorja Magnox. Ker srajčke goriva niso več iz magnezijeve litine, ampak iz nerjavečega jekla, mora za gorivo uporabljati rahlo obogateni uran. Moderator je grafit, hladilo pa ogljikov dioksid.	advanced gas cooled reactor			AGR	napredni plinski reaktor			jedrski tehnika	
1830	Jedrski elektrarna, ki ima (oziroma bo imela) izboljšano zasnovno glede na dosedanje elektrane.	advanced nuclear power plant				napredna jedrska elektrarna			jedrski tehnika	
2519	Čas, ki je pretekel od izdelave do opazovanja naprave.	age				starost			jedrski tehnika	
2520	Procesi, ki zaradi vplivov časa ali uporabe spreminjajo lastnosti naprave.	aging				staranje			jedrski tehnika	
2213	Naprava za mehansko mešanje tekočine.	agitator				mešalnik			jedrski tehnika	
2241	Naprava za vzdrževanje zelene temperature in vlažnosti zraka v prostoru.	air conditioner				klimatska naprava			jedrski tehnika	
2221	Naprava za odstranjevanje vlage iz zraka.	air dryer				sušilnik zraka			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2245	Naprava, ki odstranjuje zrak iz nekega sistema.	air ejector				ejektor zraka			jedrsko tehniko	
2234	Konvektorski hladilnik zraka.	air handling unit				zračni konvektor			jedrsko tehniko	
2035	Manjši prostor na vstopu v zadrževalni hram jedrske elektrarne, ki omogoča prestop iz zunanjega atmosferskega tlaka na nižji tlak v notranjosti.	air lock				medprostor			jedrsko tehniko	
557	Procesni sistem v jedrski elektrarni, ki vzdržuje ustrezno čistost zraka.	air purification and clean up system				ventilacijski sistem za čiščenje zraka			jedrsko tehniko	
1296	Ventil, ki ga upravlja stisnjeni zrak.	air-operated valve				zračni ventil			jedrsko tehniko	
836	Svarilni signal o izjemnem stanju.	alarm				alarm			jedrsko tehniko	
363	Postopek nastavitve ventila v želeni položaj.	align valve				postaviti ventil			jedrsko tehniko	
2178	Največji dovoljeni čas, v katerem določena komponenta oz. sistem ni obratovalno sposobna, ne da bi bilo treba elektrarno zaustaviti oz. spraviti v varnejše stanje.	allowed outage time			AOT	dovoljen čas izven obratovanja			jedrsko tehniko	
2208	Naprava za analizo procesov ali drugih naprav.	analyzer				analizator			jedrsko tehniko	
2633	Vijak za pritrdjevanje strojev in naprav na betonsko podlago.	anchor bolt				sidrni vijak			jedrsko tehniko	
1850	Vezje, ki opravi operacijo IN Boolove algebre: Izhod je enak 1 takrat, ko sta oba vhodna podatka enaka 1; če pa je vsaj eden od vhodnih podatkov enak 0, pa je izhod enak 0.	AND gate				vrata IN			jedrsko tehniko	
540	Proces pregrevanja in ohlajevanja kovinskih konstrukcij, ki zmanjšuje shranjeno energijo in odpravlja notranje napetosti.	annealing				žarjenje	popuščanje	prežarjanje	jedrsko tehniko	
1186	Tok tekočine v obročastem prostoru (npr. med dvema cevema, ki sta vstavljeni ena v drugo).	annular flow				obročasti tok			jedrsko tehniko	
2398	Obročasti vmesni prostor med dvema valjema (npr. med jeklenim plaščem zadrževalnega hrama in zaščitno betonsko zgradbo).	annulus				vmesni prostor			jedrsko tehniko	
2259	Naprava, ki zvočno opozori na določeno stanje.	annunciator				javljalik			jedrsko tehniko	
1440	Dogodek, ki se pričakuje enkrat ali večkrat v trajnostni dobi jedrske elektrarne.	anticipated operational occurrences				pričakovani obratovalni dogodki			jedrsko tehniko	
1970	Konstruktivski element v uparjalniku, ki preprečuje vibracije U-cevi na sekundarni strani.	antivibration bar				protivibracijska palica			jedrsko tehniko	
1980	Kovinska konstrukcija, ki vzdržuje enakomerno razdaljo med gorivnimi palicami v gorivnem svežnju. Navadno so razporejene v enakomernih razdaljah vzdolž svežnja.	assembly grid	grid assembly			distančna rešetka			jedrsko tehniko	
1148	Tekočina v varovalnem sistemu turbine.	auto-stop oil				hitrozaporno olje			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1978	Kotel, ki se uporablja ob izpadu glavnega.	auxiliary boiler				pomožni kotel			jedrski tehnika	
1491	Zgradba, v katero je vgrajen pomožni kotel.	auxiliary boilerhouse				pomožna kotlovnica			jedrski tehnika	
1489	Zgradba, v kateri so vgrajeni pomožni sistemi jedrske elektrarne.	auxiliary building				pomožna zgradba			jedrski tehnika	
559	Procesni sistem v tlačnovodni jedrski elektrarni, ki poskrbi za dovajanje napajalne vode v uparjalnike, kadar glavni napajalni sistem ni na razpolago. Pomožni sistem ima lahko električne ali s paro gnane črpalke.	auxiliary feedwater system			AF	sistem pomožne napajalne vode			jedrski tehnika	združeno z 906
321	Pomožni sistem za hitro ugasitev reaktorja, če glavni sistem odpove.	back up shutdown system				rezervni sistem za zaustavitev			jedrski tehnika	
1534	Spremembe objektov po izdaji gradbenega dovoljenja zaradi novih spoznanj ali nove zakonodaje.	backfitting				nadgradnja			jedrski tehnika	
853	Del sistema v jedrski elektrarni.	backwash line				izpiralna linija			jedrski tehnika	
595	Prva obloga iz kovinskih plošč, ki obdajajo sredico reaktorja v radialni smeri.	baffle				obodna plošča			jedrski tehnika	
1351	Vodoravne distančne plošče v sredici reaktorja, ki podpirajo obodne plošče okoli sredice.	baffle plate ¹				oporna plošča			jedrski tehnika	glej tudi 3080
814	Sekundarni, nejedrski del jedrske elektrarne, kjer se energija pare pretvarja v električno energijo.	balance of plant			BOP	nejedrski del elektrarne			jedrski tehnika	
1087	Stroj za stiskanje nizkoradioaktivnih odpadkov.	baler				stiskalnica			jedrski tehnika	
2242	Naprava za zbiranje čistilnih kroglic.	ball catchers				lovilniki kroglic			jedrski tehnika	
870	Sistem za čiščenje cevovodov z gumijastimi kroglicami.	ball cleaning system				sistem čiščenja cevovodov s kroglicami			jedrski tehnika	
1403	Ventil, ki mu pretočni prerez uravnavamo z zapornim diskom, ki nalega na obročasto ležišče.	ball valve				kroglični ventil			jedrski tehnika	
220	Oznaka za skupino regulacijskih palic, ki se pomikajo istočasno.	bank (control rod)				skupina (regulacijskih palic)			jedrski tehnika	
12	Beton z visoko vsebnostjo baritov, težkih barijevih mineralov, ki izboljšujejo zaščito pred sevanjem.	barytes concrete				baritni beton			jedrski tehnika	
574	Projektno merilo, na katerem temelji celotna zasnova objekta.	basic design criterion				temeljno projektno merilo			jedrski tehnika	
1429	Dogodek, ki sam ali skupaj z drugimi dogodki povzroči odpoved sistema oziroma dela sistema.	basic event				osnovni dogodek			jedrski tehnika	
2227	Naprava za polnjenje akumulatorjev	battery charger				polnilnik akumulatorjev			jedrski tehnika	
1848	Obdobje takoj po vstavitvi svežega goriva v sredico.	beginning of life			BOL	začetek reaktorskega gorivnega cikla			jedrski tehnika	
505	Pretok skozi sistem, kot ga izračunamo z najboljšimi matematičnimi modeli in z največjo mero natančnosti brez upoštevanja konzervativnosti.	best estimate flow rate				realistično izračunan pretok			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1591	Dvopoložajni pretvornik, ki vhodni signal primerja z nastavitveno vrednostjo in v primeru, da jo doseže, spremeni izhodni signal iz 0 na 1 oz. nasprotno.	bistable				primerjalnik	bistabil		jedrsko tehniko	
1793	Izguba vsega notranjega in zunanjega električnega napajanja lastne rabe elektrarne.	blackout (of the plant)	station blackout			izpad električnega napajanja			jedrsko tehniko	
1297	Ventil, ki je navadno vgrajen zaporedno pred glavnimi ali krmilnimi ventili. Zagotavlja zaprtje pretoka v primeru, ko odpove glavni ventil ali med vzdrževanjem.	block valve				izolacijski ventil			jedrsko tehniko	
1432	Začetna faza velike izlivne nesreče v jedrski elektrarni, ko se primarni krog hitro prazni in tlak upada. Izlivna faza se konča, ko se izenači tlak v primarnem krogu in zadrževalnem hramu.	blowdown phase				izlivna faza			jedrsko tehniko	
285	Cev v kotlu, skozi katero se pretaka ogrevani ali grelni medij.	boiler tube				kotelska cev			jedrsko tehniko	
1999	Krivulja, ki ponazarja odvisnost gostote toplotnega toka s površine grelnega telesa na hladilno kapljevino od temperaturne razlike med površino in vreliščem.	boiling curve				vrelna krivulja			jedrsko tehniko	
455	Prenos toplote z grelnega telesa na kapljevino, kjer pride do fazne spremembe kapljevine v paro.	boiling heat transfer				prenos toplote z vrenjem			jedrsko tehniko	
1158	Temperatura vrenja tekočine pri danem tlaku. Pri tej temperaturi se vsa dovedena toplota porabi za prehod iz kapljevite v parno fazo.	boiling point				vrelišče			jedrsko tehniko	
759	Reaktor, v katerem primarna hladilna voda vre in nastala para neposredno poganja turbino.	boiling water reactor			BWR	vrelni reaktor			jedrsko tehniko	
1876	Tesno stik med gorivom in srajčko. Če sta snovi tako tesno skupaj, da delujejo medatomske sile, mu rečemo metalurški, sicer je mehanski.	bond (fuel)				stik, vezivo (gorivo)			jedrsko tehniko	Združeno z 1544, ki je zbrisan
548	Proces zviševanja koncentracije bora v primarni vodi. Bor se dodaja skozi sistem za uravnavanje kemične sestave in prostornine.	boration				boriranje			jedrsko tehniko	
1375	Dodajanje borove raztopine v moderator ali hladilo. S tem se zniža reaktivnost sredice.	boron injection				vbrizgavanje bora			jedrsko tehniko	
931	Sistem, v katerem se zbira in predeluje odvečna borirana voda iz primarnega sistema in drugih virov med normalnim obratovanjem jedrske elektrarne.	boron recycle system			BR	sistem za obnovo bora			jedrsko tehniko	
930	Sistem, v katerem se s procesom toplotne regeneracije sprošča oziroma kopiči bor iz smol ionskih izmenjalcev ali na njih.	boron thermal regeneration system				sistem toplotne regeneracije bora			jedrsko tehniko	
1960	Konstruktivni del v spodnjem delu reaktorske posode reaktorja podjetja Westinghouse.	bottom support casting				lita spodnja podpora			jedrsko tehniko	
1141	Tanka plast med fazama tekočine ali ob steni.	boundary layer				mejna plast			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1917	Upogibanje gorivnega elementa oz. gorivnega svežnja zaradi neenakomerne temperaturne razporeditve, zunanjih sil, neelastičnih raztezkov zaradi obsevanja ali kombinacije teh treh učinkov.	bowing				upogib			jedrsko tehniko	
1475	Zelo majhen zlom srajčke gorivne palice ali tlačne meje primarnega hladila, skozi katerega uhaja majhna količina vsebine.	breach				razpoka			jedrsko tehniko	
2620	Okvara, pri kateri je oprema v celoti izgubila sposobnost opravljanja svoje funkcije.	breakdown	complete failure			popolna okvara			jedrsko tehniko	
706	Razpad električnega omrežja, ko zaradi nenadne motnje ali okvare v elektrarnah proizvedena energija ne more več zadovoljevati potreb porabnikov. Pri tem pride do padca napetosti in frekvence ter do popolnega prenehanja oskrbe.	breakdown (of power grid)				razpad (el. omrežja)			jedrsko tehniko	
2248	Naprava, ki prekine električni tokokrog in s tem napajanje z energijo.	breaker				odklopnik			jedrsko tehniko	združeno z 2250
2238	Naprava za vzbujanje električnega generatorja.	brushless exciter				vzbujevalnik brez krtačk			jedrsko tehniko	
551	Proces, ko v dvofazni mešanici tekočine mehurčki pare izginejo zaradi hitrega dviga tlaka in s tem dviga vrelišča.	bubble collapse				splahnitev mehurčka			jedrsko tehniko	
550	Proces, ko se mehurček pare, ki je nastal na steni grelnega telesa, odlepi in prosto zaplava po dvofazni mešanici.	bubble detachment				odlepljenje mehurčka			jedrsko tehniko	
1596	Eden od režimov toka dvofazne tekočine.	bubble flow				mehurčasti tok			jedrsko tehniko	
1378	Vrenje v pretežnem delu mirujoče nasičene kapljevine.	bulk boiling				prostorninsko vrenje	kipenje	nasičeno vrenje	jedrsko tehniko	
428	Povprečna temperatura določene količine tekočine.	bulk temperature				temperatura jedra			jedrsko tehniko	
2024	Lokalna vrednost gostote toplotnega toka, pri kateri pride do prežiga goriva.	burnout heat flux				toplotni tok prežiga			jedrsko tehniko	
1874	Katera koli kombinacija parametrov prenosa toplote, ki pripelje do prežiga goriva.	burnout point				točka prežiga			jedrsko tehniko	
670	Razmerje med jedrsko močjo, pri kateri bi prišlo do prežiga goriva, in nazivno močjo. To je računsko vrednost, s katero so določene varnostne meje.	burnout ratio				razmerje prežiga			jedrsko tehniko	
408	Poškodba srajčke goriva (lahko tudi zelo majhna razpoka), skozi katero lahko cepitveni produkti uidejo v hladilo.	burst				razpoka			jedrsko tehniko	
962	Zbiralka je skupni električni vod, ki dobavlja energijo več komponentam ali sistemom, vodilo pa skrbi za prenos podatkov (in energije) v instrumentaciji oziroma računalništvu.	bus				zbiralka	vodilo ¹		jedrsko tehniko	
1438	Zamenjava vira električnega napajanja s preklopom na drugo zbiralko ali drugi vir.	bus transfer	switchover			preklop			jedrsko tehniko	Združil z 1618

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1394	Ventil v pretočnih sistemih z zapornim elementom v obliki pladnja, ki z vrtenjem znotraj pretočnega preseka spreminja pretok.	butterfly valve				loputni ventil			jedrsko tehniko	
1982	Kovinske police, navadno vgrajene na stene pod stropom v prostorih industrijskih oz. energetskih objektov. Po njih so speljani energetski in podatkovni kabli.	cable tray				kabelska polica			jedrsko tehniko	
1446	Zaprta reaktorska posoda z notranjimi cevmi ali kanali, ki ločujejo tekoči moderator od hladila ter omogočajo obsevanje ali vsebujejo tlačne cevi. Uporablja se v kanadskih elektrarnah tipa CANDU.	calandria				kalandrija			jedrsko tehniko	
2136	Način delovanja idealnega toplotnega stroja z dvema izotermnima in dvema adiabatnima prehodoma.	Carnot cycle				Carnotov cikel			jedrsko tehniko	
1336	Vložek za določene vrste filtrov.	cartridge filter				filtrski vložek			jedrsko tehniko	
2369	Zunanji del naprave, ki obdaja njene ostale dele.	casing				ohišje			jedrsko tehniko	
1114	Ščitena votlina za shranjevanje radioaktivnih snovi.	cave	cavity			votlina			jedrsko tehniko	
1612	Črpalka, s katero se del primarne vode stalno dotaka v primarni sistem.	centrifugal charging pump				centrifugalna polnilna črpalka			jedrsko tehniko	
1157	Črpalka, v kateri rotor ali gonilnik z vrtenjem zaradi centrifugalne sile ustvarja tlačno razliko, ki poganja tekočino.	centrifugal pump				centrifugalna črpalka			jedrsko tehniko	
1726	Gorivo, ki se vstavi v reaktor ob menjavi goriva.	charge	loading			polnitev			jedrsko tehniko	
1338	Vod, linija, po katerem se polnijo baterije.	charging line ²				polnilna linija			jedrsko tehniko	383 je drug pomen
1088	Naprava, s katero se (izgorelo) gorivo odstranjuje iz reaktorja in vanj vstavlja (sveže) gorivo. Naprava vsebuje tudi ustrezno zaščito pred sevanjem. Pri nekaterih vrstah reaktorjev je menjava goriva možna med obratovanjem na moči.	charging machine				stroj za menjavo goriva			jedrsko tehniko	
1293	Ventil, ki dopušča pretok tekočine le v eno smer.	check valve	non-return valve			protipovratni ventil			jedrsko tehniko	
1219	Uravnavanje reaktivnosti reaktorja z uporabo absorberjev nevtronov, raztopljenih v primarnem hladilu, tekočem moderatorju ali posebni komponenti s tekočino.	chemical shimming				kemična kompenzacija			jedrsko tehniko	
2223	Naprava za ohlajevanje tekočine.	chiller				hladilnik			jedrsko tehniko	
1956	Zgradba, kjer se zajema voda za hlajenje kondenzatorja.	circulating water intake structure				zajetje vode za hlajenje kondenzatorja			jedrsko tehniko	
768	Reaktor, v katerem tekoče ali utekočinjeno gorivo kroži skozi sredico.	circulating-fuel reactor				reaktor na tekoče gorivo			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
473	Prelom stene cevi, ki nastane z razpoko na obodu.	circumferential rupture				obodni zlom	obodna razpoka		jedrska tehnika	
512	Obloga jedrskega goriva, ki ga ščiti pred kemijskimi vplivi okolice in ki zadržuje radioaktivne snovi. Lahko izboljša tudi trdnostne lastnosti goriva.	cladding				srajčka			jedrska tehnika	srajčka je tudi pojem #345, ki pa naj bi bil ang. "can"
1261	Varnostna razvrstitev električne opreme in sistemov, ki so bistvenega pomena za zaustavitev reaktorja, osamitev zadrževalnega hrama, hlajenje sredice in odvod toplote iz reaktorja ali zadrževalnega hrama ali pa so kako drugače pomembni za preprečitev večjega sproščanja radioaktivnih snovi v okolico.	class 1E			1E	razred 1E			jedrska tehnika	
1053	Stanje ventila, ko je zamašen s tujki in skozenj ne teče tekočina.	clogged (valve)				zamašen (ventil)			jedrska tehnika	
950	Skupina gorivnih ali absorpcijskih palic, ki so fizično povezane v enoto.	cluster				sveženj			jedrska tehnika	
1537	Postopno nižanje moči reaktorja na koncu reaktorskega gorivnega cikla zaradi zmanjševanja reaktivnosti. Tudi zmanjševanje števila vrtljajev in pretoka skozi črpalko po prenehanju električnega napajanja motorja.	coastdown				ustavljanje			jedrska tehnika	Združeno z 1806
1606	Elektrarna, ki poleg električne dobavlja tudi toplotno energijo.	cogeneration plant				termoelektrarna-toplarna	soproizvodnja		jedrska tehnika	
394	Cevovod v primarnem sistemu tlačnovodne jedrske elektrarne, skozi katerega se ohlajeno primarno hladilo vrača iz uparjalnika v reaktorsko posodo. Med uparjalnikom in reaktorsko posodo je v hladni veji vgrajena primarna črpalka.	cold leg				hladna veja			jedrska tehnika	
1014	Srajčka jedrskega goriva, ki je zasnovana tako, da ob zunanem tlaku hladila doseže direkten stik z gorivom.	collapsible cladding				stisljiva srajčka			jedrska tehnika	
1277	Večkratne okvare, ki jih lahko pripišemo skupnemu vzroku. Primer: Ista napaka na različni opremi zaradi napačno kalibriranega instrumenta.	common cause failure	common mode failure			okvara s skupnim vzrokom			jedrska tehnika	
484	Prenosni medij, s katerim se v sistemu za hlajenje komponent prenaša toplota.	component cooling water			CCW	voda za hlajenje komponent			jedrska tehnika	
2243	Naprava za zviševanje tlaka tekočine.	compressor				kompresor			jedrska tehnika	
54	Opis funkcionalnih rešitev za napravo ali spremembo pred izdelavo končnega projekta.	conceptual design				idejni projekt	zasnova		jedrska tehnika	Poglej v ZGO!
1866	Kapljevina, ki nastane s kondenzacijo pare. Sekundarna voda.	condensate				kondenzat			jedrska tehnika	
1468	Zbiralnik, kamor se zliva kondenzat, ki se z uporabo kondenzatnih črpalk nato vrača v sistem.	condensate hotwell				zbiralnik kondenzata			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2400	Bazen, kjer je shranjena voda, ki se uporablja v sekundarnemu delu jedrske elektrarne.	condensate storage pool				bazen za shranjevanje kondenzata			jedrska tehnika	
800	Rezervoar za shranjevanje vode, ki se uporablja v sekundarnem delu jedrske elektrarne, predvsem kot vir vode za sistem pomožne napajalne vode.	condensate storage tank				shranjevalnik kondenzata			jedrska tehnika	
1282	Prenosnik toplote, v katerem kondenzira para po ekspanziji v turbini.	condenser				kondenzator			jedrska tehnika	
1342	Voda, ki hladi kondenzator in odvaja energijo v okolico.	condenser circulating water				hladilna voda kondenzatorja			jedrska tehnika	RI: voda je obtočna, če imamo hladilne stolpe. Pri pretočnem hlajenju je dovolj reči, da je hladilna
1872	Kategorija dogodkov v jedrski elektrarni po ANSI N.18: vsakodnevno stanje elektrarne; hitra zaustavitev reaktorja in sprožitev varnostnih sistemov niso potrebni.	condition I	normal operation			normalno obratovanje in prehodni pojavi (kategorija I)			jedrska tehnika	
1870	Kategorija dogodkov v jedrski elektrarni po ANSI N.18: verjetnost nastopa je manj kot enkrat letno; hitra zaustavitev reaktorja in sprožitev varnostnih sistemov niso potrebni, ni poškodb goriva ali srajčk, sproščene doze so manjše od dovoljenih, elektrarna je sposobna za ponoven zagon.	condition II	incident of moderate frequency			zmerno pogoste nezgode (kategorija II)			jedrska tehnika	
1871	Kategorija dogodkov v jedrski elektrarni po ANSI N.18: verjetnost nastopa je manj kot enkrat v trajnostni dobi reaktorja, hitra zaustavitev reaktorja in sprožitev varnostnih sistemov so potrebni, manjši del goriva se poškoduje, potrebna je daljša zaustavitev elektrarne.	condition III	infrequent incident			redke nezgode (kategorija III)			jedrska tehnika	
2529	Lastnost opreme, ki jo je mogoče izmeriti in uporabiti za ugotavljanje ali napovedovanja stanja oz. funkcionalnosti opreme.	condition indicator				kazalec stanja			jedrska tehnika	
1869	Kategorija dogodkov v jedrski elektrarni po ANSI N.18: takih nesreč ne pričakujemo, poškodujejo se srajčke goriva, ohrani se geometrija sredice, posledica dogodka je lahko dokončno zaprtje elektrarne.	condition IV	limiting fault			mejna nesreča (kategorija IV)			jedrska tehnika	
1984	Kovinsko vodilo, cev, ki: a) se rabi kot vodilo za kable, b) omogoča premikanje določene komponente. Primer: Vodilo za vstavljanje ionizacijskih celic sistema nevtronske instrumentacije v sredici.	conduit				vodilo ²			jedrska tehnika	
2102	Fizična zgradba, ki preprečuje razširjanje radioaktivnih snovi.	containment				zadrževalni hram			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1480	Zgradba ali posoda, v kateri so komponente znotraj tlačne meje reaktorskega hladila. Zaradi tesnosti je to pregrada pred nenadzorovanim sproščanjem radioaktivnosti v okolje.	containment vessel	containment	reactor containme nt		zadrževalni hram			jedrski tehnika	
1250	V termohidravliki matematični zapis zakona o ohranitvi mase.	continuity equation				enačba ohranitve mase	kontinuitetna enačba		jedrski tehnika	
958	Skupina regulacijskih palic, ki so mehansko povezane in se hkrati pomikajo v sredo ali iz nje.	control assembly	control rod cluster	rod cluster control assembly	RCCA	regulacijski sveženj			jedrski tehnika	
1849	Oznaka sistema v jedrski elektrarni Krško.	control board and computer system			AS	nadzorna plošča in računalniški sistem			jedrski tehnika	
1481	Zgradba v objektu, kjer so zbrane osrednje komandne funkcije za njegov nadzor in upravljanje.	control building				komandna zgradba			jedrski tehnika	
2057	Mehanizem za premikanje regulacijskih svežnje v sredici jedrskega reaktorja.	control drive	control rod drive			pogonski mehanizem regulacijskih svežnje			jedrski tehnika	
475	Premični del reaktorja iz absorpcijske snovi, ki se uporablja za regulacijo reaktivnosti. Lahko je v obliki palice, plošče, bobna ipd.	control element				regulacijski element			jedrski tehnika	
2290	Nekaj regulacijskih svežnjev ali palic v sredici reaktorja, ki jih regulacijski sistem krmili tako, da se pomikajo istočasno.	control rod bank				skupina regulacijskih svežnjev	skupina regulacijskih palic		jedrski tehnika	
2262	Naprava, na katero je pritrjena regulacijska palica.	control rod disconnect				obesa regulacijske palice			jedrski tehnika	
46	Ohišje pogonskega mehanizma regulacijskih palic.	control rod drive housing				ohišje pogona regulacijskih palic			jedrski tehnika	
861	Sistem v jedrski elektrarni, ki opravlja regulacijo moči sredice. Deluje lahko avtomatsko ali ročno. Pri avtomatskem načinu delovanja elektronski del na podlagi določenih vhodnih signalov krmili premikanje regulacijskih palic. Pri ročnem načinu premikanje palic upravlja operater.	control rod system				sistem regulacijskih palic			jedrski tehnika	
581	Prostor v jedrski elektrarni, iz katerega operaterji nadzirajo in upravljujejo obratovanje celotnega objekta.	control room				komandna soba			jedrski tehnika	združeno s 577
919	Sistem, ki upravlja neki proces v skladu z načrtovanim načinom obratovanja.	control system				regulacijski sistem			jedrski tehnika	
1309	Ventil, s katerim regulacijski sistem krmili pretok ali tlak v cevovodu	control valve				regulacijski ventil			jedrski tehnika	
508	Pretok tesnilne vode, s katero se napajajo tesnila črpalke reaktorskega hladila.	controlled leakage				nadzorovano puščanje			jedrski tehnika	
454	Prenašanje toplote zaradi gibanja snovi. Konvekcija je lahko naravna ali prisilna.	convection				konvekcija			jedrski tehnika	
499	Prestop toplote s stene na tekočino, ki se ob njej premika.	convective heat transfer				konvekcijski prestop toplote			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1890	Koeficient toplotne prestopnosti pri konvekciji.	convective heat transfer coefficient				konvekcijska toplotna prestopnost			jedrsko tehniko	
1352	Voziček, s katerim se prevaža gorivo v sistemu za menjavo goriva.	conveyer car				voziček za prevoz goriva			jedrsko tehniko	
1174	Tirnice, po katerih se vozi voziček za menjavo goriva.	conveyer track				tirnice v sistemu za menjavo goriva			jedrsko tehniko	
384	Postopek zniževanja temperature.	cool-down				ohlajanje			jedrsko tehniko	
242	Prostor med lupino in cevmi prenosnika toplote, v katerem se pretaka hladilni medij.	cooler shell side				lupinska stran hladilnika			jedrsko tehniko	
196	Prostor znotraj cevi prenosnika toplote, v katerem se pretaka hladilni medij.	cooler tube side				notranja stran hladilnika			jedrsko tehniko	
362	Kanali (jaški) za razvod hladnega (hladilnega) zraka.	cooling air ducts				zračni kanali			jedrsko tehniko	
2389	Bazen ali umetno jezero za hlajenje kondenzatorja	cooling pond				hladilno jezero			jedrsko tehniko	
1281	Velik zabojnik ali celica, navadno napolnjena s hladilom, v katerega se odloži izrabljeno jedrsko gorivo, dokler njegova aktivnost ne upade na želeno raven.	cooling pool	fuel cooling installation			naprava za hlajenje goriva	hladilni bazen		jedrsko tehniko	
625	Del jedrske ali termoelektrarne, ki je končni ponor toplote iz krožnega toplotnega procesa v okolje. Toplota se prenaša z izparevanjem na okoliški zrak.	cooling tower				hladilni stolp			jedrsko tehniko	
1979	Kovinska konstrukcija valjaste oblike okoli sredice reaktorja. Plašč sredice je tudi fizična meja med hladno vodo, ki se skozi povratni kanal spušča v spodnji plenum in segrevano vodo, ki se dviguje skozi sredico.	core barrel				plašč sredice			jedrsko tehniko	
1946	Konstrukcija pod sredico, ki bi v primeru težke nesreče zbirala ostanke staljene sredice in preprečevala ali zadržala njihovo prodiranje naprej proti dnu zadrževalnega hrama.	core catcher				prestreznik sredice			jedrsko tehniko	
1160	Temperaturno tipalo, termočlen, vgrajeno na izbranih mestih na izhodu iz sredice za merjenje temperature hladila. Del sistema instrumentacije v sredici.	core exit thermocouple				termočlen na izhodu sredice			jedrsko tehniko	
1021	Končno stanje nesreče, katere posledica je taljenje goriva, srajčk in drugih delov sredice	core melt				staljena sredica			jedrsko tehniko	
690	Del konstrukcije v reaktorski posodi pod sredico in nad njo. Na spodnji oporni plošči sloni celotna sredica, zgornja plošča pa gorivne elemente mehansko povezuje na vrhu.	core plate (upper, lower)				oporna plošča sredice (spodnja, zgornja)			jedrsko tehniko	združeno s 701

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
934	Sistemi in postopki, ki nepretrgoma nadzirajo, da se ne prekoračijo obratovalne omejitve sredice. V primeru prekoračenja se sprožijo signali, ki opozorijo operaterja in poženejo sisteme in postopke za vrnitev parametrov v dovoljeno območje (npr. padec regulacijskih palic ali varnostno vbizgavanje).	core protection				varovanje sredice			jedrska tehnika	
603	Računalnik, ki opravlja funkcije varovanja sredice.	core protection computer (calculator)				računalnik za varovanje sredice			jedrska tehnika	
1434	Zadnja faza velike izlivne nesreče v jedrski elektrarni, ko voda iz sistemov za varnostno vbizgavanje prične od spodaj prodirati v pregreto sredico, ki je bila do tedaj nekaj časa odkrita.	core recovery	reflood			poplavljanje sredice			jedrska tehnika	
1473	Dogodek, pri katerem nivo vode pade pod višino sredice v rektorski posodi zaradi pomanjkanja rektorskega hladila.	core uncover				odkritje sredice			jedrska tehnika	
2530	Procesi, ki zagotavljajo obnovo in vzpostavitev funkcionalnosti okvarjene opreme.	corrective maintenance				korektivno vzdrževanje			jedrska tehnika	
1193	Prenosnik toplote, v katerem sta si smeri pretokov tekočine na obeh straneh različni.	counter flow heat exchanger				protitočni prenosnik toplote			jedrska tehnika	
221	Oznaka za smer toka tekočine, ki je nasprotna od osnovne smeri v opazovanem sistemu ali je nasprotna od referenčne smeri.	countercurrent				protitok			jedrska tehnika	
2180	Največji možni pretok kapljevine v nasprotni smeri od prevladujočega toka pare v določeni cevi.	countercurrent flow limit			CCFL	meja protitoka	mejni protitok		jedrska tehnika	
507	Pretok tekočine skozi odprtino ali skozi določen prerez z zvočno hitrostjo, ki je dosežena ob določenem razmerju tlakov pred in za odprtino (ni več odvisna od tlačne razlike).	critical flow rate				kritični iztok			jedrska tehnika	
2023	Lokalna gostota toplotnega toka med površino grelnega telesa in hladilno tekočino, pri kateri nastopi najvišja vrednost na krivulji odvisnosti gostote toplotnega toka od razlike temperatur. Pri tej vrednosti nastopi prehod iz mehurčastega vrenja v plastno vrenje.	critical heat flux	DNB heat flux			kritični toplotni tok			jedrska tehnika	
1360	Vrednost kritične gostote toplotnega toka na določeni točki v sredici, deljena z dejansko trenutno vrednostjo gostote toplotnega toka v isti točki.	critical heat flux ratio	departure from nucleate boiling ratio		DNBR	razmerje do krize vrenja	razmerje krize vrenja		jedrska tehnika	
1439	Zaporedje dejavnosti v mrežnem planu, ki vpliva na čas končanja celotnega projekta.	critical path				kritična pot			jedrska tehnika	
2103	Minimalna moč svežnja, pri kateri bo pod določenimi pogoji na nekem mestu svežnja prišlo do prehodnega vrenja.	critical power				kritična moč (svežnja)			jedrska tehnika	
1181	Tlak, nad katerim kapljevina prehaja v suho paro brez vmesnega dvofaznega področja.	critical pressure				kritični tlak			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2128	Nabor za varnost pomembnih funkcij jedrske elektrarne: podkritičnost, hlajenje sredice, ponor toplote, integriteta primarnega sistema, kontrola inventarja reaktorskega hladila, celovitost zadrževalnega hrama.	critical safety functions				kritične varnostne funkcije			jedrska tehnika	
1192	Prenosnik toplote, v katerem se primarna in sekundarna tekočina pretakata v smereh, ki sta zamaknjeni za 90 stopinj.	cross-flow heat exchanger				prenosnik toplote z navzkrižnim pretakanjem			jedrska tehnika	
2531	Cevovod med uparjalnikom in sesalno stranjo črpalke v primarnem sistemu PWR	cross-over leg				vmesni krak			jedrska tehnika	
1353	Dnevni diagram spremembe bremena elektrarne.	daily load characteristic				dnevni diagram obremenitve			jedrska tehnika	
1730	Gorivo, ki se je poškodovalo pri ravnanju z njim ali pri jedrskih nesrečah.	damaged fuel				poškodovano gorivo			jedrska tehnika	
1099	Strojni element za omejevanje pretoka zraka v prezračevalnih sistemih	damper				loputa			jedrska tehnika	
990	Spodnji del vodila regulacijskih palic, ki je oblikovan tako, da ublaži padec regulacijskih palic v sredico.	dashpot (RCCA)				dušilka regulacijskih palic			jedrska tehnika	
1611	Električna naprava, ki enosmerno napetost pretvori v izmenično.	DC to AC inverter				razsmernik			jedrska tehnika	
796	Rezervoar v jedrski elektrarni, kjer se plinasti radioaktivni odpadki zadržijo pred izpustom v okolico, dokler njihova aktivnost ne upade pod predpisano raven.	decay tank				rezervoar za razpadanje			jedrska tehnika	
2228	Vsi ukrepi, ki vodijo k prenehanju nadzora po določbah tega zakona nad jedrskim objektom ali sevalnim objektom. Razgradnja objektov vključuje tako postopke dekontaminacije kot postopke demontaže ter odstranitev radioaktivnih odpadkov in izrabljenega goriva iz objekta.	decommissioning				razgradnja			jedrska tehnika	ZVISJV; združi z 2454
1800	Izločitev signala iz regulacijskih ali varovalnih funkcij.	defeat signal				izločitev signala			jedrska tehnika	
2622	Takojšnje ali postopno slabšanje lastnosti ali funkcionalnosti opreme.	degradation	deterioration			zmanjšana sposobnost			jedrska tehnika	
2222	Naprava za odstranjevanje vlage.	dehumidifier				razvlažilnik			jedrska tehnika	
375	Postopek za preprečevanje zaledenitve.	de-icing				preprečitev zaledenitve			jedrska tehnika	
1925	Komponenta ali sistem, v katerem se podaljša čas prehoda radioaktivne snovi, tako da je na izhodu manj aktivna.	delay system				zakasnitveni sistem			jedrska tehnika	
349	Posoda za demineralizacijo vode s pomočjo ionskih izmenjevalcev.	demineralizer				posoda z ionskimi smolami			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
496	Preskok iz mehurčastega v plastno vrenje. Plast pare, ki nastane med grelni površino in kapljevino zmanjša prenos toplote s površine na kapljevino. Zato nastopi maksimum na vrelni krivulji. Točka na vrelni krivulji, kjer mehurčasto vrenje preide v plastno vrenje. Zaradi bistveno povečane temperature lahko pri tem pride do hujših poškodb grelnega telesa.	departure from nucleate boiling	boiling crisis		DNB	kriza vrenja			jedrsko tehniko	združeno z 1183
385	Postopek, ko načrtno ali nehote znižamo tlak v nekem sistemu.	depressurization				tlačna razbremenitev			jedrsko tehniko	
2134	Načelo, ki se ga držimo pri zasnovi in projektiranju.	design basis				projektna osnova			jedrsko tehniko	
1731	Hipotetična nesreča v jedrski elektrarni, ki je predpostavljena kot najhujši dogodek, ki naj bi ga bili varnostni sistemi sposobni obvladati brez večjega sproščanja radioaktivnosti v okolico.	design basis accident			DBA	projektna nesreča			jedrsko tehniko	
1823	Jakost potresa, za katero je elektrarna projektirana. Pri potresu te jakosti naj ne bi prišlo do okvar, ki bi povzročile večje sproščanje radioaktivnosti v okolico.	design basis earthquake			DBE	projektni potres			jedrsko tehniko	
450	Predpostavljeni nenormalni dogodek, ki ga uporabimo pri projektiranju za določitev obratovalnih zahtev konstrukcij, sistemov in komponent.	design basis event				projektni dogodek			jedrsko tehniko	
1400	Vsaka revizija oz. sprememba tehničnih zahtev, na katerih je zasnovan projekt	design change				projektna sprememba			jedrsko tehniko	
2621	Stanje, predvideno v projektu. Praviloma vključuje tudi varnostno rezervo.	design conditions	design service conditions			projektno obratovalno stanje	projektno stanje		jedrsko tehniko	
1989	Merilo, ki ga upoštevamo pri projektiranju.	design criterion				projektno merilo			jedrsko tehniko	
1991	Merila, parametri, osnove in druge projektne zahteve, na katerih temelji končni projekt.	design input				vhodni podatki projekta			jedrsko tehniko	
1521	Trajnostna doba objekta, za katero je bil projektiran.	design lifetime				projektna trajnostna doba			jedrsko tehniko	
2048	Med projektiranjem predpisana vrednost nekega parametra, ki je ne smemo prekoračiti pri izkoriščanju objekta.	design limit				projektna omejitev			jedrsko tehniko	
2156	Načrti, specifikacije in drugi dokumenti, ki določajo tehnične zahteve sestavov, sistemov in delov.	design output				projektna dokumentacija			jedrsko tehniko	
515	Pri projektiranju izbran pomemben parameter objekta, glede na katerega se določijo projektne omejitve.	design parameter				projektni parameter			jedrsko tehniko	
1144	Tehnični in administrativni procesi, ki se začno z določitvijo projekta in vodijo do izdaje projektne dokumentacije.	design process				postopki projektiranja			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
807	S projektom predvidena največja moč elektrarne, pri kateri lahko normalno obratuje.	design rating				projektna imenska moč			jedrsko tehniko	
1254	V termohidravliki oznaka za vrsto pretoka skozi pretočni kanal.	developed flow	dispersed (homogeneous) flow			razpršen tok	ustaljen pretok	homogen tok	jedrsko tehniko	
1301	Ventil, ki uporablja gumijasto membrano kot zaporni mehanizem.	diaphragm valve				membranski ventil			jedrsko tehniko	
1614	Električni generator, ki ga poganja dizelski motor. Uporablja se za napajanje sistemov jedrske elektrarne v sili.	diesel generator				dizelski generator			jedrsko tehniko	
1488	Zgradba, v kateri so postavljeni dieselski agregati.	diesel generators building				zgradba dizelskih agregatov			jedrsko tehniko	
1425	Vzdrževanje z ročnimi sredstvi za razliko od uporabe opreme na daljinsko vodenje.	direct maintenance				ročno vzdrževanje			jedrsko tehniko	
1308	Ventil, s katerim usmerimo pretok tekočine.	direction valve				usmerni ventil			jedrsko tehniko	
370	Postopek razstavitve naprave na sestavne dele.	disassembly				razstavljanje			jedrsko tehniko	
1625	Električno stikalo, namenjeno predvsem prekinitvi tokokroga.	disconnect switch				ločilno stikalo			jedrsko tehniko	
1934	Komponenta v sistemu električne napeljave, kjer se več tokokrogov združuje ali razdeljuje.	distribution panel board				razdelilna plošča			jedrsko tehniko	
45	Ogrevanje naselij ali mest iz centralne toplarne s toplovodi.	district heating				daljinsko ogrevanje			jedrsko tehniko	
1390	Vrsta nesreče v jedrski elektrarni, pri kateri se cev prelomi na dva dela, tako da tekočina izteka skozi dve odprtini.	double ended rupture	double ended severance			dvostranski zlom			jedrsko tehniko	
1392	Prenosnik toplote, ki je sestavljen iz dveh koncentričnih cevi.	double-pipe heat exchanger				dvocevni prenosnik toplote			jedrsko tehniko	glej še 3081, 3082, 3083
1525	Del reaktorske posode med plaščem reaktorja in zunanjo steno, skozi katerega se primarno hladilo spušča iz hladnih vej v spodnji plenum. Tudi del uparjalnika, skozi katerega se del segrete sekundarne vode vrača v spodnji del med U-cevi.	downcomer				povratni kanal			jedrsko tehniko	združeno z 1699
801	Rezervoar, v katerem se zbirjo tekočine, ki odtekajo iz nekega sistema.	drain collector tank	drain tank			zbiralnik drenaž			jedrsko tehniko	
915	Sistem, ki skrbi za mehansko premikanje neke komponente (npr. pogon regulacijskih palic reaktorja).	drive mechanism				pogonski mehanizem	pogon		jedrsko tehniko	
1983	Kovinska zobata letev ali drog, na kateri je obešen regulacijski sveženj. Zobata letev se s svojim zgornjim delom nahaja znotraj ohišja pogona regulacijskih palic v kontaktu z zadrževalnim mehanizmom pogona	drive shaft				zobata letev			jedrsko tehniko	
2140	Način kondenzacije pare.	dropwise condensation				kapljičasta kondenzacija			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
586	Prostor, kjer v jedrski elektrarni obdelujejo radioaktivne odpadke in jih polnijo v sode.	drumming station				prostor za polnjenje sodov			jedrski tehnika	
2237	Naprava za sušenje.	dryer				sušilnik			jedrski tehnika	
940	Del zadrževalnega hrama vrelnega reaktorja, v katerem ni sistemov za zniževanje tlaka.	drywell				suhi hram			jedrski tehnika	
1110	Sveženj brez jedrskega goriva, namenjen za nadomeščanje ali demonstracijo pravega gorivnega svežnja.	dummy assembly	dummy element			slepi sveženj			jedrski tehnika	
1621	Električni tok, ki se inducira v snovi zaradi spremenljivega magnetnega polja ob njem.	eddy current				vrtilčni tok			jedrski tehnika	
2101	Neporušna preiskava za ugotavljanje napak v materialu z vrtilnimi tokovi.	eddy current measurement				meritve z vrtilnimi tokovi			jedrski tehnika	
1149	Tekočina, ki nehote izteče iz nekega sistema.	effluent				iztok			jedrski tehnika	
1569	Črpalka, ki s hitrim curkom pare ali vode odstranjuje zrak ali tekočino iz okolice.	ejector				ejektor			jedrski tehnika	
1615	Električni naboj delca ali naprave.	electrical charge				električni naboj			jedrski tehnika	
35	Odprtina v steni, skozi katero so speljani električni kabli.	electrical penetration				električni predor			jedrski tehnika	
1268	Črpalka v sekundarnem delu jedrske elektrarne, ki dobavlja vodo v uparjalnik v primeru izpada glavne napajalne črpalke.	emergency feed pump				črpalka za zasilno napajanje			jedrski tehnika	
1244	V objekt vgrajene konstrukcije, sistemi ali komponente, ki preprečujejo, blažijo ali odpravijo posledice ob morebitnih izrednih dogodkih.	emergency safety features	engineered safety features		ESF	varnostni sistemi			jedrski tehnika	
1745	Hitra zaustavitev verižne reakcije v reaktorju, ki naj prepreči ali zmanjša posledice nevarnih stanj.	emergency shutdown				zasilna zaustavitev			jedrski tehnika	
1920	Komandna plošča z osnovnimi instrumenti in krmili za nadzor in upravljanje elektrarne v primeru, ko je treba glavno komandno sobo evakuirati.	emergency shutdown panel				komandna plošča za zasilno zaustavitev	evakuacijski panel		jedrski tehnika	
537	Proces odvajanja ali izgube energije iz opazovanega sistema v okolico.	energy dissipation				razpršitev energije			jedrski tehnika	
1687	Faktor, s katerim upoštevamo negotovosti pri izdelavi goriva. Navadno 1,03.	engineering heat flux hot channel factor			F_Q^E	konični faktor negotovosti izdelave	FQE		jedrski tehnika	
306	Pojav, ko para, ki se med vrenjem dviga nad nivo nasičene kapljevine, s sabo odnaša kapljice.	entrainment				odnašanje kapljic			jedrski tehnika	
2536	Stanje okolja (na primer temperatura, vlažnost, sevanje itd.), v katerem oprema deluje.	environmental conditions				stanje okolja			jedrski tehnika	
2042	Enačba, ki povezuje termodinamske spremenljivke nekega sistema.	equation of state				enačba stanja			jedrski tehnika	
1445	Zaprta odprtina na večjem kosu opreme ali v stavbi, ki se uporablja za prenos druge opreme. Primer: odprtina za vnos opreme na zadrževalnem hramu.	equipment hatch				odprtina za vnos opreme			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1490	Zgradba, v kateri so vgrajeni sistemi bistvene oskrbne vode.	essential service water building				zgradba bistvene oskrbne vode			jedrsko tehniko	
2265	Naprava, v kateri kapljevina izpareva.	evaporator				izparilnik			jedrsko tehniko	
2021	Logični model, ki definira nabor končnih stanj, do katerih lahko pridemo iz nekega začetnega stanja glede na uspeh ali odpoved nabora funkcij, potrebnih za zaščito elektrarne pred začetnim dogodkom.	event tree				drevo dogodkov			jedrsko tehniko	
1926	Komponenta, v kateri se prenaša toplota med dvema tekočima medijema.	exchanger, heat				prenosnik toplote			jedrsko tehniko	
1622	Električni tok, potreben za vzbujanje električnega generatorja.	excitation current				vzbujalni tok			jedrsko tehniko	
1610	Električna naprava, del električnega generatorja, ki ustvarja magnetno polje v generatorju.	exciter				vzbujalnik			jedrsko tehniko	
1328	Vezje, ki opravi operacijo Boolove algebre tako, da je izhod enak 1 takrat, ko je eden od vhodnih podatkov enak 1, drugi pa 0; če pa sta oba vhodna podatka enaka ali 1 ali 0, pa je izhod enak 0.	exclusive OR gate				izključevalna vrata ALI			jedrsko tehniko	
1256	Detektor za merjenje gostote nevtronskega fluksa, postavljen zunaj središča reaktorja.	excore detector				izvensredični detektor			jedrsko tehniko	
2133	Načelo projektiranja, po katerem sistem ali deli sistema po določeni okvari ostanejo ali pa se sami postavijo v varno stanje.	fail safe				varna odpoved			jedrsko tehniko	
1728	Gorivo, ki ima poškodovano srajčko do take mere, da iz nje uhajajo radioaktivne snovi.	failed element	failed fuel element			poškodovani gorivni element			jedrsko tehniko	združeno z 1720
871	Sistem za detekcijo cepitvenih produktov v primarnem hladilu oz. za odkrivanje poškodovanih elementov.	failed fuel detection system				sistem za odkrivanje poškodovanega goriva			jedrsko tehniko	
2537	Stanje opreme, zaradi katerega ne opravlja več svoje predvidene funkcije.	failure				okvara			jedrsko tehniko	
2540	Fizikalni proces, ki vodi v okvaro.	failure mechanism				mehanizem okvare			jedrsko tehniko	
2541	Način ali stanje, v katerem konstrukcija, sistem ali komponenta odpove.	failure mode				način okvare			jedrsko tehniko	
2542	Sistematični proces določanja in dokumentiranja načinov in učinkov okvar na opremo.	failure modes and effects analysis				analiza načinov in učinkov okvar			jedrsko tehniko	
1134	Število okvar v časovni enoti (npr. na leto).	failure rate				pogostost okvar			jedrsko tehniko	
2543	Popisovanje, analiziranje in napovedovanje okvar med obratovanjem.	failure trending				spremljanje okvar			jedrsko tehniko	
887	Sistem za odvod toplote iz atmosfere zadrževalnega hrama v normalnih in nezgodnih razmerah. Sestoji iz ventilatorjev, ki poskrbijo za cirkulacijo zraka skozi vodno hlajene prenosnike toplote.	fan cooler				ventilatorski hladilnik			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2022	Logični model, ki označuje različne kombinacije odpovedi, ki bi vodile k odpovedi sistema.	fault tree				drevo odpovedi			jedrski tehnika	
201	Oznaka za odpoved delovanja neke naprave ali sistema.	fault ¹				okvara			jedrski tehnika	razlikuj od 1242
1242	V geologiji oznaka za razpoko v zemeljski skorji.	fault ²				prelom ¹			jedrski tehnika	
1218	Uparjalnik, v katerem je prišlo do pokanja U-cevi.	faulted steam generator	ruptured steam generator			poškodovani uparjalnik			jedrski tehnika	
1376	Črpalka v sekundarnem delu jedrske elektrarne, ki dovaja napajalno vodo v uparjalnika.	feed pump	feedwater pump			napajalna črpalka			jedrski tehnika	
831	Del sistema napajalne vode v jedrski elektrarni, kjer se združijo cevovodi.	feed water header				zbiralni cevovod napajalne vode			jedrski tehnika	
1816	Potek informacije o stanju nekega sistema do vhodnih parametrov, ki lahko vplivajo na spremembo.	feedback loop				povratna zanka			jedrski tehnika	
417	Cevovod, po katerem priteka napajalna voda.	feeder				napajalni vod			jedrski tehnika	
1339	Voda v sekundarnem krogu tlačnovodne jedrske elektrarne, ki jo črpamo iz kondenzatorja in napaja uparjalnik(e).	feedwater				napajalna voda			jedrski tehnika	RI: uparjalnikov je lahko več, ne samo 2 kot v NEK
1930	Prenosnik toplote v sekundarnem delu jedrske elektrarne, ki ogreje napajalno vodo pred vstopom v uparjalnik.	feedwater heater				grelnik napajalne vode			jedrski tehnika	
1373	Vrenje ob steni grelnega telesa, ko se mehurčki pojavljajo le ob steni.	film boiling				plastno vrenje			jedrski tehnika	
1945	Kondenzacija pare, pri kateri kapljevina odteka s hladne stenev tanki plasti.	film(wise) condensation				plastna kondenzacija			jedrski tehnika	
929	Del vloge za obratovalno dovoljenje, ki podaja tehnične informacije o predloženem objektu, vključno z izbiro lokacije, s projektiranjem, z varnostnimi sistemi, gradnjo, zagotovitvijo kakovosti, obratovanjem, regulacijo, analizami nezgod in tehničnimi specifikacijami, na osnovi katerega upravni organ oceni varnost objekta.	final safety analysis report			FSAR	končno varnostno poročilo	KVP		jedrski tehnika	
1851	Regulacijski element za majhne in natančne nastavitve reaktivnosti reaktorja.	fine control element	regulating element			fini regulacijski element			jedrski tehnika	
223	Oznaka za snov, ki zakasni ali prepreči požar.	fire retardant				odporen proti požarom			jedrski tehnika	
1755	Alarm, ki se pojavi prvi (od večih naslednjih) in zahteva zaustavitev reaktorja	first out alarm				prvi alarm			jedrski tehnika	
579	Prostor v gorivni palici, namenjen za zbiranje plinastih cepitvenih produktov, sproščenih med obsevanjem goriva. Velikost prostora je dimenzionirana tako, da preprečuje pretirano naraščanje tlaka znotraj srajčke.	fission gas plenum				prostor za cepitveni plin			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
996	Sposobnost oseba, da kvalitetno upravlja objekt. Izraz se pogosto uporablja v smislu nasprotja delovni nesposobnosti zaradi uživanja alkohola ali mamil.	fitness for duty				delovna sposobnost			jedrsko tehniko	
1092	Strojni del, s katerim je možno izvesti tesen stik dveh cevi ali cevi in posode.	flange				prirobnica			jedrsko tehniko	
2132	Načelo pri projektiranju, po katerem predvidimo vpliv večjih poplav na objektu.	flood design				protipoplavno projektiranje			jedrsko tehniko	
886	Sistem zbiranje talnih izpustov prostorov.	floor drain				talna drenaža			jedrsko tehniko	
477	Premikanje določenega medija, največkrat tekočine, skozi prostor.	flow				tok			jedrsko tehniko	
679	Del konstrukcije ali naprave, skozi katero se pretaka tekočina. V reaktorski sredici je to prostor med gorivnimi elementi, skozi katerega se pretaka hladilna voda.	flow channel				pretočni kanal			jedrsko tehniko	
1996	Krivulja, ki ponazarja lastnosti hidravličnega sistema.	flow characteristics				pretočna karakteristika			jedrsko tehniko	
1307	Ventil, s katerim reguliramo pretok skozi cevovod.	flow control valve				ventil za regulacijo pretoka			jedrsko tehniko	
1891	Koeficient v enačbi za izračun padca tlaka na določenem mestu ali skozi določeno komponento pretočne poti. Odvisen je od oblike in hrapavosti površin.	flow friction factor				koeficient pretočnega odpora			jedrsko tehniko	
312	Pojav, pri katerem pride do nihanja pretoka zaradi termohidravličnih vzrokov. Pojavlja se zlasti pri dvofaznih tokovih.	flow instability				nestabilnost toka			jedrsko tehniko	
2037	Masa oziroma prostornina snovi, ki se prenaša skozi cevovod ali kanal v enoti časa. Enota je kilogram na sekundo (kg/s) oziroma kubični meter na sekundo (m³/s)	flow rate				pretok			jedrsko tehniko	
1515	Zožitev v cevovodu, ki omejuje pretok.	flow restrictor				pretočni omejevalnik			jedrsko tehniko	
1179	Delo, ki ga opravi kapljevina.	flow work				pretočno delo			jedrsko tehniko	
970	Snov, katere posamezni deli so gibljivi, lahko tečejo in se med seboj mešajo. Tekočine so tako kapljevine (npr. voda) kot tudi plini (npr. vodna para).	fluid				tekočina			jedrsko tehniko	
31	Oznaka za tok tekočin v primerih, kjer bi ga lahko zamešali s kako drugo vrsto toka (npr. tok delcev).	fluid flow				tekočinski tok			jedrsko tehniko	
984	Delec tekočine, ki ga opazujemo pri analizi termohidravličnih lastnosti.	fluid particle				tekočinski delec			jedrsko tehniko	
1153	Telo z veliko maso, ki gibajočemu se sistemu ohranja gibalno količino.	flywheel				vztrajnik			jedrsko tehniko	
1673	Enota za dolžino v anglosaškem sistemu merskih enot (1 ft = 0,3048 m). V sistemu SI ni dovoljena.	foot			ft	čevljev			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
483	Prenos toplote zaradi prisilnega gibanja tekočine, ki teče ob pomoči črpalk ali ventilatorjev.	forced convection				prisilna konvekcija			jedrsko tehniko	
2582	Pretok zraka skozi hladilne stolpe z ventilatorji	forced draft				prisilni vlek			jedrsko tehniko	
506	Pretok tekočine skozi cev ali pretočni kanal, ki ga poganja črpalka.	forced flow				vsiljeni tok			jedrsko tehniko	
1892	Koeficient v enačbi za izračun padca tlaka, ki upošteva spremembo tlaka zaradi spremembe oblike cevododa ali pretočnega kanala.	form friction factor				oblikovni koeficient trenja			jedrsko tehniko	
1603	Elektrarna za proizvodnjo električne energije z uporabo fosilnih goriv, npr. premoga, nafte ali plina.	fossil fuel plant	fossil power plant			termoelektrarna			jedrsko tehniko	
19	Odlaganje trdnih oblog na površini gorivnih elementov, površini teles za prenos toplote ali na podobnih površinah v pretočnih sistemih.	fouling				zamazanje	oblaganje		jedrsko tehniko	
1685	Faktor, ki ga upoštevamo pri izračunih prenosa toplote in ki pomeni stopnjo zmanjšanja prenosa toplote zaradi zamazanosti sten.	fouling factor			FFAC	faktor oblog (zamazanosti površin za prenos toplote)			jedrsko tehniko	
1911	Odpornost materiala proti napredovanju razpoke.	fracture toughness				lomna žilavost			jedrsko tehniko	
482	Prenos toplote z gibanjem tekočine, ki nastane zaradi razlik v gostoti tekočine kot posledica segrevanja ali ohlajanja tekočine na določenem mestu v sistemu.	free convection				naravna konvekcija			jedrsko tehniko	
1015	Srajčka jedrskega goriva, ki je zasnovana tako, da ohrani obliko pod tlakom hladila, ne da bi se dotikala goriva.	free-standing cladding				nestisljiva srajčka			jedrsko tehniko	RI: zelo redko uporabljen pojem, glede na "stisljivo srajčko" pa je to boljše od "samostojne"
445	Predpisana pogostost izvedbe nadzornih preizkusov.	frequency notation (TS)				pogostost nadzornih preizkusov			jedrsko tehniko	
1976	Korozija, ki nastane zaradi trenja med površinami.	fretting corrosion				torna korozija			jedrsko tehniko	
1380	Vrenje, pri katerem nastaja večja količina mehurčkov, ki se močno penijo.	froth boiling				kipeče vrenje			jedrsko tehniko	
953	Struktura enota gorivnih palic, ki je ne razstavimo pri polnjenju ali praznjenju sredice reaktorja.	fuel assembly				gorivni sveženj			jedrsko tehniko	
1967	Konstruktivski element v sredici jedrskega reaktorja.	fuel assembly restraint				opora gorivnega svežnja			jedrsko tehniko	
951	Skupina gorivnih elementov v obliki palic, navadno sestavljenih vzporedno.	fuel bundle	fuel cluster			gorivni snop			jedrsko tehniko	
406	Poškodba goriva ali njegove srajčke, do katere pride zaradi prevelikega toplotnega toka na mestu prežiga.	fuel burnout				prežig goriva			jedrsko tehniko	
500	Pretočna pot za primarno hladilo med gorivnimi elementi v sredici.	fuel channel				gorivni kanal			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2172	Najmanjši konstrukcijsko celovit del sredice, ki vsebuje jedrsko gorivo.	fuel element				gorivni element			jedrsko tehniko	
1482	Zgradba v jedrski elektrarni, namenjena ravnanju z gorivom. V njej se nahaja bazen za izrabljeno gorivo, sveže gorivo in transportni kanal za menjavo goriva.	fuel handling building				zgradba za ravnanje z gorivom			jedrsko tehniko	
69	Orodje, s katerim predstavljamo sveže ali izrabljeno gorivo v jedrski elektrarni.	fuel handling tool				orodje za ravnanje z gorivom			jedrsko tehniko	
2029	Osnovni sestavni del goriva v obliki tablete, ki so zložene v stolpec znotraj gorivne palice.	fuel pellet				gorivna tabletko			jedrsko tehniko	
1722	Gorivni element v obliki palice.	fuel pin	fuel rod			gorivna palica			jedrsko tehniko	
689	Termična moč reaktorja na enoto mase urana oziroma drugih težkih elementov pri začetni polnitvi. Izraža se v MW/tU.	fuel rating				specifična imenska moč			jedrsko tehniko	
1721	Gorivni element v obliki kratkega valja.	fuel slug				kos goriva			jedrsko tehniko	
1246	V reaktorski tehniki oznaka za določeno dejavnost nekega sistema, ki mora biti izvedljiva in izvedena med normalnim obratovanjem ali v sili.	function				funkcija			jedrsko tehniko	
379	Postopek za zagotavljanje ponovne vzpostavitve varnostnih funkcij.	function recovery procedure				postopek za obnovitev funkcije			jedrsko tehniko	
2544	Kazalec stanja opreme, ki neposredno kaže na zmožnost opreme zagotavljati predpisano funkcijo.	functional indicator				kazalec funkcionalnosti			jedrsko tehniko	
187	Oznaka za logiko, pri kateri logična spremenljivka ne more savzeti samo vrednosti nič ali ena, temveč lahko zavzame tudi vmesne vrednosti.	fuzzy logic				mehka logika			jedrsko tehniko	
191	Oznaka za množico, kjer pripadnost posameznih objektov ni definirana le kot nič ali ena, pač pa lahko zavzame katero koli vmesno vrednost.	fuzzy set				mehka množica			jedrsko tehniko	
1680	Anglosaška enota za prostornino. Poznamo ameriško in britansko galono. 1 US gal = 3,785 l, 1 GB gal = 4,54 l. V sistemu SI ni dovoljena enota.	gallon			gal	galona			jedrsko tehniko	
578	Prostor v gorivni palici med srajčko in gorivno tabletko.	gap				reža			jedrsko tehniko	
2218	Naprava za odplinjevanje tekočine.	gas stripper				odplinjevalnik			jedrsko tehniko	
1604	Elektrarna za proizvodnjo električne energije, ki uporablja plinsko turbino.	gas turbine power plant				plinska elektrarna			jedrsko tehniko	
803	S plinom hlajeni in z grafitom moderirani reaktor kot so angleški Magnox, AGR in visokotemperaturni plinsko hlajeni reaktor.	gas-graphite reactor				plinsko-grafitni reaktor			jedrsko tehniko	
1393	Ventil v pretočnih sistemih z zapornim elementom v obliki pladnja, ki se prečno pomakne v pretočno pot.	gate valve				zasun			jedrsko tehniko	glej tudi 3084

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
572	Projektna merila (kriteriji), ki se jih je treba držati v vseh fazah projektiranja vseh sistemov jedrske elektrarne, da bi dosegli želeno stopnjo varnosti.	general design criteria				splošna projektna načela			jedrska tehnika	
1616	Električni odklopnik glavnega generatorja.	generator load break switch				generatorski odklopnik			jedrska tehnika	
1172	Tesnilo, ki ga uporabljamo npr. pri tesnjenju osi turbine.	gland sealing				labirintno tesnilo			jedrska tehnika	
1298	Ventil, ki mu pretočni prerez uravnavamo z zapornim diskom, ki nalega na obročasto ležišče.	globe valve				krogelni ventil			jedrska tehnika	
1286	Ventil na cevovodu, s katerim krmilimo pretok tekočine.	governing valve				krmilni ventil			jedrska tehnika	
1955	Delovna in nadzorna površina pred visokotlačno turbino, na kateri so postavljeni dovodni ventili pare in prvi ležaj turbine	governor pedestal				sprednji ležajni blok turbine			jedrska tehnika	
2027	Navitje elektromagnetne tuljave v mehanizmu pogona regulacijskih palic, ki upravlja s prijemalom zobate letve pogona palic	gripper coil				prijemalna tuljava			jedrska tehnika	
1096	Strojni element v mehanizmu pogona regulacijskih palic, ki se zaskoči v utore dvižnega droga, kadar pritegne držalni magnet.	gripper latch				prijemalna zaskočka			jedrska tehnika	
342	Cev, vgrajena v gorivni sveženj v sredici reaktorja, ki vodi regulacijske palice ali sredični detektor.	guide tube				cevno vodilo			jedrska tehnika	
1435	Zagotavljanje takih razmer v glavni komandni sobi, da so operaterji zaščiteni pred vplivi nezgodnega sproščanja strupenih ali radioaktivnih plinov in da je možno z JE varno obratovati tudi v primeru projektne nesreče	habitability				bivalne razmere			jedrska tehnika	NUREG-0737
766	Oprema, ki je fizična naprava. Izraz je zlasti uveljavljen v računalništvu, kjer je večkrat treba poudariti razliko med strojno in programsko opremo.	hardware				strojna oprema			jedrska tehnika	
569	Del cevovoda, v katerega se stekata dve ali več cevi.	header				zbiralnik ²			jedrska tehnika	
1415	Vsota v sistem vstopajočih in iz sistema izstopajočih toplotnih tokov v določenem časovnem obdobju.	heat balance				toplotna bilanca			jedrska tehnika	
1948	Konstrukcija v objektu, skozi katero se v veliki meri prevaja toplota.	heat conducting structure				toplotni prevodnik			jedrska tehnika	
2105	Množina toplote, ki v enoti časa preteče skozi snovi. Enota je watt (W).	heat flux				toplotni tok			jedrska tehnika	
2104	Množina toplote, ki v enoti časa preteče skozi enoto prečnega prereza. Enota je watt na kvadratni meter (W/m ²).	heat flux density				gostota toplotnega toka			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
830	Sevanje, ki ga oddajajo telesa zaradi svoje temperature. Toplotni tok je sorazmeren s četrto potenco temperature, povprečna energija pa je linearno odvisna od temperature. Razen pri ekstremno visokih temperaturah (kot so npr. na Soncu) je toplotno sevanje neionizirajoče sevanje.	heat radiation	thermal radiation			toplotno sevanje			jedrsko tehniko	
538	Proces odvajanja toplotne energije iz sistema.	heat removal				odvajanje toplote			jedrsko tehniko	
2087	Mesto v sistemu ali del sistema, skozi katerega se toplota iz njega odvaja.	heat sink				ponor toplote			jedrsko tehniko	
185	Konstrukcija, skozi katero se prevaja toplota.	heat structure				toplotno telo			jedrsko tehniko	
361	Postopek ogrevanja cevi ali rezervoarjev, s katerim se preprečuje kristalizacija ali zaledenitev medija v ceveh. V ta namen se uporablja uporovno navitje ali para.	heat tracing				ogrevanje cevi			jedrsko tehniko	
194	Prenašanje energije v obliki toplote iz toplejšega na hladnejše telo ali tekočino. Toplotna se prenaša s prevajanjem, konvekcijo ali toplotnim sevanjem.	heat transfer				prenos toplote			jedrsko tehniko	
2244	Naprava, ki dovaja toplotno energijo v neki sistem.	heater				grelnik			jedrsko tehniko	
1794	Izguba žilavosti, ki jo povzroči helij ali vodik, ki ustvarja mehurčke ali se obarja na mejah kristalnih zrn materiala. Prisotnost teh zrn zmanjšuje trdnost mej kristalnih zrn in njihovo sposobnost, da zdrsnejo druga čez drugo. Vključuje tudi nastajanje krhkih sestavin, kot npr. cirkonijevega hidrida.	helium or hydrogen embrittlement				vodikova ali helijeva krhkost			jedrsko tehniko	
1385	Vrsta filtrov za čiščenje zraka.	high efficiency particulate air			HEPA	visokoučinkoviti filtri za odstranjevanje delcev v zraku			jedrsko tehniko	
214	Oznaka za sistem ali napravo, ki deluje pri visokem tlaku.	high head				visokotlačen			jedrsko tehniko	
1269	Vbrizgavanje vode za zasilno hlajenje sredice v primarni krog pri visokem tlaku. Včasih so sistemi za visokotlačno varnostno vbrizgavanje zmožni dovajati vodo tudi pri polnem obratovalnem tlaku.	high head (pressure) safety injection				visokotlačno varnostno vbrizgavanje			jedrsko tehniko	
922	Sistem, ki vbrizgava vodo za zasilno hlajenje v primarni krog pri visokem tlaku.	high head (pressure) safety injection system			HPIS	visokotlačni sistem za varnostno vbrizgavanje			jedrsko tehniko	
1457	Zaustavitev reaktorja, do katere pride zaradi izgube vakuumu v kondenzatorju, kar je indikacija za izgubo normalnega ponora toplote skozi turbino.	high low-pressure turbine back pressure reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi izgube vakuumu v kondenzatorju			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1388	Vrsta jedrske elektrarne, kjer je moderator grafit, hladilo pa helij pri visoki temperaturi. Primer take elektrarne je bila Ft. St. Vrain v ZDA, ki je delovala od 1976 do 1980.	high temperature gas-cooled reactor			HTGCR	visokotemperaturni plinski reaktor			jedrska tehnika	
175	Oznaka za drugo po višini nastavitveno točko varovalnega sistema.	high-high				zelo visok			jedrska tehnika	
231	Oznaka za tretjo po višini, navadno najvišjo nastavitveno točko varovalnega sistema.	high-high-high				najvišji			jedrska tehnika	
1962	Sestavni del zgornje šobe gorivnega elementa, ki elastično učvrsti gorivni element v sredici	hold down spring				držalna vzmet			jedrska tehnika	
265	Cepeljiva snov, ki ostane v procesni opremi po izrabi, osušitvi ali spiranju.	holdup	residual holdup			preostanek ²			jedrska tehnika	
797	Rezervoar v jedrski elektrarni, v katerega se shranjujejo tekoči odpadki, dokler njihova aktivnost ne upade pod določeno raven.	holdup tank	waste holdup tank			zadrževalnik			jedrska tehnika	
1918	Kolut, na katerega se navije cev, kadar se le-ta ne uporablja.	hose reel				boben za cevi			jedrska tehnika	
1723	Gorivni kanal v sredici, skozi katerega je prirast entalpije največji.	hot channel				vroči kanal			jedrska tehnika	
1262	Varnostni faktor, ki ustreza razmerju največjega prirasta entalpije v primeru nezgode proti nazivnemu prirastu entalpije v vročem kanalu.	hot channel safety factor				varnostni faktor vročega kanala			jedrska tehnika	
407	Cevovod v primarnem sistemu tlačnovodne jedrske elektrarne, skozi katerega se primarno hladilo pretaka iz reaktorske posode v uparjalnik.	hot leg				vroča veja			jedrska tehnika	
1185	Točka, kjer je dosežena najvišja temperatura v reaktorskem gorivu ali srajčki.	hot spot ¹				vroča točka ¹			jedrska tehnika	
2220	Naprava za odstranjevanje nečistoč iz tekočinskih sistemov z zviševanjem temperature do točke, pri kateri nečistoče reagirajo s trdno snovjo.	hot trap				vroča past			jedrska tehnika	
2139	Način določanja robnih pogojev v drevesu odpovedi, predvsem za fazne spremembe, ki jih v dinamičnem sistemu pričakujemo. Deluje kot kretnica in ima le vrednosti 0 in 1.	house event				zunanji dogodek	pogojni dogodek		jedrska tehnika	
1094	Strojni element na večji konstrukciji, ki omogoča njeno prestavljanje.	hub				ročka	držaj		jedrska tehnika	
2198	Napaka, ki jo je naredil ali povzročil človek.	human error				človeška napaka			jedrska tehnika	
2197	Napaka, ki jo je naredil ali povzročil človek z ukrepom, ki je sledil napačnemu razumevanju procesa ali napačni presoji situacije.	human error of commission				napaka zaradi napačnega ukrepa			jedrska tehnika	
2209	Naprava za dodajanje vlage v atmosfero.	humidifier				vlažilnik			jedrska tehnika	
1285	Velikost, ki jo uporabljamo pri toplotnih preračunih v termohidravliki in je enaka 2A/o, kjer je A ploščina pretočne površine opazovanega kanala, o pa njegov omočeni obseg.	hydraulic radius				hidravlični polmer			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1607	Elektrarna, ki proizvaja električno energijo s pretvorbo energije vodnih tokov.	hydro power plant	hydroenergetic power plant			hidroelektrarna			jedrski tehnika	
2270	Naprava v notranjosti zadrževalnega hrama, v kateri na uporovno ogrevanih žarilnih žicah vodik zgori v vodno paro.	hydrogen recombiner	recombiner			sežigna peč za vodik			jedrski tehnika	
897	Sistem oljnega tesnenja osi generatorja za zadrževanje vodika v generatorju.	hydrogen seal oil unit				sistem oljnega tesnjenja			jedrski tehnika	
1947	Konstrukcija v nekaterih izvedbah zadrževalnih hramov, v kateri med obratovanjem jedrske elektrarne vzdržujejo večjo količino vodnega ledu. V primeru izlivne nesreče bi se del iz primarnega kroga sproščene energije porabil za taljenje ledu. To bi zmanjšalo ogroženost celovitosti zadrževalnega hrama.	ice condenser				ledni kondenzator			jedrski tehnika	
1397	Vrtljivi del črpalke, turbine ali ventilatorja.	impeller				rotor	gonilnik		jedrski tehnika	
1180	Tlak, merjen v začetni, regulacijski stopnji visokotlačne turbine. Izmerjena vrednost se uporablja v regulacijskih sistemih jedrske elektrarne kot merilo moči turbine.	impulse chamber pressure				tlak v regulacijski stopnji			jedrski tehnika	
170	Oznaka za dogodek ali poseg, ki ni bil načrtovan ali hoten.	inadvertent				nenameren	nepredviden		jedrski tehnika	
1419	Vstavev gorivnega svežnja na napačno lokacijo v sredici.	inadvertent loading				nenamerna polnitev			jedrski tehnika	
2056	Mednarodni sistem za strokovno poročanje o jedrskih nezgodah. Vodi ga Mednarodna agencija za atomsko energijo.	Incident Reporting System			IRS	sistem za poročanje o jedrskih nezgodah			jedrski tehnika	
1257	V termohidravliki oznaka za vrsto vrenja.	incipient boiling				začetno vrenje			jedrski tehnika	
164	Oznaka za tekočino, kateri se ob povečanju tlaka ne zmanjša prostornina.	incompressible				nestisljiv			jedrski tehnika	
485	Preprost kazalni instrument, ki največkrat prikazuje dve stanji merjene količine ali pa njeno vrednost z manjšo natančnostjo.	indicator				indikator			jedrski tehnika	
218	Sklop verjetnostnih varnostnih analiz, narejenih posebej za določeno jedrsko elektrarno.	individual plant examination			IPE	specifična varnostna analiza elektrarne			jedrski tehnika	
213	Sistem ali lastnost, ki je varna že po zasnovi. Za zagotavljanje varnosti niso potrebni dodatni ukrepi. Primer take lastnosti je negativni temperaturni koeficient reaktivnosti, saj preprečuje pobeg moči reaktorja.	inherently safe				naravno varen			jedrski tehnika	
598	Prvi preskus funkcionalnosti novega sistema.	initial test				začetni preizkus ²			jedrski tehnika	
34	Odprtina v posodi, skozi katero vstopa tekočina. Primer: vstopna šoba na reaktorski posodi.	inlet nozzle				vstopna šoba			jedrski tehnika	
1838	Jedrski snov, ki normalno pride iz procesne opreme.	in-process inventory				procesna vsebina			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2545	Metode in aktivnosti, ki so namenjene zagotavljanju strukturne celovitosti ter celovitosti tlačnih mej za varnost pomembnih sistemov in opreme ({{?}}n.pr. v skladu s pravili standardov ASME Boiler and Pressure Vessel Code - Section XI.	inservice inspection				pregled opreme			jedrski tehnika	
2546	Preskus, s katerim preverimo stanje oz. funkcionalnost opreme.	inservice test				medobratovalni preskus			jedrski tehnika	
2362	Obdobje, v katerem je neki element ali sistem vgrajen v objekt.	installed life				čas vgrajenosti			jedrski tehnika	
2370	Območje med skrajnima vrednostma, v katerem se količina meri, sprejema ali oddaja. Opišemo ga z navedbo spodnje in zgornje vrednosti.	instrument range				merilni obseg instrumentacije			jedrski tehnika	
2089	Mesto, na katerem je merilna oprema priključena na nadzorovani sistem.	instrument tap				priključek merilne opreme			jedrski tehnika	
58	Sistem, ki v neki napravi ali objektu omogoča zajemanje, obdelavo in prenos informacij.	instrumentation				instrumentacija			jedrski tehnika	
2194	Napaka instrumentacije, ki se s časom povečuje oz. spreminja.	instrumentation drift				polzenje instrumentacije			jedrski tehnika	
760	Reaktor, v katerem reaktorska posoda vsebuje prenosnik toplote med primarnim in sekundarnim krogom.	integral reactor				integralni reaktor			jedrski tehnika	
227	Oznaka za stanje tlačnega sistema, ko je puščanje iz njega v dovoljenih mejah.	integrity				celovitost			jedrski tehnika	
233	Oznaka za ventil na vstopu v nizkotlačno turbino.	intercept valve				prestrezni ventil			jedrski tehnika	
513	Pri prenosu toplote in snovi področje ob stiku tekočine s trdno snovjo.	interface area				stična površina	prenosna površina		jedrski tehnika	
1247	V regulacijskih in varovalnih sistemih oznaka za signal, ki dovoljuje ali preprečuje izvedbo neke akcije, če je določen pogoj izpolnjen.	interlock				blokada	vezna zapora		jedrski tehnika	
1069	Stavba v jedrski elektrarni, v kateri se nahajata del glavnega parovodnega sistema in del sistema glavne napajalne vode, pomožni napajalni sistem in del lokalnih zaustavitvenih panelov.	intermediate building				vmesna zgradba			jedrski tehnika	
177	Oznaka za fizikalne ali kemične pojave na molekularnem nivoju.	intermolecular				medmolekulski			jedrski tehnika	
2163	Agencija Združenih narodov s sedežem na Dunaju, ki skrbi za mednarodni nadzor nad jedrskimi snovmi in za spodbujanje varne uporabe jedrske energije.	International Atomic Energy Agency			IAEA	Mednarodna agencija za atomsko energijo	MAAE		jedrski tehnika	
2014	Mednarodna lestvica jedrskih in radioloških dogodkov INES se uporablja kot orodje za poenoteno obveščanje javnosti o varnostnem pomenu jedrskih in radioloških nezgod in nesreč.	International Nuclear Event Scale			INES	mednarodna lestvica jedrskih dogodkov	INES		jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1954	Konstrukcija, ki se vstavi v sredico in ki vsebuje snovi za poskusno obsevanje vzorcev skupaj z instrumenti za merjenje (in včasih regulacijo) obsevalnih razmer.	irradiation rig				obsevalna naprava			jedrsko tehniko	
1194	Toplotni proces, pri katerem se ohranja entropija sistema.	isentropic process				izentropni proces			jedrsko tehniko	
1383	Vrsta električne napeljave v jedrski elektrarni, povezava med generatorjem in glavnim transformatorjem ter transformatorji lastne rabe	isolated phase bus				sistem oklopljenih zbiralk			jedrsko tehniko	
889	Sistem za osamitev večjega sistema v primeru potrebe. Primer: osamitveni sistem zadrževalnega hrama, ki v primeru nezgode zapre večino predorov v zadrževalni hram.	isolation system				osamitveni sistem			jedrsko tehniko	
1302	Ventil, ki v primeru potrebe zapre določen cevovod. Primer: glavni osamitveni ventil parovoda zaustavi pretok pare iz uparjalnika v primeru padca tlaka.	isolation valve				osamitveni ventil			jedrsko tehniko	
1647	Enak v vseh smereh.	isotropic				izotropen			jedrsko tehniko	
838	Sila, s katero curek udari v oviro.	jet impingement				udarec curka			jedrsko tehniko	
1623	Črpalka, v kateri tlačna razlika, ki nastaja zaradi curka sekundarne gonilne tekočine, poganja primarno gnano tekočino.	jet pump				ejektorska črpalka			jedrsko tehniko	
1101	Strojni element, ki omogoča prenos vrtenja med dvema gredema.	joint				zglob	zgib		jedrsko tehniko	
1241	V elektrotehniki naprava za prevezavo, ustvarjanje električnega stika med dvema točkama.	jumper				premostitev			jedrsko tehniko	
209	Oznaka za povezavo med dvema računskima vozliščema v programih za termohidravlične varnostne analize. V spoju se navadno rešuje gibalna enačba.	junction				spoj			jedrsko tehniko	
1681	Enota za reaktivno moč, ki jo dobimo tako, da pomnožimo električno napetost in električni tok (brez upoštevanja $\cos \phi$). 1 kVAR = 1 000 V A.	kilovar			kVAR	kilovar			jedrsko tehniko	
230	Oznaka za tok tekočine, v katerem ni večjega mešanja prečno na smer pretoka.	laminar				laminaren	plasten		jedrsko tehniko	
1102	Strojni element, ki prepreči gibanje nekega drugega dela opreme, če so izpolnjeni ustrezni pogoji.	latch				zapah	zaskočka		jedrsko tehniko	
2058	Mehanizem za vertikalno pomikanje dvižnega droga regulacijskega svežnja.	latch type magnetic jack				koračno magnetno dvigalo			jedrsko tehniko	
2296	Nenačrtno in nenadzorovano iztekanje tekočine iz nekega sistema.	leakage ³				puščanje			jedrsko tehniko	
89	Oznaka cevovodov med glavnimi komponentami primarnega kroga (vroča in hladna).	leg				veja			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
438	Cevovod, skozi katerega del primarne vode, v okviru primarne tlačne meje, kontrolirano odteka iz primarnega sistema v sistem za vzdrževanje kakovosti primarnega hladila in njegove prostornine.	letdown line				praznilni vod			jedrska tehnika	
2549	Skupne aktivnosti upravljanja staranja in ekonomskega načrtovanja za doseganje naslednjih ciljev: 1) optimizacija delovanja, vzdrževanja in časa trajanja opreme; 2) zagotavljanje zahtevane stopnje učinkovitosti obratovanja in varnosti; 3) maksimirati vračanje investicije v trajnostni dobi elektrarne.	life management				upravljanje trajnostne dobe			jedrska tehnika	
1091	Strojni del na vrhu večjega kosa opreme, za katerega se pritrdi kavelj žerjava za dviganje.	lifting lug				dvižno uho			jedrska tehnika	
743	Reaktor, moderiran in hlajen z lahko (navadno) vodo. Ta pojem je pogosto omejen na energetske lahkovodne reaktorje, med katere sodijo tlačnovodni ter vrelni reaktorji.	light water reactor			LWR	lahkovodni reaktor			jedrska tehnika	
1074	Stikalo, ki sproži signal, ko nadzorovana oprema doseže svoj končni položaj.	limit switch				končno stikalo			jedrska tehnika	
2174	Najnižja funkcionalna zmogljivost opreme, zahtevana za varno obratovanje objekta.	limiting conditions for operation				mejni pogoji obratovanja			jedrska tehnika	
1012	Sprožilna točka varovalnih naprav, nastavljena na najmanj konzervativno vrednost.	limiting safety system settings				mejne nastavitve varnostnih sistemov			jedrska tehnika	
1365	Vrednost nekega merjenega parametra, pri kateri se sproži neka akcija ali delovanje drugega sistema. Vrednost je možno nastaviti. Primer: mejne nastavitve za sproženje hitre zaustavitve reaktorja.	limiting setting				omejitvena nastavitvev	mejna nastavitvev		jedrska tehnika	
427	Cevovod, po katerem se pretaka tekočina.	line ¹				vod			jedrska tehnika	
1520	Žica ali več vzporednih žic za električni prenos energije ali signalov.	line ²				vodnik			jedrska tehnika	427 je drug pojem
1711	Postopek prevlečenja nekega predmeta z oblogo.	line ³				prevleči	obložiti		jedrska tehnika	
1907	Količina v gorivni palici proizvedene toplotne moči na enoto dolžine (kW/m oz. kW/ft).	linear heat generation				linearna toplotna moč			jedrska tehnika	
267	Plast zaščitne snovi na zunanji ali notrani strani predmeta ali dela opreme. Primeri: notranja obloga reaktorske posode, obloga vsebnikov za radioaktivne odpadke, plast neprepustne snovi, ki obdaja jalovino.	liner				obloga			jedrska tehnika	združeno z 264

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1395	Vrsta zemeljskega plazju oz. toka z vodo nasičenih zemljin v tleh, ki so zaradi potresnih dražljajev prešle iz trdnega stanja v tekoče. Zaradi utekočinjenja se lahko zgradbe pogreznejo.	liquefaction				utekočinjenje			jedrsko tehniko	
966	Kapljevina je agregatno stanje snovi med plinastim in trdnim stanjem. Snov je tekoča in tvori kaplje, njena gostota je primerljiva z gostoto trdnega stanja, stisljivost je majhna.	liquid				kapljevina			jedrsko tehniko	
753	Reaktor, v katerem večino cepitev povzročijo hitri nevtroni, v katerem se gorivo oplaja in je hlajen s tekočo kovino (navadno natrij).	liquid metal fast breeder reactor			LMFBR	hitri oplodni reaktor, hlajen s tekočo kovino			jedrsko tehniko	
606	Računalniško podprt ekspertni sistem, v katerem se vzdržuje verjetnostna varnostna analiza, tako da pomeni trenutno konfiguracijo in specifične značilnosti obravnavane elektrarne, ki je osnova za odločanje. Hkrati je to informacijska struktura, ki je z uporabo hitrega in uporabniško prijaznega računalniškega programa realni model elektrarne.	living PSA				sprotna verjetnostna varnostna analiza			jedrsko tehniko	
1608	Električna moč nekega porabnika v elektrarni ali moč, ki jo elektrarna daje električnemu omrežju.	load				breme			jedrsko tehniko	
1617	Električni odklopnik, prek katerega je generator povezan z električnim omrežjem.	load breaker				odklopnik bremena			jedrsko tehniko	
1451	Dogodek, ko je elektrarna nenadoma izgubila odvzem električne energije.	load rejection				izguba bremena	razbremenitev		jedrsko tehniko	
419	Povečevanje moči, ki jo generator dobavlja notranjim porabnikom v elektrarni ali v omrežje.	loading				obremenjevanje			jedrsko tehniko	
1919	Komandna plošča zunaj komandne sobe za krmiljenje stranskih sistemov v elektrarni.	local control panel				pomožna komandna plošča			jedrsko tehniko	
2109	Moč na enoto prostornine v izbranem, manjšem delu sredice.	local power density				lokalna gostota moči			jedrsko tehniko	
2010	Lastnost nadzornih, zaščitnih in alarmnih tokokrogov, da ostane generiran signal prisoten toliko časa, dokler ga ne potrdimo.	lock-in				zaklenjen			jedrsko tehniko	
1418	Dogodek v jedrski elektrarni, pri katerem pride do nenačrtovanega padca tlaka v nekem sistemu.	loss of pressure				izguba tlaka			jedrsko tehniko	
1458	Zaustavitev reaktorja, do katere pride zaradi izpada (ali zmanjšanja) pretoka napajalne vode v uparjalnika, kar je indikacija izgube ponora toplote.	low feedwater flow reactor trip				zaustavitev reaktorja na nizek pretok napajalne vode			jedrsko tehniko	
519	Pridevnik, ki označuje sistem ali napravo, delujočo pri (relativno) nižjih obratovalnih tlakih.	low head				nizkotlačen			jedrsko tehniko	
1266	Vbrizgavanje vode za zasilno hlajenje sredice v primarni krog pri nizkem tlaku in veliki dobavni količini	low head (pressure) safety injection				nizkotlačno varnostno vbrizgavanje			jedrsko tehniko	
921	Sistem, ki vbrizgava vodo za zasilno hlajenje v primarni krog pri (relativno) nizkem tlaku.	low head (pressure) safety injection system			LPIS	nizkotlačni sistem za varnostno vbrizgavanje			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1178	Tlak v kondenzatorju turbine.	low pressure turbine backpressure				kondenzacijski tlak			jedrski tehnika	
1456	Samodejna zaustavitev reaktorja na znižani signal pretoka primarnega hladila. S tem je elektrarna zaščitena pred možnostjo izgube odvoda toplote iz reaktorja.	low reactor coolant flow reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi nizkega pretoka reaktorskega hladila			jedrski tehnika	
1965	Konstruktivni element v reaktorski posodi, na katerem sloni celotna sredica reaktorja.	lower core support plate				spodnja oporna plošča sredice			jedrski tehnika	
989	Spodnji del reaktorske posode, v katerem primarno hladilo med normalnim obratovanjem spremeni smer pretoka. Vanj priteče navzdol skozi povratni kanal, zapusti pa ga navzgor v sredico.	lower plenum				spodnji plenum			jedrski tehnika	
174	Oznaka za drugo nastavitveno točko varovalnega sistema v smeri upadajoče nadzorovane količine.	low-low				zelo nizek			jedrski tehnika	
1461	Zaustavitev reaktorja, ki prepreči nadaljnje obratovanje elektrarne, če na sekundarni strani uparjalnika zmanjkuje vode.	low-low steam generator level reactor trip				zaustavitev reaktorja na zelo nizek nivo vode v uparjalniku			jedrski tehnika	
50	Olje za mazanje delov.	lube oil				mazalno olje			jedrski tehnika	
1106	Strojni element, navadno navarjen ali drugače pritrjen na neki del opreme, ki omogoča njeno enostavno prestavljanje.	lug				ročaj	uho		jedrski tehnika	
190	Oznaka za metodo analize fizikalno zapletenega sistema, pri kateri določene parametre združimo, koncentriramo v eni točki in si s tem poenostavimo analizo.	lumped parameters				povprečni parametri			jedrski tehnika	
2211	Naprava za dvigovanje.	magnetic jack				magnetno dvigalo			jedrski tehnika	
1655	Zlitina magnezija z majhnim deležem aluminija ali berilija, ki so jo uporabili za srajčke goriva v prvi generaciji britanskih plinsko hlajenih reaktorjev (tipa Calder Hall). Za to vrsto reaktorjev se je zato tudi uveljavilo ime magnoks.	magnox				magnoks			jedrski tehnika	Združeno z 1564, ki je črtan
1290	Ventil na parovodu, s katerim je možno hitro popolnoma ustaviti pretok pare. Varovalni sistem ga zapre v primeru upadanja tlaka v uparjalniku in s tem prepreči nadaljnjo izgubo sekundarnega hladila.	main steam isolation valve			MSIV	osamitveni ventil glavnega parovoda (RI)			jedrski tehnika	
215	Sistem na sekundarni strani elektrarne, ki omogoča transport pare iz uparjalnikov v turbino.	main steam system			MS	sistem glavne pare			jedrski tehnika	
1197	Transformator v jedrski elektrarni, prek katerega se prenaša proizvedena energija na daljnovode med normalnim obratovanjem.	main transformer				glavni transformator			jedrski tehnika	
1147	Tehnološki sklopi in postopki, ki skrbijo za dodajno vodo primarnega kroga.	make-up control functions				funkcije za regulacijo dodajanja			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1345	Voda, pripravljena za dodajanje v primarni krog jedrske elektrarne.	make-up water	reactor makeup water			dodajna voda	reaktorska dodajna voda		jedrska tehnika	
2034	Manjša okvara opreme.	malfuction				napačno delovanje			jedrska tehnika	
2618	Sistem, ki omogoča ali olajšuje človeku upravljanje z napravami in postroji.	man machine interface				vmesnik med človekom in strojem			jedrska tehnika	
308	Cev z več priključki, skozi katere se pretok porazdeli po različnih cevovodih.	manifold				razdelilnik			jedrska tehnika	
802	Ročno upravljana naprava za ravnanje z nevarnimi snovmi na daljavo.	manipulator				manipulator			jedrska tehnika	
602	Del instrumentacijske ali regulacijske opreme, ki jo uporabljamo ali upravljamo ročno.	manual group				ročno upravljana instrumentacija ali regulacija			jedrska tehnika	
2147	Način premikanja palic v sistemu regulacijskih palic. Ročno posamično pomeni, da operater prek komand v komandni sobi premika posamično izbrano skupino regulacijskih palic.	manual individual				ročno posamično			jedrska tehnika	
1460	Zaustavitev reaktorja, ki jo sproži operater s pritiskom na gumb.	manual reactor trip				ročna zaustavitev reaktorja			jedrska tehnika	
2148	Način premikanja palic v sistemu regulacijskih palic. Ročno zaporedno pomeni, da operater prek komand v komandni sobi premika svežnje regulacijskih palic po enakem programu medsebojnega prekrivanja, kot jih premika avtomatski sistem.	manual sequential				ročno zaporedno			jedrska tehnika	
1888	Knjiga, v kateri so zbrana navodila za uporabo določene opreme.	manual ²				priročnik			jedrska tehnika	
36	Odprtina v večjih kosih opreme (npr. uparjalnik), skozi katero lahko v notranjost vstopi človek zaradi pregleda in popravil.	manway				servisna odprtina			jedrska tehnika	
1422	Vzbuditev vseh glavnih relejev in preverjanje njihove operabilnosti.	master relay test				preskus glavnega releja			jedrska tehnika	
1732	Hipotetična nesreča, ki se uporabi kot podlaga za varno projektiranje reaktorja ali radiokemičnega objekta. Pomeni zaporedje verjetnih dogodkov, ki bi sprostili največjo količino radioaktivnosti zunaj zadrževalnega hrama.	maximum credible accident				največja projektno predvidena nesreča			jedrska tehnika	
1195	Toplotni tok, pri katerem nastopi kriza vrenja.	maximum nucleate heat flux				kritični toplotni tok			jedrska tehnika	
1682	Enota za reaktivno moč, ki jo dobimo tako, da pomnožimo električno napetost in električni tok (brez upoštevanja $\cos \phi$). 1 MVAR = 1 000 000 V A.	megavar			MVAR	megavar			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
820	Del regulacijskega sistema turbogeneratorja, kjer se nastavi želena moč elektrarne, ki naj bi jo vzdrževala avtomatika.	megawatt demand setter				nastavljalnik zelene moči			jedrsko tehniko	
1476	Zelo majhna razpoka v materialu (red velikosti kristalne strukture).	microfissure				mikrorazpoka	mikroskopska razpoka		jedrsko tehniko	
1041	Stanje reaktorskega hladilnega sistema, ko je nivo hladila na priključku vroče veje na reaktorsko posodo nižji od zgornjega roba priključka.	mid-loop operation				obratovanje pri znižani gladini hladila			jedrsko tehniko	
2167	Najmanjša kombinacija osnovnih dogodkov (npr. odpovedi komponent sistema), ki bi, če bi se zgodili, sprožili glavni dogodek (npr. odpoved sistema).	minimal cutset				najmanjša množica odpovedi			jedrsko tehniko	
2196	Napaka, do katere pride zaradi napačnega medsebojnega položaja dveh komponent opreme.	misalignment				neporavnost			jedrsko tehniko	
1527	Del opreme, ki prosto leti po objektu zaradi loma večje komponente in ogroža drugo opremo. Primer: ob lomu turbine bi njeni deli leteli kot izstrelki po turbinski zgradbi.	missile				izstrelki			jedrsko tehniko	
336	Posebne pregrade v objektu, ki so postavljene tako, da bi preprečile večjo škodo ob omu turbine ali drugih vrtečih se komponent.	missile protection	missile shield			zaščita pred izstrelki			jedrsko tehniko	združeno z #1952
502	Dejanje, s katerim ublažimo posledice nekega dogodka, npr. jedrske nesreče.	mitigate				omejiti	blažiti		jedrsko tehniko	
429	Povprečna temperatura v določenem prostoru ob predpostavki, da je vsa tekočina dobro premešana.	mixed-mean temperature				povprečna temperatura			jedrsko tehniko	
331	Poseben nastavek na distančni rešetki, ki vrtniči tok hladila in s tem izboljšuje prenos toplote.	mixing vane				mešalo			jedrsko tehniko	
1076	Stikalo, s katerim se izbere način delovanja nekega sistema. Primer: stikalo za izbiro načina delovanja sistema regulacijskih palic elektrarne.	mode selector switch				preklopno stikalo za izbiro načina delovanja			jedrsko tehniko	
1115	Delež vlage v pari, ki iz uparjalnikov teče v turbino.	moisture carry-over				delež odnešenih kapljic	odnešene kapljice		jedrsko tehniko	
59	Oprema za izločanje vlage iz pare. Tlačnovodne elektrarne imajo izločevalnike vlage v zgornjem delu uparjalnika in v sekundarnem delu elektrarne pred vstopom v nizkotlačno turbino.	moisture separator				izločevalnik vlage			jedrsko tehniko	
1530	Naprava ali človek, ki neprestano meri neko količino.	monitor				monitor			jedrsko tehniko	
359	Postopek nadzora delovanja ventila.	monitor valve				nadzorovati ventil			jedrsko tehniko	
2093	Mesto, s katerega se napajajo določeni električni porabniki.	motor control center			MCC	center za napajanje komponent			jedrsko tehniko	
1295	Ventil, ki ga upravlja elektromotorni pogon.	motor-operated valve				motorni ventil			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1764	Sredična instrumentacija, ki z gibljivimi detektorji nevtronskega fluksa omogoča meritev prostorske razporeditve gostote nevtronskega fluksa v sredici.	movable incore nuclear instrumentation				gibljiva instrumentacija reaktorske sredice			jedrsko tehniko	
1588	Dve ali več pregrad, ki preprečujejo migracijo radionuklidov v okolje.	multiple barriers				večkratne pregrade, prepreke			jedrsko tehniko	
1524	Dogodka, ki se ne moreta zgoditi hkrati.	mutually exclusive events				izključujoča se dogodka			jedrsko tehniko	
181	Oznaka za instrumentacijo, ki meri fizikalno količino v ožjem območju okoli nazivne vrednosti.	narrow range				ozko območje			jedrsko tehniko	
2550	Staranje opreme, ki nastane pred obratovanjem in med njim, vključno z stanji, ki so posledica napak pri obratovanju.	natural aging				naravno staranje			jedrsko tehniko	
2583	Pretok skozi hladilne stolpe zaradi razlike gostot zraka.	natural draft				naravni vlek			jedrsko tehniko	
2182	Najvišja sesalna višina črpalke, pri kateri ne pride do pojavnosti kavitacije.	net positive suction head			NPSH	čista sesalna višina črpalke			jedrsko tehniko	
219	Oznaka za sistem, ki omogoča prenos snovi ali podatkov med različnimi točkami. Lahko je npr. skup cevovodov, ki omogočajo pretakanje tekočine na različne načine, lahko pa je sistem vodnikov za prenos energije ali podatkov med računalniki ali komunikacijskimi napravami.	network				omrežje			jedrsko tehniko	združeno z 2123
334	Poseben plašč okoli reaktorja, ki ščiti zunanje dele pred nevtronskim sevanjem.	neutron reactor shield				nevtronski zaščitni plašč			jedrsko tehniko	
212	Prostorska enota, ki jo v računalniškem programu modeliramo s povprečenimi parametri (npr. temperatura, tlak). Modelirani sistem razdelimo na večje število takih vozlišč, ki v modelu tvorijo matematični model.	node				vozlišče			jedrsko tehniko	
1023	Stanje elektrarne pri minimalni moči reaktorja, ko elektrarna ni priključena na omrežje, vsi parametri sistema (temperatura in tlak hladila) pa so na nazivnih vrednostih.	no-load condition				prosti tek	obratovanje brez bremena	stanje praznega teka	jedrsko tehniko	
1619	Električni sistem, ki ni pomemben za jedrsko varnost. Zato ni odvisen od zahtev standardov 1E za električno opremo, pomembno za jedrsko varnost.	non 1E electrical				ne 1E električni sistem			jedrsko tehniko	
203	Oznaka za pline, ki jih v obravnavanih območjih tlakov in temperatur ni možno ukapljiti. Primer: zrak v primarnem sistemu jedrske elektrarne med izlivno nesrečo.	non condensible				neukapljiv			jedrsko tehniko	
2083	Meritev, ki na opazovanem predmetu ne naredi nobenih kemičnih ali fizičnih sprememb (npr. radiografija).	nondestructive measurement				neporušna meritev			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
340	Preizkus, ki na opazovani snovi ne naredi nobenih kemičnih ali fizičnih sprememb.	nondestructive test				neporušni preizkus			jedrski tehnika	
1702	Funkcija določenega regulacijskega ali logičnega sistema, ki ne varuje reaktorja.	non-protection function				nevarovalna funkcija			jedrski tehnika	
202	Oznaka za opremo, ki ni bistvena za jedrsko varnost in zato zanjo ne veljajo zahteve po kakovosti za varnost pomembne opreme.	non-safety				izven varnostnega razreda			jedrski tehnika	združeno z 237
183	Oznaka za kategorizacijo opreme, za katero ni potrebno, da je odporna proti seizmičnim vibracijam.	non-seismic category				neseizmična kategorija			jedrski tehnika	
2551	Staranje opreme, ki nastane pred obratovanjem in med njim. Staranje zaradi stanj, ki so posledica napak pri obratovanju, ni všeto.	normal aging				normalno staranje			jedrski tehnika	
2552	Dejavniki, ki izvirajo iz normalnega stanja in lahko povzročijo staranje opreme.	normal stressor				normalni dejavnik staranja			jedrski tehnika	
236	Oznaka za vrsto kontaktov na relejih, ki so sklenjeni, kadar na tuljavi ni napetosti.	normally closed			NC	normalno zaprt			jedrski tehnika	
235	Oznaka za vrsto kontaktov na relejih, ki so odprti, kadar na tuljavi ni napetosti.	normally open			NO	normalno odprt			jedrski tehnika	
547	Del cevovoda ali večje posode, ki s svojo obliko pospeši ali usmeri tekočinski tok.	nozzle				šoba			jedrski tehnika	
1280	Veda o tehnični izvedbi pretvorbe jedrske energije v električno.	nuclear engineering				jedrski tehnika			jedrski tehnika	
566	Produkt nuklearnega radialnega koničnega faktorja toplotnega toka vročega kanala ter osnega nuklearnega koničnega faktorja toplotnega toka vročega kanala.	nuclear heat flux hot channel factor			$F_q^N(z)$	nuklearni konični faktor toplotnega toka vročega kanala			jedrski tehnika	
2363	Elektrarna, ki za proizvodnjo električne energije izkorišča energijo cepitve jeder (ali zlivanja jeder)	nuclear power plant			NPP	jedrski elektrarna	JE		jedrski tehnika	(UV2); združiti z 2496
210	Oznaka za primarni del jedrske elektrarne, skupaj s sekundarno stranjo uparjalnikov do parovodov. S tem je poudarjena podobnost (ali različnost) s termoelektrarno, kjer se para proizvaja v nejedrskem sistemu.	nuclear steam supply system			NSSS	jedrski sistem za proizvodnjo pare			jedrski tehnika	
1222	Uporaba toplotne energije jedrskega reaktorja za pregrevanje pare nad temperaturo nasičenja.	nuclear superheat				jedrski pregrevanje pare			jedrski tehnika	
1689	Faktor, s katerim upoštevamo negotovosti pri meritvah nevtronskega fluksa v sredici. Navadno je 1,05.	nuclear uncertainty heat flux hot channel factor			F_U^N	jedrski faktor negotovosti meritve			jedrski tehnika	
1255	V termohidravliki oznaka za vrsto vrenja tekočine.	nucleate boiling				mehurčasto vrenje			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
307	Pojav nastajanja mehurčkov na površini grelnega telesa, ki ga obteka kapljevina. Na stiku kapljevine z grelnim telesom je temperatura kapljevine višja od temperature nasičenja. Do nastajanja mehurčkov lahko pride tudi znotraj toka, v primeru, ko lokalni tlak pade pod tlak nasičenja pri določeni temperaturi kapljevine.	nucleation				nastajanje mehurčkov			jedrsko tehniko	
335	Posebna snov, ki jo dodamo tekočini, da pospešimo nastajanje mehurčkov pri mehurčastem vrenju.	nucleation aid				dodatek za pospeševanje nastajanja mehurčkov			jedrsko tehniko	
1184	Točka na grelni površini, na kateri začne nastajati mehurček.	nucleation center				mesto zametka mehurčkov			jedrsko tehniko	
1574	Dovod energije na lokacijo jedrske elektrarne z zunanjega vira (iz omrežja ali iz druge elektrarne).	off-site power				zunanji dovod energije			jedrsko tehniko	
1331	Vir električne energije, ki je prednostno namenjen napajanju porabnikov v jedrski elektrarni v primeru izpada notranjega napajanja.	off-site preferred power supply				zunanje prednostno napajanje			jedrsko tehniko	
2149	Način risanja električnih vezalnih shem, ko dva vodnika vsakega tokokroga združimo v eno črto.	one-line diagram				enopolna shema			jedrsko tehniko	
894	Sistem za proizvodnjo in distribucijo lastne rabe električne energije na lokaciji energetskega objekta.	on-site power system				sistem lastne rabe			jedrsko tehniko	
163	Lastnost sistema ali komponente, ko bodisi izvršuje svojo funkcijo ali pa jo je zmožen opravljati.	operability				zmožnost delovanja			jedrsko tehniko	
199	Oznaka za stanje sistema ali naprave, ko je sposobna opravljati predvideno funkcijo, in je v takšnem stanju tudi vsa pripadajoča pomožna oprema.	operable				zmožen delovati	operabilen		jedrsko tehniko	
410	Potres, ki ga je možno pričakovati v trajnostni dobi elektrarne. Sistemi elektrarne prenesejo pospeške takega potresa brez prekinitve obratovanja in brez ogrožanja varnosti.	operating basis earthquake			OBE	potres ob obratovanju			jedrsko tehniko	
1512	Značilna funkcijska odvisnost med pglavitnimi parametri nekega sistema, ki podrobno opisuje njegove obratovalne zmožnosti. Primer: obratovalna karakteristika črpalke, ki podaja odvisnost pretoka in tlačne razlike.	operating characteristics				obratovalna karakteristika			jedrsko tehniko	
2028	Magnet v pogonskem mehanizmu regulacijskih palic.	operating coil				pogonska tuljava			jedrsko tehniko	
192	Stanje normalnega delovanja oziroma pripravljenosti nekega sistema, komponente ali cele elektrarne.	operating condition	operational state			obratovalno stanje ¹			jedrsko tehniko	združeno z 1033
1182	Točka na obratovalni karakteristiki, pri kateri je predvideno normalno obratovanje sistema ali komponente.	operating point				obratovalna točka			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2277	Po korakih opisana navodila za obratovanje naprave, objekta ali organizacije.	operating procedures				obratovalna navodila	obratovalni postopki		jedrsko tehniko	
2379	Območje na obratovalni karakteristiki, v katerem je predvideno normalno obratovanje sistema ali komponente.	operating range				delovno območje			jedrsko tehniko	
1626	Vezje, ki opravi operacijo ALI Boolove algebre: Izhod je enak 1 takrat, ko je vsaj eden od vhodnih podatkov enak 1; če pa sta oba vhodna podatka enaka 0, pa je izhod enak 0.	OR gate				vrata ALI			jedrsko tehniko	
2299	Nenadna zožitev v cevovodu, ki jo vgradimo namenoma zato, da z merjenjem padca tlaka čeznjo ugotovljamo pretok v cevovodu.	orifice				zaslonka			jedrsko tehniko	
2091	Mesto, na katerem tekočina izstopa iz neke komponente ali sistema.	outlet				odtok	izpust		jedrsko tehniko	
2092	Mesto, na katerem zrak iz okolice vstopa v sistem.	outside air intake				zajem zraka iz okolice			jedrsko tehniko	
1253	V termohidravliki oznaka za skupni povprečni koeficient prehoda toplote.	overall heat transfer coefficient				celotni koeficient prehoda toplote			jedrsko tehniko	
1452	Zaščita električnih komponent pred previsokim električnim tokom.	overcurrent protection				pretokovna zaščita			jedrsko tehniko	
472	Prelitje tekočine iz posode ali sistema.	overflow				prelitje			jedrsko tehniko	
1061	Stanje, ko sistem deluje preko svojih projektnih zmoglosti.	overload				preobremenitev			jedrsko tehniko	
1075	Stikalo, ki v primeru preobremenjenosti izklopi nadzorovano napravo.	overload switch				stikalo preobremenjenosti			jedrsko tehniko	
1742	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom prekoračitve spremenljive nastavitve, ki ščiti pred preveliko linearno močjo v gorivni palici	overpower ΔT reactor trip				zaustavitev reaktorja na ΔT prekoračitev moči			jedrsko tehniko	
1059	Stanje, ko je tlak v sistemu večji od navadnega.	overpressure				prekomerni tlak			jedrsko tehniko	
2288	Nehoteno povečanje hitrosti vrtenja turbine nad projektno hitrost.	overspeed				pobeg (turbine)			jedrsko tehniko	
1743	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom prekoračitve spremenljive nastavitve, ki ščiti reaktor pred prenizkim razmerjem krize vrenja.	overtemperature ΔT reactor trip				zaustavitev reaktorja na ΔT prekoračitev temperature			jedrsko tehniko	
981	Snov, s katero dosežemo tesnenje tako, da jo stisnemo med dva elementa (npr. med vreteno in telo ventila).	packing				tesnilna snov	mašilo		jedrsko tehniko	
1303	Ventil, ki za tesnenje ne potrebuje tesnila iz posebne snovi.	packless valve				ventil brez tesnila			jedrsko tehniko	
1981	Plošča, v katero so vgrajeni instrumenti in stikala za upravljanje objekta.	panel				panel	plošča	pult	jedrsko tehniko	
1191	Prenosnik toplote, v katerem primarna in sekundarna tekočina tečeta v isto smer.	parallel flow heat exchanger				prenosnik toplote z istosmernim tokom			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
939	Skrajšana regulacijska palica, ki se je uporabljala v nekaterih reaktorjih predvsem za uravnavanje porazdelitve gostote nevtronskega fluksa.	part length rod				kratka palica	kratka regulacijska palica		jedrski tehnika	
1251	V termohidravliki oznaka vrste vrenja tekočine.	partial film boiling	partial nucleate boiling			prehodno plastno vrenje	prehodno mehurčasto vrenje		jedrski tehnika	
1940	Komponenta, ki ne potrebuje zunanega dovoda energije (glej aktivna komponenta ali enojna odpoved).	passive component				pasivna komponenta			jedrski tehnika	
2193	Napačno delovanje pasivne komponente, ki prepreči njeno projektno funkcijo (glej aktivna komponenta in enojna odpoved).	passive failure				pasivna odpoved			jedrski tehnika	
748	Reaktor, ki ima gorivo v obliki kroglic. Kroglice premera okoli 6 cm so iz grafita in vsebujejo drobna zrnca obogatene urana.	pebble bed reactor				kroglični reaktor			jedrski tehnika	
1100	Strojna komponenta, ki je vgrajena v stene prehoda in so skozi njo speljane električne in instrumentacijske instalacije ter tekočinski vodi. Je neprepusteno zatesnjena.	penetration assembly				predorni sestav			jedrski tehnika	
1757	Instrument za meritev periode reaktorja.	period meter				merilnik periode			jedrski tehnika	
1327	Veze v regulacijskih sistemih, ki dopušča izvedbo nekega ukrepa, če je izpolnjen zahtevani pogoj.	permissive				pogojni signal			jedrski tehnika	
541	Proces prehajanja snovi iz ene faze v drugo. Fazni prehod je lahko sprememba agregatnega stanja (trdno - tekoče - plinasto) ali npr. sprememba kristalne strukture v trdni snovi.	phase change				fazni prehod			jedrski tehnika	
532	Proces ločevanja posameznih faz snovi iz mešanice. Primer: ločevanje kapljic iz vlažne pare v zgornjem delu uparjalnika.	phase separation				ločevanje faz			jedrski tehnika	
1090	Strojna komponenta, na kateri so obešene cevi.	pipe hanger				obešalo cevi			jedrski tehnika	
1464	Zbiralnik ali razdelilnik iz cevi.	pipe header				ceveni razdelilnik	ceveni zbiralnik		jedrski tehnika	
1103	Strojni element, ki preprečuje prosto opletanje cevi po morebitnem zlomu.	pipe whip restraint				spona proti opletanju cevi			jedrski tehnika	
854	Sistem medsebojno povezanih cevi, ki vse skupaj opravljajo določeno funkcijo.	piping				cevovod	cevovodni sistem		jedrski tehnika	
229	Oznaka za ščiteno prostora, ki je namenjen posebni uporabi v elektrarni. Primer: bazen za shranjevanje izrabljenega goriva.	pit				jašek	bazen		jedrski tehnika	
605	Računalniško orodje, sposobno z veliko točnostjo simulirati zapletene prehodne pojave v pravi elektrarni.	plant analyzer				analizator elektrarne			jedrski tehnika	
601	Računalnik ali računalniški sistem za spremljanje ali (redkeje) upravljanje procesov v objektu.	plant computer				procesni računalnik			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
604	Računalniški sistem, namenjen spremljanju in shranjevanju podatkov o obratovanju in obratovalni zgodovini objekta ali naprave.	plant monitoring computer				nadzorni računalnik elektrarne			jedrsko tehniko	
923	Sistem, projektiran za avtomatsko sprožanje delovanja ustreznih sistemov, ki preprečujejo prekoračitev varnostnih mej.	plant protection system			PPS	varovalni sistem naprave			jedrsko tehniko	
1275	Večji prostor znotraj kake komponente, kjer se zbira ali preusmerja tekočina iz enega ali več vstopnih kanalov. Primer: prostor na vrhu gorivne palice, kjer se zbirajo plini, ali spodnji del reaktorske posode.	plenum				zbiralnik ³	plenum		jedrsko tehniko	
380	Postopek zapiranja poškodovanih cevi v uparjalniku s posebnimi čepi. S tem začepljena cev ni več tlačna meja med primarno in sekundarno stranjo jedrske elektrarne. Postopek se opravlja zaradi pretirane obrabe sten cevi in povečane nevarnosti zloma.	plugging				čepljenje			jedrsko tehniko	
2001	Krožno dvigalo za dviganje velikih kosov opreme.	polar crane				krožno dvigalo	polarno dvigalo		jedrsko tehniko	
1377	Vrenje v mirujoči kapljevini v večji posodi.	pool boiling				bazensko vrenje			jedrsko tehniko	
1379	Vrenje v večji posodi, v kateri se kapljevina počasi premika.	pool flow boiling				bazensko pretočno vrenje			jedrsko tehniko	
178	Celotno število ljudi ali česa drugega v določenem območju.	population				prebivalstvo			jedrsko tehniko	
639	Razdalja od jedrskega objekta do najbližje meje gosto naseljenega območja, ki ima več kot 25 000 prebivalcev.	population centre distance				oddaljenost naseljenega centra			jedrsko tehniko	
1073	Stikalo, ki se vklopi, ko nadzorovana oprema zasede določen položaj.	position switch				položajno stikalo			jedrsko tehniko	
1484	Črpalka, ki potiska tekočino tako, da jo izpodriva gibljiv delovni element (bat, zobniki, vijak, membrana, itd.). Doseže lahko zelo visoke tlake.	positive displacement pump			PDP	izpodrivna črpalka			jedrsko tehniko	
920	Sistem, ki v elektrami zagotavlja pitno in sanitarno vodo.	potable and sanitary water system				sistem pitne in sanitarne vode			jedrsko tehniko	
2305	Anglosaška enota za merjenje tlaka. 14,504 psi = 1 bar.	pound per square inch			PSI	funt na kvadratni palec			jedrsko tehniko	
2271	Anglosaška enota za merjenje tlaka. Črka A na koncu kratice označuje, da gre za absolutni tlak. 14,504 psia = 1 bar.	pound per square inch absolute			PSIA	funt na kvadratni palec - absolutni			jedrsko tehniko	
2282	Anglosaška enota za merjenje tlaka. Črka D na koncu kratice označuje, da gre za razliko tlakov med dvema točkama.	pound per square inch differential			PSID	funt na kvadratni palec - diferenčni			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2293	Anglosaška enota za merjenje tlaka. Črka G na koncu kratice označuje, da gre za razliko tlakov med merjeno točko in zunanjim atmosferskim tlakom.	pound per square inch gauge			PSIG	funt na kvadratni palec - relativni			jedrska tehnika	
1248	V regulatorju nastavljena vrednost zelene moči elektrarne. Regulacijski sistem skuša držati električno moč na tej vrednosti. Zahtevano moč v jedrski elektrarni navadno ročno nastavi operater na zahtevo dispečerja.	power demand				zahtevana moč			jedrska tehnika	
2107	Moč na enoto prostornine ali površine.	power density				gostota moči			jedrska tehnika	
1694	Fazni kot med napetostjo in tokom v izmeničnem električnem sistemu. Razmerje med koristno in jalovo močjo sistema.	power factor				cos φ			jedrska tehnika	
1287	Ventil, ki se v primeru prekomernega naraščanja tlaka odpre z motornim pogonom in izpusti tekočino v razbremenilni zbiralnik. Tipični primeri motornih razbremenilnih ventilov so na tlačniku in na sekundarni strani uparjalnika. (RI)	power operated relief valve			PORV	upravljeni razbremenilni ventil			jedrska tehnika	
1704	Funkcija varovalnega sistema, ki sproži zaustavitev verižne reakcije, kadar termična moč oz. gostota nevtronskega fluksa prične prehitro naraščati ali padati.	power range high neutron flux rate reactor trip				zaustavitev reaktorja v močnostnem področju zaradi hitrega spreminjana nevtronskega fluksa			jedrska tehnika	
573	Projektna nazivna moč elektrarne ali posameznih sistemov, pri kateri lahko ti še normalno delujejo.	power rating				nazivna moč			jedrska tehnika	
914	Sistem, ki skrbi za dobavo in/ali proizvodnjo električne energije za delovanje določenih drugih sistemov.	power supply				električno napajanje			jedrska tehnika	
872	Sistem za distribucijo električne energije.	power system				elektroenergetski sistem			jedrska tehnika	
2090	Mesto, na katerem se opravi električni preklop.	power transfer cabinet				preklopni kabinet			jedrska tehnika	
1932	Komponenta v sekundarnem krogu jedrske elektrarne, namenjena predgrevanju napajalne vode pred vstopom v uparjalnik. S tem se doseže boljši termodinamični izkoristek.	preheater				predgrelnik			jedrska tehnika	
2556	Učinki staranja, ki se na opremi pojavijo nepričakovano. Vzrok so lahko napake ali predobratovalna in obratovalna stanja, ki niso bila upoštevana v projektu.	premature aging				predčasno staranje			jedrska tehnika	
804	S plinom natlačen gorivni element. S tem se prepreči stiskanje srajčke h gorivu zaradi zunanjega nadtlaka med obratovanjem reaktorja.	prepressurized fuel				predtlačeno gorivo			jedrska tehnika	
2557	Stanje ali vplivi, ki jim je bila oprema izpostavljena pred pričetkom uporabe (obratovanja).	pre-service conditions				predobratovalno stanje			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
176	Oznaka za fizično pregrado, ki omogoča vzdrževanje visokega tlaka v nekem sistemu. Tipičen primer je tlačna meja primarnega sistema jedrske elektrarne, ki je sestavljena je iz tlačnih posod, cevi, ventilov, cevnih in instrumentacijskih priključkov.	pressure boundary				tlačna meja			jedrska tehnika	
600	Puščanje skozi razpoko, ki je ni možno izolirati, na tlačni meji v delu sistema reaktorskega hladila, na stenah cevovoda, stenah posode ali stenah ohišja komponent.	pressure boundary leakage				puščanje skozi tlačno mejo			jedrska tehnika	
935	Sistemi za zniževanje tlaka v zadrževalnem hramu v primeru nezgode. Primer: ukapljevanje pare in hlajenje plina v vodnih bazenih ali lednih kondenzatorjih.	pressure suppression systems				sistemi tlačne razbremenitve			jedrska tehnika	
1272	Večja komponenta v jedrski elektrarni, ki je projektirana in zgrajena tako, da zdrži visok tlak (najpogostejše reaktorska posoda).	pressure vessel				tlačna posoda			jedrska tehnika	
764	Reaktor, ki nima enovite tlačne posode, ampak so gorivni elementi snotraj sistema tlačnih cevi, skozi katere teče hladilo pod visokim tlakom.	pressurized tube reactor				reaktor s tlačnimi cevmi			jedrska tehnika	
763	Reaktor, ki je hlajen z vodo pod tako visokim tlakom, da voda v reaktorju ne zavre. Primarna hladilna voda nato svojo toploto v uparjalniku oddaja sekundarni vodi, ki se spremeni v paro.	pressurized water reactor			PWR	tlačnovodni reaktor			jedrska tehnika	
1927	Komponenta v primarnem sistemu jedrske elektrarne, namenjena vzdrževanju delovnega tlaka med obratovanjem. Za višanje tlaka ima vgrajene električne grelnike, za nižanje pa prhe, razbremenilne in varnostne ventile.	pressurizer				tlačnik			jedrska tehnika	
1739	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom prekoračitve nastavljen na najvišje vrednosti tlaka v tlačniku.	pressurizer high pressure reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi previsokega tlaka v tlačniku			jedrska tehnika	
1738	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom prekoračitve nastavljen na najvišje vrednosti nivoja kapljevine v tlačniku.	pressurizer high water level reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi previsokega nivoja vode v tlačniku			jedrska tehnika	
1737	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom padca tlaka v tlačniku pod nastavljen najnižjo vrednost.	pressurizer low pressure reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi nizkega tlaka v tlačniku			jedrska tehnika	
799	Rezervoar v zadrževalnem hramu jedrske elektrarne, v katerega so speljani cevovodi iz razbremenilnih in varnostnih ventilov tlačnika. V njem se zbira tekočina, ki uhaja iz tlačnika ob odprtju ventilov. Kadar tlak v njem preveč naraste, počni razbremenilna plošča in tekočina se razlije v zadrževalni hram.	pressurizer relief tank			PRT	razbremenilni rezervoar tlačnika			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
250	Para v zgornjem delu tlačnika med normalnim obratovanjem. Njena stisljivost, ki je bistveno večja od stisljivosti kapljevine, omogoča vzdrževanje primarnega tlaka.	pressurizer steam bubble				parni mehur v tlačniku			jedrski tehnika	
1487	Zgradba, v kateri se pripravlja voda za končno čiščenje v sistemu za demineralizacijo pred uporabo v jedrski elektrarni.	pretreatment building				zgradba za predpripravo vode			jedrski tehnika	
2558	Procesi, ki zagotavljajo obnovo in vzpostavitev funkcionalnosti opreme, še preden se ta pokvari. Vključujejo aktivnosti za odkrivanje, preprečevanje in omejevanje okvar. Obstajajo trije tipi preventivnega vzdrževanja: občasno, načrtovano in napovedno.	preventive maintenance				preventivno vzdrževanje			jedrski tehnika	
1151	Tekočina, s katero se prenaša toplota iz sredice reaktorja na sekundarni del elektrarne.	primary coolant	reactor coolant			primarno hladilo	reaktorsko hladilo		jedrski tehnika	
927	Sistem, v katerem kroži primarno hladilo in odnaša toploto iz reaktorske sredice.	primary coolant circuit				reaktorski hladilni krog	primarni krog		jedrski tehnika	
241	Zaključen krogotok v tlačnovodni jedrski elektrarni, skozi katerega se pretaka primarno hladilo. Navadno vključuje vročo vejo, uparjalnik, črpalko, hladno vejo in reaktorsko posodo. Obstajajo elektrarne z različnim številom primarnih zank od ene (najstarejša ameriška) do šest (ruski VVER).	primary loop				primarna zanka			jedrski tehnika	
1951	Konstrukcija v zgornjem delu sekundarne strani uparjalnika, ki iz dvofaznega toka loči paro od kapljevine.	primary moisture separator				centrifugalni izločevalnik vlage			jedrski tehnika	
868	Sistem v tlačnovodni jedrski elektrarni, v katerem se nahajata jedrska sredica in primarno hladilo, ki odvaja toploto iz nje. Primarno hladilo, navadno navadna voda, je pod visokim tlakom, tako da je med normalnim obratovanjem podhlajeno. Pretok hladila skozi sredico in vročo vejo v uparjalnik zagotavlja črpalka reaktorskega hladila, tlak pa se vzdržuje z uporabo tlačnika.	primary system				primarni sistem			jedrski tehnika	
82	Osnovno, temeljno merilo (kriterij) oz. načelo, ki ga uporabljamo pri projektiranju.	principal design criterion				glavno projektno merilo			jedrski tehnika	
2154	Analiza varnosti sistemov z uporabo verjetnostnih metod.	probabilistic risk assessment	probabilistic safety assessment		PSA / PRA	verjetnostne varnostne analize			jedrski tehnika	
168	Oznaka za dejavnost sistemov v jedrski elektrarni, ki nadzorujejo stanje pomembnih parametrov in sprožajo zaščitne ukrepe v primeru prekoračitve nastavljenih mejnih vrednosti.	protection				varovanje			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
856	Sistem v jedrski elektrani, ki nadzoruje stanje pomembnih parametrov in sproži zaščitne ukrepe v primeru prekoračitve nastavljenih mejnih vrednosti.	protection system				varovalni sistem			jedrski tehnika	
1362	Vrednost nadzorovane spremenljivke, ki jo merjena vrednost ne sme preseči.	protection system setpoint				nastavitev varovalnega sistema			jedrski tehnika	
1217	Ukrepi, namenjeni varovanju sistemov elektrarne.	protective action ¹				varovalni ukrep			jedrski tehnika	
1703	Funkcija določenega sistema v jedrski elektrani, ki varuje reaktor pred pobegom v neželjeno stanje.	protective function				varovalna funkcija			jedrski tehnika	
2020	Logična operacija v določenem sistemu jedrske elektrarne, ko zaradi varnosti prekličemo oz. preprečimo izvršitev neke funkcije.	protective override				varovalni preklic			jedrski tehnika	
2146	Način preklopa stikala na komandni plošči, ko ga utrdimo na izvlečeni poziciji.	pull-to-lock position				pozicija izvlečenja			jedrski tehnika	
2081	Merilo zmogljivosti črpalke. Označuje višino vodnega stolpca, ki ga črpalka lahko vzdržuje. Navadno se uporabljajo dolžinske enote (m), redkeje enote za tlak.	pump head				dobavna višina črpalke			jedrski tehnika	
1334	Višina vodnega stolpca na sesalni strani črpalke.	pump suction head				sesalna višina črpalke	sesalni tlak		jedrski tehnika	
364	Postopek praznjenja oz. čiščenja nekega sistema ali prostora.	purge				čiščenje	prepihovanje		jedrski tehnika	
360	Plin za prepihovanje oz. izrivanje predhodnega plina v posodi ali prostoru.	purge gas				prepihovalni plin			jedrski tehnika	
1304	Ventil, namenjen dovodu ali odvodu plina za prepihovanje.	purge valve				prepihovalni ventil			jedrski tehnika	
881	Sistem za odstranjevanje nečistoč. Primer: sistem za čiščenje bazena za izrabljeno gorivo.	purification system				čistilni sistem			jedrski tehnika	
1072	Stikalo, ki ga sklenemo (ali razklenemo) z dotikom.	pushbutton				tipkalo			jedrski tehnika	
2559	Obdobje, v katerem je oprema v določenem obratovalnem stanju sposobna obratovati v skladu z merili sprejemljivosti in pri tem ohranja sposobnost za izvršitev vseh varnostnih funkcij pri projektnih dogodkih ali potresih. Dokazujemo ga s preskusi, z analizami in izkušnjami.	qualified life				kvalificirana obratovalna doba			jedrski tehnika	
399	Postopki za preverjanje kakovosti izdelka ali storitve.	quality control			QC	nadzor kakovosti			jedrski tehnika	
1175	Tista višina sredice med poplavno fazo velike izlivne nesreče, do katere je iz spodnjega plenuma že prodrla voda za hlajenje v sili in je temperatura srajčk pod njo že močno padla.	quench front				čelo hlajenja			jedrski tehnika	
2033	Majhna, pnevmatsko ali hidravlično poganjana posoda za prenos vzorcev za obsevanje po ceveh med laboratorijem in jedrskim reaktorjem ali drugo napravo za obsevanje.	rabbit	shuttle			tulec			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
583	Prostor za skladiščenje radioaktivnih odpadkov.	rad waste storage area				skladišče radioaktivnih odpadkov			jedrski tehnika	
1881	Kemična obdelava radioaktivnih snovi.	radiochemical processing				radiokemična obdelava			jedrski tehnika	
2233	Naprava za proizvodnjo električne energije iz toplote, ki se sprošča ob razpadu radioaktivnih nuklidov.	radioisotope thermoelectric generator			RTG	radioizotopski generator elektrike			jedrski tehnika	
2017	Linearna spreminjanje bremena elektrarne s časom.	ramp load change				linearna sprememba bremena			jedrski tehnika	
2560	Okvara, katere časa nastanka ni bilo mogoče napovedati.	random failure				naključna okvara			jedrski tehnika	
2138	Termodinamični cikel za pretvorbo toplote v mehansko energijo, v katerem potekata dovod in odvod toplote ob uparjanju in kondenzaciji, pridobivanje dela pa ob razpenjanju pare.	Rankine cycle				Rankinov cikel			jedrski tehnika	
2181	Najvišja dopustna projektirana moč elektrarne, pri kateri sme elektrarna obratovati.	rated power	rating			imenska moč	nazivna moč		jedrski tehnika	
2216	Naprava za merjenje reaktivnosti reaktorja.	reactivity meter				merilnik reaktivnosti			jedrski tehnika	
1485	Zgradba, v kateri je postavljen jedrski reaktor. Pri tlačnovodnih reaktorjih se izraz lahko uporablja tudi za zadrževalni hram.	reactor building				reaktorska zgradba			jedrski tehnika	
584	Prostor znotraj biološkega ščita, v katerem je postavljena reaktorska posoda. V NE Krško ga med menjavo goriva poplavijo z vodo in povežejo z bazenom za izrabljeno gorivo.	reactor cavity				reaktorski bazen	reaktorska votlina		jedrski tehnika	
916	Sistem, ki skrbi za odvod toplote iz reaktorskega predelka zadrževalnega hrama.	reactor compartment cooling system				hladilni sistem reaktorskega predelka			jedrski tehnika	
217	Oznaka za sisteme in postopke, ki z regulacijskimi elementi vzdržujejo željeno moč ali nevtronski fluks reaktorja.	reactor control				regulacija reaktorja			jedrski tehnika	združeno z 2191
911	Sistem, ki z regulacijskimi elementi vzdržuje željeno moč ali gostoto nevtronskega fluksa reaktorja.	reactor control system				regulacijski sistem reaktorja			jedrski tehnika	
943	Skupek opreme, sklopov in snovi za regulacijo reaktorja.	reactor control system				sistem za regulacijo reaktorja			jedrski tehnika	
926	Sistem, skozi katerega se pretaka del reaktorskega hladila in se iz njega odstranjujejo neželene nečistoče.	reactor coolant cleanup system				sistem za čiščenje reaktorskega hladila			jedrski tehnika	
842	Del sistema reaktorskega hladila, ki vključuje po eno vročo vejo, uparjalnik, primarno črpalko in hladno vejo.	reactor coolant loop				zanka primarnega hladila			jedrski tehnika	
1466	Zbiralnik za shranjevanje reaktorske dodatne vode.	reactor coolant makeup storage tank				zbiralnik reaktorske dodatne vode			jedrski tehnika	
1601	Črpalka, ki zagotavlja pretok primarnega hladila med obratovanjem elektrarne.	reactor coolant pump			RCP	črpalka reaktorskega hladila	primarna črpalka		jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1736	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom odprtja stikala primarne črpalke.	reactor coolant pump breakers open reactor trip				zaustavitev reaktorja na odprta stikala primarne črpalke			jedrski tehnika	
1744	Hitra zaustavitev reaktorja, sprožena s signalom izgube napetosti na zbiralkah primarne črpalke.	reactor coolant pump bus undervoltage reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi prenizke napetosti na zbiralkah primarne črpalke			jedrski tehnika	
186	Oznaka za konstrukcijske elemente v reaktorski posodi, ki niso del sredice.	reactor internals				notranji deli reaktorja			jedrski tehnika	
459	Cevovodni sistem v reaktorju, skozi katerega se pretaka hladilo kot del obratovanja ali v eksperimentalne namene. Pogosto se uporablja kot sinonim za primarni sistem.	reactor loop				reaktorska zanka			jedrski tehnika	
353	Posoda, v kateri je postavljen jedrski reaktor in ki je tlačna meja primarnega hladila.	reactor pressure vessel	reactor vessel	RV	RPV	reaktorska (tlačna) posoda			jedrski tehnika	
917	Sistem, ki stalno spremlja stanje procesa v jedrski elektrarni in ob prekoračenju vnaprej nastavljenih omejitev sproži varovalne signale.	reactor protection system				varovalni sistem reaktorja			jedrski tehnika	
808	Samostojna naprava, projektirana tako, da reagira na previsoko temperaturo ali gostoto nevtronskega fluksa v reaktorju in da jo zmanjša na varno velikost. Naprava lahko vsebuje shranjeno energijo, ki olajšuje njeno obratovanje.	reactor safety fuse				jedrski varovalka			jedrski tehnika	
885	Del varovalnega sistema reaktorja, ki skrbi za sprožanje signala za zaustavitev reaktorja ob prekoračitvi nastavitvenih vrednosti določenih parametrov.	reactor trip system				sistem za zaustavitev reaktorja			jedrski tehnika	
832	Časovni interval od trenutka, ko nadzorovani parameter na tipalu kanala preseže svojo nastavitveno vrednost za zaustavitev, pa do izgube napetosti nepremičnega držalnega magneta regulacijskih palic.	reactor trip system response time				odzivni čas sistema za hitro zaustavitev reaktorja			jedrski tehnika	
1479	Zgornji del reaktorske posode, ki se med menjavo goriva odstrani.	reactor vessel head				pokrov reaktorske posode			jedrski tehnika	
783	Regulacija moči vrelnega reaktorja s spremembo pretoka hladila, kar vpliva na reaktivnost prek koeficienta praznin.	recirculation flow control				regulacija z obtokom			jedrski tehnika	
1555	Dokument o delovanju jedrske elektrarne.	record, plant quality				kontrolirani zapis			jedrski tehnika	
1042	Stanje reaktorskega hladilnega sistema, ko je nivo hladila v reaktorski posodi nižji od prirobnice reaktorske posode.	reduced inventory operation				obratovanje pri zmanjšanem inventarju hladila			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1263	Varnostno poročilo, pripravljeno za referenčni tip jedrske elektrarne družbe Westinghouse. Uporablja se kot osnova za generične varnostne analize in za pripravo končnih varnostnih poročil dejanskih elektrarn.	Reference Safety Analysis Report			RESAR	referenčno varnostno poročilo			jedrska tehnika	
1022	Standardizacija jedrskih elektrarn, ki vključuje pregled celotnega projekta ali njegovega večjega dela zunaj obsega prijave za izdajo dovoljenja.	reference systems concept				zasnova referenčnih sistemov			jedrska tehnika	
2219	Naprava za odstranjevanje ali prevoz izrabljenega goriva in dodajanje svežega goriva v reaktor.	refuelling machine				stroj za menjavo goriva			jedrska tehnika	
1346	Voda, s katero se zalije menjalni bazen, reaktorski bazen in kanal za menjavo goriva.	refuelling water				voda za menjavo goriva			jedrska tehnika	
1465	Zbiralnik zunaj zadrževalnega hrama, v katerem je shranjena voda za: - zalivanje menjalnega bazena med menjavo goriva; - napajanje sistema za varnostno vbrzganje in sistema za prhanje zadrževalnega hrama.	refuelling water storage tank			RWST	zbiralnik vode za menjavo goriva			jedrska tehnika	
2561	Načrtovane aktivnosti za izboljšanje stanja ali delovanja neokvarjene opreme.	refurbishment				obnova	prenovitev		jedrska tehnika	
2137	Način delovanja toplotnega stroja, kjer se para dogreva med različnimi fazami.	reheat cycle				krožni proces z dogrevanjem			jedrska tehnika	
1931	Komponenta v sekundarnem krogu jedrske (ali termo) elektrarne, v kateri se para dogreva.	reheater				pogrelnik			jedrska tehnika	
279	Pobeg ali namerno izpuščanje snovi, tudi radioaktivnih, iz določenega sistema v okolje ali v drug sistem.	release				sprostitev	izpust		jedrska tehnika	
1288	Ventil na komponenti v jedrski elektrarni, skozi katerega se ob prekoračenju nastavitvenega tlaka v komponenti del tekočine sprosti iz notranjosti. Tlak odpiranja nastavimo s silo vzmeti.	relief valve				razbremenilni ventil			jedrska tehnika	
1424	Vzdrževanje radioaktivne ali kontaminirane opreme z napravo, ki se upravlja od daleč.	remote maintenance				vzdrževanje na daljavo			jedrska tehnika	
2562	Procesi, s katerimi stanje oz. funkcionalnost okvarjene opreme vrnemo v meje meril sprejemljivosti.	repair				popravilo ¹			jedrska tehnika	
2563	Odstranitev nepoškodovane, poškodovane, ali okvarjene opreme ali njenega dela, ki ji sledi vgradnja nadomestne opreme ali njenega dela. Nadomestna oprema ali njen del mora ustrezati merilom sprejemljivosti.	replacement				zamenjava			jedrska tehnika	
1831	Jedrska elektrarna, zgrajena na osnovi ponovne uporabe načrtov, ki jih je že prej pregledal in potrdil upravni organ v sklopu izdaje gradbenega dovoljenja za drugo elektrarno.	replicate unit				ponovljena enota			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1414	Toplota, ki se sprošča zaradi radioaktivnega razpada cepitvenih produktov, aktinidov in aktivacijskih produktov po ugasnitvi reaktorja.	residual heat	decay heat			zaostala toplota	zakasnela toplota	razpadna toplota	jedrsko tehniko	združeno s 1548, 1906, 2610
1173	Tesnilo, ki se samo prilagaja glede na obrabo materiala.	resilient seal				samoprilagodljivo tesnilo			jedrsko tehniko	
967	Snov za odstranjevanje kemijskih nečistoč iz tekočin.	resin				ionski izmenjalnik	smola		jedrsko tehniko	
2564	Konec uporabe opreme ali njenega dela.	retirement				umik			jedrsko tehniko	
2124	Na enem koncu zaprta cev, ki se uporablja za vstavljanje regulacijskih svežnjev, eksperimentalnih naprav ali instrumentov v sredico reaktorja.	retractable thimble				gibljivo vodilo			jedrsko tehniko	
2565	Popravilo neprimerne izdelave, vgradnje ali vzdrževanja.	rework				popravilo ²			jedrsko tehniko	
1570	Določeno število regulacijskih palic, ki so mehansko povezane in se hkrati pomikajo v sredico ali iz nje.	rod cluster assembly bank				skupina regulacijskih svežnjev			jedrsko tehniko	
2287	Nehotena različna vstavljenost v sredico regulacijskih svežnjev iste skupine.	rod cluster control assembly misalignment				neporavnost regulacijskih svežnjev			jedrsko tehniko	
2285	Nehoten hiter padec posameznega regulacijskega svežnja v sredico.	rod drop				padec regulacijskega svežnja			jedrsko tehniko	
2062	Meja, do katere se sme vstaviti regulacijsko palico v sredico reaktorja.	rod insertion limit				meja vstavitve regulacijskih palic			jedrsko tehniko	
2566	Osnovni vzrok(i) za opaženo okvarjeno stanje opreme. Če osnovni vzrok odpravimo, se okvara ne bo več ponovila.	root cause				osnovni vzrok			jedrsko tehniko	
2300	Nenadno blokiranje rotorja črpalke reaktorskega hladila. Pri tem pride do hitrega padca pretoka primarnega hladila.	rotor locking				blokiranje vrtenja rotorja			jedrsko tehniko	
2179	Najhujši možni potres, ob katerem je mogoče varno zaustaviti elektrarno.	safe shutdown earthquake			SSE	potres ob varni zaustavitvi			jedrsko tehniko	
895	Sistem za sprožanje delovanja varnostnih sistemov ob prekoračitvi nastavitvenih vrednosti varnostnih parametrov.	safety actuation system				varnostni sprožilni sistem			jedrsko tehniko	
2187	Najvišji varnostni razred, v katerega je razvrščena za varnost najpomembnejša oprema.	safety class I				varnostni razred I			jedrsko tehniko	
947	Skupek opravil, ki morajo biti opravljene za zagotovitev varnosti.	safety function				varnostna funkcija			jedrsko tehniko	
1387	Dodajanje zunanje tekočine v primarni sistem, kadar je normalno hlajenje sredice ogroženo.	safety injection				varnostno vbrzgovanje			jedrsko tehniko	
1463	Zaustavitev reaktorja, ki se sproži ob sproženju signala za varnostno vbrzgovanje.	safety injection signal actuation reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi sproženega signala varnostnega vbrzgovanja			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
52	Omejitve določenih parametrov jedrskega objekta, potrebne za njegovo varno obratovanje.	safety limits				varnostne meje			jedrska tehnika	
650	Razlika med dejansko vrednostjo nadzorovanega parametra in varnostno mejo.	safety margin				varnostna rezerva			jedrska tehnika	
755	Del opreme ali sestav ki je neposredno povezan z varnostjo jedrske elektrarne.	safety related structure				sestav, povezan z varnostjo			jedrska tehnika	
903	Sistem, ki ima neposreden vpliv na varnost jedrske elektrarne.	safety system				varnostni sistem			jedrska tehnika	
912	Sistem, ki s svojim delovanjem omogoča delovanje varnostnih sistemov.	safety system support feature				podporni varnostni sistem			jedrska tehnika	
1291	Ventil na večji komponenti jedrske elektrarne (npr. tlačnik, uparjalnik), ki se samodejno odpre, če tlak naraste prek nastavljene vrednosti. Točko odpiranja nastavimo s silo vzmeti.	safety valve				varnostni ventil			jedrska tehnika	
341	Cev, po kateri priteka vzorec nadzorovanega medija.	sampling line				vod za vzorčenje			jedrska tehnika	
51	Plošča, iz katere se vodi proces vzorčenja.	sampling panel				nadzorna plošča vzorčenja			jedrska tehnika	
588	Prostor, v katerem se zbirajo, pripravljajo in obdelujejo vzorci.	sampling room				soba za vzorčenje			jedrska tehnika	
2192	Napa nad vzorčevalnim lijakom, ki usmerja zrak v ventilacijski sistem in tako preprečuje lokalno kontaminacijo.	sampling sink hood				napa vzorčevalnega lijaka			jedrska tehnika	
1374	Vrenje v kapljevini pri temperaturi nasičenja.	saturated boiling				nasičeno vrenje			jedrska tehnika	
1863	Kapljevina s temperaturo nasičenja (vrelišča) pri danem tlaku.	saturated liquid				nasičena kapljevina			jedrska tehnika	
1993	Krivulja v p-s diagramu, na kateri je vsa tekočina v kapljevinski fazi pri temperaturi nasičenja za dani tlak.	saturated liquid line				vrelna krivulja (suhost = 0)			jedrska tehnika	
248	Para pri temperaturi nasičenja za dani tlak.	saturated vapour				nasičena para			jedrska tehnika	
1994	Krivulja v p-s diagramu, na kateri je vsa tekočina v parni fazi pri temperaturi nasičenja za dani tlak.	saturated vapour line				rosilna krivulja (suhost = 1)			jedrska tehnika	
1159	Temperatura, pri kateri tekočina prehaja iz ene faze v drugo.	saturation temperature				temperatura nasičenja			jedrska tehnika	
772	Stanje, ko sta v določeni posodi tak tlak in temperatura, da tekočina lahko obstaja v dveh fazah.	saturation ¹				nasičenje ¹			jedrska tehnika	
1862	Kamen, ki se nabere v kotlu.	scale				kotlovec			jedrska tehnika	
1105	Strojni element, ki zagotavlja tesnjenje in s tem preprečuje iztekanje tekočine iz določenega sistema.	seal				tesnilo			jedrska tehnika	
888	Sistem za odvod toplote iz mehanskega tesnila osi stroja	seal cooling				hlajenje tesnila			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1573	Dotok vode v tesnilo reaktorske črpalke.	seal injection line				dotok tesnilne vode			jedrsko tehniko	
1822	Iztok vode iz tesnila reaktorske črpalke.	seal leakoff line				iztok tesnilne vode			jedrsko tehniko	
1590	Črpalka, ki skrbi za obtok tesnilnega olja generatorja.	seal oil pump				črpalka tesnilnega olja generatorja			jedrsko tehniko	
2397	Obroč, namenjen tesnjenju.	seal ring				tesnilni obroč			jedrsko tehniko	
251	Para za tesnjenje osi turbine z labirintnimi tesnili.	seal steam				tesnilna para			jedrsko tehniko	
330	Cev, ki ni narejena z varjenjem, temveč z vlečenjem ali valjanjem.	seamless tube				brezšivna cev			jedrsko tehniko	
1150	Tekočina, s katero se odvaja toplota iz sekundarnega dela uparjalnika v turbino.	secondary coolant				sekundarno hladilo			jedrsko tehniko	
813	Sekundarni hladilni sistem, ki v tlačnovodni elektrarni v uparjalnikih prevzema toploto iz primarnega in jo prenaša v turbino.	secondary coolant circuit				sekundarni hladilni krog			jedrsko tehniko	
928	Sistem, v katerem kroži sekundarno hladilo in pretvarja toploto, prejeto iz primarnega sistema, v mehansko delo.	secondary coolant circuit				sekundarni krog			jedrsko tehniko	
1929	Konstrukcija v zgornjem delu sekundarne strani uparjalnika, ki loči kapljice iz mokre pare.	secondary moisture separator				sekundarni izločevalnik vlage			jedrsko tehniko	
2342	Nihanje vodne gladine v jezerih ali zaprtih morjih zaradi spremembe tlaka ali vetra.	seiche				sihanje			jedrsko tehniko	
90	Oznaka konstrukcij, sistemov in komponent jedrske elektrarne, ki so zasnovane tako, da ostanejo funkcionalne med potresom ob varni zaustavitvi.	seismic category I				seizmična kategorija I			jedrsko tehniko	
2298	Nenačrtovana hitra prekinitev funkcionalnosti neke komponente (npr. zaustavitev vrtenja rotorja črpalke).	seizure				blokiranje			jedrsko tehniko	
378	Ugotavljanje lastnosti sistema ali računalniškega programa s študijem njegovega odziva na majhne spremembe vhodnih parametrov.	sensitivity analysis				analiza občutljivosti			jedrsko tehniko	
613	Del instrumentacijskega sistema, ki zazna, pretvori merjeno fizikalno količino in normira izstopni električni signal.	sensor				tipalo			jedrsko tehniko	
941	Časovno zaporedje dogodkov v procesu.	sequence of events				zaporedje dogodkov			jedrsko tehniko	
1086	Strategija preizkušanja, ko redundantne komponente oz. sisteme preizkušamo neposredno eno za drugo.	sequential testing				zaporedno preizkušanje			jedrsko tehniko	
2567	Časovno obdobje od začetka obratovanja do umika opreme.	service life				obratovalna doba			jedrsko tehniko	
2050	Medij v sistemu oskrbne vode.	service water				oskrbna voda			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1531	Nastavljena vrednost merjene systemske količine, h kateri regulator krmili regulirano systemsko količino. oziroma pri kateri varovalni sistem sproži korektivno akcijo.	setpoint				nastavitvena vrednost			jedrski tehnika	Združeno z 1752
1752	Nastavljena vrednost merjene količine, h kateri regulator krmili regulirano systemsko količino.	setpoint				nastavitvena vrednost			jedrski tehnika	
2088	Mesto zloma pretočne cevi.	severance				prelom ²			jedrski tehnika	razlikuj od 1242
949	Skupek ukrepov, postopkov in dejavnosti za prekinitev in ublažitev posledic težkih nesreč.	severe accident management				ukrepanje ob težkih nesrečah			jedrski tehnika	
1095	Strojni element v centru vrtenja, ki prenaša navor.	shaft				gred			jedrski tehnika	
1786	Istočasno delovanje dveh enako velikih, različno usmerjenih sil na telo.	shear				strig			jedrski tehnika	
2345	Notranja napetost v telesu zaradi striga.	shear stress				strižna napetost			jedrski tehnika	
1260	Valovi v termohidravličnem sistemu, ki nastanejo zaradi hitre spremembe tlaka in lahko poškodujejo konstrukcije znotraj sistema.	shock wave				udarni val			jedrski tehnika	
1536	Stanje, v katerem je reaktor podkritičen, oziroma postopek, ki pripelje reaktor v podkritično stanje.	shutdown				zaustavitev			jedrski tehnika	Združeno z 1796
2186	Najvišji tlak, ki ga lahko da centrifugalna črpalka. Lahko se izraža v enotah tlaka ali v višinskih enotah vodnega stolpca.	shutoff head				zaporna višina črpalke			jedrski tehnika	
476	Premični ščit v obliki plošče za pokrivanje obsevalne odprtine.	shutter				pokrov			jedrski tehnika	
443	Predelava signala za nadaljnjo uporabo.	signal conditioning				obdelava signala			jedrski tehnika	
1620	Elektronska naprava, ki zazna merjeni parameter, preoblikuje ta signal in zagotovi standardni izstopni signal za nadaljnjo uporabo v merilni zanki	signal transmitter				prenosnik signala			jedrski tehnika	
1207	Ukrep pod nadzorom operaterja s pritiskom na gumb, ki prekine zvok opozorilne naprave	silence				prekinitev zvoka			jedrski tehnika	
2235	Naprava, ki s pomočjo računalniških programov simulira procese v neki napravi v realnem času. V jedrski tehnologiji so pomembni predvsem simulatorji jedrskih elektrarn.	simulator				simulator			jedrski tehnika	združeno z 2253
1660	Enojna odpoved, zaradi katere pride do izgube zmožnosti celotnega sistema ali komponente za opravljanje njene funkcije. Okvare s skupnim vzrokom in večkratne neidentificirane okvare so tudi enojne odpovedi. Tekočinski in električni sistemi so zaščiteni pred enojnimi okvarami, če odpoved ene aktivne komponente ali ene pasivne komponente ne povzroči izgube zmožnosti sistema za opravljanje njegove funkcije.	single failure				enojna odpoved			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2135	Načelo, po katerem odpoved ene aktivne komponente ali ene pasivne komponente ne povzroči izgube zmožnosti celotnega sistema za opravljanje funkcije.	single failure criterion				načelo enojne odpovedi			jedrski tehnika	
2064	Meja, za katero zemlja ni več v nikogaršnji lasti, se je ne da najeti niti je jedrska elektrarna ne more nadzorovati.	site boundary				meja elektrarne			jedrski tehnika	
523	Merila, po katerih se ocenjuje ustreznost lokacij in opravlja izbiro lokacije, primerne za gradnjo jedrskega objekta.	site selection criteria	siting criteria			merila za izbiro lokacije			jedrski tehnika	združeno z 1990
529	Proces izbiranja primerne lokacije za jedrski objekt. Vključuje naslednje stopnje: zasnova in načrtovanje, pregled območja, ugotavljanje značilnosti lokacije, potrditev primerne lokacije.	siting				iskanje lokacije			jedrski tehnika	
2226	Naprava za pobiranje umazanije s površine kapljevine.	skimmer strainer				posnemalno sito			jedrski tehnika	
1230	Usedlina na dnu posode, v kateri je procesna tekočina.	slag	sludge			usedlina	žlindra	gošča	jedrski tehnika	
1421	Vzbuditev pomožnih relejev in preverjanje njihove operabilnosti.	slave relay test				preskušanje pomožnega releja			jedrski tehnika	
504	Pretok dvofazne zmesi skozi cev, ko se menjavajo kapljevina in para.	slug flow				čepasti tok			jedrski tehnika	
1937	Komponenta za regulacijo pretoka.	sluice gate				zaporna loputa			jedrski tehnika	
1971	Konstruktivski element, dušilnik, ki je namenjen dušenju nihanja konstrukcije med potresom.	snubber				blažilnik (sunkov, udarcev)			jedrski tehnika	
1636	Element za električno priključitev.	socket				vtičnica			jedrski tehnika	
777	Oprema, ki ni fizična naprava, temveč je (lahko zelo kompleksen) nabor navodil za delovanje fizičnih naprav oziroma strojne opreme. Izraz je zlasti uveljavljen v računalništvu, kjer je večkrat treba poudariti razliko med strojno in programsko opremo.	software				programska oprema			jedrski tehnika	
1294	Ventil, ki ga upravlja elektromagnet.	solenoid valve				elektromagnetni ventil			jedrski tehnika	
1264	Varovalni sistem, zgrajen s polprevodniško tehnologijo.	solid state protection system				polprevodniški varovalni sistem			jedrski tehnika	
1705	Funkcija varovalnega sistema, ki sproži zaustavitev verižne reakcije, kadar gostota nevtronskega fluksa preseže nastavljeno vrednost v področju izvora.	source range high neutron flux reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi previsokega nevtronskega fluksa v področju izvora			jedrski tehnika	
1905	Količina toplote, potrebna za segrevanje enote mase snovi za enoto temperature. Enota je joule na kilogram-kelvin (J/kg K).	specific heat	heat capacity			specifična toplota			jedrski tehnika	Združeno z 2071
2112	Moč, proizvedena v enoti mase goriva v reaktorju.	specific power				specifična moč			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2378	Bazen z borirano vodo v jedrski elektrarni, v katerega se shranjujejo izrabljeni gorivni elementi.	spent fuel pit	spent fuel storage pool			bazen za izrabljeno gorivo			jedrski tehnika	
884	Sistem za odvajanje toplote iz bazena za izrabljeno gorivo.	spent fuel pit cooling system				hladilni sistem bazena za izrabljeno gorivo			jedrski tehnika	
1097	Strojni element v velikih zgradbah ali tekočinskih komponentah, skozi katerega dodajamo podhlajeno kapljevino, razpršeno v majhne kapljice in s tem znižamo tlak.	spray				prha			jedrski tehnika	
1883	Kemična snov, ki jo dodamo tekočini za prhanje.	spray additive				dodatek kapljevini za prhanje			jedrski tehnika	
905	Sistem, ki kapljevini za prhanje doda želene kemične snovi.	spray additive system				sistem za dodajanje kemikalij za prhanje			jedrski tehnika	
1972	Konstruktivni element, s katerim se porazdeli tekočina vsem prham v sistemu.	spray header				razdelilnik za prhe			jedrski tehnika	
319	Cevovod od hladne veje primarnega hladila do šob prha na tlačniku.	spray line				cevovod prh			jedrski tehnika	
1467	Zbiralnik, kamor se steka voda, prhana skozi prhe zadrževalnega hrama.	spray sump				zbiralnik prh			jedrski tehnika	
910	Sistem, ki razpršuje tekočino.	sprinkler				škropilnik			jedrski tehnika	
1107	Strojni element, osnova zobatega kolesa, zobnika.	sprocket				zob na zobniku			jedrski tehnika	
1514	Zobato kolo, namenjeno dvigovanju verige.	sprocket wheel				verižno kolo	zobnik		jedrski tehnika	
1243	V jedrski elektrarni visok ventilacijski kanal, skozi katerega se izpuščajo plinasti radioaktivni izpusti.	stack				dimnik	oddušnik		jedrski tehnika	
1535	Postopek zagotavljanja, da so izpolnjena postavljena merila, zakoni, standardi in smernice za delovanje določenega sistema, naprave ali objekta.	standardization				standardizacija			jedrski tehnika	Združeno z 1785
1043	Stanje sistema, v katerem je pripravljen prevzeti opravljanje svoje naloge.	standby condition				stanje pripravljenosti			jedrski tehnika	
1643	Ena od spremenljivk, ki skupaj opišejo stanje tekočine pri termohidravličnih analizah.	state variable				spremenljivka stanja			jedrski tehnika	
1062	Stanje, ko spremenljivke sistema ne spreminjajo svojih vrednosti s časom.	steady state				stacionarno stanje			jedrski tehnika	
815	Sekundarni, nejedrski del jedrske elektrarne, kjer se v primarnem delu proizvedena toplota pretvarja v električno energijo.	steam and power conversion system				sekundarni sistem elektrarne			jedrski tehnika	
252	Para, ki se nabere v zgornjem delu posode s tekočino, npr. v tlačniku ali v reaktorski posodi.	steam bubble				parni mehur			jedrski tehnika	
1936	Prenosnik toplote v tlačnovodni jedrski elektrarni, v katerem toplota primarnega hladila uparja sekundarno hladilo.	steam generator				uparjalnik			jedrski tehnika	
535	Proces odstranjevanja usedlin izparevanja iz sekundarnega dela uparjalnika v tlačnovodni jedrski elektrarni.	steam generator blowdown				kaluženje uparjalnika			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1580	Črpalka, ki s hitrim curkom pare odstranjuje zrak ali tekočino iz okolice.	steam jet ejector				parni ejektor			jedrsko tehniko	
1961	Konstruktivski del v uparjalniku, ki omeji pretok pare v primeru zloma parovoda.	steam outlet flow restrictor				omejilnik iztoka pare			jedrsko tehniko	
449	Cevovodi, po katerih se pretaka para.	steam piping				parovodni sistem			jedrsko tehniko	
1605	Elektrarna za proizvodnjo električne energije, ki uporablja parno turbino.	steam power plant				parna elektrarna			jedrsko tehniko	
1071	Delež pare v dvofazni mešanici nasičene tekočine.	steam quality				suhost pare			jedrsko tehniko	
389	Postopek, pri katerem se v dvofazni zmesi para ločuje od kapljevine.	steam separation				izločevanje pare			jedrsko tehniko	
216	Oznaka za sistem za proizvodnjo in transport pare.	steam supply system				sistem za proizvodnjo pare			jedrsko tehniko	
1008	Sprememba vrednosti spremenljivke za končno vrednost v neskončno kratkem času.	step function				stopničasta sprememba			jedrsko tehniko	
43	Odziv sistema na stopničasto spremembo vhodnega parametra.	step function response				odziv na stopničasto spremembo			jedrsko tehniko	
1200	Trenutna sprememba željene vrednosti moči na sponkah generatorja za določeno vrednost.	step load change				stopničasta sprememba bremena			jedrsko tehniko	
2122	Elektromotor, ki se vrtil korakoma glede na število prejetih impulzov.	step motor				koračni motor			jedrsko tehniko	
1292	Ventil za hitro prekinitev pretoka skozi cevovod. Tipičem primer so vstopni ventili dovoda pare v turbino.	stop valve	shutoff valve			zaporni ventil			jedrsko tehniko	združeno z 1306
351	Posoda za zbiranje tekočine.	storage tank				zbiralnik ¹			jedrsko tehniko	
1651	Energija, ki je shranjena v telesu, komponenti ali sistemu zaradi njegovega prejšnjega delovanja.	stored energy				nakopičena energija			jedrsko tehniko	
1051	Stanje v elastični snovi zaradi raztezkov ali deformacij, povzročenih z zunanji silami ali zaradi neenakomernih toplotnih raztezkov. Izraža se v enoti sile na površino.	stress				napetost	mehanska napetost		jedrsko tehniko	
2569	Merljiva veličina, ki lahko med predobratovalno in obratovalno dobo povzroči takojšnje ali postopno staranje opreme.	stressor				dejavnik staranja			jedrsko tehniko	
1760	Instrument, ki na papir zapiše časovni potek merjene količine.	strip chart recorder				tračni risalnik			jedrsko tehniko	
2249	Analiza mehanske trdnosti komponent in konstrukcij.	structural analysis				trdnostna analiza			jedrsko tehniko	
2230	Naprava za prednapenjanje vijakov reaktorske glave.	stud tensioner				napenjalnik vijakov			jedrsko tehniko	
188	Oznaka za manjši del večje prostorske enote.	subcompartment				podpredelek			jedrsko tehniko	
1372	Vrenje ob grelnem telesu v kapljevini, ki ima temperaturo nižjo od temperature nasičenja.	subcooled boiling	surface boiling			podhlajeno vrenje			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
655	Razlika med temperaturo nasičene kapljevine pri danem tlaku in trenutno temperaturo kapljevine.	subcooling				podhlajenost	nedogretost		jedrsko tehniko	
169	Oznaka za del večjega sistema, ki ga lahko obravnavamo kot zaključeno celoto.	subsystem				podsystem			jedrsko tehniko	
1311	Ventil, skozi katerega tekočina vteka v sistem.	suction valve				sesalni ventil			jedrsko tehniko	
991	Spodnji del zgradbe ali posode, kjer se zbira vsa kapljevina.	sump				zbiralnik ²			jedrsko tehniko	
372	Cevovod ali sistem za odvajanje tekočine iz zbiralnika.	sump drain				drenaža zbiralnika			jedrsko tehniko	
1949	Konstrukcija v zbiralniku, ki zadrži večje kose nečistoč	sump strainer				cedilo zbiralnika			jedrsko tehniko	
1864	Kapljevina pri temperaturi, višji od temperature nasičenja.	superheated liquid				pregreta kapljevina			jedrsko tehniko	
249	Para pri temperaturi, višji od temperature nasičenja.	superheated vapour				pregreta para	suha para		jedrsko tehniko	
1933	Prenosnik toplote v sekundarnem delu jedrske elektrarne, ki paro pregreje.	superheater				pregrelnik			jedrsko tehniko	
1966	Konstruktivni element v reaktorski posodi.	support column				oporni steber			jedrsko tehniko	
913	Sistem, ki s svojimi funkcijami omogoča delovanje glavnih sistemov elektrarne.	supporting system				pomožni sistem			jedrsko tehniko	
710	Razpoka v zemeljski skorji, pri kateri je ena stran zamaknjena proti drugi v smeri razpoke. Nastaja na površini ali blizu nje zaradi potresnih in nepotresnih premikov.	surface fault				površinski prelom			jedrsko tehniko	
275	Cev med vročo vejo primarnega sistema in tlačnikom.	surge line				prelivni vod			jedrsko tehniko	
352	Posoda, kamor se prelije odvečna kapljevina.	surge tank				prelivnik			jedrsko tehniko	
376	Postopek za preverjanje pravilnosti delovanja komponente, sistema ali postopka.	surveillance				nadzor			jedrsko tehniko	
1436	Zahteva po rednem nadzoru.	surveillance requirement				nadzorna zahteva			jedrsko tehniko	
1637	Element za preklon v električnih vezjih.	switch				stikalo	preklopnik		jedrsko tehniko	
276	Plošča, na kateri so vgrajena stikala.	switchboard	switchpanel			stikalna plošča			jedrsko tehniko	
582	Prostor z zbiralkami lastne rabe elektrarne.	switchgear				prostor s stikalno opremo			jedrsko tehniko	
44	Ograjeno območje, kjer so postavljene zbiralke, odklopniki, ločilke in druga elektroenergetska oprema za prenos električne energije.	switchyard				stikališče			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
944	Skup zahtevkov, povezanih z varnostjo, vključno z omejitvami procesnih spremenljivk, nastavitvami regulacijskih in varnostnih sistemov ter načini delovanja opreme, ki so predpisani v pogojih obratovalnega dovoljenja.	technical specifications				tehnične specifikacije			jedrska tehnika	
2145	Način oz. strategija preizkušanja redundantnih komponent oz. sistemov. Ločimo predvsem zaporedno preskušanje in preskušanje z zamikom. Pri večjem številu redundantnih komponent je možna tudi kombinacija.	test strategy				strategija preizkušanja			jedrska tehnika	
2570	Opazovanje ali meritve pokazateljev stanj pri nadzorovanih pogojih z namenom dokazati, da oprema deluje v skladu z merili sprejemljivosti.	testing				preizkušanje			jedrska tehnika	
269	Komponentna v hidravličnem delu primarne črpalke, ki ščiti os črpalke pred pregrevanjem.	thermal barrier ¹				toplotna pregrada			jedrska tehnika	
1909	Količina, ki določa sposobnost snovi za prevajanje toplote.	thermal conductivity				toplotna prevodnost			jedrska tehnika	
948	Skupek postopkov, s katerimi so bili določeni toplotni parametri jedrske elektrarne.	thermal design				toplotni projekt			jedrska tehnika	
1973	Konzervativno nizka vrednost primarnega pretoka, ki se upošteva pri toplotnem projektu sredice.	thermal design flow				pretok za toplotni projekt sredice			jedrska tehnika	
685	Razmerje med proizvedeno mehansko energijo in porabljeno toplotno energijo v toplotnem stroju.	thermal efficiency				toplotni izkoristek			jedrska tehnika	
1066	Stanje, v katerem je dovod toplotne energije v sistem enak odvodu iz njega.	thermal equilibrium				toplotno ravnotežje			jedrska tehnika	
305	Pojav raztezanja snovi pri naraščanju temperature.	thermal expansion				temperaturno raztezanje			jedrska tehnika	
38	Odsotnost samoregulacije ob spremembi temperature.	thermal instability				toplotna nestabilnost			jedrska tehnika	
2110	Moč, ki se sprošča v obliki toplote v sredici reaktorja.	thermal power				toplotna moč			jedrska tehnika	
1113	Ščit, ki je namenjen za zmanjševanje generacije toplote z ionizirajočim sevanjem v notranjem območju in zmanjševanju prenosa toplote v zunanja območja. V reaktorski posodi je tak ščit postavljen okoli plašča sredice.	thermal shield				toplotni ščit			jedrska tehnika	
2200	Napetost v telesu, ki je posledica temperaturnega gradienta oziroma razlike v temperaturi različnih delov telesa.	thermal stress				temperaturna napetost			jedrska tehnika	
2264	Naprava, tipalo, ki informacijo o temperaturi pretvori v električno napetost.	thermocouple				termočlen			jedrska tehnika	
945	Skupek čepov, s katerimi zapremo vodila regulacijskih palic gorivnega elementa.	thimble plug				čepitveni snop vodil			jedrska tehnika	
1300	Ventil, ki omogoča preusmeritev pretoka tekočine skozi dva izstopna priključka.	three-way valve				tripotni ventil			jedrska tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1305	Ventil, s katerim krmilimo pretok pare v parovodu.	throttling valve				dušilni ventil			jedrski tehnika	
1384	Vrsta električnega stikala.	transfer switch				preklopno stikalo			jedrski tehnika	
1613	Električna zaščita pomembnih komponent elektrarne.	transformer-generator protection				zaščita bloka			jedrski tehnika	
946	Skupek dogodkov, s katerim neki sistem prehaja iz enega v drugo stabilno stanje.	transient				prehodni pojav			jedrski tehnika	
1259	V termohidravliki vrsta vrenja.	transition boiling				prehodno vrenje			jedrski tehnika	
2199	Napeljava za prenos električne energije na velike razdalje.	transmission line				daljnovid			jedrski tehnika	
1935	Komponenta v sistemu za čiščenje vode za hlajenje kondenzatorja.	trash rake	traveling screen			potujoče rešetke	grobe grablje		jedrski tehnika	
1516	Dogodek, s katerim se hitro prekine delovanje nekega sistema (npr. zaustavitev reaktorja, odklop stikala).	trip				hitra zaustavitev			jedrski tehnika	
1258	V termohidravliki točka v <i>p-s</i>-diagramu vode, v kateri so vsa tri agregatna stanja vode (para, kapljevina, led).	triple point				trojna točka			jedrski tehnika	
2210	Naprava za dvigovanje kosov opreme.	trolley crane				maček pri žerjavu			jedrski tehnika	
1273	Večje število vzporednih cevi.	tube bank				snop cevi			jedrski tehnika	
722	Plošča v uparjalniku, v katero so uvaljane U-cevi uparjalnika. Cevna plošča zagotavlja pregrado proti sekundarnemu delu uparjalnika in formira vstopno in izstopno komoro primarnega hladila.	tube sheet complex				cevena plošča			jedrski tehnika	
1969	Konstruktivni element v uparjalniku jedrske elektrarne, s katerim so podprte cevi U.	tube support plate				podporna plošča cevi			jedrski tehnika	
2344	Nosilna plošča v uparjalniku, v katero so uvaljane cevi U.	tubesheet				cevena plošča			jedrski tehnika	
2232	Naprava za pretvorbo energije tekočine v mehansko energijo.	turbine				turbina			jedrski tehnika	
1486	Zgradba, v kateri je vgrajena turbina.	turbine building				turbinska zgradba			jedrski tehnika	
1957	Konstruktivni del turbine.	turbine cylinder				okrov turbine			jedrski tehnika	
1958	Konstruktivni del turbine.	turbine disc				turbinski kolut			jedrski tehnika	
938	Sklop naprav, ki pretvarjajo toplotno energijo pare v električno energijo. Sestavljen je iz turbine in električnega generatorja.	turbine generator				turbogenerator			jedrski tehnika	
1137	Deli turbine, ki bi ob morebitnem lomu leteli po turbinski zgradbi in lahko naredili škodo na drugi opremi.	turbine missile				turbinski izstrelek			jedrski tehnika	
374	Postopek za hitro postopno zmanjševanje moči turbine v izrednih razmerah.	turbine runback				zmanjšanje moči turbine			jedrski tehnika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1734	Hitra prekinitev dotoka pare v turbino v primeru prekoračitve določenih varnostnih meril.	turbine trip				hitra zaustavitev turbine			jedrsko tehniko	
1459	Zaustavitev reaktorja, do katere pride zaradi zaustavitve turbine.	turbine trip reactor trip				zaustavitev reaktorja zaradi zaustavitve turbine			jedrsko tehniko	
2256	Naprava, ki vrti turbino, kadar ta ne obratuje in zagotavlja enakomerno ohlajanje ali segrevanje rotorja turbine	turning gear				naprava za vrtenje turbine			jedrsko tehniko	
1187	Tok tekočine, sestavljen iz dveh faz (npr. pare in kapljevine).	two-phase flow				dvofazni tok			jedrsko tehniko	
2144	Zelo zanesljiv ponor zaostale toplote, ki v nezgodnih stanjih elektrarne zagotavlja jedrsko varnost.	ultimate heat sink				končni ponor toplote			jedrsko tehniko	
2340	Nezmožnost nekega sistema, da bi opravljal svojo funkcijo.	unavailability				nerazpoložljivost			jedrsko tehniko	
2297	Nenačrtovan izvlek regulacijske palice iz sredice.	uncontrolled withdrawal				nekontroliran izvlek			jedrsko tehniko	
2304	Manjše puščanje, katerega izvor ni znan. Natančna definicija je v Tehničnih specifikacijah.	unidentified leakage				neugotovljeno puščanje			jedrsko tehniko	
2125	Na lokaciji z več jedrskimi elektrarnami je to oznaka za posamezno enoto.	unit				enota			jedrsko tehniko	
1198	Transformator, prek katerega se iz omrežja ali iz lastnega generatorja napajajo porabniki v elektrarni.	unit transformer				transformator lastne rabe			jedrsko tehniko	
1478	Zglob, ki lahko prenaša vrtenje med dvema gredema, čigar osi ne ležijo na isti premici.	universal joint				kardanski zgib	kardanski zglob		jedrsko tehniko	
437	Površina grelnega telesa, ki jo ne omoči obdajajoča tekočina.	unwetted surface				neomočena površina			jedrsko tehniko	
1427	Z najnovejšimi podatki obnovljeno končno varnostno poročilo.	updated safety analysis report			USAR	izpopolnjeno varnostno poročilo			jedrsko tehniko	
1968	Konstruktivni element v sredici, ki določa položaj gorivnih elementov na zgornji strani.	upper core plate				zgornja oporna plošča			jedrsko tehniko	
1077	Naprava, ventil, s katerim se sproži porušitev podtlaka v nekem sistemu.	vacuum breaker				naprava za porušitev podtlaka			jedrsko tehniko	
1098	Strojni element za krmiljenje pretoka skozi cevovode.	valve				ventil			jedrsko tehniko	
47	Ohišje, v katerem je vgrajen ventil.	valve body				ohišje ventila			jedrsko tehniko	
745	Zaporni element ventila, ki nasede na sedež ventila.	valve disk				pladenj ventila			jedrsko tehniko	
2061	Mehansko kolo, s katerim se ročno upravlja z ventilom.	valve handwheel				kolo za upravljanje z ventilom			jedrsko tehniko	
2060	Mehanski del ventila, s katerim lahko spreminjamo njegov položaj.	valve lever				vzvod ventila			jedrsko tehniko	
2255	Naprava, ki upravlja delovanje ventila.	valve operator				upravljalnik ventila			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1171	Tesnilo ob steblu ventila.	valve packing				tesnilo ventila			jedrsko tehniko	
711	Del konstrukcije ventila, kamor se prileže zaporni element ventila.	valve seat				sedež ventila			jedrsko tehniko	
896	Del ventila, ki se premika med spreminjanjem svojega položaja. Povezuje pogon ventila z zapornim elementom ventila.	valve stand				vreteno ventila			jedrsko tehniko	
644	Razdalja, ki jo premaga zapiralo ventila med prehodom iz odprtega v zaprti položaj.	valve stroke				hod ventila			jedrsko tehniko	
1959	Konstruktivni del turbine.	vane				lopatica			jedrsko tehniko	
1765	Instrument za merjenje reaktivne energije izmeničnega električnega porabnika.	var-hour meter				merilnik reaktivne energije			jedrsko tehniko	
37	Odprtina za odzračevanje ali odplinjevanje neke komponente.	vent				oddušnik			jedrsko tehniko	
2162	Nadzorovan proces odvajanja zraka oz. plina iz zadrževalnega hrama zaradi vzdrževanja temperature, tlaka, vlažnosti, koncentracije.	venting				odvajanje	odzračevanje		jedrsko tehniko	
366	Postopek preveritve položaja ventila.	verify valve				preveriti ventil			jedrsko tehniko	
228	Oznaka za strojno komponento, ki lahko vsebuje tekočino.	vessel				posoda			jedrsko tehniko	
1624	Električno breme, ki je pomembno za obratovanje oz. za varnost objekta.	vital load				pomembno breme			jedrsko tehniko	
904	Sistem, ki je pomemben za obratovanje oz. varnost objekta.	vital system				pomembni sistem			jedrsko tehniko	
1082	Delež praznega prostora ali pare v določeni prostornini.	void fraction				delež praznin			jedrsko tehniko	
1609	Električna napetost.	voltage				napetost ²			jedrsko tehniko	
1712	Glavna komponenta sistema za uravnavanje kemične sestave in prostornine, s katero se uravnava količina primarnega hladila v primarnem sistemu.	volume control tank				rezervoar za regulacijo prostornine			jedrsko tehniko	
509	Pretok, izražen v pretočni prostornini na časovno enoto, npr. v kubičnih metrih na sekundo (m ³ /s).	volumetric flow				prostorninski pretok			jedrsko tehniko	
311	Pojav, ko v pretočnem kanalu z dvofazno zmesjo pride do nenadnih visokotlačnih udarov.	water hammer				vodni udar			jedrsko tehniko	
2572	Poškodbe zaradi pretiranih obremenitev ali uporabe	wearout				izrabljenost			jedrsko tehniko	
992	Spoj materialov s snovjo, ki se ob varenju pretali.	weld				zvar			jedrsko tehniko	
952	Del zadrževalnega hrama, v katerem pride do znižanja tlaka zaradi kondenzacije pare v kapljevinskem mediju. Navadno se uporablja v vrelnih reaktorjih.	wetwell				mokri hram			jedrsko tehniko	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
180	Oznaka za instrumentacijo, ki meri fizikalno količino v najširšem območju.	wide range				široko območje			jedrsko tehniko	
1861	Kakršen koli nenamerni dogodek, vključno z napako pri upravljanju in/ali obratovanju, okvaro opreme ali druga nezgoda, katerega posledice ali potencialne posledice niso zanemarljive s stališča varstva ali varnosti.	accident				nesreča			jedrsko varnost	
401	Postopki za obvladovanje nesreče in omejevanje njenih posledic.	accident management				obvladovanje nesreče			jedrsko varnost	
348	Tlačna posoda v zadrževalnem hramu jedrske elektrarne, ki je povezana s primarnim krogom. V njej je večja količina borirane vode pod tlakom dušika. Če v primarnem krogu tlak upade pod vrednostjo tlaka plina v posodi, se odpre protipovratni ventil, voda iz rezervoarja pa prične poplavljeni sredico.	accumulator	core flood tank			rezervoar za varnostno vbrizgavanje			jedrsko varnost	
1083	Druga od štirih stopenj ogroženosti, definiranih v Dodatku 1 U.S. NRC NUREG-0654: Zgodili so se ali pa še potekajo dogodki, ki vključujejo dejansko ali verjetno precejšno znižanje nivoja varnosti jedrske elektrarne. Pričakovani izpusti bodo omejeni na majhen del dopustnih.	alert				začetna nevarnost			jedrsko varnost	
457	Prehodni pojav v jedrski elektrarni, pri katerem odpove sistem za hitro zaustavitev, palice ne padejo v sredico, reaktor pa ostane na moči.	anticipated transient without scram			ATWS	pričakovan prehodni pojav brez zaustavitve reaktorja			jedrsko varnost	
479	Premiki zemeljske skorje ob aktivnih prelomih, ki nastanejo zaradi stalnih pritiskov zemeljskih mas v globini. Povzročajo nehomogeno napetostno polje in deformacije v zemeljski skorji, med njimi tudi prelome. Strižne napetosti povzročajo stalne polzeče premike, ne da bi nastajali potresi.	aseismic displacement				aseizmični (nepotresni) premiki			jedrsko varnost	
1695	Fizična prepreka, ki ovira ali preprečuje gibanje radionuklidov med posameznimi deli sistema. Razlikujemo posebej izdelane umetne pregrade in naravne pregrade (npr. kristalna mreža uranovega dioksida pri gorivu ali geološke formacije pri odlagališču radioaktivnih odpadkov). Pregrada je lahko tudi fizična ali administrativna ovira, ki varuje osebje/opremo pred tveganimi okoliščinami.	barrier				pregrada			jedrsko varnost	združeno z 2575
1814	Stanje zadrževalnega hrama, pri katerem je puščanje v mejah dovoljenega. Celovitost zadrževalnega hrama je ena od kritičnih varnostnih funkcij elektrarne.	containment integrity				celovitost zadrževalnega hrama			jedrsko varnost	
77	Osnovna prostorska enota, na katere se diskretizira neki realen sistem za analize z računalniškimi programi.	control volume				kontrolna prostornina			jedrsko varnost	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
301	Možnost poškodbe sredice reaktorja se najpogosteje izraža kot verjetnost takega dogodka na leto.	core damage frequency				verjetnost poškodbe sredice			jedrska varnost	"core damage frequency" NI ISTO kot "core damage probability" #1317. Pri prvi gre za znane okvare sredice v določenem časovnem obdobju (za nazaj), pri drugi definiciji gre za oceno verjetnosti taljenja sredice (vzrok ni vnaprej znan). Morda definiciji res nista najboljši, zato v diskusijo pod probleme.
84	Ostanki staljene sredice med težko nesrečo, ki se zbirajo na dnu reaktorske posode.	core debris				ostanki sredice			jedrska varnost	
2313	Nesreča, pri kateri se zaradi pomanjkanja odvoda toplote sredica stali.	core melt accident				taljenje sredice			jedrska varnost	
225	Staljena ali strjena mešanica delov staljene sredice in vseh snovi, ki se ob težki nesreči z njo stalijo, padejo na dno reaktorske posode in/ali na dno zadrževalnega hrama.	corium				korij			jedrska varnost	
1208	Ukrep za blažitev posledic nesreče.	countermeasure				protiukrep			jedrska varnost	
2286	Nesreča zaradi nehotene nadkritičnosti.	criticality accident				nesreča zaradi kritičnosti			jedrska varnost	
1921	Kombinacija osnovnih dogodkov, ki bi, če bi se zgodili, sprožili glavni dogodek.	cutset				pot okvar			jedrska varnost	
1538	Več zaporednih varnostnih ukrepov ali sistemov za isti varnostni cilj, ki je dosežen tudi, če kateri od njih odpove.	defense in depth				globinska obramba			jedrska varnost	Združeno z 1817
458	Prehodni pojav, pogosto nezgoda, ki se analizira pred postavitvijo objekta in se glede na njegov potek projektirajo normalni in varnostni sistemi.	design transient				projektni prehodni pojav			jedrska varnost	
2260	Analiza, ki se ukvarja z modeliranjem, ugotavljanjem in računanjem za varnost pomembnih parametrov in procesov v jedrskih elektrarnah, ki nastopijo po predpostavljenih začetnih dogodkih. Osnovni namen je preveritev, ali dovoljene vrednosti osnovnih varnostnih parametrov elektrarne niso presežene.	deterministic analysis				deterministična analiza			jedrska varnost	
238	Vrsta velike izlivne nesreče v tlačnovodni elektrarni, ko pride do dvostranskega zloma cevi med črpalko in reaktorsko posodo.	Double Ended Cold Leg break			DECL	dvostranski zlom na hladni veji			jedrska varnost	
239	Vrsta velike izlivne nesreče v tlačnovodni elektrarni, ko pride do dvostranskega zloma cevi med reaktorsko posodo in uparjalnikom.	double ended hot leg break			DEHL	dvostranski zlom na vroči veji			jedrska varnost	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
240	Vrsta velike izlivne nesreče v tlačnovodni elektrarni, ko pride do dvostranskega zloma cevi med uparjalnikom in črpalko.	double ended pump suction guillotine break			DEPSG	dvostranski zlom na sesalni strani črpalke			jedrska varnost	
303	Pojav med veliko izlivno nesrečo, ko kapljevina iz sistema za varnostno vbrizgavanje po začetni fazi iztekanja primarnega hladila ponovno prodre skozi povratni kanal v spodnji plenum.	downcomer penetration				vdor v povratni kanal			jedrska varnost	
2311	Nesreča v jedrski elektrarni, ko zaradi poškodbe ohišja pogona kontrolnih palic iztekajoči medij povzroči izmet (izstrelitev) regulacijskega svežnja iz sredice. Pri tem pride do hitrega lokalnega povečanja reaktivnosti v sredici.	ejection of control assembly				izstrelitev regulacijskega svežnja			jedrska varnost	
716	Razvrstitev stanja ogroženosti v eno od štirih stopenj, definiranih v Dodatku 1 U.S. NRC NUREG-0654: 1. nenormalni dogodek 2. nenormalno stanje 3. elektrarniška ogroženost 4. splošna ogroženost.	emergency classification				klasifikacija stopenj ogroženosti			jedrska varnost	
200	Centralno mesto, štab, iz katerega se upravlja izvajanje vseh ukrepov za blažitev posledic težke nesreče v jedrskem objektu.	emergency control centre				nezgodni komandni center			jedrska varnost	
525	Dejavnosti za zmanjšanje posledic po težki nesreči v jedrskem objektu, pri kateri pride do večjega sproščanja radioaktivnosti v okolico.	emergency measures				ukrepi v primeru izrednega dogodka			jedrska varnost	
41	Odziv določene sodelujoče strukture med izvajanjem ukrepov za zmanjšanje posledic izrednega dogodka v jedrskem objektu.	emergency response				posredovanje ob izrednem dogodku			jedrska varnost	
405	Postopki, ukrepi in predpisi, ki prispevajo k čim manjšemu onesnaženju okolja in s tem skrbijo za ohranitev kakovostnega okolja.	environmental protection				varovanje okolja			jedrska varnost	
1081	Četrta, najvišja stopnja ogroženosti po definiciji v Dodatku 1 U.S. NRC NUREG-0654: Zgodili so se ali pa še potekajo dogodki, ki vključujejo dejansko ali neizbežno precejšnje razpadanje sredice ali njeno taljenje z možnostjo izgube celovitosti zadrževalnega hrama. Pričakovani izpusti bodo presegli dopustne vrednosti tudi izven lokacije.	general emergency				splošna ogroženost			jedrska varnost	
1049	Človeška napaka, ki je nastala zaradi opustitve določenega ukrepa.	human error of omission				napaka zaradi opustitve			jedrska varnost	
446	Predpostavljena mejna nesreča v jedrski elektrarni, ko se zlomi ena od velikih cevi v primarnem krogu (npr. topla ali hladna veja). Pri tem pride do hitrega padca primarnega tlaka, iztekanja hladila v zadrževalni hram, odkrivanja sredice in aktiviranja vseh sistemov za varnostno vbrizgavanje.	large break loss of coolant accident			LB LOCA	velika izlivna nesreča			jedrska varnost	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
173	Oznaka za dogodek, pri katerem pride do iztekanja, izgube hladila iz primarnega sistema.	loss of coolant				izguba hladila			jedrska varnost	
49	Okvara oz. nesreča v jedrski elektrarni, pri kateri pride do puščanja primarnega hladila iz primarnega kroga.	loss of coolant accident			LOCA	izlivna nesreča	izlivna nezgoda		jedrska varnost	
456	Prehodni pojav v elektrarni, do katerega pride ob prekinitvi prisilnega obtoka hladila.	loss of flow accident			LOFA	nezgoda z izgubo pretoka hladila			jedrska varnost	
2338	Nezgodna v jedrski elektrarni, do katere pride zaradi nenadne izgube bremena električnega generatorja. Navadno je vzrok zanjo izpad daljnovoda ali razpad električnega omrežja.	loss of load				izguba bremena			jedrska varnost	
302	Pojav med veliko izlivno nesrečo, ko hitro iztekajoča para odnaša iz spodnjega plenuma tudi kapljevino.	lower plenum entrainment				odnašanje kapljevine iz spodnjega plenuma			jedrska varnost	
447	Predpostavljena nesreča v jedrskem reaktorju, med katero pride do pregrevanja goriva, taljenja dela sredice in njenega padca na dno reaktorske posode.	melt-down				stalitev			jedrska varnost	
1279	Jedrska varnost so tehnični in organizacijski ukrepi, s katerimi se doseže varno obratovanje jedrskega objekta, preprečuje izredne dogodke ali ublažijo posledice teh dogodkov ter varuje izpostavljene delavce, prebivalstvo in okolje pred ionizirajočimi sevanji.	nuclear safety				jedrska varnost			jedrska varnost	združeno z 2420
495	Preselitev ljudi in živali z onesnaženega območja brez možnosti vrnitve v nekaj letih.	permanent resettlement				preselitev			jedrska varnost	združeno z 2511
2339	Nezgodna po zlomu cevi, ko reakcijska sila iztekajoče tekočine povzroči opletanje cevi.	pipe whip				opletanje cevi			jedrska varnost	
397	Postopki in sistemi, ki zagotavljajo, da se sproži delovanje sistemov za preprečitev prekoračitve varnostnih mej.	plant protection				varovanje naprave			jedrska varnost	
1943	Končna faza velike izlivne nesreče, ko je sredica že ponovno poplavljen in je treba zagotoviti dolgoročni odvod toplote.	post reflood phase				poplavalna faza			jedrska varnost	
1754	Informacija o dejanskem ali potencialnem sproščanju radioaktivnih snovi iz danega vira. Lahko vsebuje specifikacijo sestave, delež, hitrost in način sproščanja.	radioactive source term	source term			sestava radionuklidov			jedrska varnost	
1693	Faza velike izlivne nesreče v jedrski elektrarni, ko se spodnji plenum ponovno polni z vodo za zasilno hlajenje. Faza ponovnega polnjenja se konča, ko gladina vode v spodnjem plenumu doseže dno sredice.	refill				ponovno polnjenje			jedrska varnost	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1031	Stanje med malo izlivno nesrečo, ko je v ceveh U v uparjalnikih in vročih vejah para, sredica pa je še poplavljen. Zakasnela toplota proizvaja paro, ta pa se v ceveh upajalnikov kondenzira in teče skozi vročo vejo nazaj v reaktorsko posodo. Tako lahko precej časa uspešno hladimo sredico.	reflux condensation				povratna kondenzacija			jedrsko varnost	
402	Postopki, ki jih je treba izvajati ob dogodkih, pri katerih obstaja možnost prehoda radionuklidov v okolje ali pa se je to že zgodilo. Namenjeni so zmanjšanju možni izpostavljenosti, ki bi lahko presegle predpisane omejitve doze, in vključujejo dekontaminacijo, premestitev radioaktivnih snovi ali sanacijo/obnovitev okolja med razgradnjo oziroma zapiranjem jedrskega objekta.	remediation	remedial action			sanacija			jedrsko varnost	
325	Merilo povečanja tveganja pove, kako se poveča tveganje zaradi gotove odpovedi določenega sistema ali komponente.	risk achievement worth			RAW	merilo povečanja tveganja			jedrsko varnost	
2314	Nesreča, pri kateri zaradi loma ohišja regulacijske palice pride do njenega hitrega dviga oziroma izstrelitve iz sredice.	rod ejection				izstrelitev palice			jedrsko varnost	
2464	Analiza varnosti jedrskega objekta, izvedena na podlagi determinističnih ali verjetnostnih metod. Namen varnostne analize je preveriti projektne zasnove jedrskega objekta glede jedrske varnosti in ugotoviti, ali je jedrski objekt načrtovan tako, da so zagotovljene zahteve v zvezi z mejnimi dozami za izpostavljenost ionizirajočim sevanjem in v zvezi z omejitvami za izpuste odpadnih radioaktivnih snovi v okolje v vsakem obratovalnem stanju jedrskega objekta.	safety analysis				varnostna analiza			jedrsko varnost	ZVISJV
61	Kategorija, ki označuje pomembnost opreme za varnost jedrske elektrarne.	safety class				varnostni razred			jedrsko varnost	
1819	Oznaka za napravo, sistem ali komponento, brez katere sistemi, ki preprečujejo oz. zmanjšujejo posledice nezgod in nesreč, ne morejo opraviti (izpolniti) svoje varnostne naloge.	safety related				povezan z jedrsko varnostjo			jedrsko varnost	
2310	Nesreča v jedrski elektrarni, ki presega možne nesreče, upoštevane pri projektiranju, in ki lahko vodi k taljenju sredice in ogrožanju okolice.	severe accident				težka nesreča			jedrsko varnost	
1084	Tretja od štirih stopenj ogroženosti, definiranih v Dodatku 1 U.S. NRC NUREG-0654: Zgodili so se ali pa še potekajo dogodki, ki vključujejo dejansko ali zelo verjetno bistveno odpoved funkcij elektrarne, potrebnih za varovanje prebivalstva. Pričakovani izpusti ne bodo presegli dopustnih, razen blizu meje lokacije.	site area emergency				elektrarniška ogroženost			jedrsko varnost	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1032	Stanje med malo izlivno nesrečo, ko vodni čep v sifonu pod primarno črpalko preprečuje odtok pare iz uparjalnikov, vročih vej in zgornjega dela reaktorske posode, in se zato sredica lahko začne odkrivati.	steam binding				kopičenje pare			jedrski varnost	
2315	Nesreča, pri kateri zaradi zloma cevi uparjalnika reaktorsko hladilo izteka v sekundarni del.	steam generator tube rupture			SGTR	zlom cevi uparjalnika			jedrski varnost	
1944	Glavni dogodek, do katerega pride ob ustrezni kombinaciji osnovnih dogodkov v drevesu odpovedi.	top event				glavni dogodek			jedrski varnost	
2614	Prispevek k rezultatom verjetnostnih analiz, ki ga imamo za dovolj majhnega, da ga lahko zanemarimo.	truncation				zanemarjenje			jedrski varnost	
597	Prva, najnižja od štirih stopenj ogroženosti, definiranih v Dodatku 1 U.S. NRC NUREG-0654: Zgodili so se ali pa še potekajo nenavadni dogodki, ki kažejo možno znižanje stopnje varnosti elektrarne. Če ne bo nadaljnega znižanja stopnje varnosti, se ne pričakuje sproščanje radioaktivnih snovi, ki bi zahtevala akcije zunaj lokacije ali dodatni nadzor.	unusual event				nenormalen dogodek			jedrski varnost	
1441	Zaporedje ločevalnih stopenj, ki so razporejene tako, da se ločevanje pomnožuje.	cascade				kaskada			jedrski materiali	
531	Proces ločevanja plinastih ali kapljevih mešanic izotopov, pri katerem se uporablja centrifuga.	centrifugal process				centrifugalni postopek			jedrski materiali	
974	Delec cepljive ali oplodne snovi s prevleko, ki zadržuje cepitvene produkte.	coated particle				prevlečeni delec			jedrski materiali	
552	Proces tvorbe napak v kristalni mreži (npr. zaradi sevjanja, ki ima dovolj energije, da izbije atome iz njihovih mest v kristalni strukturi).	disordering				ustvarjanje neurejenosti			jedrski materiali	
1508	Zmanjšanje žilavosti materiala.	embrittlement				povečevanje krhkosti			jedrski materiali	
664	Razmerje med deležem določenega izotopa v obogateni snovi in naravnim deležem istega izotopa v elementu.	enrichment factor				faktor obogatitve			jedrski materiali	
1526	Proces, s katerim povečamo delež določenega izotopa v elementu.	enrichment ¹				obogatevanje			jedrski materiali	
714	Razred, ki ga dodelimo pošiljki cepljive snovi glede na potrebni nadzor za zagotovitev varnosti pred kritičnostjo med prevozom.	fissile class				razred cepljive snovi			jedrski materiali	
243	Cepitveni produkti v plinasti obliki.	fission gas				cepitveni plin			jedrski materiali	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1523	Ravnotežna mešanica cepitvenih produktov v jedrskem gorivu, ki je bila večkrat obsevana in pirometalurško obdelana. Tudi cepljiva snov, umetno zmešana z elementi cepitvenih produktov, da bi tako simulirali snov, ki nastane po cepitvi.	fission				fisij			jedrski materiali	združeno z 1688
960	Skupna količina jedrskega goriva v reaktorju, skupini reaktorjev ali v celotnem gorivnem krogu.	fuel inventory				inventar goriva			jedrski materiali	
310	Pojav, ko se zaradi povečanja notranjega tlaka premer gorivne palice na določenem mestu poveča.	fuel swelling				nabrekanje goriva			jedrski materiali	
1474	Zelo hitro se vrteči valj, v katerem centrifugalna sila v plinastem uranovem heksafluoridu delno loči izotopa urana 235 in 238 zaradi razlike v molski masi.	gas centrifuge				plinska centrifuga			jedrski materiali	
416	Povečanje prostornine zaradi zbiranja atomov inertnih plinov (npr. helija) v praznine ali mehurčke v snovi.	gas-driven swelling				nabrekanje zaradi plinov			jedrski materiali	
1227	Uran, ki vsebuje več kot 20% izotopa U-235.	highly enriched fuel				visoko obogateno gorivo			jedrski materiali	
1161	Teoretično najmanjše število elementov za ločevanje, potrebno za določeno stopnjo ločevanja.	ideal cascade				idealna kaskada			jedrski materiali	
1496	Nerjavna zlitina iz Ni, Fe in Cr, iz katere so narejeni nekateri deli tlačne meje reaktorskega hladila, na primer U-cevi v uparjalnikih jedrskih elektrarn.	inconel				inconel			jedrski materiali	
659	Razlika med ugotovljeno količino jedrske snovi in njeno knjigovodsko vrednostjo.	inventory difference	material unaccounted for		MUF	nepopolnoma snov			jedrski materiali	
1507	Zmanjšanje žilavosti kovine zaradi sevalnih poškodb.	irradiation embrittlement				krhkost zaradi obsevanja			jedrski materiali	
2190	Izločevanje izotopov iz njihove naravne mešanice v elementu.	isotope separation				ločevanje izotopov			jedrski materiali	
280	Počasno raztapljanje snovi iz trdnega kosa, npr. uran iz rude ali cepitvene produkte iz ostekljenih radioaktivnih odpadkov.	leaching				luženje			jedrski materiali	
521	Primerjava med začetno količino snovi, povečano za vse prejete pošiljke, in končno količino snovi, povečano za vse poslano pošiljke v določenem časovnem obdobju.	material balance				bilanca snovi			jedrski materiali	
48	Jedrsko gorivo iz mešanice uranovega in plutonijevega oksida.	mixed oxide fuel	MOX fuel			mešano oksidno gorivo	MOX - gorivo		jedrski materiali	
530	Proces ločevanja izotopov, ki izkorišča pojav pri razširjanju plinske mešanice skozi šobo posebne vrste. Plinski curek ima v tem primeru višjo koncentracijo težkih molekul v osrednjem delu, lažjih pa v zunanem.	nozzle process				separacija na šobah			jedrski materiali	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1406	Vsi postopki, povezani s proizvodnjo jedrske energije, vključno z rudarjenjem, mletjem (drobljenjem), predelavo in obogatitvijo urana ali torija; izdelavo jedrskega goriva; obratovanjem jedrskih reaktorjev; predelavo jedrskega goriva; razgradnjo in katero koli dejavnostjo pri ravnanju in odlaganju radioaktivnih odpadkov in s katero koli raziskovalno ali razvojno dejavnostjo, povezano z naštetimi dejavnostmi.	nuclear fuel cycle				jedrski gorivni cikel			jedrski materiali	
1717	Gorivni cikel, v katerem ni predvidena predelava izrabljenega goriva.	once-through fuel cycle				odprti gorivni cikel			jedrski materiali	
1595	Eden od procesov za izločenje raztopin, ki ga je možno uporabiti v predelavi obsevanega jedrskega goriva za izločevanje urana in plutonija od cepitvenih produktov.	Purex process				proces Purex			jedrski materiali	
442	Predelava goriva na osnovi reakcij, ki vključujejo staljene kovine pri visokih temperaturah.	pyrometallurgical processing				pirometalurška obdelava			jedrski materiali	
1119	Poškodbe v kristalni oziroma mikroskopski strukturi snovi, ki so jih povzročili delci sevanja. Sevalne poškodbe najpogosteje povzročijo hitri nevtroni, osnovna vrsta poškodbe pa je izbitje atomov iz kristalne rešetke in tvorba parov vrzel - intersticijski atom.	radiation damage				sevalne poškodbe			jedrski materiali	
388	Kemični postopek, pri katerem izrabljeno gorivo ločimo na uporabne snovi (uran in plutonij) od neuporabnih (manjšinski aktinidi, cepitveni produkti, strukturni materiali), ki so radioaktivni odpadki. Pri gorivu IV. generacije reaktorjev naj bi ločevali vse aktinide, radioaktivni odpadki pa bi bili samo cepitveni produkti.	reprocessing	fuel reprocessing			predelava goriva			jedrski materiali	združeno z #391 in #2360
687	Razmerje med razliko v deležih obogatevanega izotopa na vhodu in na izhodu ločevalne celice v danih obratovalnih razmerah in razliko, ki bi jo izmerili pri enakih vstopnih deležih, če bi imel faktor ločevanja največjo teoretično vrednost.	separation efficiency				učinkovitost ločevanja			jedrski materiali	
1532	Osnovna ločevalna enota pri obogatevanju, kjer poteka ločevalni proces izotopov.	separation element				ločevalna celica			jedrski materiali	Združeno z 1763
1653	Energija, potrebna za doseg določene stopnje ločevanja za dano mešanico dveh ali več izotopov na enoto mase. Lahko je teoretično najmanjša (termodinamična) vrednost ali pa dejanska vrednost v določenem procesu.	separation energy				energija ločevanja			jedrski materiali	
665	Razmerje med deležem določenega izotopa na vhodu in deležem istega izotopa na izhodu ločevalne celice.	separation factor				faktor ločevanja			jedrski materiali	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1431	Iz zakonov termodinamike izpeljana matematična funkcija, s katero opišemo zmožnost ločevanja posamezne faze uz dvofaznega sistema.	separative potential	value function			zmožnost ločevanja			jedrski materiali	
1747	Hitrost opravljanja ločevalnega dela.	separative power				moč ločevanja			jedrski materiali	
791	Enota, ki se uporablja pri obogatevanju in se izraža v kg U. Energija, ki jo potrebujemo za določeno obogatitev, je sorazmerna številu enot ločevalnega dela, vendar pa je zelo odvisna od tehnologije (pri plinski difuziji je potrebno mnogo več energije na enoto ločevalnega dela kot pri obogatevanju s centrifugami).	separative work unit			SWU	enota ločevalnega dela			jedrski materiali	
1868	Kaskada, v kateri se obogateni delež vodi v naslednjo ločevalno celico, osiromašeni pa v predhodno.	simple cascade				enostavna kaskada			jedrski materiali	
368	Izločanje neke snovi iz ene tekoče faze v drugo na osnovi njene različne topnosti v teh dveh fazah, ki se med seboj ne mešata.	solvent extraction				tekočinsko izločanje			jedrski materiali	
1228	Uran, torij ali njuna kombinacija v kakršni koli kemični ali fizični obliki, oziroma ruda z najmanj 0,05 % urana ali torija. Definicija ne velja, če je snov označena kot posebna jedrska snov.	source material				izvirni jedrski material			jedrski materiali	
1533	Obogateni uran, plutonij ali uran-233 (definicija NRC).	special nuclear material				posebna jedrska snov			jedrski materiali	združi z 1774
1857	Jedrsko gorivo, ki je odstranjeno iz reaktorja po obsevanju ali ni več uporabno zaradi izrabljenosti cepljive snovi, povečanja koncentracije absorberjev nevtronov ali poškodb.	spent fuel				izrabljeno gorivo			jedrski materiali	ZVISJV, JV11 združi z 2414
1867	Kaskada, v kateri ima vsaka ločevalna celica enako zmogljivost.	square cascade				kvadratna kaskada			jedrski materiali	
635	Del kaskade, v katerem vse enote obratujejo vzporedno s snovjo enake izotopske sestave. Vse celice prejemajo enak napajalni tok in oddajajo enak izhodni in odpadni tok.	stage ¹				stopnja ¹			jedrski materiali	
76	Osiromašen uran v obliki UF ₆ , ki ostane v procesu obogatitve urana. Običajno vsebuje od 0,2 % do 0,3 % urana 235.	tails				preostanek ¹			jedrski materiali	"preostanek" se v drugem pomenu pojavi tudi pri #265
1839	Jedrski gorivni krog, v katerem se oplodni torij-232 pretvori v cepljivi uran-233.	thorium cycle				torijev gorivni krog			jedrski materiali	
998	Sprememba fizikalnih lastnosti grafita zaradi sevalnih poškodb, ki jih v kristalni strukturi povzroči sevanje, predvsem hitri nevtroni.	Wigner effect				Wignerjev efekt			jedrski materiali	
1656	Povečanje notranje energije grafita zaradi sevalnih poškodb (Wignerjev efekt).	Wigner energy				Wignerjeva energija			jedrski materiali	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1942	Koncentrat uranovega oksida, ki nastane z mletjem in koncentracijo uranove rude. Navadno vsebuje od 80 % do 90 % U_3O_8 .	yellow cake				rumena pogača			jedrski materiali	
1495	Zlitina cirkonija in kositra s primesmi kroma, železa, hafnija in niklja, ki se uporablja za srajčke gorivnih elementov v jedrskih reaktorjih.	zircalloy				cirkaloj			jedrski materiali	
2604	Strojnik opreme, ki po navodilih operaterjev iz glavne komandne sobe upravlja z opremo primarnih sistemov.	AB operator				strojnik primarnih sistemov			obratovanje jedrskih elektram	
2634	Obratovalni postopki za primere odpovedi ali napak na posameznih komponentah tehnoloških sistemov, ki direktno ne prožijo zaustavitve reaktorja. Postopki zagotavljajo navodila za povrnitev parametrov v obseg normalnega obratovanja	abnormal operating procedures			AOP	postopki za nenormalno obratovanje			obratovanje jedrskih elektram	
2632	Postopki, ki opredeljujejo organiziranost in opravila administrativne narave.	administrative procedures			ADP	administrativni postopki			obratovanje jedrskih elektram	
839	Simulacija vhodnega signala čim bližje tipalu, da bi preverili delovanje alarma, blokado in delovanje zaustavitve reaktorja.	analog channel operational test				preskus delovanja analognega kanala			obratovanje jedrskih elektram	
2574	Organizirana oblika pregleda oziroma preverjanja dejanskega stanja na podlagi vnaprej določenih meril za primerjavo.	audit				presoja			obratovanje jedrskih elektram	
94	Sistem, namenjen gretju prostorov.	auxiliary steam heating system			HS*	sistem parnega ogrevanja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
95	Sistem, ki proizvaja paro, ko reaktor ne obratuje.	auxiliary steam system			SA*	sistem pomožne pare			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
697	Razmerje med številom ur obratovanja generatorja, sinhroniziranega z omrežjem (ne glede na moč) in celotnim številom ur v tem obdobju.	availability				razpoložljivost			obratovanje jedrskih elektram	
2395	Obratovanje elektrarne pri konstantni moči, neodvisno od zahtev električnega omrežja. Vsa nihanja porabe morajo pri takem načinu obratovanja prevzeti druge elektrarne, ki so vključene v omrežje.	base load operation				obratovanje v pasu			obratovanje jedrskih elektram	
1120	Šolski simulator, ki ni kopija celotne komandne sobe, ima pa poenostavljene matematične modele in je sposoben simulirati le osnovne pojave v jedrski elektrarni. Namenjen je prikazu osnovnih zakonitosti fizike in/ali tehnike.	Basic Principle Training Simulator - BPTS				osnovni simulator			obratovanje jedrskih elektram	
2626	Primerjava praks dveh ali več organizacij na istem področju dela s ciljem ugotavljanja pozitivnih izkušenj in primerjalno naprednejših načinov dela, ki jih je mogoče uporabiti za izboljšanje procesov sodelujočih organizacij.	benchmarking				primerjanje	primerjalno presojanje		obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
879	Sistem za nadzor vstopa v določeno območje.	cardkey				elektronski nadzor vstopa			obratovanje jedrskih elektram	
383	Cevovod v primarnem sistemu tlačnovodne jedrske elektrarne, skozi katerega dodajamo prečiščeno in borirano vodo iz sistema za uravnavanje kemične sestave in prostornine.	charging line ¹				polnilni vod			obratovanje jedrskih elektram	1338 je drug pomen
320	Pomožni sistem v jedrski elektrarni za vzdrževanje kakovosti primarnega hladila in njegove prostornine.	chemical and volume control system	CVCS		CS	sistem za uravnavanje kemijske sestave in prostornine			obratovanje jedrskih elektram	
96	Sistem, ki omogoča dodajanje kemikalij pomožne sisteme elektrarne.	chemical feed system			CF*	sistem za dodajanje kemikalij			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
520	Primerjava koncentracij izbranih nečistoč z njihovimi mejnimi vrednostmi. Povprečje koncentracij takih dnevni meritev vsake nečistoče delimo z njeno mejno vrednostjo, vsota razmerij pa je normalizirana na 1,0 (pokazatelj delovanja INPO).	chemistry index				indeks kemije			obratovanje jedrskih elektram	
852	Sistem hladilnega sredstva, ki se uporablja v ventilacijskih sistemih za klimatizacijo prostorov (glavna komandna soba, stikališče ipd).	chilled water system			CZ	sistem ohlajene vode			obratovanje jedrskih elektram	
97	Sistem za hlajenje kondenzatorja s hladilno vodo terciarnega sistema.	circulating water system			CW*	sistem obtočne hladilne vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
1235	Usposabljanje, med katerem se izvajajo predavanja, prikazi in razprave.	classroom training				usposabljanje v učilnici			obratovanje jedrskih elektram	
1046	Stanje tlačnovodne jedrske elektrarne, ko je pomnoževalni faktor manjši od 0,99, termična moč reaktorja enaka nič, povprečna temperatura primarnega hladila pa manjša od 93 °C.	cold shutdown				hladna zaustavitev			obratovanje jedrskih elektram	
469	Preizkušanje metod, naprav, procesov ali instrumentacije, v katerih visokoradioaktivne snovi nadomestimo z neaktivnimi, ali s snovmi, ki vsebujejo le radioaktivne sledi.	cold testing				hladno preizkušanje			obratovanje jedrskih elektram	
863	Sistem v jedrski elektrarni, ki skrbi za odvod toplote iz radioaktivnih ali potencialno radioaktivnih varnostnih komponent primarnega sistema.	component cooling system			CC	sistem za hlajenje komponent			obratovanje jedrskih elektram	
1233	Usposabljanje z uporabo računalniškega terminala, računalnika in ustrezne programske opreme za prikaz učnega programa brez stalne navzočnosti inštruktorja.	computer based training				računalniško usposabljanje			obratovanje jedrskih elektram	
876	Sistem za kemijsko odstranjevanje nečistoč iz kondenzata.	condensate polishing system			CK	sistem za čiščenje kondenzata			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
99	Sistem, ki vrača vodo kondenzatorja na sesalno stran napajalnih črpalk.	condensate system			CY*	kondenzatni sistem			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
100	Sistem, ki odvaja neukapljive pline iz kondenzatorja.	condenser air removal system			CV*	sistem odvajanja zraka iz kondenzatorja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
101	Sistem, ki omogoča kondenzacijo pare po opravljenem delu v turbini.	condenser and accessories system			CO*	sistem kondenzatorja s pomožnimi sistemi			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
901	Sistem, del varnostnih sistemov jedrske elektrarne, ki med nezgodo poskrbi za zniževanje tlaka v zadrževalnem hramu in poveča učinkovitost odstranjevanja cepitvenih produktov iz njegove atmosfere.	containment spray system			CI	sistem za prhanje zadrževalnega hrama			obratovanje jedrskih elektram	združeno z 858
102	Sistem, ki omogoča zvišanje tlaka v zadrževalnem hramu na projektne parametre in preverjanje tesnosti.	containment testing and pressurizing system			CX*	sistem za tlačni preizkus zadrževalnega hrama			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
1231	Usposabljanje po pridobitvi potrdila o usposobljenosti, ki je potrebno za ohranjanje in izboljšanje sposobnosti.	continuing training				stalno usposabljanje			obratovanje jedrskih elektram	
103	Osrednja plošča za nadzor in upravljanje elektrarne.	control board system			CB*	sistem nadzorne plošče			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
104	Sistem za hlajenje kondenzatorja v primeru zaprtega terciarnega kroga.	cooling tower system			CT*	sistem hladilnih stolpov			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
371	Postopek vstavljanja goriva v sredico.	core loading				polnitev sredice			obratovanje jedrskih elektram	
2628	Računalniško podprt in programsko naravnani, dokumentirani proces evidentiranja odmikov, usmerjanja zadolžitvev (popravila, analize) ter zaključevanja korektivnih akcij v NEK.	corrective action program			CAP	popravni program			obratovanje jedrskih elektram	
514	Dejavnost, ki je na kritični poti mrežnega plana.	critical activity				kritična dejavnost			obratovanje jedrskih elektram	
105	Sistem električnih baterij in baterijskih napajalnikov za zagotavljanje električnega napajanja instrumentacije in nadzorne opreme.	DC power supply and distribution			DC*	sistem napajanja in distribucije enosmernega toka			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
106	Sistem za pripravo demineralizirane in deionizirane vode.	demineralized water system			DD*	sistem demineralizirane vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
107	Dizelski agregat in podporni sistemi za napajanje varnostnih zbiralk.	diesel generator system			DG*	sistem dizelskega generatorja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
108	Rezervoarji za dizelsko gorivo, ki omogočajo nekajdnevno neodvisno obratovanje dizelskega agregata.	diesel oil storage system			DF/DO*	sistem shranjevanja dizelskega goriva			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
568	Proizvedena energija, izražena v dnevih obratovanja na nazivni moči.	effective full power days				efektivni dnevi obratovanja pri polni moči			obratovanje jedrskih elektram	
570	Proizvedena energija, izražena v letih obratovanja na nazivni moči.	effective full power years				efektivna leta obratovanja pri polni moči			obratovanje jedrskih elektram	
1	Podjetje, ki se ukvarja s proizvodnjo električne energije.	electric utility				elektrogospodarsko podjetje			obratovanje jedrskih elektram	
909	Sistem, ki poskrbi za nadomeščanje izgubljenega hladila, odvajanje zaostale toplote iz reaktorja ter zagotavlja zadostno zaustavitveno vrednost ob nezgodi v elektrarni.	emergency core cooling system			ECCS	sistem za zasilno hlajenje sredice			obratovanje jedrskih elektram	združeno z 207
2629	Obratovalni postopki, ki jih uporabljajo operaterji komandne sobe za stabilizacijo elektrarne v primeru izrednih dogodkov (npr., zaustavitev reaktorja in/ali proženje varnostnih sistemov kot posledica nezgode)	emergency operating procedures			EOP	postopki za obratovanje v sili			obratovanje jedrskih elektram	
1597	Eden od učnih ciljev, potrebnih za doseg končnega učnega cilja.	enabling objective				pomožni učni cilj			obratovanje jedrskih elektram	
902	Sistem, ki generira signal za pričetek delovanja varnostnih sistemov v jedrski elektrarni.	engineered safety features actuation system			ESFAS	sistem za sproženje varnostnih sistemov			obratovanje jedrskih elektram	združeno z 895
464	Preizkus, s katerim ugotovimo tečajnikovo znanje in spretnosti pred pričetkom usposabljanja.	entry level test				začetni preizkus ¹			obratovanje jedrskih elektram	
113	Sistem, ki meri in zbira podatke iz lokalnih merilnih postaj za nadzor radioaktivnosti v okolici elektrarne.	environmental monitoring system			ER*	sistem za nadzor okolja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
688	Razmerje med razpoložljivo proizvodnjo in največjo proizvodnjo. Razpoložljiva proizvodnja je energija, ki jo je možno proizvesti, če elektrarna obratuje pri največji moči, ki jo dovoljujejo oprema in upravne omejitve. Največja proizvodnja je energija, ki bi jo proizvedli, če bi celotno opazovano obdobje obratovali z nazivno močjo.	equivalent availability factor				ekvivalentni faktor razpoložljivosti			obratovanje jedrskih elektram	
2584	Dejavnik, ki povečuje tveganje za napako med opravljanjem določenih del.	error precursor				znanilec napake			obratovanje jedrskih elektram	
2630	Okoliščine, v katerih se po izkušnjah dogajajo napake pogosteje kot navadno in v katerih lahko prepoznamo prisotnost znanilcev napak.	error-likely situation	error-prone situation	error trap		past	povečana možnost napake		obratovanje jedrskih elektram	
141	Sistem za odvod toplote iz vmesnega sistema za hlajenje varnostnih komponent.	essential service water system			SW*	Sistem bistvene oskrbne vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK (združeno z 1340)

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2055	Mednarodna zveza nacionalnih jedrskih društev ali zvez evropskih držav. Namen združevanja je mednarodna koordinacija aktivnosti na jedrskem področju, priprava strokovnih srečanj, medsebojna pomoč pri informiranju javnosti, pomoč manj razvitim ipd.	European Nuclear Society			ENS	Evropsko združenje jedrskih društev			obratovanje jedrskih elektram	
92	Sistem, ki odvzema paro iz turbine in z njo segreva napajalno vodo.	extraction steam system			EX*	sistem odvzemne pare			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
114	Sistem za dodajanje kemikalij v sekundarni krog elektrarne.	feedwater chemical addition			FC*	dodajanje kemikalij v sistem glavne napajalne vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
866	Sistem v sekundarnem delu jedrske elektrarne, ki vzdržuje dotok napajalne vode v uparjalnika.	feedwater system			FW	sistem glavne napajalne vode			obratovanje jedrskih elektram	
898	Sistem za zaznavanje in gašenje požara.	fire protection system			FP	protipožarni sistem			obratovanje jedrskih elektram	
115	Sistem talnih drenaž in drenaž opreme v elektrarni.	floor and equipment drains system			FD*	sistem drenaže tal in opreme			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
1455	Zaustavitev elektrarne, do katere je prišlo nenačrtovano.	forced outage				nenačrtovana (neplanirana) zaustavitev			obratovanje jedrskih elektram	
404	Postopki, povezani s prostorskim premeščanjem goriva v jedrskem objektu.	fuel handling				ravnanje z gorivom			obratovanje jedrskih elektram	
116	Sistem, s katerim izvedemo vse premike goriva v elektrarni. To je lahko sprejem in shranjevanje svežega goriva, vnos in iznos goriva iz sredice ter njegovo nalaganje v bazen za izrabljeno gorivo.	fuel handling system		FHS	FH*	sistem za ravnanje z gorivom			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
373	Postopek vstavljanja jedrskega goriva v reaktor.	fuel loading				polnjenje z gorivom			obratovanje jedrskih elektram	
117	Rezervoar goriva za pomožno kontlovnico.	fuel oil transfer system			FO*	sistem goriva za pomožne kotle			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
498	Prestavljanje gorivnih svežnjev v sredici reaktorja.	fuel shuffling				prestavljanje goriva			obratovanje jedrskih elektram	
444	Predor med zadrževalnim hramom in zgradbo za ravnanje z gorivom, skozi katerega se prevaža gorivo med menjavo.	fuel transfer tunnel	fuel transfer tube			predor za transport goriva			obratovanje jedrskih elektram	
840	Simulator za usposabljanje operaterjev, ki v največji možni meri ponazarja in simulira vse bistvene lastnosti objekta. Komandna soba takega simulatorja je v največji možni meri podobna komandni sobi simuliranega objekta.	full scope training simulator				popolni šolski simulator			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
347	Tlačna posoda v jedrski elektrarni za shranjevanje radioaktivnih odpadnih plinov za določeno časovno obdobje pred izpustom v atmosfero. V tem časovnem obdobju njihova aktivnost upade pod mejo, dopustno za izpuste v okolje.	gas decay tank				zbiralnik za razpad plinov			obratovanje jedrskih elektrarn	
88	Sistem za vzorčenje in izgorevanje vodika v zadrževalnem hramu.	H2 control and monitoring			HC*	regulacija in nadzor vodika v zadrževalnem hramu			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
118	Zbiranje drenaž kaskadnih grelnikov postopnega dogrevanja napajalne vode ali kondenzata.	heater drain system			HD*	sistem drenaže grelnikov			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
1089	Strojna delavnica v nadzorovanem območju.	hot machine shop				vroča delavnica			obratovanje jedrskih elektrarn	
1029	Stanje tlačnovodne jedrske elektrarne, ko je pomnoževalni faktor manjši od 0,99, termična moč reaktorja enaka nič, povprečna temperatura primarnega hladila pa večja od 93 °C in manjša od 177 °C.	hot shutdown				vroča zaustavitev			obratovanje jedrskih elektrarn	
1045	Stanje tlačnovodne jedrske elektrarne, ko je pomnoževalni faktor manjši od 0,99, termična moč reaktorja enaka nič, povprečna temperatura primarnega hladila pa je večja od 177 °C.	hot standby				vroča pripravljenost			obratovanje jedrskih elektrarn	
461	Preizkus metode, procesa, naprave ali instrumentacije v normalnih obratovalnih razmerah in pri pričakovani aktivnosti, npr. začetni preizkus sistemov elektrarne na nazivnem tlaku in pri delovni temperaturi.	hot test	hot functional test			vroči preizkus			obratovanje jedrskih elektrarn	združeno z 1433
119	Zagotavljanje tople vode za izvajanje dekontaminacije osebja.	hot water system			HW*	sistem tople vode			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
1047	Stanje tlačnovodne jedrske elektrarne, ko je povprečna temperatura primarnega hladila 291,67 °C.	hot zero power	startup			vroča ničta moč			obratovanje jedrskih elektrarn	
465	Preizkus tekočinskih sistemov jedrske elektrarne pri povišanem tlaku.	hydrostatic test				tlačni preizkus			obratovanje jedrskih elektrarn	
877	Sistem za meritev izbranih parametrov v sredici. Merijo se temperature hladila na izhodu iz sredice in razporeditev nevtronskega fluksa po višini določenih gorivnih elementov v sredici.	in-core instrumentation				instrumentacija v sredici			obratovanje jedrskih elektrarn	
120	Sistem v jedrski elektrarni Krško, ki obsega 4 pomične nevtronske detektorje in 39 termičlenov na izstopu iz sredice.	in-core instrumentation system			IC	sistem sredične instrumentacije			obratovanje jedrskih elektrarn	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1140	<p>Pokazatelj delovanja INPO, ki je definiran kot število:</p> <p>1. nezgod vsega osebja na lokaciji, zaradi katerih je prišlo do eno- ali večdnevne odsotnosti z dela ali enega ali več dni omejenega dela (izvzet je dan nezgode),</p> <p>2. smrtnih žrtev, povezanih z delom na 200 000 delovnih ur.</p> <p>Pogodbeni delavci niso vključeni v to statistiko.</p>	industrial safety accident rate				pogostost delovnih nezgod			obratovanje jedrskih elektram	
864	Sistem v jedrski elektrarni, ki zagotavlja zrak za pogon pnevmatske instrumentacije in opreme.	instrument air system			IA	sistem zraka za instrumentacijo			obratovanje jedrskih elektram	
121	Sistem, ki zajema, prenaša in obdeluje podatke ter pošilja signale za krmiljenje izvršilnih členov.	instrument and control system			IN*	sistem instrumentacije in regulacije			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
837	Signal, ki nastane ob prekoračitvi nastavljene visoke vrednosti gostote nevtronskega fluksa v vmesnem področju in ki sproži hitro zaustavitev reaktorja.	intermediate range high neutron flux reactor trip				zaustavitev reaktorja na visok fluks v vmesnem področju			obratovanje jedrskih elektram	
2100	Metoda za pripravo podrobnega seznama obveznosti in nalog določenega delovnega mesta ter informacij o delovnih nalogah, ki jih je treba vključiti v usposabljanje.	job analysis				analiza delovnega mesta			obratovanje jedrskih elektram	
467	Preizkusi za ovrednotenje delavčeve usposobljenosti.	job performance measure				ugotavljanje usposobljenosti			obratovanje jedrskih elektram	
1236	Usposabljanje, pri katerem so razmere delovnega mesta simulirane, da bi s tem tečajnikom omogočili praktično uporabo učnih materialov.	laboratory training	workshop training			usposabljanje v laboratoriju			obratovanje jedrskih elektram	
2598	Napaka, dejanje ali odločitev, ki neposredno ne povzroči neželenega dogodka in ostane prikrita, dokler se ne pojavijo okoliščine (človeški ali tehnični dejavniki), ki bodisi sprožijo napako ali pa privedejo do njenega odkritja (npr. preizkušanje, samovrednotenje).	latent error				prikrita napaka			obratovanje jedrskih elektram	
501	Pretok puščanja iz sistema. Običajno se podaja v litrih na minuto.	leakage rate				hitrost puščanja			obratovanje jedrskih elektram	IJ: rate običajno prevajamo kot hitrost. "Pretok puščanja" bi bil leakage flow
1070	Stavek, ki določa merljivo znanje, ki ga tečajnik mora pokazati po usposabljanju. Vključeni so tudi pogoji in zahteve po usposobljenosti.	learning objective				učni cilj			obratovanje jedrskih elektram	
81	Osnovni podporni material instruktora, kjer so zapisane njegove in tečajnikove aktivnosti ter materiali, potrebni za izvedbo usposabljanja.	lesson plan				učni načrt			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1027	Stanje elektrarne, v kateri je prišlo do mejne nesreče.	limiting fault condition				stanje mejne nesreče			obratovanje jedrskih elektram	
834	Seznam ventilov, ki jim je treba prestaviti ali preveriti položaj.	lineup checklist				seznam postavitve ventilov			obratovanje jedrskih elektram	
123	Sistem v jedrski elektrarni Krško, ki vsebuje zbirne rezervoarje, izparilnike in ki omogoča vračanje tekočin v tehnološki proces oziroma njihov nadzorovan izpust v okolje.	liquid waste processing system			WP	sistem obdelave tekočih radioaktivnih odpadkov			obratovanje jedrskih elektram	
2588	Razmerje med proizvedeno energijo v določenem časovnem obdobju in tisto, ki bi lahko bila proizvedena pri maksimalni zmogljivosti in neprekinjenem obratovanju v tem obdobju.	load capacity factor				kazalec izkoriščenosti			obratovanje jedrskih elektram	
666	Razmerje med energijo, ki je proizvedena v določenem obdobju, in energijo, ki bi jo v enakem obdobju elektrarna proizvedla, če bi celotno obdobje obratovala z nazivno močjo.	load factor				izkoriščenost			obratovanje jedrskih elektram	
124	Stroji in oprema v delavnicah jedrske elektrarne Krško.	machines and appliances	miscellaneous tools		MT	različno orodje, stroji, oprema			obratovanje jedrskih elektram	Čuden prevod, opis pa tudi!
93	Sistem, ki proizvaja električno energijo za oddajo v omrežje in za lastno rabo.	main generator and accessories			GN*	glavni generator in njegovi pomožni sistemi			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
125	Sistem, ki pretvarja toplotno energijo pare v mehansko energijo.	main steam turbine and accessories system			TU*	sistem parne turbine in pomožni sistemi			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
403	Postopki, ki zagotavljajo stalno obnovo in ohranjanje funkcionalnosti opreme.	maintenance				vzdrževanje			obratovanje jedrskih elektram	
518	Beseda, ki označuje postopek, ki ga opravljamo ročno, ali napravo, ki jo uporabljamo ročno.	manual ¹				ročno			obratovanje jedrskih elektram	
434	Povprečni obratovalni čas od takrat, ko je sistem začel normalno obratovati po odpravi okvare, do takrat, ko ponovno odpove.	mean time between failures			MTBF	povprečni čas med odpovedima			obratovanje jedrskih elektram	
893	Sistem za pripravo vode v jedrski elektrarni z različnimi ionskimi izmenjevalniki.	mixed bed demineralizer				demineralizator z mešanimi ionskimi izmenjevalniki			obratovanje jedrskih elektram	
226	Oznaka za stanje nekega sistema ali objekta. Primera: stanje hladne zaustavitve elektrarne; ročni ali avtomatski način delovanja sistema regulacijskih palic	mode				stanje	način		obratovanje jedrskih elektram	združil z 234
875	Sistem za električno napajanje pogona regulacijskih palic, ki je sestavljen iz elektomotorja in generatorja, ki zagotavlja posebno nepetost in frekvenco.	motor generator set			MGS	motorni generatorski postroj			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
369	Postopek razpoznavanja potencialnih ali obstoječih potreb po usposabljanju s preverjanjem razlik med zahtevami po usposobljenosti in obstoječo ali pričakovano usposobljenostjo.	needs analysis				analiza potreb			obratovanje jedrskih elektram	
1025	Stanje elektrarne oziroma opreme, ko so vsi parametri v predpisanih mejah.	normal condition				normalno stanje			obratovanje jedrskih elektram	
129	Sistem v jedrski elektrarni, ki ga sestavljajo izvensredični nevtronski detektorji.	nuclear instrumentation			NI*	jedrska instrumentacija			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
171	Oznaka za dogodek, opremo ali kar koli drugega, kar se zgodi ali nahaja zunaj lokacije objekta, in na katerega se ne nanaša neposredna odgovornost upravljalca.	off-site				izven lokacije			obratovanje jedrskih elektram	
317	Sistem za odsesavanje oljnih par turbinskega olja.	oil vapor extractor				ventilator za odstranjevanje oljnih par			obratovanje jedrskih elektram	
172	Oznaka za dogodek, opremo ali kar koli drugega, kar se zgodi ali nahaja na lokaciji jedrskega objekta.	on-site				na lokaciji			obratovanje jedrskih elektram	
318	Pomožni generator, navadno dizelski, za proizvodnjo električne energije v primeru sile na lokaciji.	on-site power supply	emergency power source			notranje napajanje	zasilni vir električnega napajanja		obratovanje jedrskih elektram	združeno z 873
855	Sistem usposabljanja, pri katerem zaposleni dosegajo učne cilje v delovnem okolju. Navadno se izvaja ob nekemu, ki je za delo že usposobljen.	on-the-job training				usposabljanje ob delu			obratovanje jedrskih elektram	
277	Ploščad v zadrževalnem hramu, pod katero je v predelkih vgrajena večina opreme, nad njo pa je pretežni del praznega prostora.	operating deck				delovna ploščad			obratovanje jedrskih elektram	
1799	Izkušnje, ki si jih upravljalca elektrarne pridobi na podlagi minulih obratovalnih dogodkov v posameznem sistemu ali na celotnem objektu ter na osnovi dogodkov iz drugih elektram.	operating experience				obratovalne izkušnje			obratovanje jedrskih elektram	
73	Osebe na lokaciji, ki je vključeno v obratovanje jedrske elektrarne.	operating personnel				obratovalno osebje			obratovanje jedrskih elektram	
1030	Stanje jedrske elektrarne, ko proizvaja električno energijo.	operation				obratovanje			obratovanje jedrskih elektram	
299	Pogoj, ki ga je treba izpolniti pred obratovanjem nekega sistema ali objekta ali med njim.	operational condition				obratovalni pogoj			obratovanje jedrskih elektram	
460	Prehodni pojavi, pričakovani med normalnim delovanjem jedrske elektrarne.	operational transients				obratovalni prehodni pojavi			obratovanje jedrskih elektram	
70	Oseba, ki upravlja jedrski reaktor.	operator ²				operator			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2015	Periodična prekinitev obratovanja elektrarne zaradi menjave goriva in vzdrževalnih del.	outage				remont			obratovanje jedrskih elektram	
288	Postopek znatne posodobitve opreme ali sistema z zamenjavo in obnovo vitalnih delov.	overhaul				prenova			obratovanje jedrskih elektram	
841	Simulator, ki je sposoben simulirati nekatere pojave v jedrski elektrarni v realnem času in je namenjen urjenju osebja za naloge, ki jih je možno opraviti ločeno od drugih opravil. Sem spadajo tudi simulatorji na osebnih računalnikih.	part task simulator				delni simulator			obratovanje jedrskih elektram	
933	Sistematiziran program predavanj, zasnovan na podlagi delovnih nalog in z njimi povezanega znanja in spretnosti, ki so potrebne za zanesljivo opravljanje dela.	performance based training				usposabljanje na osnovi potrebnih znanj			obratovanje jedrskih elektram	
2098	Metoda preverjanja usposobljenosti tečajnikovih sposobnosti, pri kateri tečajnik te sposobnosti dejansko opravlja, preverja pa jih kvalificiran izpraševalec.	performance demonstration				prikaz usposobljenosti			obratovanje jedrskih elektram	
2085	Merljiva kvalitativna ali kvantitativna zahteva za ocenitev usposobljenosti.	performance standard				standard usposobljenosti			obratovanje jedrskih elektram	
130	Telefoni in razglasni sistem v elektrarni.	phone and communication system			PC*	sistem telefonov in komunikacij			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
131	Električno uporovno ogrevanje cevovodov.	pipe heat tracing system			HT*	sistem ogrevanja cevi			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
132	Sistem za dobavo tehničnih plinov.	plant gas supply system (O, N, H, CO2, Cl)			PG*	sistem za oskrbo s plini (O, N, H, CO2, Cl)			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
880	Sistem za obveščanje na lokaciji jedrske elektrarne.	plant paging system				razglasni sistem elektrarne			obratovanje jedrskih elektram	
1050	Stanje tlačnovodne jedrske elektrarne, ko je efektivni pomnoževalni faktor večji ali enak 0,99 in termična moč reaktorja večja od 5 %.	power operation				obratovanje na moči			obratovanje jedrskih elektram	
497	Preizkus sistemov ali celotne elektrarne pred njenim zagonom.	preoperational test				predobratovalni preizkus			obratovanje jedrskih elektram	
466	Preizkus vsakega tečajnika pred začetkom tečaja, s katerim se preveri njegova pripravljenost za usposabljanje. Uporaben je tudi za določitev dopolnilnega usposabljanja ali za opustitev dela ali celotnega usposabljanja za posameznega tečajnika.	pretest				predhodni preizkus			obratovanje jedrskih elektram	
133	Sistem za pripravo filtrirane vode, ki se uporablja kot mazalna in tesnilna voda v nekaterih črpalkah, in kot surovina za pripravo deionizirane vode.	pretreatment water system			PW*	sistem predpriprave vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
135	Sistem detektorjev sevanja za sevalni nadzor prostorov, procesov in izpustov elektrarne. Vključuje tudi opremo za prenos, prikaz in zapis podatkov v komandni sobi.	radiation monitoring system			RM*	sistem za nazor sevanja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
857	Sistem v jedrski elektrarni za odvajanje hladila iz primarnega kroga za potrebe kemijskega čiščenja hladila.	reactor coolant let-down system				sistem za praznjenje primarnega kroga			obratovanje jedrskih elektram	
891	Sistem za shranjevanje in distribucijo reaktorske dodatne vode . Sestavljen je iz rezervoarja demineralizirane vode in rezervoarja raztopine borne kisline.	reactor coolant makeup system				sistem za pripravo dodatne reaktorske vode			obratovanje jedrskih elektram	
867	Sistem v tlačnovodni jedrski elektrarni, v katerem se nahajata jedrska sredica in primarno hladilo, ki odvaja toploto iz nje.	reactor coolant system	reactor system	RCS	RC	reaktorski hladilni sistem			obratovanje jedrskih elektram	
136	Sistem dodajanja vode v primarni krog.	reactor makeup water system			MW*	sistem reaktorske dodatne vode			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
71	Oseba, ki ima dovoljenje za upravljanje z reaktorjem in z njim povezanimi sistemi.	reactor operator				operater reaktorja			obratovanje jedrskih elektram	
287	Podkritično stanje reaktorja.	reactor shutdown				ustavljen reaktor			obratovanje jedrskih elektram	
350	Posoda za shranjevanje in recikliranje borirane vode iz sistemov primarnega dela jedrske elektrarne.	recycle holdup tank			RHT	zadrževalnik za recikliranje			obratovanje jedrskih elektram	
137	Sistem segrevanja in čiščenja vode v rezervoarju za menjavo goriva.	refueling water storage tank heat and purification system			WS*	sistem segrevanja in čiščenja vode v rezervoarju za menjavo goriva			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
1024	Stanje elektrarne, ko je reaktorska posoda odprta in se del goriva menja.	refuelling				menjava goriva			obratovanje jedrskih elektram	
420	Povezava med bazenom za izrabljeno gorivo in menjalnim bazenom v zadrževalnem hramu, skozi katero se med menjavo goriva prepeljejo izrabljeni in sveži gorivni elementi.	refuelling canal	refuelling channel			kanal za menjavo goriva			obratovanje jedrskih elektram	
862	Sistem v jedrski elektrarni, ki poskrbi za odvajanje zaostale toplote sredice, kadar je reaktor v stanju hladne zaustavitve.	residual heat removal system			RH	sistem za odvajanje zaostale toplote			obratovanje jedrskih elektram	
2359	Občasno usposabljanje osebja, s katerim se utrjuje in obnavlja znanje, potrebno za opravljanje delovnih nalog.	retraining				obnavljanje znanja			obratovanje jedrskih elektram	
162	Sistem za upravljanje segmentnih zapornic na jezu pri elektrarnah z rečnim obtočnim hlajenjem.	river dam system			RD*	sistem rečnega jezu			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
138	Sistem regulacije povprečne temperature vode v primarnem sistemu z regulacijskimi palicami.	rod control and position system			CP*	sistem regulacije in položaja palic			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
139	Sistem za sprožitev varnostnih sistemov ob nezgodi.	safeguards actuation system			SG*	sistem sprožanja varnostnih sistemov			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
908	Sistem, ki poskrbi za dovod vode za zasilno hlajenje v primarni krog po izgubi normalnih sistemov za odvod toplote oz. po izlivni nesreči.	safety injection system			SI	sistem varnostnega vbrzgovanja			obratovanje jedrskih elektram	
381	Postopek zbiranja podatkov z analizo vzorcev.	sampling				vzorčenje			obratovanje jedrskih elektram	
2016	Lijak, nad katerim se vzemajo tekočinski vzorci	sampling sink				vzorčevalni lijak			obratovanje jedrskih elektram	
900	Sistem za zbiranje vzorcev.	sampling system (nuclear)			SS	sistem vzorčenja (jedrskega)			obratovanje jedrskih elektram	
278	Plošča, do katere se podaljša tlačna meja primarnega sistema pri uporabi instrumentacije v sredici.	seal table				tesnilna ploščad			obratovanje jedrskih elektram	
865	Sistem v jedrski elektrarni ki prezračuje in odvaja toploto predelka v zadrževalnem hramu, v katerem se nahajajo uparjalnik in primarna hladilna črpalka.	secondary compartment cooling system				prezračevalni sistem sekundarnega predelka zadrževalnega hrama			obratovanje jedrskih elektram	
193	Oznaka za naprave in ukrepe za varovanje objekta ali jedrskih in radioaktivnih snovi pred fizičnimi napadi, krajo, sabotažo ali drugim zlonamernim dejanjem.	security				fizično varovanje			obratovanje jedrskih elektram	
140	Sistem tehničnega fizičnega varovanja objektov.	security systems			SE*	sistem fizičnega varovanja			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
2151	Način usposabljanja brez polne prisotnosti instruktora. Pogoji za usposabljanje so zagotovljeni z učnimi materiali ali v elektrarni.	self study				samoučenje			obratovanje jedrskih elektram	
72	Oseba, ki ima dovoljenje za nadzor komandne sobe, pa tudi vodenje izmene operaterjev jedrske elektrarne.	senior reactor operator			SRO	glavni operater			obratovanje jedrskih elektram	
1190	Delovna posadka, ki določen čas nadzoruje in vodi neki proces.	shift				izmena			obratovanje jedrskih elektram	
462	Preizkus naprave ali postopka v laboratoriju ali delavnici.	shop test				delavniški preizkus			obratovanje jedrskih elektram	
1232	Usposabljanje z napravo, ki simulira elektrarno ali del elektrarne. Z njim razvijemo tečajnikovo sposobnost vodenja objekta in mu podamo znanje o vedenju elektrarne med normalnimi, nenormalnimi in izjemnimi situacijami.	simulator training				usposabljanje na simulatorju			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
994	Sposobnost delavca, da izvede določeno akcijo, ki zahteva koordinacijo gibanja delov telesa.	skill				spretnost			obratovanje jedrskih elektram	
142	Sistem, ki omogoča odzračevanje in drenažo bazena za izrabljeno gorivo.	spent fuel pit (vent and drain) system			SF*	sistem za odzračevanje in drenažo bazena za izrabljeno gorivo			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
143	Sistem, ki omogoča odvajanje toplote iz bazena za izrabljeno gorivo in njegovo čiščenje.	spent fuel pit cooling and cleanup system			SF*	sistem hlajenja in čiščenja bazena za izrabljeno gorivo			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
144	Sistem za nadzor puščanja in čiščenje površine bazena za izrabljeno gorivo.	spent fuel pool leak detection and skimmer system			SF*	sistem odkrivanja puščanja in posnemanja bazena za izrabljeno gorivo			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
354	Posoda, v kateri so shranjene kemikalije, ki jih dodajamo kapljevini za prhanje zadrževalnega hrama.	spray additive tank				rezervoar za dodajanje kemikalij za prhanje			obratovanje jedrskih elektram	
297	Cev v obliki obroča na vrhu zadrževalnega hrama, iz katere so speljane posamezne prhe.	spray ring header				obročasti razdelilnik za prhe			obratovanje jedrskih elektram	
471	Preizkušanje z določenim časovnim zamikom.	staggered testing				preizkušanje z zamikom			obratovanje jedrskih elektram	
468	Preizkusi, s katerimi se pred zagonom objekta preveri delovanje vseh posameznih sistemov.	start-up test				zagonski preizkus			obratovanje jedrskih elektram	
145	Sistem za pogon pnevmatskih orodij.	station service air (secondary) system			CA*	sistem stisnjenega zraka			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
146	Sistem za regulacijo odvoda presežka energije primarne strani, kadar je moč reaktorja večja od moči turbine.	steam dump control system			SD*	sistem za regulacijo odvajanja pare			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
882	Sistem za odvajanje pare iz uparjalnikov mimo turbine naravnost v kondenzator. Zagotavlja umetno breme reaktorju v primerih, ko je reaktor na višji trenutni moči od turbine.	steam dump system	turbine bypass		SD	obvodni sistem pare			obratovanje jedrskih elektram	
147	Sistem, ki odvaja usedline iz sekundarne strani uparjalnika.	steam generator blowdown system			BD*	sistem za kaluženje uparjalnikov			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
148	Jeklena notranja lupina zadrževalnega hrama.	steel containment system			SC*	jekleni zadrževalni hram			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
281	Podaljšano obratovanje jedrske elektrarne z znižano močjo po koncu načrtovanega reaktorskega gorivnega cikla.	stretch power	stretchout			podaljšano obratovanje			obratovanje jedrskih elektram	
932	Sistematičen način preverjanja delovnih nalog z razgovori z njihovimi izvajalci. Tako se prepoznajo pogoji, standardi, elementi in zahtevane spretnosti ali znanja.	task analysis				analiza delovne naloge			obratovanje jedrskih elektram	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1142	Tečajnikova pričakovana usposobljenost po končanem usposabljanju. Vsebuje pogoje, povezane z delovnim mestom, akcije in standarde. Končni učni cilj je podprt z učnimi cilji.	terminal training objective				končni učni cilj			obratovanje jedrskih elektram	
149	Sistem za spreminjanje koncentracije bora v primarnem sistemu z ionskimi smolami, ki so temperaturno občutljive. Pri tem ne nastajajo dodatne odpadne vode.	thermal regeneration system			TR*	sistem toplotne regeneracije			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
2589	Razmerje med številom ur generatorja na mreži v določenem časovnem obdobju in celotnim številom ur v tem obdobju.	time availability factor				kazalec razpoložljivosti			obratovanje jedrskih elektram	
1146	Tehnike ali strategije, uporabljene med usposabljanjem, ki pomagajo tečajnikom pri obvladovanju učnih ciljev. Vključujejo predavanja, prikaze, razprave, ustna izpraševanja, igranje vlog, obhode ali samoučenje.	training methods				metode usposabljanja			obratovanje jedrskih elektram	
2155	Načrt, ki opisuje organizacijo vodenja tečaja, obremenitev tečaja ter urnik, vodenje tečajnikov, navodila za oceno tečajnikov, kvalifikacije in odgovornosti instruktorjev, zahteve po prostorih in opremi tečaja, administrativne zahteve tečaja, zahteve po arhiviranju tečaja ter program tečaja.	training plan				načrt usposabljanja			obratovanje jedrskih elektram	
463	Preskus obsega delovanje sprožilne naprave za zaustavitev, preverjanje delovanja alarma, blokade.	trip actuating device operational test				pogostost preverjanja operabilnosti naprav za sprožanje zaustavitve			obratovanje jedrskih elektram	
151	Sistem za prezračevanje in klimatizacijo turbinske zgradbe.	turbine building ventilation and air conditioning system			VP*	sistem za prezračevanje in klimatizacijo turbinske zgradbe			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
152	Sistem za odvod vode, ki je kondenzirala pri prehodu pare skozi turbino.	turbine drains system			TD*	sistem drenaž turbine			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
91	Sistem, ki tesni os turbine.	turbine gland steam system			TG*	sistem labirintne pare turbine			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
153	Sistem shranjevanja, hlajenja in distribucije olja za mazanje ležajev turbine.	turbine lube oil system			LO*	sistem mazalnega olja za turbino			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
154	Sistem hlajenja komponent v turbinski zgradbi.	turbine plant auxiliary cooling water system			TC*	sistem vode za hlajenje pomožnih turbinskih sistemov			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK
155	Sistem za zagotavljanje vzorcev iz sekundarnega dela elektrarne.	turbine plant sampling system			SX*	sistem vzorčenja sekundarnih sistemov			obratovanje jedrskih elektram	* kratica velja v NEK

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2590	Razmerje med razpoložljivo proizvodnjo električne energije v določenem časovnem obdobju in referenčno proizvodnjo električne energije v enakem obdobju, izraženo v odstotkih. Odseva učinkovitost elektrarniških programov in prakse glede razpoložljivosti elektrarne.	unit capability factor (UCF)				kazalec zmogljivosti elektrarne			obratovanje jedrskih elektrarn	
2591	Razmerje med nenačrtovanimi izgubami energije v določenem časovnem obdobju in referenčno proizvodnjo električne energije, izraženo v odstotkih.	unplanned capability loss factor				kazalec nenačrtovane izgube proizvodnje			obratovanje jedrskih elektrarn	
156	Sistem za pripravo in vzdrževanje vakuuma na sistemu hladilne vode kondenzatorja.	vacuum priming system			VC*	sistem za pripravo vakuuma			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
157	Sistem za prezračevanje in klimatizacijo prostorov v tehnološkem delu elektrarne.	ventilation and air conditioning system			VA*	sistem prezračevanja in klimatiziranja prostorov			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
158	Sistem za nadzor vibracij turbine, primarnih in napajalnih črpalk ter ventilatorjev.	vibration monitoring system			VM*	sistem za nadzor vibracij			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
2153	Način usposabljanja, ki tečajniku olajša prehod iz učenja v simuliranem okolju k uporabi v dejanskem delovnem okolju. Vključuje obiske objekta, ki poudarjajo fizične lokacije, in opazovanja usposobljenih uslužbencev pri njihovem delu.	walk through				obhod			obratovanje jedrskih elektrarn	
160	Sistem za zbiranje, predelavo in zadrževanje plinskih odpadkov ter izločanje vodika.	waste processing gas system			GH*	sistem obdelave odpadnih plinov			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
161	Sistem kabelskih polic in kanalov.	wire way and conduit system			WC*	sistem kabelskih poti			obratovanje jedrskih elektrarn	* kratica velja v NEK
968	Snov za zapolnitev praznih delov odlagališča (praznine med vsebniki z odpadki, dostopne in odlagalne jaške...) po napolnitvi odlagališča z RAO. Zapolnjevanje je možno izvesti z naravnimi ali umetnimi snovmi (prod, pesek, glina, pepeli, cement...).	backfill				polnilo			radioaktivni odpadki	
1444	Zaprta ali zapečaten zabojnik za izrabljeno jedrsko gorivo ali za ostekljene (vitrificirane) visokoradioaktivne odpadke. Zahteva dodatno zaščito (glej: cask).	canister				vsebnik			radioaktivni odpadki	
2038	Masivna posoda, namenjena transportu in/ali skladiščenju izrabljenega jedrskega goriva in drugih radioaktivnih snovi. Zagotavlja kemično, mehansko, toplotno in radiološko zaščito ter omogoča odvajanje zaostale toplote med ravnanjem, transportom ali skladiščenjem.	cask				zabojnik			radioaktivni odpadki	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
377	Postopek za pripravo oziroma pretvorbo odpadkov v obliko, ki je primerna za prevoz, skladiščenje in/ali odlaganje. Ta lahko vključuje pretvorbo iz tekočih v trdno obliko, pakiranje v zabojnike ali površnike.	conditioning				priprava			radioaktivni odpadki	
1804	Izolacija radioaktivnih snovi v odlagališču RAO od okolja, katere namen je preprečitev nesprejemljivega širjenja radionuklidov v okolje.	confinement				osamitev			radioaktivni odpadki	
25	Odpadki, ki nastanejo po končnem zapiranju in razgradnji jedrskega objekta.	decommissioning waste				odpadki od razgradnje jedrskega objekta			radioaktivni odpadki	
20	Odlaganje v globinskih odlagališčih. Navadno se uporablja za odložitev dolgoživih in visokoradioaktivnih odpadkov.	deep geological disposal	geological disposal			globinsko odlaganje			radioaktivni odpadki	
1841	Jedrski objekt, namenjen za odlaganje odpadkov pod zemljo (navadno na globini več sto metrov, lahko tudi več kot tisoč metrov) v stabilnih geoloških formacijah. Takšno odlaganje nam zagotavlja dolgoročno izolacijo (več tisoč let) odpadkov od biosfere in je namenjeno predvsem odlaganju dolgoživih in/ali visokoradioaktivnih odpadkov.	deep geological repository	geological repository			globinsko odlagališče			radioaktivni odpadki	
16	Odlaganje posebno pakiranih odpadkov na morskno dno v velikih globinah.	deep sea disposal				odlaganje v morje			radioaktivni odpadki	
15	Odlaganje izrabljenega in za odložitev pripravljenega jedrskega goriva brez predelave.	direct disposal				direktno odlaganje			radioaktivni odpadki	
1545	Dokončna odstranitev odpadkov iz življenjskega okolja. Za to poskrbimo z namestitvijo odpadkov v ustrezen objekt - odlagališče, ki je lahko površinsko, podzemno ali globinsko.	disposal				odlaganje			radioaktivni odpadki	
2175	Najosnovnejša in najpogostejša embalaža, posoda za skladiščenje radioaktivnih odpadkov nizke in srednje aktivnosti. Velikost sodov je standardizirana in je lahko 100 l, 200 l ali 400 l.	drum				sod			radioaktivni odpadki	
333	Poseben objekt za začasno shranjevanje trdnih visoko radioaktivnih odpadkov (npr. izrabljenega jedrskega goriva). Sproščena toplota se odvaja s konvekcijo zraka (pasivno ali aktivno) (glej: skladišče).	dry storage				suho skladišče			radioaktivni odpadki	
1447	Odpadki z nižjo aktivnostjo od zakonsko predpisane spodnje meje in z zanemarljivim radiološkim tveganjem, zato zanje ni predviden nadzor in odlaganje v odlagališčih za radioaktivne odpadke.	exempt waste				izvzeti odpadki			radioaktivni odpadki	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1329	Vgradnja radioaktivnih elementov, navadno cepitvenih produktov, v trdne snovi, tako da se zagotovi minimalno uhajanje v okolje v daljšem časovnem obdobju.	fixation				utrditev			radioaktivni odpadki	
619	Radioaktivni odpadki v plinastem stanju.	gaseous waste				plinasti odpadki			radioaktivni odpadki	
398	Postopki za načrtovanje in izvedbo ravnanja s plinastimi jedrskimi odpadki.	gaseous waste management				ravnanje s plinastimi odpadki			radioaktivni odpadki	
1716	Globina, pod katero je podtalnica.	ground water table				gladina podtalnice			radioaktivni odpadki	
618	Radioaktivni odpadki, ki zaradi svoje visoke aktivnosti in energije sevanja oddajajo toliko energije, da ta vpliva na temperaturo okolice.	heat generating waste				odpadki, ki oddajajo toploto			radioaktivni odpadki	
382	Postopek zmanjševanja prostornine gorljivih odpadkov s sežiganjem. Kot ostanek dobimo pepel.	incineration				sežiganje			radioaktivni odpadki	
937	Skladišče, kjer se na posebni lokaciji (lahko tudi ob elektrarni) prehodno (za določen čas, za vmesno obdobje) skladiščijo radioaktivni odpadki več različnih proizvajalcev. Navadno se uporablja za prehodno skladiščenje (nekaj deset let) izrabljenega goriva.	interim storage				prehodno, vmesno skladišče			radioaktivni odpadki	
26	Odpadki, ki so v tekočem agregatnem stanju.	liquid waste				tekoči odpadki			radioaktivni odpadki	Predelava v trdno obliko ni nujna, lahko jih tudi (kontrolirano) izpuščamo, zato sem njihovo usodo izpustil.
28	Odpadki, ki vsebujejo dolgožive radionuklide in imajo tolikšno radiotoksičnost, da jih moramo dolgoročno izolirati od biosfere. Razpolovna doba dolgoživih odpadkov je večinoma daljša od 30 let. Takšni odpadki lahko zaradi svoje dolgoživosti pomenijo potencialno nevarnost več tisočletij.	long lived waste				dolgoživi radioaktivni odpadki			radioaktivni odpadki	
30	Odpadki, ki vsebujejo radionuklide z manjšimi aktivnostmi, kot jih imajo visokoradioaktivni odpadki (VRAO) in ki sproščajo zanemarljivo količino toplote.	low and intermediate level waste			LILW	nizko- in srednjeradioaktivni odpadki	NSRAO		radioaktivni odpadki	
2308	Neradioaktivna snov, ki se uporablja za imobilizacijo radioaktivnih odpadkov, npr. bitumen, cement, različni polimeri in steklo (glej: priprava odpadkov).	matrix				matrica			radioaktivni odpadki	
21	Odlaganje v površinskih odlagališčih različnih izvedb. Navadno se uporablja za odložitev kratkoživih nizko- in srednjeradioaktivnih odpadkov.	near surface disposal	shallow ground disposal	surface disposal		površinsko odlaganje	podpovršinsko odlaganje		radioaktivni odpadki	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1840	Jedrski objekt za odlaganje odpadkov na zemeljskem površju ali do nekaj deset metrov pod zemeljsko površino. Takšno odlaganje je primerno za kratkožive nizko- in sredneradioaktivne odpadke.	near surface repository	shallow ground repository	surface repository		površinsko odlagališče			radioaktivni odpadki	
24	Odpadki, ki nastajajo pri obratovanju jedrskega objekta.	operational waste				odpadki iz obratovanja elektrarne			radioaktivni odpadki	
811	Sekundarna (ali dodatna) zunanja zaščita za odpadke. To je posoda, v katero vstavimo manjšo posodo z odpadki (npr. po stiskanju).	overpack				površnik, vsebnik nadstandardnih dimenzij			radioaktivni odpadki	
536	Dejavnosti, ki se opravljajo pred začetkom obdelave odpadkov: zbiranje, ločevanje, predhodna kemična obdelava, dekontaminacija.	pretreatment				predhodna obdelava			radioaktivni odpadki	
987	Snovi ali predmeti, ki vsebujejo oziroma so kontaminirani z radionuklidi, katerih aktivnost presega ravni opustitve in za katere ni predvidena nadaljnja uporaba.	radioactive waste				radioaktivni odpadki			radioaktivni odpadki	ZVISJV; združeno z 1085 in 2448
1401	Zbiranje, obdelava, priprava, začasno skladiščenje in odstranjevanje radioaktivnih odpadkov.	radioactive waste management				ravnanje z radioaktivnimi odpadki			radioaktivni odpadki	ZVISJV; združeno z 2451
1843	Jedrski objekt, v katerega se namestijo radioaktivni odpadki ali izrabljeno gorivo brez namena, da bi jih ponovno prevzeli.	repository				odlagališče			radioaktivni odpadki	JV7
1454	Posoda (zabojnik, kontejner) za prevoz radioaktivnih snovi (npr. izrabljenega goriva), ki je projektirana, da vzdrži svojo celovitost ob hipotetičnih nesrečah.	shipping cask	shipping container			prevozni zabojnik			radioaktivni odpadki	
29	Odpadki, ki vsebujejo kratkožive radionuklide z razpolovno dobo, ki je večinoma krajša od 30 let.	short lived waste				kratkoživi radioaktivni odpadki			radioaktivni odpadki	
27	Odpadki, ki so v trdnem agregatnem stanju. Po naši zakonodaji in po priporočilih IAEA je dovoljeno odložiti samo trdne RAO.	solid waste				trdni odpadki			radioaktivni odpadki	
892	Sistem za pripravo trdnih odpadkov za končno odlaganje.	solid waste processing system				sistem za ravnanje s trdnimi odpadki			radioaktivni odpadki	
396	Postopek, s katerim skušamo izboljšati varnost in/ali ekonomičnost z različnimi načini obdelave odpadkov. Trije osnovni cilji obdelave so: zmanjšanje prostornine, odstranitev radionuklidov iz odpadkov in sprememba sestave. Po obdelavi odpadke lahko imobiliziramo, da dobimo zeleno obliko.	treatment				obdelava			radioaktivni odpadki	
1592	Dvostopenjska operacija, ki sestoji iz priprave odpadkov za dokončno odlaganje in dejanskega končnega odlaganja. Izraz se navadno nanaša na visokoaktivne odpadke.	ultimate waste disposal				končno odlaganje odpadkov			radioaktivni odpadki	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
18	Odlaganje radioaktivnih odpadkov v podzemna odlagališča.	underground disposal				podzemno odlaganje			radioaktivni odpadki	
1842	Jedrski objekt, namenjen odlaganju radioaktivnih odpadkov, ki se nahaja v primernih geoloških kamninah do nekaj sto metrov pod zemljo. To je primeren tip odlagališča za odlaganje kratkoživih nizko- in srednjeradioaktivnih odpadkov, dolgoživih nizkoradioaktivnih odpadkov in v odvisnosti od razmer tudi dolgoživih srednjeradioaktivnih odpadkov.	underground repository				podzemno odlagališče			radioaktivni odpadki	
2159	Nadzemna ali podzemna z betonom ojačana struktura s predelnimi prostori za odložitev sodov z radioaktivnimi odpadki ali zabojniki z izrabljenim jedrskim gorivom. Zaščito pred sevanjem zagotavlja debela plast betona. Toplota se odvaja z naravnim ali umetnim pretokom plinov.	vault				odlagalna enota (suhi bazen)			radioaktivni odpadki	
1803	Izolacija radioaktivnih odpadkov v stekleni matrici, vezava v steklo ali steklu podobno snov. Navadno se uporablja za pretvorbo tekočih v trdne odpadke. Trenutno se metoda uporablja predvsem pri visokoradioaktivnih tekočih odpadkih, ki nastajajo pri predelavi izrabljenega goriva.	vitrification				osteklenitev	vitifikacija		radioaktivni odpadki	
355	Posoda, v katero shranimo odpadke za skladiščenje, transport in/ali odlaganje. Prav tako je to pregrada, ki preprečuje širjenje radionuklidov v okolje.	waste container				zabojnik za odpadke			radioaktivni odpadki	
17	Odlaganje radioaktivnih odpadkov brez posebnih priprav za njihovo ponovno uporabo. Včasih predvidena možnost dodatne predelave.	waste disposal				odlaganje odpadkov			radioaktivni odpadki	
1879	Predelava so naslednji postopki obdelave radioaktivnih odpadkov ali izrabljenega goriva pred skladiščenjem, prevozom ali odlaganjem: <ul style="list-style-type: none"> · postopki predobdelave, s katerimi se radioaktivne odpadke ali izrabljeno gorivo pripravi na obdelavo; · postopki obdelave, s katerimi se spremenijo lastnosti radioaktivnih odpadkov ali izrabljenega goriva zaradi tehničnih, ekonomskih ali varnostnih razlogov, ter · postopki priprave, s katerimi se pripravijo pakirani ali nepakirani radioaktivni odpadki ali izrabljeno gorivo v obliko, ki ustreza zahtevam za prevoz, skladiščenje ali odlaganje. 	waste processing				predelava odpadkov			radioaktivni odpadki	JV7

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
332	Poseben objekt za začasno shranjevanje odpadkov (navadno na lokaciji elektrarne) z namenom poznejše preselitve v odlagališče ali - v primeru izrabljenega goriva - vnovične predelave izrabljenega goriva. V skladišču so zagotovljeni izolacija odpadkov, zaščita okolja in nenehen nadzor.	waste storage				skladišče odpadkov			radioaktivni odpadki	
2059	Mehanska ali kakšna drugačna obdelava radioaktivnih odpadkov pred dokončnim odlaganjem.	waste treatment				obdelava odpadkov			radioaktivni odpadki	
329	Poseben bazen z vodo za začasno shranjevanje trdnih visokoradioaktivnih odpadkov (npr. izrabljenega jedrskega goriva). Sproščena toplota se odvaja prek vode, ki je hkrati tudi ščit pred sevanji (glej: skladišče).	wet storage				mokro skladišče			radioaktivni odpadki	
773	Aborpcijski preseki mnogih nuklidov so pri nizkih (termičnih) energijah nevtronov obratno sorazmerni s hitrostjo nevtrona. 1/v območje je tisto energijsko območje, kjer za posamezen nuklid ta odvisnost velja. Ponavadi sega o najnižjih energij do prve resonance.	1/v range				1/v območje			reaktorska fizika	
1176	Tisti del goriva, kjer poteka verižna reakcija.	active fuel				aktivno gorivo			reaktorska fizika	
556	Proces, v katerem se pomnoževalni faktor približuje 1 z odstranjevanjem nevtronskega absorberja ali dodajanjem goriva, moderatorja ali reflektorja.	approach to criticality				približevanje kritičnosti			reaktorska fizika	
1170	Termična moč, proizvedena v gorivnem elementu ali svežnju, deljena s hlajeno površino.	average surface power density				povprečna gostota moči na površini			reaktorska fizika	
653	Razlika med nevtronskima fluksoma, izmerjenima v zgornji in spodnji polovici reaktorja.	axial (neutron) flux difference				osna razlika (nevtronskega) fluksa			reaktorska fizika	
681	Razmerje med povprečnim linearnim toplotnim tokom v ravnini sredice na določeni višini (z) in povprečnim linearnim toplotnim tokom v sredici.	axial nuclear heat flux hot channel factor			F_z^N	osni jedrski konični faktor toplotnega toka vročega kanala			reaktorska fizika	
673	Razmerje med največjo in povprečno gostoto moči v navpični smeri v jedrskem reaktorju.	axial peaking factor				osni konični faktor			reaktorska fizika	
719	Reaktivnost celotne skupine regulacijskih palic, ki se pomikajo istočasno.	bank reactivity				reaktivnost skupine			reaktorska fizika	
725	Reaktor brez reflektorja.	bare reactor				goli reaktor			reaktorska fizika	
55	Namensko nameščena obloga sredice reaktorja, da v njej poteka izbrana jedrska reakcija. V fisijskih reaktorjih je to navadno nastajanje cepljivih nuklidov iz oplodnih nuklidov, v fuzijskih pa nastajanje tritija iz litija.	blanket				plašč			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1724	Gorivni element z veliko presežno reaktivnostjo.	booster fuel element				spodbujevalni gorivni element			reaktorska fizika	
2094	Mešanica borovega karbida in aluminija, ki se uporablja kot nevtronski absorber.	boral				boral			reaktorska fizika	
1347	Voda, v kateri je raztopljena borova kislina. Uporablja se kot nevtronski absorber v lahkovodnih reaktorjih.	borated water				borirana voda			reaktorska fizika	
1844	Jedrski reaktor, ki proizvede več cepljive snovi, kot pa jo porabi.	breeder reactor				oplodni reaktor			reaktorska fizika	
555	Proces, v katerem pri cepitvi nastali nevtroni proizvedejo več cepljivih jeder, kot se jih je v procesu porabilo.	breeding				oploditev			reaktorska fizika	
266	Plast snovi, v kateri poteka oploditev. Navadno je to naravni uran razpostavljen okoli sredice hitrega reaktorja, kjer zajema nevtrone in se pretvarja v cepljivo snov (navadno plutonij).	breeding blanket				oplodna plast			reaktorska fizika	
56	Oplodno razmerje manj ena.	breeding gain				oplodni presežek			reaktorska fizika	
1552	Število iz oplodnih jeder nastalih cepljivih jeder na vsako porabljeno cepljivo jedro. Oplodno razmerje je vedno večje od 1. Če je manjše, govorimo o pretvornem razmerju.	breeding ratio				oplodno razmerje			reaktorska fizika	Združeno z 1950
2009	Lastna vrednost Laplaceovega operatorja za gol homogen reaktor, sorazmerna krivinskemu radiju porazdelitve fluksa.	buckling				ukrivljenost			reaktorska fizika	črtal laplasian
1997	Absorber nevtronov v reaktorju, ki se z zajemanjem nevtronov izrablja. Tako se delno kompenzira zmanjšanje reaktivnosti sredice zaradi zgorevanja goriva.	burnable absorber				gorljivi absorber			reaktorska fizika	
843	Absorber nevtronov, katerega presek je tako velik, da se njegova koncentracija zaradi obsevanja z nevtroni zmanjšuje.	burnable poison				gorljivi strup			reaktorska fizika	
543	Proces jedrske reakcije cepitve in sproščanja energije v gorivu reaktorja. Z zgorevanjem se koncentracija cepljivih nuklidov v gorivu praviloma zmanjšuje.	burnup ¹				zgorevanje			reaktorska fizika	združil in preuredil 86, 543, 1126
1126	Iztrošenost goriva v energetskih reaktorjih, ki se meri v sproščeni energiji na enoto začetne mase urana v gorivu. Enota je MWd/t ali MWd/tU.	burnup ²				zgorelost			reaktorska fizika	združil in preuredil 86, 543, 1126
1335	Vlaganje določene snovi v neprodušno zaprto posodo.	canning process				vlaganje			reaktorska fizika	
1686	Faktor, ki ga vpeljemo za poenostavitev oblike dejanskih reaktorskih celic pri izračunih parametrov reaktorja.	cell correction factor				korekcijski faktor celice			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
549	Reakcija, ki samo sebe vzdržuje. Pri verižni reakciji cepitve jeder nevtroni sprožajo cepitev cepljivih jeder, pri tem se sproščajo novi nevtroni, ki sprožajo nove cepitve oziroma nadaljevanje reakcije.	chain reaction				verižna reakcija			reaktorska fizika	
785	Regulacijski element z veliko negativno reaktivnostjo, s katerim dosežemo večje spremembe reaktivnosti ali nastavljamo razporeditev nevtronskega fluksa.	coarse control element				grobi regulacijski element			reaktorska fizika	
2251	Priprava, ki prepušča sevanje samo v določeni smeri in ga na ta način usmeri.	collimator				kolimator			reaktorska fizika	
246	Palica iz snovi z velikim presekom za absorpcijo nevtronov, ki jo lahko vstavimo v sredico reaktorja in z njo krmilimo reaktivnost.	control rod	control rodlet			regulacijska palica			reaktorska fizika	
2072	Merilo učinkovitosti regulacijske palice ali svežnja na reaktivnost reaktorja.	control rod worth				vrednost regulacijske palice ali svežnja			reaktorska fizika	
2143	Nastajanje cepljivih nuklidov iz oplodnih nuklidov med obratovanjem reaktorja.	conversion				pretvorba			reaktorska fizika	
704	Število iz oplodnih jeder nastalih cepljivih jeder na vsako porabljeno cepljivo jedro. Pretvorno razmerje je običajno majhne od 1. Če je večje, govorimo o oplodnem razmerju.	conversion ratio				pretvorno razmerje			reaktorska fizika	
758	Reaktor, v katerem na vsako porabljeno cepljivo jedro nastane iz oplodnih jeder v povprečju manj kot eno novo cepljivo jedro.	converter reactor				konverzijski reaktor			reaktorska fizika	
1044	Stanje pomnoževalnega sistema, ko je efektivni pomnoževalni faktor enak ena, reaktivnost pa je enaka nič.	critical				kritičen			reaktorska fizika	združeno z 1035
2201	Naprava ali fizikalni sistem za izvedbo kritičnega poskusa. V bistvu je to reaktor, v katerem je sproščena energija tako majhna, da ni potrebno dodatno hlajenje.	critical assembly				kritični sistem			reaktorska fizika	
1472	Zelo hitro nenačrtovano povečanje moči reaktorja.	critical excursion	power excursion	reactor excursion		pobeg reaktorja			reaktorska fizika	
337	Poskus ali serija poskusov s cepljivo snovjo blizu pogojev kritičnosti.	critical experiment				kritični poskus			reaktorska fizika	
2036	Masa cepljive snovi, ki omogoča samovzdrževano verižno reakcijo, praviloma pri optimalni geometrijski razporeditvi in sestavi.	critical mass				kritična masa			reaktorska fizika	
1361	Vrednost kritične moči svežnja, deljena z njegovo dejansko močjo.	critical power ratio				kritično razmerje moči			reaktorska fizika	
1067	Trenutek, ko efektivni pomnoževalni faktor v pomnoževalnem sistemu postane enak ena.	criticality				kritičnost			reaktorska fizika	(JV7)

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1006	Skupna verjetnost za nastanek določenega nuklida pri cepitvi, in sicer neposredno pri cepitvi ter po radioaktivnem razpadu razcepkov, ki so predhodniki tega nuklida.	cumulative fission yield				kumulativni cepitveni pridelek			reaktorska fizika	
1815	Izraz pomeni isto kot kritičen. Uporablja se zgolj zato, da se poudari pomen zakasnelih nevtronov za doseganje kritičnosti.	delayed critical				kritičen na zakasnele nevtrone			reaktorska fizika	
693	Razmerje med srednjim številom zakasnelih nevtronov pri cepitvi ter povprečnim številom vseh (takojšnjih in zakasnelih) nevtronov pri cepitvi.	delayed neutron fraction				delež zakasnelih nevtronov			reaktorska fizika	
232	Cepitveni produkt, iz katerega se po razpadu beta-n sprosti nevtron.	delayed neutron precursor				prednik zakasnelih nevtronov			reaktorska fizika	
2330	Nevtroni, ki se sprostijo po razpadu {beta} nekaterih cepitvenih produktov.	delayed neutrons				zakasneli nevtroni			reaktorska fizika	
490	Presek za sipanje nevtronov v določeno smer in/ali v določen energijski interval.	differential cross section				diferencialni presek			reaktorska fizika	
1659	Energijsko odvisni fluks - fluks na enoto energije (spekter).	differential energy flux density				diferencialni energijski fluks			reaktorska fizika	
1004	Sprememba reaktivnosti zaradi spremembe enega od parametrov reaktorja, npr. položaja regulacijskih palic.	differential reactivity worth				diferencialna vrednost reaktivnosti			reaktorska fizika	
1117	Šestina srednjega kvadrata odmika delca opazovane vrste in razreda od nastanka do izginotja (znotraj vrste in razreda) v neskončnem homogenem sredstvu.	diffusion area				difuzijska površina			reaktorska fizika	
1895	Parameter v difuzijski enačbi, ki opisuje difuzijske lastnosti snovi.	diffusion coefficient				difuzijski koeficient			reaktorska fizika	
1299	Diferencialna enačba, ki podaja časovno in krajevno odvisnost fluksa nevtronov v skladu z difuzijsko teorijo.	diffusion equation				difuzijska enačba			reaktorska fizika	
2004	Povprečna razdalja, ki jo termični nevtron prepotuje, deljena s kvadratnim korenom iz 6.	diffusion length				difuzijska dolžina			reaktorska fizika	
1163	Teorija o difuziji delcev, posebno nevtronov, ki temelji na predpostavki, da je v homogenem sredstvu gostota toka proporcionalna gradientu gostote fluksa delcev.	diffusion theory				difuzijska teorija			reaktorska fizika	
1016	Verjetnost za nastanek določenega nuklida izključno neposredno pri cepitvi.	direct fission yield	independent fission yield	primary fission yield		direktni cepitveni pridelek			reaktorska fizika	
682	Razmerje med povprečnim termičnim fluksom v moderatorju in v povprečnim termičnim fluksom v gorivu.	disadvantage factor				depresijski koeficient			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1667	Enota reaktivnosti, definirana kot tista reaktivnost, pri kateri bi reaktor postal kritičen samo na takojšnje nevtrone. S tem je dolar enak učinkovitemu deležu zakasnelih nevtronov reaktorja.	dollar				dolar			reaktorska fizika	
874	Del temperaturnega koeficienta reaktivnosti, h kateremu prispeva Dopplerjeva razširitev.	Doppler coefficient				Dopplerjev koeficient			reaktorska fizika	
1551	Razširitev spektralne črte zaradi termičnega gibanja molekul ali atomov. V reaktorski fiziki razširitev resonance nevtronskega preseka zaradi termičnega gibanja obsewane snovi.	Doppler effect	Doppler broadening			Dopplerjev učinek	Dopplerjeva razširitev		reaktorska fizika	Združeno z 1559 in 1939
1550	V reaktorski kinetiki čas, v katerem se moč reaktorja podvoji. V oplodnih reaktorjih potreben čas, da se začetna količina cepljive snovi z oplajanjem podvoji.	doubling time				podvojitveni čas			reaktorska fizika	Združeno z 1928
295	Področje v sredici, ki vsebuje posebno učinkovito gorivo z namenom, da se spodbudi zgorevanje celotnega reaktorja.	driver zone				spodbujevalno področje			reaktorska fizika	
692	Razmerje med srednjim številom cepitev, ki jih sprožijo zakasneli nevtroni, in srednjim skupnim številom cepitev, ki jih sprožijo zakasneli in takojšnji nevtroni.	effective delayed neutron fraction				efektivni delež zakasnelih nevtronov			reaktorska fizika	
794	Resonančni integral, pri katerem je presek nadomeščen z efektivnim presekom. Uporablja se, kadar gostota fluksa ni obratno sorazmerna energiji nevtronov.	effective resonance integral				efektivni resonančni integral			reaktorska fizika	
165	Oznaka za čas proti koncu reaktorskega gorivnega cikla, ko reaktivnost sredice ne zadošča več za obratovanje na polni moči.	end of life			EOL	konec reaktorskega gorivnega cikla			reaktorska fizika	
1725	Gorivo iz obogatenega urana ali mešanice urana in plutonija.	enriched fuel				obogateno gorivo			reaktorska fizika	
2324	Nevtroni s kinetično energijo, večjo od efektivne energije kadmijevega praga.	epicadmium neutrons				nevtroni nad kadmijevim pragom			reaktorska fizika	združeno z 1055, ki je bil črtan
795	Resonančni integral, pri katerem je spodnja meja efektivna energija kadmijevega praga.	epicadmium resonance integral				epikadmijski resonančni integral			reaktorska fizika	
2325	Nevtroni s kinetično energijo, večjo od tipične termične energije (0,025 eV).	epithermal neutrons				epitermični nevtroni			reaktorska fizika	
448	Predpostavljeni reaktorski gorivni cikel, v katerem se shema polnitve ne razlikuje od prejšnjega cikla in od vseh naslednjih.	equilibrium cycle	equilibrium core			ravnotežni reaktorski cikel	ravnotežna sredica		reaktorska fizika	združeno z 1715
2152	Absorpcijski učinek, ki ustreza ravnotežni koncentraciji določene snovi, ki absorbira nevtrone, npr. ravnotežni ksenon v energetskem reaktorju.	equilibrium poisoning				ravnotežna zastрупitev			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
724	Reaktivnost, ki jo pri reaktorju pri ničti moči kompenzirajo v sredico vstavljene regulacijske palice in/ali borova kislina.	excess reactivity				presežna reaktivnost			reaktorska fizika	
1028	Stanje jedra ali atoma, pri katerem je njegova notranja energija večja od osnovnega stanja.	excited state				vzbujeno stanje			reaktorska fizika	
33	Odprtina skozi ščit reaktorja v sredico, v kateri se opravljajo poskusna obsevanja ali služi kot vir nevtronov v eksperimentalne namene.	experimental hole	irradiation channel			obsevalni kanal			reaktorska fizika	
211	Cepitev, povzročena s hitrimi nevtroni.	fast fission				hitra cepitev			reaktorska fizika	
1593	Eden od faktorjev v formuli štirih faktorjev za pomnoževalni faktor reaktorja, ki popisuje prispevek hitre cepitve.	fast fission factor				faktor hitre cepitve			reaktorska fizika	
2323	Nevtroni s kinetično energijo, večjo od določene vrednosti, ki je lahko precej različna in je odvisna od uporabe bodisi v reaktorski fiziki, ščitenju ali dozimetriji. V reaktorski fiziki se pogosto uporablja vrednost 0,1 MeV.	fast neutrons				hitri nevtroni			reaktorska fizika	
1313	Delež hitrih nevtronov, ki ne pobegnejo iz sredice.	fast non-leakage factor			P_f	faktor pobega hitrih nevtronov			reaktorska fizika	
757	Reaktor, v katerem večino cepitev povzročijo hitri nevtroni.	fast reactor				hitri reaktor			reaktorska fizika	
1903	Fermijeva starost je enaka kvadratu zaviralne dolžine oziroma šestini kvadrata zaviralne razdalje, tj. razdalje od rojstva nevtrona do točke njegove termalizacije.	Fermi age			τ	Fermijeva starost			reaktorska fizika	
1166	Teorija upočasnjevanja nevtronov, v kateri sta bistveni predpostavki, da je proces upočasnjevanja zvezen in da lahko prenos nevtronov po prostoru obravnavamo z difuzijsko teorijo.	Fermi age theory				Fermijeva teorija starosti			reaktorska fizika	
268	Plašč okoli reaktorja iz oplodne snovi.	fertile zone				oplodno področje			reaktorska fizika	
1641	Zakon, ki pravi, da je tok delcev sorazmeren razliki v njihovi gostoti v prostoru. Na tej predpostavki temelji difuzijska teorija.	Fick's law				Fickov zakon			reaktorska fizika	
197	Oznaka za nuklid, ki se lahko cepi ob zajetju terminčnega nevtrona.	fissile				cepljiv			reaktorska fizika	
2354	Nuklid, ki nastane neposredno ob cepitvi.	fission fragment				razcepek			reaktorska fizika	
2331	Nevtroni, nastali pri cepitvi, ki so ohranili svojo začetno energijo.	fission neutrons				cepitveni nevtroni			reaktorska fizika	
272	Plošča iz cepljive snovi, ki jo obsevamo z nevtroni, tako da pomnožimo njihovo gostoto.	fission plate				cepitvena plošča			reaktorska fizika	
2350	Nuklid, nastal bodisi neposredno s cepitvijo ali pa z radioaktivnim razpadom nuklidov, nastalih s cepitvijo.	fission product				cepitveni produkt			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1386	Vrsta in količina cepitvenih produktov, navadno v izrabljenem jedrskem gorivu.	fission product inventory				inventar cepitvenih produktov			reaktorska fizika	
254	Cepitveni produkti, ki imajo velik presek za absorpcijo nevtronov.	fission product poison				cepitveni strup			reaktorska fizika	
713	Porazdelitev takojšnjih cepitvenih nevtronov po energiji.	fission spectrum				cepitveni spekter			reaktorska fizika	
244	Nuklid, ki ga cepijo samo hitri nevtroni.	fissionable				cepljiv s hitrimi nevtroni			reaktorska fizika	
652	Razlika med nevtronskim fluksom v zgornji polovici reaktorja ter fluksom v spodnji polovici reaktorja, deljena s povprečnim fluksom.	flux axial offset				osni zmik fluksa			reaktorska fizika	
1701	Fluks, odvisen od smeri gibanja delcev: fluks na enoto prostorskega kota.	flux density, angular				kotni fluks			reaktorska fizika	
1700	Fluks na enoto neke fizikalne količine (npr. prostorski kot, energija).	flux density, differential	flux density			gostota fluksa			reaktorska fizika	
1572	Doseganje približno enakomerne gostote fluksa v sredici reaktorja, na primer z vstavljanjem nevtronskih absorberjev ali goriva z različno obogatitvijo.	flux flattening				sploščanje fluksa			reaktorska fizika	
677	Razmerje med največjo lokalno vrednostjo fluksa in njegovo povprečno vrednostjo v sredici reaktorja.	flux peaking factor				konični faktor vršnega fluksa			reaktorska fizika	
80	Osnovni model za izračun pomnoževalnega faktorja nevtronov v neskončnem reaktorju. Formula ponazarja štiri faze nevtronskega cikla med dvema generacijama nevtronov pri verižni reakciji.	four factor formula				formula štirih faktorjev			reaktorska fizika	
976	Snov, ki vsebuje cepljive nuklide in ki vstavljena v reaktor, omogoča vzdrževanje jedrske verižne reakcije.	fuel	nuclear fuel			gorivo	jedrsko gorivo		reaktorska fizika	
411	Povečanje gostote in s tem zmanjšanje prostornine keramičnega goriva zaradi obratovanja pri visokih temperaturah v reaktorju.	fuel densification				zgoščevanje goriva			reaktorska fizika	
827	Obsevanje goriva z nevtroni, tj. sodelovanje goriva v verižni reakciji.	fuel irradiation				obsevanje goriva			reaktorska fizika	
86	Zgorelost goriva v raziskovalnih reaktorjih se običajno izrača s procentualnim deležem porabljenega cepljivega nuklida.	fuel irradiation level	burnup fraction			stopnja zgorelosti			reaktorska fizika	združil in preuredil gesla 86, 543, 1126
2157	Načrtovanje izrabe goriva v reaktorju ter njegovega kasnejšega shranjevanja in predelave.	fuel management				upravljanje z gorivom			reaktorska fizika	
1707	Geometrijska razporeditev cepljive snovi, ki ne more postati kritična.	geometrically safe				geometrijsko varen			reaktorska fizika	
1152	Telo ali snov, ki absorbira pomemben del, toda ne vsega sevanja določene energije.	gray	grey			siv			reaktorska fizika	
1237	Utežen povprečni presek grupe, ki upošteva odstranjevanje nevtronov z vsemi procesi.	group removal cross section				odstranitveni presek grupe			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1238	Uteženo povprečje presekov, značilno za nevtrone določenih energijskih grup, ki upošteva sipanje nevtronov iz ene v drugo energijsko grupo.	group transfer scattering cross section				preseki za sipanje iz ene grupe v drugo			reaktorska fizika	
413	Povečanje povprečne energije delcev zaradi večjih izgub delcev z nižjimi energijami. Pogosto je pri termičnih nevtronih, kjer $1/v$ absorberji povzročijo premik spektra od Maxwelllove porazdelitve k višjim energijam.	hardening	spectral hardening			otrdivost spektra			reaktorska fizika	združeno s 415
680	Razmerje med povečanjem entalpije hladila pri pretoku skozi najbolj vroči gorivni kanal in povprečnim povečanjem entalpije pri prehodu skozi sredico.	heat flux factor	hot channel factor			faktor toplotnega toka vročega kanala			reaktorska fizika	
674	Razmerje med največjo linearno močjo goriva v ravnini na določeni višini (z) in povprečno linearno močjo v sredici reaktorja.	heat flux hot channel factor	heat flux peaking factor		$F_q(z)$	konični faktor toplotnega toka vročega kanala			reaktorska fizika	
765	Reaktor, v katerem sta gorivo in moderator prostorsko ločena. Gorivni elementi so običajno v obliki palic ali plošč, ki jih ločujejo plasti moderatorja.	heterogeneous reactor				heterogeni reaktor			reaktorska fizika	
747	Reaktor, v katerem nevtronski fluks presega približno $10^{14} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$.	high-flux reactor				reaktor z visokim fluksom			reaktorska fizika	
2008	Absorber nevtronov, ki je enakomerno porazdeljen v reaktorju (npr. borova kislina v primarnem hladilu).	homogeneous absorber				homogeni absorber			reaktorska fizika	
2142	Regulacija verižne reakcije v reaktorju s spreminjanjem količine v hladilu raztopljenih absorberjev nevtronov.	homogeneous absorber control				regulacija s homogenim absorberjem			reaktorska fizika	
767	Reaktor, v katerem sta gorivo in moderator homogeno zmešana. Dimenzije enot goriva ali moderatorja so manjše od povprečne proste poti za sodelovanje nevtronov s snovjo.	homogeneous reactor				homogeni reaktor			reaktorska fizika	
1810	Izraz iz teorije adjungirane transportne ali difuzijske enačbe. Navadno je definirana kot rešitev adjungirane enačbe.	importance function				pomembnostna funkcija			reaktorska fizika	
7	Obsevalni poskus, izveden v sredici reaktorja.	in-core test	in-pile test			preskus v sredici			reaktorska fizika	
1396	Dodatna notranja energija v trdni snovi, nastala zaradi premika kristalne strukture atomov pri obsevanju z ionizirajočim sevanjem.	induced stored energy				inducirana shranjena energija			reaktorska fizika	
315	Pomnoževalni faktor pri verižni reakciji brez pobega nevtronov iz sistema.	infinite multiplication factor				k_∞	neskončni pomnoževalni faktor		reaktorska fizika	
1646	Enačba, ki povezuje reaktivnost in časovno konstanto reaktorja.	inhour equation					inhour enačba		reaktorska fizika	
596	Prva sredica, ki je vstavljena v reaktor ob začetku uporabe.	initial core					začetna sredica		reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1746	Hitrost naraščanja moči reaktorja v danem trenutku.	instant period				trenutna perioda			reaktorska fizika	
2120	Gorivo, ki ima gorljivi absorber vgrajen v gorivne palice (običajno naperjen na tabletko).	integral fuel burnable absorber			IFBA	gorivo z vgrajenim gorljivim absorberjem			reaktorska fizika	
2319	Nevtroni s kinetično energijo med energijama hitrih in počasnih nevtronov. V reaktorski fiziki se pogosto izbere območje med 1 eV in 0,1 MeV.	intermediate neutrons				vmesni nevtroni			reaktorska fizika	
224	Območje moči reaktorja nad območjem izvora in pod točko jedrskega grejta. V tem območju je tokovni signal nevtronskega fluksa med 10 pA in 1 mA.	intermediate range				srednje območje			reaktorska fizika	
676	Razmerje med največjo lokalno gostoto moči in povprečno gostoto moči v reaktorju ali gorivnem svežnju.	internal peaking factor	local peaking factor			lokalni konični faktor			reaktorska fizika	
1312	Verjetnost za pobeg nevtrona iz sistema.	leakage probability				verjetnost pobega			reaktorska fizika	
1792	Izguba nevtronov iz območja reaktorja zaradi pobega prek meja tega območja.	leakage ²				pobeg			reaktorska fizika	
2273	Naravni logaritem razmerja med referenčno energijo in energijo nevtrona.	lethargy				letargija			reaktorska fizika	
1169	Termična moč, proizvedena na enoto dolžine gorivnega elementa ali svežnja.	linear heat rate	linear power density			linearna gostota moči			reaktorska fizika	
426	Logaritem razmerja med energijo nevtrona pred elastičnim trkom in po njem.	logarithmic energy decrement			ξ	logaritmično znižanje energije			reaktorska fizika	
835	Shema polnitve sredice, pri kateri se sveže gorivo vstavlja v sredino, s čimer se zmanjša pobeg nevtronov in poveča njihov izkoristek.	low leakage loading pattern			LLLP	shema polnitve z zmanjšanim pobegom			reaktorska fizika	
40	Odvisnost reaktivnosti od mase snovi na določeni lokaciji.	mass coefficient of reactivity				masni koeficient reaktivnosti			reaktorska fizika	
658	Razlika med vsoto mas sestavnih jedrskih delcev in maso jedra.	mass defect				masni primanjkljaj	masni defekt		reaktorska fizika	
726	Reaktor za preizkušanje materialov in reaktorskih komponent v visokih poljih sevanja.	materials testing reactor				reaktor za preizkušanje materialov			reaktorska fizika	
1675	Enota za energijo, s katero običajno izražamo proizvedeno (toplotno) energijo reaktorja.	Megawatt day			MW d	megavatni dan			reaktorska fizika	
1670	Enota za izgorelost goriva, ki je izražena kot sproščena energija na enoto začetne mase težkih elementov, tj. urana, v primeru MOX goriva pa vsote začetne mase urana in plutonija.	megawatt-day per tonne			MWd/t	megavatni dan na tono			reaktorska fizika	
166	Oznaka za čas v sredini reaktorskega gorivnega cikla.	middle of life			MOL	sredina reaktorskega gorivnega cikla			reaktorska fizika	
1413	Vsota starosti nevtronov in difuzijske površine termičnih nevtronov.	migration area				migracijska površina			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2003	Povprečna razdalja, ki jo nevtron prepotuje od rojstva (kot hitri nevtron) do absorpcije (kot termični nevtron), deljena s kvadratnim korenom iz 6.	migration length				migracijska dolžina			reaktorska fizika	
1812	Parameter, ki pove zmožnost moderatorja za termalizacijo nevtronov brez absorpcije. Definirano je kot kvocient makroskopskih presekov za sipanje in absorpcijo, pomnožen z logaritmičnim znižanjem energije.	moderating ratio				moderacijsko razmerje			reaktorska fizika	moderating power NI moderating ratio; glej 3085
1509	Zmanjševanje energije nevtronov zaradi sipanja na jedrih v snovi.	moderation				upočasnjevanje	moderacija		reaktorska fizika	
503	Povprečni čas od rojstva nevtrona do trenutka, ko postane termičen.	moderation time				zaviralni čas			reaktorska fizika	
975	Snov, ki s sipanjem učinkovito zmanjšuje energijo nevtronov, ne da bi jih pri tem znatno absorbirala.	moderator				moderator			reaktorska fizika	
1733	Hitra odstranitev, odtočenje tekočega moderatorja, da bi se zaustavila verižna reakcija.	moderator dumping				izpustitev moderatorja			reaktorska fizika	
2358	Numerični postopek za simulacijo fizikalnih sistemov z velikim številom izračunov, ki temeljijo na naključnem vzorčenju.	Monte Carlo method				metoda Monte Carlo			reaktorska fizika	
1165	Teorija transporta nevtronov, ki nevtrone razdeli v več energijskih grup in jih nato obravnava ločeno, seveda pa tudi prehajanje nevtronov med grupami.	multigroup theory				večgrupna teorija			reaktorska fizika	
255	Razmerje med številom nevtronov pri neki generaciji glede na število nevtronov pri predhodni generaciji.	multiplication factor			k_{eff}	pomnoževalni faktor			reaktorska fizika	združeno z #695
986	Snov, v kateri lahko pride do verižne reakcije, ki jo povzročijo nevtroni.	multipliyng medium				pomnoževalni medij			reaktorska fizika	
1324	Verjetnost, da se bo nevtron, ki vstopa v neko območje skozi določeno površino, vrnil skozi isto površino.	neutron albedo				nevtronski albedo			reaktorska fizika	
2204	Naprava iz cepljive snovi, iz katere se pri obsevanju s počasnimi nevtroni sprostijo hitri.	neutron converter				nevtronski pretvornik			reaktorska fizika	
1407	Dogajanje, ki ga nevtron doživi od nastanka pri cepitvi do ponovne cepitvene absorpcije.	neutron cycle				nevtronski cikel			reaktorska fizika	
309	Stohastično gibanje nevtronov iz predelov z visoko koncentracijo nevtronov v predele z nizko koncentracijo.	neutron diffusion				difuzija nevtronov			reaktorska fizika	
1562	Kvalitativni izraz, ki se nanaša na stopnjo koristne izrabe nevtronov, namesto da pobegnejo iz sistema ali se nekoristno absorbirajo.	neutron economy				ekonomija nevtronov			reaktorska fizika	Združeno z 1644
1048	Delež nevtronov z energijo v določenem intervalu, ki ga imenujemo energijska grupa.	neutron energy group				nevtronska energijska grupa			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
560	Nastajanje novih nevtronov pri reakcijah z nevtroni, praviloma pri cepitvi jeder, lahko pa tudi z (n, 2n) reakcijami. V podkritičnem reaktorju količina, ki podaja povprečno število sproščenih nevtronov, če v reaktor spustimo en nevtron.	neutron multiplication							reaktorska fizika	
972	Snov, ki absorbira nevtrone in je v sredici praviloma nezaželen.	neutron poison	nuclear poison				nevtronski strup		reaktorska fizika	
435	Povprečno število cepitvenih nevtronov na vsak termični nevtron, ki se absorbira v gorivu.	neutron yield per absorption			η	reprodukcijski faktor			reaktorska fizika	
436	Povprečno število nevtronov, ki se sprostijo ob cepitvi enega jedra.	neutron yield per fission			ν	število nevtronov na cepitev			reaktorska fizika	
2158	Načrtovanje lastnosti reaktorja pred menjavo goriva ali kakršno koli drugo večjo spremembo.	nuclear design				jedrski projekt			reaktorska fizika	
675	Razmerje med največjo linearno toplotno močjo v ravnini sredice na določeni višini (z) in povprečno linearno močjo na isti višini.	nuclear radial heat flux hot channel factor			F_{xy}^N	jedrski radialni konični faktor toplotnega toka vročega kanala			reaktorska fizika	
2266	Naprava, v kateri na kontroliran način poteka verižna jedrska reakcija.	nuclear reactor	reactor			jedrski reaktor	reaktor		reaktorska fizika	
1343	Difuzijska enačba za nevtrone, ki predpostavlja, da imajo vsi enako energijo.	one group diffusion equation				enogrupna difuzijska enačba			reaktorska fizika	
1167	Teorija transporta nevtronov, ki vse nevtrone obravnava skupaj, neodvisno od njihove energije.	one-group theory				enogrupna teorija			reaktorska fizika	
1398	Vsaka kombinacija reaktivnosti sredice, nivoja moči in določene povprečne temperature reaktorskega hladila.	operational mode					obratovalno stanje ²		reaktorska fizika	
1034	Stanje pomnoževalnega sistema, ko je gostota atomov moderatorja glede na gostoto atomov goriva tako velika, da z nadaljnjim povečevanjem gostote atomov moderatorja vrednost pomnoževalnega faktorja pada.	overmoderated					premoderiran		reaktorska fizika	
1683	Enota za reaktivnost $\langle i \rangle K \langle /i \rangle$. 1 pcm = $10^{-5} \Delta k/k$.	percent mille			pcm	stotisočinka			reaktorska fizika	
343	Preizkusi, ki merijo osnovne značilnosti reaktorske sredice in z njo povezane instrumentacije.	physics tests				fizikalni preizkusi			reaktorska fizika	
816	Sestav iz jedrskega goriva in moderatorja, ki lahko postane kritičen in ima lastnosti jedrskega reaktorja. Kope so imenovali prve poskusne grafitne sestave pri raziskavah jedrske cepitve in prvih reaktorjev. Izraz se uporablja tudi kot sinonim za reaktorsko celico (zlasti v britanskih, s plinom hlajenih reaktorjih).	pile					kopa		reaktorska fizika	
638	Razdalja med središčema sosednjih celic v mreži nehomogenega reaktorja.	pitch					razmik	korak	reaktorska fizika	
304	Pojav povečanja količine nezaželenih nevtronskih absorberjev (strupov) v sredici reaktorja.	poisoning					zastрупitev		reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
727	Reaktor, čigar hladilo ni pod tlakom in je zato v zgoraj odprti posodi. Če je hladilo voda, le-ta običajno služi tudi kot biološki ščit in omogoča vpogled oziroma dostop v reaktor od zgoraj. Bazenski reaktor je tudi ena od izvedb hitrega reaktorja, hlajenega z natrijem. V tem primeru je nad bazenom potreben dodaten biološki ščit.	pool reactor	swimming pool reactor			bazenski reaktor			reaktorska fizika	
592	Prostorska porazdelitev gostote moči v reaktorju.	power distribution				porazdelitev moči			reaktorska fizika	
2289	Nehoteno zvišanje moči reaktorja.	power excursion				pobeg moči			reaktorska fizika	
2373	Območje moči reaktorja nad točko jedrskega gretja.	power range				območje moči			reaktorska fizika	
730	Reaktor, katerega glavni namen je proizvodnja moči. Sem spadajo reaktorji za proizvodnjo električne energije, pogonski reaktorji in reaktorji za proizvodnjo procesne toplote.	power reactor				energetski reaktor			reaktorska fizika	
338	Preizkus v sredici reaktorja, preden ta postane kritična.	precritical test				predkritični preizkus			reaktorska fizika	
729	Reaktor, katerega glavni namen je proizvodnja plutonija.	production reactor				proizvodni reaktor			reaktorska fizika	
1038	Stanje pomnoževalnega sistema, ko že takojšnji nevtroni prispevajo k učinkovitemu pomnoževalnemu faktorju večjem od ena.	prompt critical				kritičen na takojšnje nevtrone			reaktorska fizika	
2332	Nevtroni, nastali takoj ob cepitvi brez merljive zakasnitve.	prompt neutrons				takojšnji nevtroni			reaktorska fizika	
667	Razmerje med gostoto moči v enem kvadrantu sredice in povprečno gostoto moči v sredici.	quadrant power tilt ratio			QPTR	nagib moči v kvadrantu			reaktorska fizika	
672	Razmerje med močjo v kanalu z najvišjo temperaturo v sredici in povpečno močjo na kanal.	radial hot channel factor				radialni faktor vročega kanala			reaktorska fizika	
2018	Linearno večanje reaktivnosti s časom.	ramp insertion of reactivity				linearno večanje reaktivnosti			reaktorska fizika	
253	Parameter, ki podaja odmik od kritičnosti jedrske verižne reakcije, tako da pozitivne vrednosti odgovarjajo nadkritičnemu stanju, negativne podkritičnemu, pri reaktivnosti nič pa je verižna reakcija kritična (pomnoževalni faktor je enak 1).	reactivity			ρ	reaktivnost			reaktorska fizika	
691	Razmerje med spremembo reaktivnosti in spremembo določenega parametra; parcialni odvod reaktivnosti po tem parametru. Navadno se računajo koeficienti reaktivnosti zaradi spremembe temperature, tlaka, deleža praznin, moči in mase.	reactivity coefficient				koeficient reaktivnosti			reaktorska fizika	
1356	Vpliv spremembe parametrov reaktorja (npr. moč, temperatura, tlak ali delež praznin) na reaktivnost.	reactivity feedback				povratni vpliv na reaktivnost			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1002	Sprememba reaktivnosti na enoto spremembe moči reaktorja, kadar se druge spremenljivke neodvisno ne spreminjajo.	reactivity power coefficient				koeficient reaktivnosti moči			reaktorska fizika	
1003	Sprememba reaktivnosti na enoto spremembe tlaka, kadar se druge spremenljivke neodvisno ne spreminjajo. V reaktorjih z več tlačnimi sistemi (npr. ločena moderator in hladilo) je treba navesti ustrezni tlak.	reactivity pressure coefficient				koeficient reaktivnosti tlaka			reaktorska fizika	
720	Sprememba reaktivnosti, ki bi jo povzročili v reaktorju, če bi vstavili ali odstranili regulacijski element, določeno komponento, snov, vzorec ali če bi na določen način povzročili praznino.	reactivity worth				vrednost reaktivnosti			reaktorska fizika	združeno s 1005
78	Osnovni del heterogenega reaktorja, ki ima značilno geometrijsko obliko, sestavo materialov in nevtronske značilnosti.	reactor cell				reaktorska celica			reaktorska fizika	
798	Področje v jedrskem reaktorju, kjer je locirano gorivo in kjer teče verižna reakcija cepitve.	reactor core				sredica reaktorja			reaktorska fizika	
1553	Čas med dvema menjavama goriva.	reactor fuel cycle				reaktorski gorivni cikel			reaktorska fizika	
293	Področje reaktorske fizike, ki se ukvarja s časovno odvisnostjo procesov v reaktorju.	reactor kinetics				kinetika reaktorja			reaktorska fizika	
2341	Nihanja gostote nevtronskega fluksa in moči v jedrskem reaktorju zaradi stohastične narave jedrskih procesov ali zaradi naključnih nihanj v mehanskih ali hidrodinamičnih procesih, ki vplivajo na radioaktivnost.	reactor noise				reaktorski šum			reaktorska fizika	
1964	Čas, v katerem se moč reaktorja (gostota nevtronskega fluksa) spremeni za faktor e (2,7183).	reactor period	e-folding time			perioda reaktorja			reaktorska fizika	
289	Področje fizike, ki se ukvarja s procesi v jedrskih reaktorjih.	reactor physics				reaktorska fizika			reaktorska fizika	
964	Snov ali telo, ki odbija vpadno sevanje. V reaktorski tehnologiji se izraz navadno uporablja za del reaktorja, postavljenega ob sredico, zato da odbije nekatere od pobeglih nevtronov nazaj v sredico.	reflector				reflektor			reaktorska fizika	
649	Razlika med kritično velikostjo golega reaktorja in reflektiranega reaktorja pri enaki geometriji.	reflector savings				prihranek zaradi reflektorja			reaktorska fizika	
737	Reaktor, ki se uporablja predvsem kot raziskovalno orodje za osnovne ali uporabne raziskave. Raziskovalni reaktorji se praviloma uporabljajo tudi za šolanje.	research reactor				raziskovalni reaktor			reaktorska fizika	
2108	Absorpcija nevtronov v območju resonančnih energij.	resonance absorption				resonančna absorpcija			reaktorska fizika	
1884	Kinetična energija vpadajočega delca, ki vzbudi energijski nivo v vmesnem jedru.	resonance energy				resonančna energija			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2320	Nevtroni s kinetično energijo v območju resonančnih energij.	resonance energy neutrons				resonančni nevtroni			reaktorska fizika	
1319	Verjetnost, da se hitri nevtroni v procesu upočasnjevanja ne bodo absorbirali v resonancah.	resonance escape probability			p	faktor pobega resonančnemu zajetju			reaktorska fizika	
292	Področje nevtronskih energij, pri katerih ima presek nuklida izrazite vrhove zaradi resonančnih energijskih nivojev za reakcije z nevtroni.	resonance region				resonančno območje			reaktorska fizika	
322	Sipanje nevtronov, pri katerem je prenešana energija enaka energiji vzbujenega stanja v jedru.	resonance scattering				resonančno sipanje			reaktorska fizika	
786	Regulacijski element, ki zagotavlja zadostno rezervo negativne reaktivnosti za zasilno zaustavitev reaktorja.	safety element	safety member			varnostni element			reaktorska fizika	
784	Regulacijska palica, namenjena zasilni zaustavitvi reaktorja.	safety rod	scram rod			varnostna palica			reaktorska fizika	
1503	Zmanjšanje reaktivnosti reaktorja zaradi nastanka cepitvenega produkta Sm-149 v gorivu.	samarium absorption effect	samarium poisoning			absorpcijski učinek samarija			reaktorska fizika	
1341	Voda, ki doteka v labirintno tesnilo reaktorske črpalke.	seal water				tesnilna voda			reaktorska fizika	
1330	S fizikalno zasnovano pogojena lastnost reaktorja, da v določenih razmerah obratuje s konstantno močjo zaradi učinka spremembe moči na reaktivnost.	self-regulation				samoregulacija			reaktorska fizika	RI: v SSKJ prav tega izraza ni, so pa podobni, npr.:samorefleksija, samoroden itd.
788	Regulacijski element, s katerim kompenziramo dolgoročne spremembe reaktivnosti in razporeditev gostote nevtronskega fluksa v reaktorju.	shim element	shim member	shim rod		kompenzacijski element			reaktorska fizika	
1924	Kompenzacija dolgoročne spremembe reaktivnosti in razporeditve gostote nevtronskega fluksa v reaktorju.	shimming (of reactivity)				kompenzacija (reaktivnosti)			reaktorska fizika	
2284	Negativna reaktivnost reaktorja, ki jo ima potem, ko smo vanj vstavili vse regulacijske palice.	shutdown margin				rezerva zaustavitve			reaktorska fizika	
60	Sredstva, ki so na razpolago za ugasnitev reaktorja.	shutdown means				sredstva za zaustavitev			reaktorska fizika	
2322	Nevtroni s kinetično energijo, nižjo od določene vrednosti, ki je lahko precej različna in je odvisna od uporabe bodisi v reaktorski fiziki, ščitenju ali dozimetriji. V reaktorski fiziki se pogosto uporablja vrednost 1 eV, v dozimetriji pa vrednost energije efektivnega kadmijevega praga.	slow neutrons				počasni nevtroni			reaktorska fizika	
1498	Zmanjšanje energije delca.	slowing down				zaviranje			reaktorska fizika	
1118	Šestina srednjega kvadrata poti nevtrona v neskončnem homogenem mediju od mesta njegovega nastanka do mesta, kjer se upočasni do določene energije.	slowing-down area				zavorna površina			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1132	Število nevtronov na enoto prostornine in enoto časa, ki se upočasni pod določeno energijo.	slowing-down density				zavorna gostota			reaktorska fizika	
1323	Verjetnost, da se bo nevtron upočasnil skozi določen spekter energij med dvema določenima točkama v prostoru v homogenem mediju.	slowing-down kernel				zavorno jedro			reaktorska fizika	
2005	Povprečna razdalja, ki jo nevtron prepotuje med upočasnjevanjem do termičnih energij, deljena s kvadratnim korenom iz 6.	slowing-down length				zaviralna dolžina			reaktorska fizika	
2374	Območje podkritičnega pomnoževanja ter tako majhnih moči reaktorja, da je za zanesljivo merjenje nevtronskega fluksa potreben neodvisen nevtronski izvor.	source range				območje izvora			reaktorska fizika	
1321	Diferencialni presek glede na energijo.	spectral cross section				spektralni presek			reaktorska fizika	
1500	Zmanjšanje povprečne energije delcev zaradi izgub pri višjih energijah z absorpcijo, pobegi in sipanjem.	spectral softening				mehčanje spektra			reaktorska fizika	
259	Perioda reaktorja, ki se s časom ne spreminja.	stable reactor period				stabilna perioda reaktorja			reaktorska fizika	
1202	Trenutno dodajanje določene majhne reaktivnosti, kar je idealizacija hitrega vstavljanja reaktivnosti. V praksi se tak dodatek reaktivnosti opravi v dovolj kratkem času, da se gostota prednikov zakasnelih nevtronov bistveno ne spremeni.	step insertion of reactivity				stopničasto povečanje reaktivnosti			reaktorska fizika	
1788	Izguba energije na enoto debeline, deljena s številom atomov na enoto prostornine zavirajoče snovi.	stopping cross section				zaviralni presek			reaktorska fizika	
2321	Nevtroni s kinetično energijo, manjšo od efektivne energije kadmijevega praga.	subcadmium neutrons				nevtroni pod kadmijevim pragom			reaktorska fizika	
1039	Stanje pomnoževalnega sistema, ko je efektivni pomnoževalni faktor manjši od ena oziroma reaktivnost negativna.	subcritical				podkritičen			reaktorska fizika	
818	Sestav snovi, v katerem je možno vzdrževati verižno reakcijo samo z dodajanjem nevtronov iz neodvisnega vira.	subcritical assembly				podkritični sestav			reaktorska fizika	
316	Pomnoževanje v sistemu, kjer so izgube nevtronov večje od njihovega nastajanja in ima vsak nevtron v povprečju manj kot enega potomca.	subcritical multiplication				podkritično pomnoževanje			reaktorska fizika	
955	Skupina osnovnih celic reaktorja.	super cell				razširjena celica			reaktorska fizika	
1036	Stanje pomnoževalnega sistema, ko je efektivni pomnoževalni faktor večji od ena oziroma reaktivnost pozitivna.	supercritical				nadkritičen			reaktorska fizika	
256	Odvisnost reaktivnosti od spremembe temperature.	temperature coefficient of reactivity	temperature reactivity coefficient			temperaturni koeficient reaktivnosti			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
774	Redka vrsta cepitve, pri kateri prvotno jedro razpade na tri razcepke, nekaj nevtronov in nekaj fotonov gama. Tretji razcep je običajno delec alfa ali jedro tritija..	ternary fission				ternarna cepitev			reaktorska fizika	
1274	Večje telo moderatorja ob ali v reaktorju, ki zagotavlja termične nevtrone za eksperimente.	thermal column				termična kolona			reaktorska fizika	
222	Cepitev, povzročena s termičnimi nevtroni.	thermal fission				termična cepitev			reaktorska fizika	
2327	Nevtroni v termičnem ravnotežju s snovjo, v kateri se gibljejo.	thermal neutrons				termični nevtroni			reaktorska fizika	
1314	Delež termičnih nevtronov, ki ne pobegnejo iz sredice.	thermal non-leakage factor			P_t	faktor pobega termičnih nevtronov			reaktorska fizika	
754	Reaktor, v katerem večino cepitev povzročijo termični nevtroni.	thermal reactor				termični reaktor			reaktorska fizika	
696	Verjetnost za absorpcijo termičnega nevtrona v gorivu glede na absorpcijo kjerkoli v sredici. Eden od faktorjev v formuli štirih faktorjev.	thermal utilization factor				izkoristek termičnih nevtronov			reaktorska fizika	
1426	Zmanjševanje kinetične energije nevtronov s sipanjem na jedrih, dokler se ne vzpostavi termično ravnovesje s (termično) energijo atomov v snovi.	thermalization				termalizacija			reaktorska fizika	
1885	Kinetična energija vpadajočega delca, nad katero pride do določenega procesa.	threshold energy				energija praga			reaktorska fizika	
651	Razlika med nevtronskim fluksom v zgornji in spodnji polovici reaktorja.	tilt				nagib			reaktorska fizika	
258	Perioda reaktorja takoj po spremembi reaktivnosti. Spreminja se s časom.	transient reactor period				prehodna perioda reaktorja			reaktorska fizika	
654	Razlika med skupnim presekom in produktom sipalnega preseka s kosinusom povprečnega kota sipanja v laboratorijskem sistemu.	transport cross section				transportni presek			reaktorska fizika	
1594	Eden od nekaj teoretičnih modelov za ugotavljanje razporeditve delcev v prostoru, njihove smeri gibanja in energije s časovno odvisno Boltzmanovo transportno enačbo.	transport theory				transportna teorija			reaktorska fizika	
1271	Večgrupni model, v katerem so nevtroni razdeljeni v dve energijski skupini, navadno termično in hitro ali epitermično, v kateri so vsi nevtroni z energijo, večjo od termične.	two-group model				dvogrupni model			reaktorska fizika	
1056	Stanje pomnoževalnega sistema, ko je gostota atomov moderatorja glede na gostoto atomov goriva dovolj majhna, da z nadaljnjim povečevanjem gostote atomov moderatorja vrednost pomnoževalnega faktorja raste.	undermoderated				podmoderiran			reaktorska fizika	
771	Celica za modeliranje reaktorske sredice, ki ima ponavljajočo geometrijsko obliko in sestavo.	unit cell				osnovna celica			reaktorska fizika	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
847	Sipanje, pri katerem nevtron pridobi na kinetični energiji. Pomembno je le v območju termičnih energij.	upscattering				sipanje s prirastkom energije			reaktorska fizika	
257	Odvisnost reaktivnosti od spremembe količine praznin v moderatorju ali hladilu.	void coefficient of reactivity				koeficient reaktivnosti praznin			reaktorska fizika	
1502	Zmanjšanje reaktivnosti reaktorja zaradi nastanka cepitvenega produkta Xe-135 v gorivu.	xenon absorption effect	xenon poisoning			ksononska absorpcija	zastrupitev s ksenonom		reaktorska fizika	
1040	Stanje reaktorja, v katerem se hitrost nastajanja ¹³⁵ Xe izenači s hitrostjo njegovega izginevanja zaradi sevalnega zajetja ter radioaktivnega razpada. V takem stanju reaktorja se koncentracija ksenona 135 s časom ne spreminja.	xenon equilibrium				ravnotežje ksenona			reaktorska fizika	
1063	Stanje, ko neenakomerna porazdelitev moči v reaktorju povzroči krajevno različne koncentracije ksenona, le-te pa vplivajo na moč, ki se začne v posameznih točkah časovno spreminjati (ksenonske oscilacije).	xenon instability				ksononska nestabilnost			reaktorska fizika	
593	Prostorske oscilacije v koncentraciji Xe-135 v reaktorju, ki so povezane z oscilacijami gostote nevtronskega fluksa.	xenon oscillations				ksononske oscilacije			reaktorska fizika	
1897	Tisti del presežne reaktivnosti, ki zagotavlja, da je reaktor možno vrniti na moč tudi po nastanku največje koncentracije ksenona po ugasitvi reaktorja.	xenon override				preseganje ksenona			reaktorska fizika	Združeno z 1547, ki je črtan
1057	Stanje, ko je reaktor kritičen, gostota nevtronskega fluksa in s tem moč pa sta zelo majhni.	zero power				ničelna moč			reaktorska fizika	
344	Poskusni reaktor, ki obratuje pri tako nizkih močeh, da ni potrebe po hlajenju in pri katerem je aktivnost cepitvenih produktov tako nizka, da je možno z gorivom ravnati brez velikega tveganja.	zero power reactor				reaktor ničelne moči			reaktorska fizika	
1428	Omejitve vrednosti ali logičnega stanja posameznih parametrov, na podlagi katerih se ugotavlja sposobnost objekta, sistema ali komponente za opravljanje svoje funkcije.	acceptance criteria				merila sprejemljivosti			upravni nadzor	
1542	4. stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: (ljudje in okolje) Manjši izpust radioaktivne snovi, ki najbrž ne bi zahteval izvajanja načrtovanih zaščitnih ukrepov, temveč le nadzor hrane v bližini objekta ali najmanj eno smrtno žrtev zaradi sevanja. (radiološke prgrade in nadzor) Taljenje goriva ali poškodba goriva, pri kateri se sprosti več kot 0,1% inventarja sredice reaktorja ali izpust znatne količine radioaktivne snovi v objektu z veliko verjetnostjo znatne izpostavljenosti prebivalcev.	accident with local consequences				nesreča z lokalnimi posledicami			upravni nadzor	Združeno z 1543

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1540	5. stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: (ljudje in okolje) Omejen izpust radioaktivne snovi, ki bi lahko zahteval izvajanje nekaterih načrtovanih zaščitnih ukrepov. Več smrtnih žrtev zaradi sevanja. (radiološke prgrade in nadzor) Resna poškodba sredice reaktorja ali izpust večjih količin radioaktivne snovi v območju objekta z veliko verjetnostjo znatne izpostavljenosti prebivalcev. To je lahko posledica večje nesreče s kritičnostjo ali požara.	accident with wider consequences				nesreča z širšimi posledicami			upravni nadzor	Združeno z 1837
2417	Izpostavljenost posameznikov zaradi izrednega dogodka; ne vključuje interventne izpostavljenosti.	accidental exposure				izpostavljenost ob izrednem dogodku			upravni nadzor	ZVISJV
959	Skupina strokovnjakov za določeno področje, ki presoja o določenih problemih in svetuje ustreznemu vodstvenemu ali upravnemu organu.	advisory committee				svetovalni odbor			upravni nadzor	
1706	1., najnižja stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: Izpostavljenost prebivalca preko zakonsko določene letne meje, manjše težave z varnostnimi komponentami ob znatni preostali globinski obrambi ali izguba ali kraja nizko radioaktivnega vira sevanja, naprave ali transportnega tovorka.	anomaly				nepravilnost			upravni nadzor	
2444	Oseba, ki se usposablja ali uči za opravljanje posebnih strokovnih opravil pri pravni ali fizični osebi, ki v okviru svoje dejavnosti izvaja sevalno dejavnost.	apprentice				praktikant			upravni nadzor	ZVISJV
2439	Pooblaščen pravna oseba, ki ima zaposlene strokovnjake, usposobljene za izvajanje naslednjih nalog dozimetrije: ocenjevanje doz izpostavljenih delavcev, merjenje ionizirajočih sevanj v delovnem okolju, interpretacijo izmerjenih vrednosti ionizirajočih sevanj ali za merjenje radioaktivnosti v človekovem telesu ali bioloških vzorcih.	approved dosimetric service				pooblaščen izvajalec dozimetrije			upravni nadzor	ZVISJV
2438	Pooblaščen pravna ali fizična oseba, ki ima zahtevano znanje in je usposobljena za ocenjevanje jedrske varnosti jedrskih objektov, sevalne varnosti sevalnih objektov in varstva okolja pred ionizirajočimi sevanji.	approved expert for radiation and nuclear safety				pooblaščen izvedenec za sevalno in jedrsko varnost			upravni nadzor	ZVISJV
2436	Pooblaščen oseba, ki ima zahtevano znanje na področju medicinske fizike in je usposobljena za svetovanje pri optimizaciji, merjenju in ocenjevanju obsevanosti pacientov, razvoju, načrtovanju in uporabi radioloških posegov in opreme ter zagotavljanju in preverjanju kakovosti radioloških posegov.	approved medical physics expert				pooblaščen izvedenec medicinske fizike			upravni nadzor	ZVISJV

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2440	Zdravnik, ki je pooblaščen za izvajanje zdravstvenega nadzora izpostavljenih delavcev, praktikantov in študentov.	approved medical practitioners				pooblaščen zdravnik			upravni nadzor	ZVISJV
2437	Pooblaščen pravna ali fizična oseba, ki ima zahtevano znanje in je usposobljena za izvajanje fizikalnih, tehničnih oziroma radiološko kemijskih testov, potrebnih za ocenjevanje doz, ter za svetovanje pri ukrepih varstva ljudi pred ionizirajočimi sevanji.	approved radiation protection expert				pooblaščen izvedenec varstva pred sevanji			upravni nadzor	ZVISJV
1575	Pravni akt upravnega organa, podeljen z dokumentom osebi, ki je predložila zahtevek za opravljanje dejavnosti ali izvajanje katerih koli drugih ukrepov, povezanih z varstvom pred sevanji in/ali jedrsko varnostjo. Pooblastilo ima lahko obliko vpisa v register ali dovoljenja.	authorization				pooblastitev (odobritev)			upravni nadzor	
805	S podeljenim pooblastilom (odobritvijo) ali dovoljenjem upravnega organa.	authorized				pooblaščen			upravni nadzor	
62	Opustitev nadaljnega upravnega nadzora nad radioaktivnimi snovmi ali predmeti iz pooblaščenih dejavnosti.	clearance				opustitev nadzora			upravni nadzor	
1371	Vrednost, ki jo določi upravni organ, in je izražena kot specifična aktivnost in/ali skupna aktivnost, pri kateri ali pod katero se lahko opusti nadzor nad viri sevanja.	clearance level				raven opustitve			upravni nadzor	združeno z 2453
1469	Zbirka zakonov z določenega področja (npr. ameriški Code of Federal Regulations).	code				zakonik			upravni nadzor	
298	Zakonodaja, ki ureja delovanje NEK na področjih, kjer nimamo lastnih predpisov. Poglavje 10CFR vključuje jedrsko in sevalno varnost.	Code of Federal Regulation			CFR	zvezni zakonik Združenih držav Amerike			upravni nadzor	
1992	Merila, po katerih poteka izbira s primerjanjem posameznih značilnosti območij ali lokacij.	comparison criteria	preferential criteria			primerjalna merila			upravni nadzor	
2164	Nadzorovano območje je območje vira sevanja, za katerega veljajo posebna pravila, s katerimi se zagotovi ustrezno varstvo pred ionizirajočim sevanjem ali prepreči širjenje radioaktivne kontaminacije, in do katerega je dostop nadzorovan.	controlled area				nadzorovano območje			upravni nadzor	ZVISJV; združeno z 2386 in 2428
1797	Izhodišča, ki se uporabljajo kot osnova za sprejemanje odločitev ali sodb. Lahko so kvalitativni ali kvantitativni in izhajajo iz veljavnih načel ali standardov. To so navodila, ki jih pripravi nadzorni organ in lahko temeljijo na specifični uporabi bolj splošnih načel.	criteria				merila (kriteriji)			upravni nadzor	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2406	Doze ionizirajočih sevanj ali aktivnosti odmerkov radiofarmakov pri standardnih radiodiagnostičnih posegih za skupine pacientov standardnih velikosti ali standardne fantome in ob uporabi običajnih vrst medicinske radiološke opreme.	diagnostic reference level				diagnostični referenčni nivo			upravni nadzor	ZVISJV
2189	Namerni odvzem jedrske snovi za namene, ki niso zakonsko dovoljeni ali niso v skladu s sporazumi.	diversion				nepooblaščen odvzem			upravni nadzor	
1214	Ukrepi v državi za preprečitev ali odkritje odtujevanja jedrskih snovi ali sabotaže jedrskih naprav.	domestic safeguards				domači nadzor			upravni nadzor	
2493	Največja vrednost ekvivalentne doze zaradi zunanjega obsevanja v krogli premera 30 cm iz predpisane snovi, ki je enakovredna mehkeemu tkivu z gostoto 1 g/cm ³ . Če je središče opazovane točke globlje od 1 cm, je indeks globinski, če pa središče opazovane točke sega od globine 0,07 mm do 1 cm, je indeks površinski.	dose equivalent index				indeks ekvivalentne doze			upravni nadzor	UV2
2418	Dogodek, pri katerem se zmanjša sevalna ali jedrska varnost. Zaradi stanja, ki je posledica izrednega dogodka, je treba začeti z izvajanjem ukrepov za zaščito delavcev, posameznikov iz prebivalstva ali prebivalstva, bodisi delno ali v celoti, ali za varstvo pacientov, če gre za izredni dogodek pri radiološkem posegu.	emergency				izredni dogodek			upravni nadzor	ZVISJV
2412	Izpostavljenost posameznikov ionizirajočim sevanjem, ki prostovoljno izvajajo ali nudijo hitro pomoč ogroženim posameznikom, preprečujejo izpostavljenost ionizirajočim sevanjem velikega števila ljudi ali ohranjajo pomembne objekte ali predmete, pri čemer so lahko presežene mejne doze za izpostavljene delavce.	emergency exposure				interventna izpostavljenost			upravni nadzor	ZVISJV
2127	Nabor postopkov, ki se uveljavljajo v primeru nesreče.	emergency plan				načrt za izredne razmere			upravni nadzor	
2383	Območje okoli jedrskega objekta, določeno zaradi lažjega načrtovanja ukrepov ob izrednem dogodku zunaj lokacije.	emergency planing zone (EPZ)				območje planiranja ukrepov za primer izrednega dogodka			upravni nadzor	
1080	Stopnja pripravljenosti vseh sodelujočih struktur na dejavnosti za zmanjšanje posledic ob izrednih dogodkih v jedrskem objektu.	emergency preparedness				pripravljenost za ukrepe ob izrednih dogodkih			upravni nadzor	
2405	Fizična ali pravna oseba, ki izvaja sevalno dejavnost in je po predpisih na področju varstva pri delu dolžna zagotavljati varstvo delavcev.	employer				delodajalec			upravni nadzor	ZVISJV

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
806	S poročilom o vplivih na okolje se ugotavlja sprejemljivost posameznih nameranih posegov (npr. gradnja in/ali obratovanje jedrskega objekta) glede na njihove dolgoročne, srednjeročne, posredne in neposredne posledice za okolje s stališča najmanjše možne spremembe naravnih razmer v okolju oziroma največjih možnih zahtevanih vrednosti varstva okolja.	environment impact statement				poročilo o vplivu na okolje			upravni nadzor	
2346	Začasen in organiziran umik ljudi ob izrednem dogodku z določenega območja, da se izognejo dozam, ki presegaajo intervencijske nivoje.	evacuation				evakuacija			upravni nadzor	UV2; združi z 2492
2384	Vmesni del območja omejene rabe prostora, kjer je režim rabe prostora milejši kot v izključitvenem območju, vendar strožji kot v širšem območju omejene rabe prostora;	exclusion area				ožje nadzorovano območje			upravni nadzor	UV3
57	Opredeľjujejo območja ali lokacije, ki v nobenem primeru ne ustrezajo postavitvi jedrskega ali sevalnega objekta in jih je treba izločiti iz postopka iskanja lokacije.	exclusion criteria				izločilni kriteriji	merila za izločanje		upravni nadzor	
314	Polmer območja okoli reaktorja ali obsevalne naprave, do katerega je dostop nadzorovan.	exclusion radius				polmer ožjega nadzorovanega območja			upravni nadzor	
567	Produkti ali materiali, ki vsebujejo stranske snovi v koncentracijah, ki ne zahtevajo dovoljenja za posest ali uporabo.	exempt concentration				izvzeta koncentracija			upravni nadzor	
2452	Aktivnost, koncentracija aktivnosti, hitrost doze ali električne napetosti, pri kateri ali pod katero se jih zakonsko ne obravnava kot vire sevanja.	exemption level				raven izvzetja			upravni nadzor	ZVISJV
2415	Fizična oseba, ki je pri svojem delu izpostavljena ionizirajočim sevanjem zaradi izvajanja sevalnih dejavnosti in za katero je možno, da bo prejela večjo dozo, kot je predpisana mejna doza za posameznike iz prebivalstva.	exposed worker	radiation worker			izpostavljeni delavec			upravni nadzor	ZVISJV
2498	Razvrstitev izpostavljenih delavcev glede na delovne razmere, kjer letna izpostavljenost posameznika ionizirajočim sevanjem lahko preseže 3/10 vrednosti mejne efektivne doze in mejnih ekvivalentnih doz za izpostavljene delavce.	exposed workers, category A				kategorija A izpostavljenih delavcev			upravni nadzor	UV2
2499	Razvrstitev izpostavljenih delavcev glede na delovne razmere, kjer je le ob izrednih dogodkih zelo malo verjetno, da letna izpostavljenost ionizirajočim sevanjem posameznika preseže 3/10 vrednosti mejne efektivne doze in mejnih ekvivalentnih doz za izpostavljene delavce.	exposed workers, category B				kategorija B izpostavljenih delavcev			upravni nadzor	UV2
2416	Obsevanost z ionizirajočimi sevanji.	exposure to ionising radiation				izpostavljenost ionizirajočim sevanjem			upravni nadzor	(ZVISJV)

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2462	Oseba, ki upravlja objekt in ima, skladno s predpisi o graditvi objektov in drugimi predpisi za tehnične in druge pogoje njegovega obratovanja, dovoljenje za uporabo objekta.	facility operator				upravljavalec objekta			upravni nadzor	ZVISJV
1576	Dovoljenje za posest in uporabo majhnih količin nadzorovanih snovi za posebne namene, ki ga izda upravni organ brez posebne zahteve.	general license				splošno dovoljenje			upravni nadzor	
2494	Vnaprej postavljene vrednosti operativnih intervencijskih nivojev pri ocenjevanju ogroženosti ljudi ob izrednih dogodkih, preden je znan dejanski obseg posledic izrednega dogodka. Izhodiščne vrednosti operativnih intervencijskih nivojev so izpeljane iz intervencijskih nivojev na podlagi modela izrednega dogodka v jedrski elektrarni z lahkovodnim nehomogenim reaktorjem toplotne moči 2000 MW, pri katerem izpostavljenost ionizirajočim sevanjem traja 4 ure, emisija radionuklidov v okolje pa je značilna za tako jedrsko elektrarno.	generic operational intervention level				izhodiščna vrednost operativnega intervencijskega nivoja			upravni nadzor	UV2
263	Pisni material, ki ga izda upravni ali kakšen drug organ. Povzema priporočila, ki naj jih upošteva imetnik dovoljenja, nima pa upravne moči odločbe ali odredbe.	guideline				navodilo	smernica		upravni nadzor	združeno z #261
1143	2. stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: (ljudje in okolje) Izpostavljenost prebivalca preko 10 mSv ali izpostavljenost delavca preko zakonsko določene letne meje. (radiološke prgrade in nadzor) Dozne hitrosti v delovnem območju presejajo 50 mSv/h ali znatna kontaminacija v objektu na območju, kjer to ni predvideno s projektom. (globinska obramba) Znatne odpovedi varnostnih mer, vendar brez dejanskih posledic, najdba visoko radioaktivnega zaprtega vira sevanja neznanega izvora, naprave ali transportnega tovorka z ohranjenimi varnostnimi merami ali neprimerna embalaža visoko radioaktivnega zaprtega vira sevanja.	incident				nezgoda			upravni nadzor	
365	Nadzor nad izvajanjem oziroma spoštovanjem zakonov predpisov, ki ga navadno opravi upravni organ.	inspection	regulatory inspection			upravna inšpekcija	nadzor	inšpekcija	upravni nadzor	
2160	Nadzor odlagališča po zaprtju, ki ga opravlja pristojni upravni organ. Nadzor je lahko aktiven (pregledi, meritve, sanacija) ali pasiven (nadzor uporabe zemljišča).	institutional control				institucionalni nadzor			upravni nadzor	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1215	Ukrepi za: - odkrivanje in odvratanje odtujevanja jedrskih snovi za namene, ki niso zakonsko dovoljeni ali niso v skladu s sporazumi; - pravočasno opozorilo o možni odtujitvi; - zanesljivo zagotovilo, da do odtujitve ni prišlo in - preveritev deklariranega delovanja naprave.	international safeguards				mednarodni nadzor			upravni nadzor	
2411	Ukrepi preprečevanja ali zmanjšanja izpostavljenosti posameznikov virom sevanja, ki niso iz sevalne dejavnosti ali zaradi izrednega dogodka niso pod nadzorom. Intervencijski ukrepi se nanašajo na vire sevanja, prenosne poti in posameznike.	intervention measure				intervencijski ukrep			upravni nadzor	ZVISJV
2425	Objekt z enim ali več viri sevanja, za katere je verjetno, da bi izpostavljenost ionizirajočim sevanjem delavcev ali drugih oseb v objektu presegla predpisane mejne doze.	less important radiation facility				manj pomemben sevalni objekt			upravni nadzor	ZVISJV
323	Upravni akt, ki ga izda pristojni upravni organ na osnovi varnostne ocene in ki je opremljen s specifičnimi zahtevami in pogoji, ki jih mora izpolnjevati prejemnik dovoljenja.	licence				dovoljenje			upravni nadzor	
1751	Imetnik veljavnega dovoljenja, podeljenega za dejavnost ali izvor, ki je sprejel (pripoznal) pravice in dolžnosti, nanašajoče se na dejavnost ali izvor, zlasti v zvezi z varstvom in varnostjo.	licensee				imetnik dovoljenja			upravni nadzor	
326	Poročilo, ki ga mora upravnemu organu predati imetnik dovoljenja za obratovanje.	licensee event report			LER	poročilo o dogodku			upravni nadzor	
1577	Dovoljenje, ki ga izda upravni organ proslcu za izvedbo določenih aktivnosti na predloženi lokaciji pred izdajo gradbenega dovoljenja.	limited work authorization (LWA)				omejeno dovoljenje za delo			upravni nadzor	
1124	Številka, pod katero je dokument zaveden v sistemu vodenja dokumentacije.	log number				zaporedna številka dokumenta			upravni nadzor	
2382	Območje okoli izločitvenega območja, kjer je gostota in število prebivalstva tako, da obstaja smiselna verjetnost izvajanja ustreznih zaščitnih ukrepov v primeru resne nesreče v jedrskem objektu.	low population area (zone)			LPZ	redko naseljeno območje			upravni nadzor	
1011	7., najvišja stopnja jedrske nesreče po INES lestvici: Velik izpust radioaktivne snovi z široko razširjenimi učinki na zdravje in okolje, ki zahteva izvajanje načrtovanih in dodatnih zaščitnih ukrepov.	major accident				velika nesreča			upravni nadzor	
2431	Območje znotraj jedrskega objekta ali izven njega, v katerem je kadarkoli mogoče opraviti popis jedrskih snovi in določiti količino teh snovi, ki se v to območje vnašajo ali iz njega iznašajo.	material balance area				območje materialne bilance			upravni nadzor	ZVISJV

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
734	Del nadzora nad jedrskimi snovmi in upravljanja s snovmi, ki vsebuje merilni sistem, zapiske in poročila za knjigovodstvo radioaktivnih in posebnih jedrskih snovi. Njegov namen je zmanjšanje možnosti diverzije in njeno odkrivanje, takoj ko do nje pride. Knjigovodstvo snovi ne vsebuje fizične zaščite.	materials accounting				knjigovodstvo materialov			upravni nadzor	
2177	Največja ekvivalentna doza, prejeta v določenem obdobju. Predpiše jo upravno telo ob predpostavki neznatne verjetnosti za somatske ali genetske poškodbe. Predpisane so lahko različne dovoljene ekvivalentne doze za različne skupine znotraj populacije.	maximum permissible dose equivalent (MPDE)	tolerance dose			dovoljena ekvivalentna doza			upravni nadzor	
2445	Radiološki poseg, izveden za potrebe zavarovalništva ali v pravne namene brez medicinske indikacije.	medico-legal procedure				pravno-medicinski postopek			upravni nadzor	ZVISJV
715	Razširjenje jedrskega orožja oziroma njegovih komponent v države ali organizacije, ki ga (še) nimajo.	nuclear arms proliferation				razširjanje jedrskega orožja			upravni nadzor	
2423	Jedrske snovi ter oprema in tehnologije, ki so načrtovane in izdelane za proizvodnjo ali uporabo jedrskih snovi.	nuclear goods				jedrsko blago			upravni nadzor	ZVISJV
1196	Jedrski objekt je objekt za predelavo in obogatitev jedrskih snovi ali izdelavo jedrskega goriva, jedrski reaktor v kritični ali podkritični sestavi, raziskovalni reaktor, jedrska elektrarna in toplana, objekt za skladiščenje, predelavo, obdelavo ali odlaganje jedrskega goriva ali visoko radioaktivnih odpadkov, in objekt za skladiščenje, obdelavo ali odlaganje nizko ali srednje radioaktivnih odpadkov. Jedrski objekt je tudi več jedrskih objektov skupaj, če so funkcionalno povezani na istem geografsko zaokroženem območju ter jih upravlja ena oseba.	nuclear installation	nuclear facility			jedrski objekt			upravni nadzor	združeno z 2422
2609	Odgovornost za jedrsko škodo, ki jo nosi upravljalec jedrskega objekta v smislu mednarodnih konvencij, npr. pariške in dunajske	nuclear liability				odgovornost za jedrsko škodo			upravni nadzor	
2421	Uran, torij in transuranski elementi ter druge snovi ali izdelki, ki jih določa predpis vlade ali mednarodne pogodbe na področju neširjenja jedrskega orožja.	nuclear materials				jedrske snovi			upravni nadzor	ZVISJV
2185	Upravni organ ZDA za nazor miroljubne uporabe jedrske energije.	Nuclear Regulatory Commission			NRC	Jedrska upravna komisija ZDA			upravni nadzor	
2391	Območje, kjer se nahaja jedrski objekt ali je potrjena njegova primernost za gradnjo jedrskega objekta.	nuclear site				jedrska lokacija			upravni nadzor	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1578	Dovoljenje, ki ga izda upravni organ prošilcu za obratovanje elektrarne ali objekta za predelavo jedrskih snovi.	operating license				obratovalno dovoljenje			upravni nadzor	
2502	Vrednost intervencijskega nivoja, ki se izraža z neposredno merljivo veličino, kot je hitrost doze zunanega sevanja, površinska kontaminacija ali koncentracija radioaktivnih snovi v zraku, pitni vodi, živilu ali krmi. Operativni intervencijski nivoji se uporabljajo v začetni fazi izrednega dogodka za hitro odločanje o intervencijskih ukrepih.	operational intervention level				operativni intervencijski nivo			upravni nadzor	UV2
956	Skupina pravil, ki določajo omejitve parametrov, funkcionalno zmogljivost in delovanje opreme in osebja za varno obratovanje jedrske elektrarne. Potrdi jih upravni organ.	operational limits and conditions				obratovalne omejitve in pogoji			upravni nadzor	
68	Organizacija, odgovorna za upravljanje jedrskega objekta.	operator ¹				upravljaliec			upravni nadzor	
2470	Vsaka pravna ali fizična oseba, ki pri izvajalcu sevalne dejavnosti opravlja dela, pri katerih so posamezniki izpostavljeni ionizirajočim sevanjem.	outside undertaking				zunanj izvajalec sevalne dejavnosti			upravni nadzor	ZVISJV
2402	Izpostavljenost ionizirajočim sevanjem, ki povzroči preseganje predpisanih mejnih doz za posameznike ali prebivalstvo ali mejnih aktivnosti ali koncentracij aktivnosti za zrak, vodo, tla, živila, krmo in druge izdelke ali materiale.	overexposure				čezmerna izpostavljenost			upravni nadzor	ZVISJV
1402	Vse akcije za zaščito jedrske snovi in jedrskih objektov pred nepooblaščenimi dostopi in krajo radioaktivnih snovi.	physical protection				fizična zaščita			upravni nadzor	
918	Del vloge za gradbeno dovoljenje, ki podaja tehnično informacijo o predlaganem objektu, vključno z izbiro lokacije, projektiranjem, varnostnimi sistemi, gradnjo, zagotovitvijo kakovosti, obratovanjem, regulacijo, analizami nezgod in tehničnimi specifikacijami na osnovi katerega upravni organ oceni varnost objekta.	preliminary safety analysis report			PSAR	predgradbeno varnostno poročilo	PVP		upravni nadzor	
2429	Zdravnik ali zobozdravnik, ki je pooblaščen, da napoti posameznika na radiološki poseg.	prescriber				napotni zdravnik			upravni nadzor	ZVISJV
2387	Varovano območje lahko obsega kontrolirano območje, kontroliran objekt, kontroliran prostor, fizično nadzorovano območje, fizično nadzorovan objekt, vitalno območje ter vitalni objekt. Varnostnik izvaja ukrepe varovanja v skladu z načrtom fizičnega varovanja na varovanem območju.	protected area				varovano območje			upravni nadzor	FV1

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
327	Posameznik, ki je na temelju potrditve ustreznih odborov ali združenj, poklicnega dovoljenja ali akademske kvalifikacije in izkušenj spoznan kot izvedenec na ustreznem specializiranem področju, kot je npr. medicinska fizika, varstvo pred sevanji, medicina dela, protipožarno varstvo, zagotavljanje kakovosti ali na drugih ustreznih inženirskih ali varnostnih področjih.	qualified expert				izvedenec			upravni nadzor	združeno z #2587
942	Načrtovane in sistematično izvajane človekove dejavnosti ali dejanja, s katerimi se zagotavlja sprejemljivo stopnjo zaupanja, da so določeni izdelki, storitve ali postopki izdelani oziroma izvedeni kvalitetno in v skladu z dogovorjenimi standardi. Zagotavljanje kakovosti mora vsebovati tudi postopke preverjanja kakovosti.	quality assurance			QA	zagotavljanje kakovosti			upravni nadzor	ZVISJV; združeno z 2467
2458	Sevalni objekt je <ul style="list-style-type: none"> · objekt z enim ali več odprtimi viri sevanja, za katere je verjetno, da bi bila zaradi sproščanja radioaktivnih snovi v okolje izpostavljenost posameznikov iz prebivalstva čezmerna, · objekt z enim ali več viri sevanja, namenjenimi obsevanju z ionizirajočimi sevanji in za katere je verjetno, da bi povzročili čezmerno izpostavljenost posameznikov iz prebivalstva, · objekt, iz katerega se zaradi izvajanja dejavnosti letno izpuščajo v okolje radioaktivne snovi z aktivnostjo, ki več kot desetkrat presega ravni izvetja, · objekt, namenjen pridobivanju, predelavi in obogatitvi jedrskih mineralnih surovin, in · odlagališče z rudarsko jalovino ali hidrometalurško jalovino, ki nastaja pri pridobivanju jedrskih surovin. Sevalni objekt je tudi več sevalnih objektov, če so funkcionalno povezani na istem geografsko zaokroženem območju ter jih upravlja ena oseba.	radiation facility				sevalni objekt			upravni nadzor	ZVISJV

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2456	Vsaka človekova dejavnost ali dejanje, ki lahko poveča izpostavljenost ionizirajočim sevanjem posameznikov zaradi umetnih virov ali naravnih virov sevanja z naravnimi radionuklidi, predelanimi zaradi njihovih radioaktivnih cepljivih ali oplodnih lastnosti. Za sevalno dejavnost se ne štejejo intervencijski ukrepi in dejavnost, pri kateri so posamezniki izpostavljeni radonu v bivalnih prostorih ali naravni ravni sevanja, ki je posledica radionuklidov v človeškem telesu, na površini tal ali v tleh ali zaradi kozmičnega sevanja na površini tal.	radiation practice				sevalna dejavnost			upravni nadzor	ZVISJV
2457	Tehnični in organizacijski ukrepi v sevalnem objektu ali v manj pomembnem sevalnem objektu, s katerimi se doseže varno obratovanje objekta, preprečuje izredne dogodke ali ublažijo posledice teh dogodkov ter zagotovi varstvo izpostavljenih delavcev, prebivalstva in okolja pred ionizirajočimi sevanji.	radiation safety				sevalna varnost			upravni nadzor	ZVISJV
982	Vsaka snov, ki vsebuje enega ali več radionuklidov, katerih aktivnosti ali koncentracije ne moremo zanemariti glede na merila varstva pred ionizirajočimi sevanji.	radioactive material				radioaktivna snov			upravni nadzor	ZVISJV; združeno z 2449
2188	Nalepka ali drugačna oznaka za radioaktivno snov.	radioactivity label				oznaka radioaktivnosti			upravni nadzor	
2450	Vsak poseg, ki vključuje izpostavljenost pacientov ali drugih oseb ionizirajočim sevanjem v zdravstvu.	radiological procedure				radiološki poseg			upravni nadzor	ZVISJV
575	Prosilec, ki je pridobil dovoljenje za izvajanje sevalne dejavnosti ali dovoljenje za uporabo vira sevanja oziroma potrdilo o vpisu v register virov sevanja.	registrant				imetnik registracije			upravni nadzor	
63	Organ ali organi za izvajanje upravnih dejavnosti, povezanih z varstvom pred sevanji in jedrsko varnostjo.	regulatory authority	regulatory body			upravni organ			upravni nadzor	združil z 1226
2446	Predložitev dokumenta, s katerim se obvesti pristojno ministrstvo o nameri izvajati katerokoli sevalno dejavnost ali uporabljati vir sevanja.	reporting				priglasitev namere			upravni nadzor	ZVISJV
2388	Območje, do katerega je dostop nadzorovan, da bi se posamezniki zavarovali pred izpostavljenostjo sevanju in radioaktivnimi snovmi.	restricted area				omejitveno območje			upravni nadzor	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
907	Del vloge za gradbeno dovoljenje (predgradbeno varnostno poročilo) ali za obratovalno dovoljenje (končno varnostno poročilo), ki podaja tehnično informacijo o varnosti predlaganega objekta, vključno z izbiro lokacije, s projektiranjem, z varnostnimi sistemi, gradnjo, zagotovitvijo kakovosti, obratovanjem, regulacijo, analizami nezgod in tehničnimi specifikacijami.	safety analysis report				varnostno poročilo			upravni nadzor	
367	Postopek preverjanja zasnove, tehnološke rešitve in ustreznosti obratovalnih navodil s stališča varnosti, vključno z analizo tveganj, povezanih z normalnimi pogoji ter z okoliščinami ob nesrečah.	safety evaluation	safety assessment			varnostna ocena			upravni nadzor	združeno s 452
2409	Ukrepi fizičnega in tehničnega varovanja v objektu ali na napravi z jedrsko snovjo, s katerimi se preprečuje kazniva ravnanja, ter načrt ukrepov ob takih ravnanjih.	security of nuclear materials				fizično varovanje jedrskih snovi			upravni nadzor	ZVISJV
400	6. stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: Znatno izpust radioaktivne snovi, ki bi lahko zahteval izvajanje načrtovanih zaščitnih ukrepov.	serious accident				resna nesreča			upravni nadzor	
1541	3. stopnja jedrske nesreče po lestvici INES: (ljudje in okolje) Izpostavljenost, ki desetkratno presega zakonsko določeno letno mejo za delavce ali deterministični učinki sevanja na zdravje brez smrtnih žrtev (npr. opekline). (radiološke prgrade in nadzor) Dozne hitrosti v delovnem področju presegajo 1 Sv/h ali resna kontaminacija na območju, kjer to ni bilo predvideno s projektom, z majhno verjetnostjo znatnega obsevanja prebivalcev. (globinska obramba) Skorajšnja nesreča v jedrski elektrarni brez razpoložljivih varnostnih mer, izgubljen ali ukraden visoko radioaktiven zaprt vir sevanja ali napačno dostavljen visoko radioaktiven zaprt vir sevanja brez postopkov za ustrezno ravnanje z njim.	serious incident				resna nezgoda			upravni nadzor	Združeno z 1563 in 1847
1225	Upravni organ, ki nadzira jedrsko varnost v Sloveniji.	Slovenian Nuclear Safety Administration				Uprava Republike Slovenije za jedrsko varnost			upravni nadzor	Ena redkih izjem, da je v pojmovniku ime organizacije
1877	Fizična ali pravna oseba, ki dobavi vir sevanja ali ga drugače da na voljo.	supplier				dobavitelj			upravni nadzor	JV2
2392	Območje, na katerem dostop ni nadzorovan zaradi jedrskega objekta.	unrestricted area				območje neomejenega gibanja			upravni nadzor	
1064	Stanje, pri katerem pride do izpostavljenosti, ki je posledica neupoštevanja ukrepov varstva pred sevanji ali varnosti virov ionizirajočih sevanj.	abnormal exposure condition				nenadzorovana izpostavljenost			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1154	Energija, ki jo sevanje odda snovi, absorbirana na enoto mase. Enota je Gray (1 Gy = 1 J/kg).	absorbed dose				absorbirana doza			varstvo pred sevanji	(UV2) združeno z #2486
997	Sprememba absorbirane doze v enoti časa. Enota je gray na sekundo, Gy/s.	absorbed dose rate				hitrost absorbirane doze			varstvo pred sevanji	
1998	Krivulja, ki ponazarja odvisnost absorbirane sevalne količine od razdalje, ki jo sevanje preide skozi absorber.	absorption curve				absorpcijska krivulja			varstvo pred sevanji	
1408	Vsota vseh doz, ki jih prejme posameznik oziroma opazovani sistem. Sevanju je lahko izpostavljen nepretrgoma ali pa v presledkih.	accumulated dose				nakopičena doza			varstvo pred sevanji	združeno s 1416
636	Raven hitrosti doze ali specifične aktivnosti, nad katero se morajo v okoliščinah dolgotrajne izpostavljenosti ali izpostavljenosti v izrednih razmerah izvajati sanacijski ali varnostni ukrepi.	action level				akcijski nivo			varstvo pred sevanji	
1209	Ukrep za zmanjšanje onesnaženja hrane ali kmetijskih ali gozdnih pridelkov, preden prispejo do porabnikov.	agricultural countermeasure				kmetijski protiukrep			varstvo pred sevanji	
632	Radiološki monitor za nadzor radioaktivnih delcev v zraku.	air particle monitor				monitor delcev v zraku			varstvo pred sevanji	
608	Radioaktivna snov, razpršena v zraku v obliki prahu, megle ali plinov.	airborne radioactive material				razpršene radiaktivne snovi			varstvo pred sevanji	
1985	Kratica za "As Low As Reasonably Achievable", s katero opredeljujemo vse aktivnosti pri varstvu pred sevanji, da bi dosegli kolikor je možno nizke doze, ob hkratni družbeni in ekonomski sprejemljivosti.	ALARA				ALARA			varstvo pred sevanji	
1901	Ekvivalent doze v točki polja sevanja, ki bi ga ustvarilo ustrezno razširjeno in usmerjeno polje v krogli ICRU v globini d pod površino na polmeru, usmerjenem proti smeri usmerjenega polja. Enota je sievert (Sv).	ambient dose equivalent			$H^*(d)$	okoliški ekvivalent doze			varstvo pred sevanji	Združeno z 2478
1359	Vrednost učinkovite ali ekvivalentne doze posameznika, povzročene z nadzorovanimi dejavnostmi, ki ne sme biti presežena v danem letu.	annual dose limit				letna mejna doza			varstvo pred sevanji	
812	Sekundarna omejitev za notranjo obsevanost oseb, ki imajo opravka z viri ionizirajočega sevanja: enoletni vnos danega radionuklida v referenčno osebo z vdihavanjem, zaužitjem ali skozi kožo, ki bi povzročil predvideno dozo, ki je enaka ustrezni mejni dozi. ALI se navaja v enotah aktivnosti.	annual limit on intake			ALI	omejitve letnega vnosa			varstvo pred sevanji	
633	Radiološki monitor za nadzor določenega delovnega območja.	area monitor				območni monitor			varstvo pred sevanji	
2065	Merilni sistem, ki skrbi za radiološki nadzor na širšem območju (npr. v jedrski elektrarni).	area monitoring system				sistem za (radiološki) nadzor prostorov			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1162	Količina, ki jo uporabljamo za oceno izpostavljenosti pri mamografiji. Izračunamo jo kot produkt kerme v zraku pri slikanju standardnega fantoma, ki simulira dojko (45 mm pleksi stekla), z upoštevanjem dejanskega deleža žleznega tkiva v dojki in spektra rentgenske svetlobe.	average mammary glandular dose				povprečna žlezna doza			varstvo pred sevanji	
516	Pričakovano zmanjšanje izpostavljenosti ob uporabi določenega zaščitnega ukrepa.	averted dose	avertable dose			izogibna doza			varstvo pred sevanji	združil z 1583 in 2495
1748	Hitrost, s katero se radionuklidi odstranjujejo iz biološkega tkiva.	biological clearance rate				biološka hitrost odstranjevanja			varstvo pred sevanji	
395	Čas, v katerem se količina neke snovi v biološkem sistemu zmanjša na polovico začetne vrednosti z biološkimi procesi. Pri tem je hitrost zmanjševanja približno eksponentna.	biological half-life				biološki razpolovni čas			varstvo pred sevanji	
978	Snov, ki zmanjšuje ionizirajoče sevanje na določenem območju do sprejemljive meje.	biological shield	shield			biološki ščit	ščit		varstvo pred sevanji	
1568	Določena količina snovi, v kateri neka druga snov pusti sled. Prenosni medij to sled prenese v drugi del kemičnega ali fizikalnega procesa.	carrier				prenosni medij			varstvo pred sevanji	
1560	Dolgotrajna izpostavljenost ionizirajočim sevanjem.	chronic exposure				dolgotrajna izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
2424	Odgovornost zdravnika, ki se nanaša na upravičenost in optimizacijo izpostavljenosti ionizirajočim sevanjem pacienta pri radiološkem posegu.	clinical responsibility				klinična odgovornost			varstvo pred sevanji	ZVISJV
1410	Vsota doz, ki so jih prejeli posamezniki v neki skupini ljudi.	collective dose	population dose			skupinska doza			varstvo pred sevanji	
64	Skupna efektivna doza določene skupine delavcev ali določene skupine prebivalstva.	collective effective dose				skupinska efektivna doza			varstvo pred sevanji	uporabil prevod "skupinska" iz UV2
961	Skupinska izpostavljenost je vsota doz, ki so jih ali bi jih prejeli posamezniki določene skupine ljudi zaradi izpostavljenosti določenemu viru sevanja. Enota za skupinsko dozo je človek sievert (čl-Sv).	collective radiation exposure				skupinska izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
1581	Doza zaradi notranje izpostavljenosti, povzročena z vnosom radioaktivnih izotopov v organizem v obdobju naslednjih 50 (odrasli) oziroma 70 let (otroci).	committed dose				predvidena doza			varstvo pred sevanji	
1111	Ščit in podporni sistemi, skupaj z ventilacijo, ki jih postavimo okoli območij z radioaktivnimi snovmi, da bi preprečili njihovo neželjeno sproščanje.	confinement system				zadrževalni sistem			varstvo pred sevanji	
2261	Predmeti splošne rabe, ki so prosto naprodaj in ki vsebujejo majhne količine radioaktivnih snovi.	consumer product				uporabniški izdelek			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
526	Onesnaženost zraka, vode, tal, materiala, izdelkov, površin bivalnega ali delovnega okolja ali posameznika z neželenimi snovmi. V jedrski tehnologiji pri tem običajno razumemo kontaminacijo z radioaktivnimi snovmi. Kontaminacija človekovega telesa je zunanja kontaminacija kože ter notranja kontaminacija organov zaradi vnosa škodljivih snovi.	contamination				onesnaženje	kontaminacija		varstvo pred sevanji	združeno s 524 in 2447
957	Skupina prebivalcev, ki je smiselno homogena glede na izpostavljenost iz danega vira sevanja ali dano obsevno prenosno pot in jo sestavljajo posamezniki, ki prejema najvišje učinkovite ali ekvivalentne doze po dani obsevni prenosni poti iz danega vira.	critical group				kritična skupina			varstvo pred sevanji	
65	Organ ali tkivo, v katerem je ekvivalentna doza največja zaradi kombinacije občutljivosti organa oz. tkiva na sevanje in razporeditve doze v telesu.	critical organ				kritični organ			varstvo pred sevanji	
1571	Dominantna pot, po kateri opazovani radionuklid iz okolja pride do kritične skupine.	critical pathway				kritična prenosna pot			varstvo pred sevanji	
39	Odstranitev ali zmanjšanje onesnaženosti v snoveh, osebah ali na njih, ali okolju, in sicer z uporabo fizikalnih, kemijskih ali bioloških postopkov.	decontamination				dekontaminacija			varstvo pred sevanji	
699	Razmerje med začetno koncentracijo radioaktivne snovi na onesnaženem mestu ter koncentracijo po končanem postopku dekontaminacije. Lahko se nanaša na določeni radionuklid ali pa na skupno merljivo radioaktivnost.	decontamination factor (DF)				dekontaminacijski faktor (DF)			varstvo pred sevanji	
1229	Usedanje radioaktivnih delcev iz radioaktivnega oblaka zaradi teže ali spiranja s padavinami na tla in na ostale prizemne površine.	deposition				used			varstvo pred sevanji	UV2, združeno z 2512
1886	Klinično ugotovljive, bolj ali manj takojšnje okvare organizma, ki se pojavijo nad določenim doznim pragom (pod pragom jih ne zaznavamo), njihova resnost pa je sorazmerna absorbirani dozi.	deterministic effect				deterministični učinek			varstvo pred sevanji	združeno z 2489
167	Škodljive posledice, ki jih občutijo člani izpostavljene skupine in njihovi potomci zaradi izpostavljenosti sevanju.	detriment				škoda			varstvo pred sevanji	
1558	Ekvivalent doze v točki polja sevanja, ki bi ga ustvarilo ustrezno razširjeno polje v krogli ICRU v globini d na polmeru v določeni smeri W . Enota za smerni ekvivalent doze je sievert (Sv).	directional dose equivalent			HW	smerni ekvivalent doze			varstvo pred sevanji	SV5, združeno z 2484
1889	Koeficient pri računanju ekvivalentne doze, ki upošteva neenakomerno razporeditev radioaktivnih nuklidov.	distribution factor				porazdelitveni koeficient			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2069	Merilo za količino energije ionizirajočih sevanj, ki bi jo ali jo je prejelo posamezno tkivo, organ ali telo človeka. Doze so ekvivalentne in učinkovite. Ekvivalentna doza izraža različne učinke, ki jih ima posamezna vrsta ionizirajočih sevanj na posamezno tkivo ali organ, učinkovita doza pa stopnjo škode za zdravje ljudi, ki nastane zaradi izpostavljenosti ionizirajočim sevanjem, in se jo izračuna kot vsoto vseh glede na posamezno tkivo ali organ, uteženih ekvivalentnih doz.	dose				doza			varstvo pred sevanji	ZVISJV združiti z 2407
451	Vrednost doze, s katero omejimo izpostavljenost posameznika zaradi posameznega vira sevanja. Dozna ograda se uporablja pri optimizaciji varstva pred ionizirajočimi sevanji.	dose constraint				dozna ograda			varstvo pred sevanji	združeno z 2408
1358	Vrednost učinkovite ali ekvivalentne doze posameznika, ki ne sme biti presežena pri nadzorovani dejavnosti.	dose limit				mejna doza			varstvo pred sevanji	združeno s 2426
1369	Vrednosti dozimetrijskih količin, ki ne smejo biti presežene. Te so: 1. Primarne omejitve so vrednosti ekvivalentne doze, učinkovite ekvivalentne doze in predvidene učinkovite ekvivalentne doze, uporabljene na posameznika ali, če gre za izpostavljenost prebivalstva, za kritično skupino. 2. Sekundarne omejitve se uporabljajo namesto primarnih, kadar te niso neposredno uporabne. 3. Izpeljane omejitve so dobljene z določenimi modeli iz primarnih in sekundarnih omejitev, tako da je malo verjetno preseganje primarnih omejitev, če so izpolnjeni določeni pogoji. 4. Avtorizirane omejitve so vrednosti katere koli dozimetrijske količine, ki jo določi pristojni organ ali telo za dani vir ali za delo z viri ionizirajočih sevanj. Te so praviloma nižje od primarnih, sekundarnih ali izpeljanih. 5. Operativne omejitve so vrednosti katere koli dozimetrijske količine, ki jo za določen vir ali delo z viri ionizirajočih sevanj določi pooblaščen oseba. Te omejitve so enake ali nižje od avtoriziranih.	dose limits				dozne omejitve			varstvo pred sevanji	
2475	Hitrost doze je prejeta doza (absorbirana, ekvivalentna, učinkovita,...) na časovno enoto. Enota je Gy/s ali Sv/s;	dose rate				hitrost doze			varstvo pred sevanji	(UV1)
1759	Instrument za merjenje hitrosti doze.	dose rate meter				merilnik hitrosti doze			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1511	Zmnožek preseka sevalnega polja in povprečne prejete doze, ki se uporablja v diagnostični radiologiji kot merilo predane energije.	dose-area product				zmnožek doza - površina			varstvo pred sevanji	
1758	Instrument za merjenje ali ocenjevanje absorbirane doze, izpostavljenosti ali podobne sevalne količine.	dosimeter	dose meter			dozimeter			varstvo pred sevanji	
2278	Nauk o merjenju doz in določanju dozimetrijskih količin.	dosimetry				dozimetrija			varstvo pred sevanji	
1898	Vsota uteženih ekvivalentnih doz po vseh tkivih in organih telesa. Enota za efektivno dozo je Sievert (1 Sv = 1 J/kg).	effective dose				efektivna doza			varstvo pred sevanji	(UV2) združeno z 2490
2184	Čas, potreben, da koncentracija radioaktivnih snovi v tkivu upade na polovico začetne vrednosti kot posledica radioaktivnega razpada in bioloških procesov.	effective half-life				efektivni razpolovni čas			varstvo pred sevanji	
642	Razdalja v snovi, na kateri intenziteta sevanja upade na 1/e začetne vrednosti. Izraz vključuje tudi geometrijske učinke ter kopičenje.	effective relaxation length	total relaxation length			efektivna relaksacijska dolžina			varstvo pred sevanji	
1798	Izjemna zavestna izpostavljenost osebe ob izrednem dogodku ali stanju zaradi reševanja osebja in/ali premoženja.	emergency dose	emergency exposure			izjemna absorbirana doza			varstvo pred sevanji	Združeno z 2030
1809	Izpuščanje radioaktivnih snovi iz jedrskega objekta v določenem obdobju.	emission ²				izpust			varstvo pred sevanji	(JV10)
1899	Količina energije, ki vpade na enoto ploščine. Enota je joule na kvadratni meter (J/m ²).	energy fluence, Ψ				energijiska fluenca, Ψ			varstvo pred sevanji	
1411	Vsota kinetičnih energij vseh naelektrenih delcev, ki se sprostijo v tanki plasti snovi, na katero pravokotno vpada snop paralelnih posredno ionizirajočih delcev, deljena z debelino plasti in z vsoto kinetičnih energij vpadajočih delcev. Kadar debelino plasti izrazimo kot dolžino na enoto površine, pojem imenujemo linearni koeficient prenosa energije. Če pa debelino plasti izrazimo z maso na enoto ploščine, pa govorimo o masnem koeficientu prenosa energije. Masni koeficient prenosa energije lahko izrazimo tudi kot kermo, deljeno z energijskim tokom.	energy transfer coefficient				koeficient prenosa energije			varstvo pred sevanji	
2063	Absorbirana doza v zraku, določena z upoštevanjem povratnega sipanja, v središču polja na ploskvi vstopa sevanja v pacienta.	entrance surface dose				vstopna doza na površini			varstvo pred sevanji	
819	Sestava in količina iztokov, ki smejo iz jedrskega objekta priti v okolje.	environmental acceptance of effluents				sprejemljivost iztokov za okolje			varstvo pred sevanji	
562	Produkt absorbirane doze in utežnega faktorja vrste ionizirajočega sevanja. Utež za fotone in elektrone je 1, za delce alfa in nevtrone pa sega utež do vrednosti 20. Enota je sievert, Sv.	equivalent dose			H	ekvivalentna doza			varstvo pred sevanji	(UV2) združeno z 1922 in 2491

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
954	Skupina neodvisnih oseb, ki preveri in odobri pogoje izpostavljenosti oseb pri medicinskih in biomedicinskih raziskavah, od katerih obsevani posameznik nima neposredne koristi.	ethical review committee				etična komisija			varstvo pred sevanji	
2052	Absorbirana doza na strani telesa, ki je nasproti strani, kjer sevanje vstopa v telo.	exit dose				izstopna doza			varstvo pred sevanji	
1366	Vrednosti določene dozimetrijske količine, ki ne smejo biti presežene. Lahko so primarne, sekundarne, izpeljane, avtorizirane ali operativne.	exposure limits				mejne vrednosti izpostavljenosti			varstvo pred sevanji	
409	Pot, po kateri lahko radioaktivne snovi dosežejo ljudi in povzročijo njihovo izpostavljenost.	exposure pathway				prenosna pot			varstvo pred sevanji	združeno z 2505
2399	Množina naboja, ki se v enoti časa sprosti na enoto mase zraka po prehodu rentgenskega oziroma gama sevanja. Enota je A/kg zraka, stara enota pa je bila roentgen na uro (1 R/h = 7,17 nA/kg).	exposure rate				hitrost obseva			varstvo pred sevanji	
491	Dejanje ali stanje izpostavljenosti sevanju. Izpostavljenost je lahko zunanja ali notranja; glede okoliščin je izpostavljenost lahko normalna, potencialna ali izredna; glede izpostavljenih oseb pa poklicna, medicinska ali izpostavljenost prebivalstva.	exposure ¹				izpostavljenost			varstvo pred sevanji	Obsev kot dozimetrična količina je predlagani pojem #3038
8	Izpostavljenost virom sevanja, ki se nahajajo zunaj telesa, vključno s kontaminacijo kože.	external exposure				zunanja izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
1779	Ionizirajoče sevanje (npr. fotoni rentgenske svetlobe in sevanja gama, delci alfa in beta, nevtroni), ki mu je izpostavljen človekov organizem (celotelesno ali le v posamezni del telesa) in ki prihaja iz virov zunaj človekovega telesa.	external radiation				zunanje sevanje			varstvo pred sevanji	
346	Posoda ali pipa za izpiranje oči ob morebitni kontaminaciji.	eyewash fountain				izpiralnik za oči			varstvo pred sevanji	
1584	Dozimeter, v katerega je vstavljen film z ustreznimi filtri (absorberji). Namenjen je za določitev učinkovite doze osebe, ki ga je nosila določeno obdobje.	film badge				filmski dozimeter			varstvo pred sevanji	
1204	Učinki, ki se pojavijo pri potomcih izpostavljene osebe ali organizma.	genetic effects				genetski učinki			varstvo pred sevanji	združeno z 1079
2019	Absorbirana doza (ali ekvivalentna doza), ki jo prejmejo gonade, tj. moda ali jajčniki, povprečena čez celotno prostornino gonad.	gonadal dose (gonadal equivalent dose)				genitalna (ekvivalentna) doza			varstvo pred sevanji	
1671	Enota za absorbirano dozo. 1 Gy = 1 J/kg = 100 rad.	gray			Gy	gray			varstvo pred sevanji	UV2
1477	Zelo mehki, nizkoenergijski rentgenski žarki z energijo do 15 keV.	Grenz rays				Grenzovi žarki			varstvo pred sevanji	
1283	Velikost določene količine, ob kateri je potrebno preudariti o uvedbi ustreznih ukrepov.	guidance level				usmeritvena raven			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1368	Vrednosti doze, hitrosti doze ali aktivnosti, ki jih izberejo strokovna telesa v posvetu z upravnim organom, da označijo nivoje, ki jih morajo preveriti zdravstveni delavci, da določijo, ali so morebiti prekomerne, upoštevajoč pri tem posebne okoliščine in uporabljajoč tehtno klinično presojo.	guidance level for medical exposure				usmeritvena raven medicinske izpostavljenosti			varstvo pred sevanji	
1782	Ionizirajoče sevanje z visoko energijo, ki ima visoko sposobnost prodiranja skozi snov.	hard radiation				trdo sevanje			varstvo pred sevanji	
2459	Klinično ugotovljivi škodljivi učinki ionizirajočih sevanj s tveganjem za zdravje ljudi in za skrajšanje njihovega življenja, ki se lahko pojavijo takoj ali z zakasnitvijo, vključno s škodo zaradi somatskih učinkov, raka ali hujše poškodbe genov.	health detriment to people				škoda za zdravje ljudi			varstvo pred sevanji	ZVISJV
1513	Znanost in tehnika omejevanja škodljivih posledic ionizirajočega sevanja.	health physics				varstvo pred sevanji ²			varstvo pred sevanji	
2049	Medicinski nadzor, namenjen zagotovitvi začetne in stalne sposobnosti delavcev za opravljanje predvidenih nalog.	health surveillance				zdravstveni nadzor			varstvo pred sevanji	
793	Rentgenske naprave in pospeševalniki delcev, ki lahko delujejo s pospeševalnimi potenciali nad 300 kV ter naprave za teleterapijo z radionuklidi.	high energy radiotherapy equipment				oprema za visokoenergijsko terapijo			varstvo pred sevanji	
313	Poleg oznake za vroče telo se izraz pogosto uporablja v smislu visokoradioaktiven.	hot				vroč			varstvo pred sevanji	
1528	Delec, ki ima tako visoko aktivnost, da je nevaren za okolico.	hot particle				aktivni delec			varstvo pred sevanji	
1729	Mesto v nadzorovanem območju, kjer je izmerjena visoka hitrost absorbirane doze.	hot spot ²				vroča točka ²			varstvo pred sevanji	
1749	Okroglo telo, ki ga je uvedla Mednarodna komisija za enote in merila sevanja (International Commission on Radiation Units and Measurements, ICRU) kot približek za človeško telo glede absorpcije energije ionizirajočega sevanja. Krogla premera 30 cm je iz tkivu enakovredne snovi z gostoto 1 g/cm ³ in masno sestavo 76,2 % kisika, 11,1 % ogljika, 10,1 % vodika in 2,6 % dušika.	ICRU ball				krogla ICRU			varstvo pred sevanji	združeno z 2476
1634	Naprave v radiološki in nuklearno-medicinski diagnostiki, ki prikažejo anatomijo ali delovanje slikanega objekta na podlagi različne prepustnosti sevanj. (npr. rentgenski aparat, računalniški tomograf CT, diaskopski aparat, gama-kamera, računalniška tomografija pri izsevu pozitrona PET, računalniška tomografija pri izsevu posameznih fotonov SPECT).	imaging devices				slikovne naprave			varstvo pred sevanji	
1239	Zaužitje hrane in pijače.	ingestion				zaužitje			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1270	Vdihavanje zraka in drugih snovi.	inhalation				vdihavanje			varstvo pred sevanji	
1878	Kateri koli obrat za predelavo radioaktivnih snovi, pri katerem je letna predelava višja od 10 000-kratnih koncentracijskih nivojev izvzetja.	installation processing radioactive substances				obrat za predelavo radioaktivnih snovi			varstvo pred sevanji	
546	Vnos radionuklidov v telo z vdihavanjem, zauživanjem ali skozi kožo.	intake				vnos			varstvo pred sevanji	UV2; združeno z 2514
1766	Integral absorbirane doze po celotni masi obsevane snovi v opazovanem prostoru. Enaka je energiji, ki jo prejme snov v tej prostornini. Enota je gram-gray.	integral absorbed dose				celotna absorbirana doza			varstvo pred sevanji	
9	Izpostavljenost virom sevanja, ki so v telesu.	internal exposure				notranja izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
1778	Ionizirajoče sevanje (sevanje gama, delci beta in alfa), ki mu je človekov organizem izpostavljen in ki prihaja iz virov, ki so razporejeni v človekovem telesu (v različnih organih, tkivih, telesnih tekočinah). Posebno nevarni notranji kontaminanti so sevalci alfa in beta.	internal radiation				notranje sevanje			varstvo pred sevanji	
2054	Mednarodna nevladna organizacija, ustanovljena leta 1928, ki obravnava in uvaja nove izsledke na celotnem področju varstva pred ionizirajočimi sevanji ter objavlja priporočila o radioloških varnostnih standardih. Po pravni plati ta priporočila niso obvezna, vendar jih zaradi dolgoletne tradicije, neodvisnosti in visoke strokovnosti komisije danes upošteva večina mednarodnih organizacij oz. državnih upravnih organov.	International Commission on Radiation Protection			ICRP	Mednarodna komisija za varstvo pred sevanji	ICRP		varstvo pred sevanji	
1880	Kateri koli ukrep, namenjen zmanjšanju ali preprečitvi obseva ali verjetnosti za obsev iz virov, ki niso del nadzorovane dejavnosti ali ki so se izmaknili nadzoru zaradi nesreče.	intervention				intervencija			varstvo pred sevanji	
637	Raven izogibne doze, pri kateri vpeljemo določene varstvene ali sanacijske ukrepe v izrednih razmerah ali razmerah dolgotrajne izpostavljenosti sevanju.	intervention level				intervencijski nivo			varstvo pred sevanji	združeno z 2410
1370	Vrednosti količin, kot so ekvivalentna doza, vnos ali kontaminacija na površinsko ali prostorninsko enoto, pri katerih in nad katerimi je treba opraviti preiskavo.	investigation level				nivo za preiskavo			varstvo pred sevanji	
1240	Zaužitje stabilnega joda pred nastopom jedrske ali radiološke nesreče ali tik po njej, da bi zaščitili ščitnico pred izpostavljenostjo zaradi kopičenja radioaktivnih izotopov joda v njej.	iodine prophylaxis				jodna profilaksa			varstvo pred sevanji	UV2, združeno z 2497
1807	Izpostavljenost ionizirajočemu sevanju.	irradiation				obsevanje			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1493	Zgradbe in obrati, v katerih so nameščeni pospeševalniki delcev, rentgenski aparati ali radioaktivni viri visokih aktivnosti, ki lahko ustvarjajo močna sevalna polja. Pravilno zasnovane zgradbe zagotavljajo zaščito in drugo varovanje in so opremljene z varovalnimi mehanizmi, kot so vezne zapore (interlocks), ki preprečujejo nenamerne vstopa v močna sevalna polja. Obsevalni objekti zajemajo naprave za sterilizacijo ali konzerviranje komercialnih izdelkov in nekatere naprave za industrijsko radiografijo.	irradiation installations				objekti za obsevanje			varstvo pred sevanji	
2000	Krivulja, ki povezuje točke z enakimi dozami.	isodose				izodoza			varstvo pred sevanji	
1417	Vsota začetnih kinetičnih energij vseh nabitih ionizirajočih delcev, sproščenih na enoto mase snovi zaradi interakcije posredno ionizirajočega sevanja. Enota je joule na kilogram (J/kg=Gy). Enakost kerme in absorbirane doze določimo s približkom ravnotežja naelektrenih delcev.	kerma				kerma			varstvo pred sevanji	
85	Označevanje pošiljk z radioaktivnimi snovmi in območij s povišano sevalno ogroženostjo.	labelling ¹				označevanje ¹			varstvo pred sevanji	drug pomen kot 1420
1741	Čas med izpostavljenostjo osebe in začetkom odziva.	latent period				latentni čas			varstvo pred sevanji	
1206	Uhajanje sevanja skozi ščit, zlasti skozi odprtine in razpoke.	leakage ¹				uhajanje			varstvo pred sevanji	
1776	Ionizacijski naboj v ionizacijski celici, deljen z maso plina v njej.	mass ionization				masna ionizacija			varstvo pred sevanji	
1941	Koncentracija aktivnosti določenega radionuklida v zraku ali vodi, ki bi ob izključnem in stalnem vdihavanju ali zauživanju povzročila največjo dovoljeno ekvivalentno dozo v kritičnem organu ali tkivu, potem ko bi bilo doseženo ravnovesje ali po 50-ih letih v primeru nuklidov z relativno dolgo efektivno razpolovno dobo.	maximum permissible concentration			MPC	največja dovoljena koncentracija			varstvo pred sevanji	
2294	Čas, potreben, da nastopi smrt polovice pripadnikov velike populacije določene vrste kot posledica prejetja določene absorbirane doze.	mean lethal time	LD 50 time		MLT	doba polovične smrtnosti			varstvo pred sevanji	
2074	Absorbirana doza, ki bi v določenem času povzročila smrt 50 % populacije določene vrste.	median lethal dose			LD ₅₀	srednja smrtna doza			varstvo pred sevanji	
4	Izpostavljenost pacientov pri diagnostiki in/ali zdravljenju, vključno z izpostavljenostjo posameznikov, ki zavestno in prostovoljno, izven svojega poklica, pomagajo pri negi in skrbi za njihovo udobje.	medical exposure				medicinska izpostavljenost sevanju			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
328	Zdravnik oziroma doktor dentalne medicine, ki je pooblaščen, da prevzame klinično odgovornost za radiološki poseg.	medical practitioner				Zdravnik, odgovoren za radiološki poseg			varstvo pred sevanji	
1249	V splošnem pomenu kateri koli posameznik iz prebivalstva, z izjemo tistih, ki so poklicno ali medicinsko izpostavljeni. Pri preverjanju skladnosti z letnimi mejnimi dozami za izpostavljenost prebivalstva pa je to povprečni posameznik v ustrezni kritični skupini.	member of the public				posameznik iz prebivalstva			varstvo pred sevanji	
2	Izpostavljenost sevanju iz virov naravnega izvora.	natural exposure				izpostavljenost naravnemu sevanju			varstvo pred sevanji	
1630	Elektromagnetno valovanje z energijo, ki je premajhna, da bi povzročila ionizacijo snovi.	non-ionizing radiation				neionizirajoče sevanje			varstvo pred sevanji	
1203	Učinki sevanja, za katere obstaja prag, stopnja škode pa je sorazmerna z izpostavljenostjo nad pragom.	non-stochastic radiation effects				nestohastični učinki sevanja			varstvo pred sevanji	
3	Izpostavljenost sevanju, ki se pričakuje pri normalnih pogojih obratovanja objekta, naprave ali vira, vključno z možnimi manjšimi nezgodami, ki ostanejo pod nadzorom.	normal exposure				normalna izpostavljenost sevanju			varstvo pred sevanji	
1453	Ukrepi za preprečitev nehotene jedrske verižne reakcije, predvsem z ustrezno geometrijsko razporeditvijo cepljivih snovi in z uporabo nevtronskih absorberjev.	nuclear criticality safety				varstvo pred kritičnostjo			varstvo pred sevanji	
979	Snov, občutljiva za ionizirajoče sevanje (npr. fotografska emulzija), ki se uporablja za stalno zapisovanje sledi naelektrenih delcev.	nuclear emulsion				jedrska emulzija			varstvo pred sevanji	
1405	Izpostavljenost, ki je posledica opravljanja poklica, razen izpostavljenosti v primeru izključitve ali izvzetja dejavnosti	occupational exposure				poklicna izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
1753	Imisijske meritve so meritve koncentracije snovi ali drugih pojavov v okolju, ki so posledica emisije in delovanja naravnih in umetnih dejavnikov. Rezultati imisijskih meritev sevanja se pogosto podajajo kot specifične aktivnosti posameznih radionuklidov (Bq/m ³ , Bq/kg).	off-site measurements				imisijske meritve			varstvo pred sevanji	
2272	Naprave in postopki, ki zagotavljajo stalno spremljanje radiološke izpostavljenosti okolice jedrskega objekta.	off-site radiological monitoring program				program radiološkega nadzora okolice			varstvo pred sevanji	
1640	Emisijske meritve so meritve izpuščenih ali oddajanih snovi (v tekočem, plinastem ali trdnem stanju) ali energije (hrup, vibracije, sevanje, toplota, svetloba) iz posameznega vira v okolje. Rezultati emisijskih meritev sevanja se pogosto podajajo kot izpuščene aktivnosti (Bq) posameznih radionuklidov v določenem času.	on-site measurements				meritve izpustov			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1770	Intervencijski nivo, preveden v neposredno določljivo (merljivo) količino, npr. hitrost doze zunanjega sevanja, površinska kontaminacija, specifična aktivnost hrane itd.	operational (derived) intervention level				operativni (izvedeni) intervencijski nivo			varstvo pred sevanji	
571	Proces ali postopek, ki zagotavlja, da je izpostavljenost ionizirajočim sevanjem tako nizka, kot jo je mogoče doseči z razumnimi ukrepi ob upoštevanju gospodarskih in družbenih dejavnikov (ALARA).	optimization of radiation protection				optimizacija radiološke zaščite			varstvo pred sevanji	
1017	Srednja vrednost absorbirane doze v določenem tkivu ali organu (T).	organ dose			D_T	doza na organ			varstvo pred sevanji	
705	V odstotkih izraženo razmerje med absorbirano dozo na določeni globini in dozo na referenčni točki telesa vzdolž osrednjega žarka. Pri nizkih energijah rentgenskega oziroma gama sevanja je referenčna točka je na površini, pri visokih energijah pa za točko najvišje absorbirane doze.	percentage depth dose				relativna globinska doza			varstvo pred sevanji	
1902	Ekvivalent doze v mehkih tkivih v globini d pod določeno točko na površini telesa. Enota je sievert (Sv).	personal dose equivalent			$H_p(d)$	osebni ekvivalent doze			varstvo pred sevanji	Združeno z 2479
2215	Naprava za merjenje prejete doze posameznika. Nosi se pripeta na oblačilih.	personal dosimeter				osebni dozimeter			varstvo pred sevanji	
2043	Matematični ali fizikalni model, ki se uporablja za simulacijo sodelovanja sevanja s človeškim ali živalskim telesom.	phantom				fantom			varstvo pred sevanji	
1708	Geometrijski koncept, uporabljan pri načrtovanju zdravljenja v radioterapiji, ki upošteva končni efekt premikanja pacienta in obsevanih tkiv, spreminjanja velikosti in oblike tkiva in spreminjanja geometrije žarka, kot sta velikost in smer žarka.	planning target volume				načrtovana obsevana prostornina			varstvo pred sevanji	
6	Izpostavljenost, za katero se ne pričakuje, da bo zagotovo nastopila, vendar pa je lahko posledica nesreče pri viru ali pa dogodka ali zaporedja dogodkov verjetnostne narave, vključno z okvarami opreme ali napakami pri upravljanju in/ali obratovanju.	potential exposure				potencialna izpostavljenost			varstvo pred sevanji	v ZVISJV je drugačna definicija
1873	Katera koli človeška dejavnost, ki uvaja dodatne vire sevanja ali obsevne prenosne poti ali razširja izpostavljenost na dodatne ljudi ali spreminja mrežo obsevnih prenosnih poti od obstoječih virov, tako da povečuje izpostavljenost ali verjetnost za izpostavljenost ljudi ali število izpostavljenih ljudi.	practice				dejavnost			varstvo pred sevanji	
878	Sistem za nadzor radioaktivnosti v določenem procesu.	process radiological monitoring system				sistem za radiološki nadzor procesov			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1582	Doza, ki jo pričakujemo, če niso uveljavljeni nobeni varstveni ali sanacijski ukrepi.	projected dose				projicirana doza			varstvo pred sevanji	
1337	Vnaprejšnje preprečevanje prekomerne izpostavljenosti.	prophylaxis				profilaksa			varstvo pred sevanji	
1265	Varstvo ljudi pred izpostavljenostjo ionizirajočim sevanjem in radioaktivnim snovem ter varnost virov sevanja, vključno z načini in sredstvi za doseganje takega varstva in varnosti, kot so različni postopki in naprave, ki zagotavljajo, da so izpostavljenosti ljudi in tveganja tako nizki, kot jih je smiselno mogoče doseči in pod predpisanimi ogradami kot tudi načini in sredstva za preprečevanje nesreč in odpravljanje posledic nesreč, če se te pojavijo.	protection and safety				varstvo in varnost			varstvo pred sevanji	
1769	Intervencija, namenjena izogibanju ali zmanjšanju doz prebivalcev v okoliščinah dolgotrajnega (kroničnega) obseva ali obseva v sili (v izrednih okoliščinah).	protective action ²				varstveni ukrep			varstvo pred sevanji	
5	Izpostavljenost prebivalstva virom sevanja, brez poklicne in medicinske izpostavljenosti, brez prispevkov normalnega lokalnega naravnega sevalnega ozadja, toda vključno z izpostavljenostjo odobrenim virom ter dejavnostim in izpostavljenostjo v interventnih situacijah.	public exposure				izpostavljenost prebivalstva			varstvo pred sevanji	
1684	Faktor brez enote, ki opisuje raven bioloških učinkov sevanja, temelječ na gostoti energijskih izgub (linear energy transfer LET ali L) vzdolž poti nabitega delca v tkivu. Za $L < 10 \text{ keV}/\mu\text{m}$ je njegova vrednost 1, za večje L pa se spreminja z energijo. Namesto faktorja kakovosti se uporablja utežni faktor vrste sevanja.	quality factor				faktor kakovosti			varstvo pred sevanji	združeno z 2474
2291	Nekdanja enota za absorbirano dozo: $1 \text{ rad} = 0,01 \text{ Gy} = 0,01 \text{ J/kg}$.	rad				rad			varstvo pred sevanji	
1756	Instrument ali snov, ki meri ali prikazuje ionizirajoče sevanje.	radiation detector				detektor sevanja			varstvo pred sevanji	
936	Situacija ali stanje, zaradi katerega lahko pride do škodljivih učinkov, ki jih lahko pripišemo nameni, nezgodni, profesionalni ali naravni izpostavljenosti sevanju.	radiation hazard				nevarnost zaradi sevanja			varstvo pred sevanji	
1213	Ukrepi za zmanjšanje škodljivih učinkov sevanja na osebe ali snovi.	radiation protection	radiological protection			varstvo pred sevanji ¹			varstvo pred sevanji	
1145	Tehnično usposobljen posameznik za varstvo pred sevanji pri določeni zvrsti dejavnosti, ki ga je imenoval imetnik registracije ali dovoljenja z nalogo nadzora izpolnjevanja zahtev varstva pred sevanji.	radiation protection officer				uslužbenec radiološke zaščite			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
2084	Merljiva količina, značilna za določeno sevanje.	radiation quantity				dozimetrijska količina			varstvo pred sevanji	
11	Ocena potencialne radiološke tveganosti, povezane z določenimi razmerami pri proizvodnji, uporabi, sproščanju, shranjevanju ali prisotnosti sevanja.	radiation survey				sevalni nadzor			varstvo pred sevanji	
1691	Utežni faktor sevanja w_R je množitelj absorbirane doze, ki se uporabi pri določanju ekvivalentne doze in je brez enote. Vrednosti utežnega faktorja sevanja so odvisne od vrste sevanja in pri nevtronskem sevanju tudi od energije nevtronov. Za fotone in elektrone je utežni faktor sevanja 1, za delce alfa 20, za nevtrone pa je odvisen od energije in znaša med 5 in 20.	radiation weighing factor				utežni faktor sevanja			varstvo pred sevanji	UV2: združeno z 2513
262	Dovoljenje, ki določa pogoje za varno delo v območju sevanja.	radiation work permit				dovoljenje za delo v območju sevanja			varstvo pred sevanji	
610	Radioaktivne snovi, izhajajoče iz nekega vira znotraj neke dejavnosti, ki se izpuščajo v okolje kot plini, aerosoli, tekočine ali čvrste snovi v splošnem zaradi razredčitve in disperzije (razpršitve).	radioactive discharges	radioactive effluents			radioaktivni izpusti			varstvo pred sevanji	združeno z 1714
612	Radioaktivni delci, ki iz atmosfere padejo na tla. V atmosfero so lahko prišli zaradi jedrskih eksplozij ali jedrskih nesreč.	radioactive fallout				radioaktivni atmosferski used			varstvo pred sevanji	
2082	Izvedba vzorčevanja, meritev kontaminacije in zunanega sevanja v okolju, ovrednotenje merskih rezultatov in ocena doz	radioactivity monitoring				monitoring radioaktivnosti			varstvo pred sevanji	
899	Sistem za zbiranje in analizo radioloških vzorcev iz opazovanega sistema.	radiological sampling system				radiološki sistem vzorčenja			varstvo pred sevanji	
790	Relativna odpornost celic, tkiva, organov ali organizmov proti poškodbam zaradi ionizirajočega sevanja. Izraz lahko uporabljamo tudi za kemične spojine.	radioresistance				odpornost proti sevanju			varstvo pred sevanji	
789	Relativna dovzetnost celic, tkiva, organov, organizmov ali snovi za poškodbe zaradi ionizirajočega sevanja.	radiosensitivity				občutljivost za sevanje	radiosenzibilnost		varstvo pred sevanji	
1565	Element, žlahtni plin, z vrstnim številom 86. Njegov izotop Rn-222 je največji vir izpostavljenosti zaradi naravnih virov.	radon				radon			varstvo pred sevanji	Združeno z 1644
1795	Izhajanje (izpuhtevanje) radona Ra-222 ali Ra-220 iz tal v atmosfero. Kvantitativno se najpogosteje podaja z izpuhtelo aktivnostjo ($Bq/m^2 \cdot s$).	radon exhalation				izhajanje radona			varstvo pred sevanji	
1987	Kratkoživi radioaktivni razpadni produkti radona.	radon progeny				radonovi potomci			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1357	Vrednost doze ali vnosa, ki jo določi upravni organ, pri katerih mora biti doza ali vnos, ki so ga prejeli delavci, zabeležen v njihovih osebnih kartotekah izpostavljenosti.	recording level				registracijska vrednost			varstvo pred sevanji	
1787	Reprezentativna skupina posameznikov, ki je ali bi lahko bila enakomerno izpostavljena ionizirajočim sevanjem iz določenega vira sevanja po določeni obsewni poti, in je hkrati skupina, ki je ali bi bila v danih okoliščinah najbolj izpostavljena.	reference group				referenčna skupina			varstvo pred sevanji	ZVISJV; združeno z 2455
1367	Vrednosti določene radiacijske količine, ki se uporabijo za določitev posebnega načina ravnanja v določeni situaciji. To so: 1. Registracijska raven, ki jo predpiše upravni organ ali vodstvo podjetja za vsako sevalno veličino. Nad to ravni je informacija toliko pomembna, da jo je treba registrirati in hraniti. 2. Raven preverjanja je tista vrednost ekvivalentne doze, efektivne doze ali vnosa radioaktivne snovi v organizem, nad katero je potrebna dodatna preiskava. 3. Intervencijska raven se uporablja ob izrednih dogodkih.	reference level				referenčne ravni			varstvo pred sevanji	
1750	Idealiziran odrasel človek, belec, ki ga za ocene varstva pred sevanji definira Mednarodna komisija za radiološko varstvo ICRP.	reference man				referenčni človek			varstvo pred sevanji	združeno z 2114
661	Razmerje med absorbirano dozo rentgenskega sevanja, ki povzroči določen biološki učinek, in absorbirano dozo opazovanega sevanja, ki povzroči enak biološki učinek. RBE se uporablja predvsem v radiobiologiji in je podlaga za določitev utežnih faktorjev sevanja.	relative biological effectiveness			RBE	relativna biološka učinkovitost			varstvo pred sevanji	
643	Razdalja v snovi, na kateri intenziteta sevanja v ti. geometriji ozkega curka upade na 1/e začetne vrednosti.	relaxation length				relaksacijska dolžina			varstvo pred sevanji	
2292	Nekdanja enota za ekvivalentno dozo (Röntgen Equivalent Man). 1 rem = 0,01 Sv.	rem				rem			varstvo pred sevanji	
1211	Ukrep, uveljavljen po prekoračitvi določenega akcijskega nivoja zaradi zmanjšanja sevalnih doz, ki bi bile sicer povzročene v interventni situaciji z dolgotrajnimi (kroničnimi) izpostavljenostmi.	remedial action				sanacijski ukrep			varstvo pred sevanji	
1216	Ukrepi, ki omejujejo prekomerno izpostavljenost.	remedial measures				zaščitni ukrepi			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
1600	Ekvivalentna doza, ki ostane po določenem času, ko so fiziološki procesi v telesu že delno omilili posledice prejete ekvivalentne doze. Zasnovana je na lastnosti organizma, da delno okreva od posledic poškodb zaradi izpostavljenosti sevanju.	residual dose equivalent				zaostala ekvivalentna doza			varstvo pred sevanji	
1589	Dvig radioaktivnih drobcov ali plinastih radioaktivnih izotopov s tal zaradi vetra in izparevanja.	resuspension				resuspenzija			varstvo pred sevanji	
1104	Delež v telo vnesene snovi, ki v njem ostane po določenem času.	retention				zadržanje ¹			varstvo pred sevanji	
1278	Veličina, s katero objektivno izrazimo nevarnost neke dejavnosti ali dogodka (produkt verjetnosti in škodljivih posledic)	risk				tveganje			varstvo pred sevanji	združeno z 1322
1676	Stara enota za obsevanost 1R = 0,258 mAs/kg.	roentgen			R	rentgen			varstvo pred sevanji	
2129	Nabor značilnosti in vedenja v organizaciji ali pri posameznikih, ki zagotavlja problematiki varstva in varnosti najvišjo prednost ter pozornost, ki ustreza njeni pomembnosti.	safety culture				varnostna kultura			varstvo pred sevanji	
607	Zaprta vir sevanja je radioaktivna snov, zaprta v ohišju, katerega zgradba pri normalnih pogojih uporabe in pri predvidljivih nezgodah preprečuje razpršitev radioaktivne snovi v okolje.	sealed source				zaprti vir			varstvo pred sevanji	
2515	Zadrževanje ljudi v zaprtih prostorih ob izrednem dogodku v obdobju do nekaj dni, da se izognejo dozam zaradi zunanje obsevanosti in vnosa, ki bi presegla intervencijske nivoje.	sheltering				zaklanjanje			varstvo pred sevanji	UV2
1492	Zgradba, zgrajena zato, da oslabi sevanje do sprejemljive ravni.	shield building				zaščitna zgradba			varstvo pred sevanji	
969	Uporaba ščita za zmanjšanje izpostavljenosti sevanju; tudi zaščitna struktura okoli vira sevanja.	shielding				ščitenje	zaščitna struktura		varstvo pred sevanji	
1674	Enota za ekvivalentno in efektivno dozo. 1 Sv = 1 J/kg (= 100 rem)	sievert			Sv	sievert			varstvo pred sevanji	
1780	Ionizirajoče sevanje s tako nizko energijo, da ima zelo majhno možnost prodiranja skozi snov.	soft radiation				mehko sevanje			varstvo pred sevanji	
1355	Vpliv sevanja neposredno na obsevane osebo (in ne na njene potomce).	somatic effect				somatski učinki			varstvo pred sevanji	
1404	Vir sevanja je radioaktivna snov, naprava ali objekt, ki lahko oddaja ionizirajoča sevanja ali radioaktivne snovi. Viri sevanja so naravni in umetni.	source				vir			varstvo pred sevanji	
1470	Zdravstveni nadzor namenjen osebju, pri katerem je pričakovati, da letna izpostavljenost lahko preseže 3/10 vrednosti mejne efektivne doze in mejnih ekvivalentnih doz za izpostavljene delavce (kategorija A).	special health supervision				poseben zdravstveni nadzor			varstvo pred sevanji	

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
10	Izpostavljenost, ki presega dozne omejitve, in se dovoli samo redkokdaj pod posebnimi pogoji, ko niso dosegljivi drugi postopki, s katerimi bi se taki izpostavljenosti izognili. Dovolj se samo za posameznike.	specifically authorized exposure				izjemna načrtovana izpostavljenost			varstvo pred sevanji	
563	Konstanta, ki povezuje aktivnost radionuklida, ki oddaja sevanje gama, in hitrost absorbirane doze na določeni razdalji od izvora. Vsak sevalec gama ima svojo značilno konstanto gama.	specific gamma-ray constant				konstanta gama			varstvo pred sevanji	
2309	Neradioaktivni jod, navadno v obliki kalijevega jodata ali kalijevega jodida. V obliki tablet ga uporabljamo za jodovo profilakso.	stable iodine				stabilni jod			varstvo pred sevanji	združiti z 2508
821	Učinki sevanja, ki nimajo doznega praga, katerih verjetnost pojava je sorazmerna dozi in katerih resnost je neodvisna od doze.	stochastic effects of radiation				stohastični učinki sevanja			varstvo pred sevanji	
1399	Opazovano območje je območje vira sevanja, ki je pod ustreznim nadzorom zaradi varstva pred sevanji.	supervised area				opazovano območje			varstvo pred sevanji	ZVISJV; združeno z 2435
1995	Krivulja, ki kaže preživetje danega števila bioloških entot v danem času kot funkcijo absorbirane doze ali ekvivalentne doze, ali pa njihovo preživetje kot funkcijo časa po prejemu dane doze.	survival curve				krivulja preživetja			varstvo pred sevanji	
589	Prostornina, ki jo želimo obsevani med radioterapevtskim posegom.	target volume				ciljna prostornina	obsevana prostornina		varstvo pred sevanji	
1821	Izselitev prebivalcev, ki se od evakuacije loči po časovnem obdobju: evakuacija se lahko podaljša v začasno premostitev, lahko pa se uvede kot samostojni ukrep tedne ali mesece po nesreči.	temporary relocation				začasna premostitev			varstvo pred sevanji	
74	Vrsta osebnega dozimetra, katerega delovanje temelji na pojavu termoluminescence.	thermoluminescence dosimeter			TLD	termoluminiscentni dozimeter			varstvo pred sevanji	
1666	Rn-220, izotop žlahtnega plina radona z masnim številom 220, ki je eden od naravnih radionuklidov v razpadni verigi torija (Th-232).	thoron				toron			varstvo pred sevanji	
1988	Kratkoživi radioaktivni razpadni produkti torona.	thoron progeny				toronovi potomci			varstvo pred sevanji	
2166	Najmanjša doza, nad katero se pojavi izbrani deterministični učinek sevanja. Dozni prag je v manjši meri lahko odvisen tudi od izpostavljenega posameznika.	threshold dose				dozni prag			varstvo pred sevanji	
1692	Faktor brez enote, ki se uporablja pri določanju efektivnih doz izpostavljenih oseb. Efektivno dozo dobimo tako, da ekvivalentne doze za posamezni organ ali tkivo pomnožimo s tkivnim utežnim faktorjem in vse zmnožke seštejemo. Največje tkivne utežne faktorje (po 0,12 vsak) imajo kostni mozeg, debelo črevo, pljuča, želodec, dojke.	tissue weighing factor				tkivni utežni faktor			varstvo pred sevanji	UV2: združeno z 2510

ID #	pomen	ang1	ang2	ang3	kratica	slo1	slo2	slo3	področje	opomba
971	Snov, s katero ionizirajoče sevanje sodeluje na enak način in v enaki meri kot z določenim biološkim tkivom.	tissue-equivalent material				snov, ki je ekvivalentna tkivu			varstvo pred sevanji	
2068	Merilo ravnih primarnega sevanja, ki prehaja skozi pacienta in se meri vzdolž osrednje osi sevalnega snopa na neki točki za pacientom.	transit dose				prehodna doza			varstvo pred sevanji	
627	Radioaktivni vir, ki ni zaprt ali kako drugače zaščiten.	unsealed source				odprti vir			varstvo pred sevanji	
1210	Ukrep, s katerim preprečimo deterministične učinke sevanja.	urgent protective action				takojšnji zaščitni ukrep			varstvo pred sevanji	
2207	Naprava za detekcijo in merjenje radioaktivnih snovi znotraj človeškega ali živalskega telesa. Opremljena je z občutljivimi detektorji sevanja ter močnim ščitom, ki zmanjšuje vpliv naravnega ozadja.	whole body counter				merilnik celotelesne aktivnosti			varstvo pred sevanji	
1875	Katera koli oseba, ki dela za delodajalca bodisi polni delovni čas, nepolni delovni čas ali začasno in ki je pripoznala pravice in dolžnosti v zvezi s poklicnim sevalnim varstvom. (Oseba, ki zaposluje samo sebe, se obravnava kot taka, ki ima hkrati dolžnosti delodajalca in delavca.)	worker				delavec			varstvo pred sevanji	Združeno z 2404
300	Pogoji, pod katerimi prihaja do poklicne izpostavljenosti ionizirajočim sevanjem.	working condition				delovni pogoji			varstvo pred sevanji	
1665	Enota koncentracije potencialne energije delcev alfa (tj. vsota celotne energije v enoti prostornine zraka, ki jo prinesejo delci alfa, emitirani med popolnim razpadom vseh atomov prednika in njegovih kratkoživih potomcev v tej prostorninski enoti zraka), ki je rezultat prisotnosti radonovih ali toronovih potomcev in je enaka izsevanju (emisiji) energije delcev alfa $1,3 \cdot 10^5$ MeV na liter zraka. V enotah SI ustreza WL $2,1 \cdot 10^{-5}$ J m ⁻³ .	working level (WL)				delovna raven (WL)			varstvo pred sevanji	
1664	Enota izpostavljenosti radonovim ali toronovim potomcem. 1 WLM = 170 WL h. Eden WLM ustreza $3,54$ mJ h m ⁻³ .	working level month (WLM)				delovna raven v mesecu (WLM)			varstvo pred sevanji	